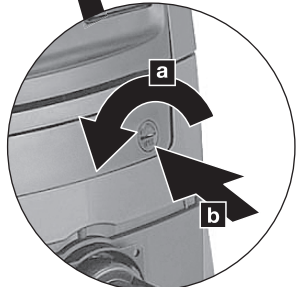
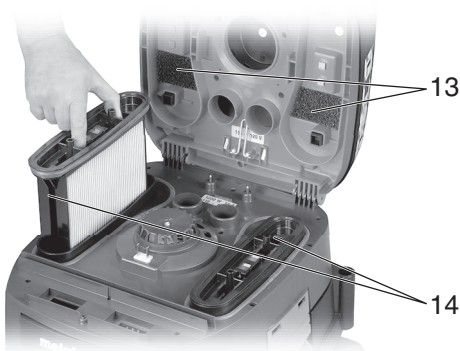
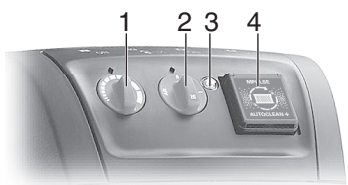


RP 350YBL



(en) Handling instructions
(de) Bedienungsanleitung
(fr) Mode d'emploi
(it) Istruzioni per l'uso
(nl) Gebruiksaanwijzing
(es) Instrucciones de manejo
(pt) Instruções de uso
(sv) Bruksanvisning
(da) Brugsanvisning
(no) Bruksanvisning
(fi) Käyttöohjeet

(el) Οδηγίες χειρισμού
(pl) Instrukcja obsługi
(hu) Kezelési utasítás
(cs) Návod k obsluze
(tr) Kullanım talimatları
(ro) Instrucțiuni de utilizare
(sl) Navodila za rokovanje
(sk) Pokyny na manipuláciu
(bg) Инструкция за експлоатация
(sr) Uputstvo za rukovanje
(hr) Upute za rukovanje



Original instructions

1. Specified Use

L The dust extractor is suitable for the vacuuming of dust, solid materials (broken glass, nails etc.), liquids of any kind with the exception of highly inflammable, combustible liquids and material that is hotter than 60 °C.

The dust extractor is suited for the separation of dry, non-flammable dust, non-flammable liquids, wood dust and dangerous dust with workplace limit values > 1 mg/m³.

This device is not designed for use by persons (including children) with physical, sensory or mental disabilities, or with insufficient experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety, or have received instructions on how to use the device by this person.

Pay attention to the country-specific regulations, as well as the specifications of the material producer.

This product is designed for industrial use.

Dust containing asbestos must not be vacuumed.

Inflammable dust must not be vacuumed.

No inflammable or explosive solvents, material saturated with solvent, dust that represents an explosion hazard, liquids such as petrol, oil, alcohol, thinner or material that is hotter than 60 °C are allowed to be vacuumed. This would cause an explosion and fire hazard! You are not allowed to use the device in the vicinity of inflammable gases or substances.


The user bears sole responsibility for any damage caused by inappropriate use.

Generally accepted accident prevention regulations and the enclosed safety information must be observed.

2. General Safety Instructions



Before using the device, carefully read through and familiarise yourself with all the enclosed safety information and the Operating Instructions. Keep all enclosed documentation for future reference, and ensure that you only pass on your device together with this documentation.

 Before using the device, the user must receive information, instructions and training material on using the device and the materials for which it is to be used

(including details on safe disposal of the extracted material).

3. Special Safety Instructions



For your own protection and for the protection of your dust extractor, pay attention to all parts of the text that are marked with this symbol!

Never allow children to use the device.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

CAUTION! Only use accessories that are included with the device or specified operating Instructions. The use of other accessories may impair safety.

You must not perform any work other than that described here.

In the event of misuse, improper operation or unprofessional repair work no liability shall be assumed by us for any damage incurred.


When the device is not in use, leave the hose on the device to prevent dust accidentally escaping.

Do not operate devices or accessories under the following conditions:

- If the device has recognisable damage (cracks/breaks),
- If the mains connection lead is defective or shows signs of cracking or ageing,
- If there is a suspected non-visible defect (after a fall).

Do not point the nozzle, hose or tube at people or animals.

English

 **WARNING** - If any foam or water egresses, switch off immediately. Empty the container and, if need be, the pleated filter.

Never sit or stand on the device.

Always set up the connection lead and hose so there is no danger of tripping.

Do not pull the connection lead over any sharp edges and do not kink or pinch it.

If the connection lead of the device is damaged, it must be replaced by a special connection lead. See the chapter on Repairs.

Always connect to a socket with protective contact.

Do not use any damaged extension leads.

Never insert or remove the mains plug with wet hands.

Only pull on the mains plug, not on the lead.


WARNING - The plug socket on the device must be used only for the purposes defined in the operating Instructions.

Do not leave the device unattended. If there is a long work interruption, disconnect the mains plug.

The dust extractor should not be used or stored outside in wet conditions.

IMPORTANT - This device must only be stored indoors.

Acids, acetone and solvents can corrode the device components.

 Prior to any servicing work, clean the device. Switch off the device after each use and pull out the mains plug.

Steam cleaners and high-pressure cleaners must not be used to clean the dust extractor.

The inside of the cover must always be kept dry.

Mould contamination can result if the device is not cleaned for an extended period, especially if used in areas where foodstuffs are processed: Always clean and disinfect the dust extractor immediately after use.

Never open the device outdoors during rain or storms.

Do not use the device outdoors in cold weather.

The device must not be operated in areas with an explosion hazard.


Ensure that the dust extractor is steady.


If the extracted air is discharged into the room, ensure there is an adequate air change rate (L) in the room. Observe the regulations that apply in your country.


Keep the tool socket dry and do not expose to moisture.

Do not plug extension cords between the dust extractor and the power tool.

When using the tool socket, use the dust extractor in a dry environment.

 **WARNING!** This device contains dust that is harmful to health. Discharge and maintenance operations (including disposal of the dust collection containers) must only be carried out by qualified specialists wearing appropriate protective clothing and equipment.

 **WARNING - general danger!**

 **CAUTION!** Do not use the device until you have read the operating Instructions.

WARNING - Operating personnel must receive adequate instruction in the use of this dust extractor and in the materials for which it is used.

Special safety instructions

Warning sign for devices with dust class L:



While the device is suitable for extracting substances that pose a slight threat to health, it is not appropriate for reducing wood dust in inhaled air.

Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful. Contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders.

Certain kinds of dust are classified as carcinogenic such as oak and beech dust especially in conjunction with additives for wood conditioning (chromate, wood preservative).









4. Name of Parts (page 2)

1	Suction power regulator
2	Rotary switch On/Off/Automatic/ACP
3	Volume flow control display
4	Plug socket for power tool
5	Fleece filter bag
6	Cable holder (fold it back and use it to suspend the mains connection lead)
7	Upper part
8	Snap lock
9	Container
10	Suction opening
11	Locking bar (for opening the hood to change filter cassettes)
12	Locking knob
13	Motor protection filter
14	Filter cassette (according to IFA C)

5. Symbols

WARNING

The following show symbols used for the device. Be sure that you understand their meaning before use.

	RP350YBL: Dust extractor
 	To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.
	WARNING
	WARNING! The dust extractor may contain hazardous dust.
	Dust class L (light). The dust extractors are capable of picking up dust class L. Follow your country's regulations relating to dusts and to occupational health and safety.
	Permanent filter cleaning The dust extractor is fitted with an electromagnetic filter cleaning unit which can be used to shake the dust off the folding filter cassettes. The folding filter cassettes are cleaned alternately so that continuous working can be guaranteed.
	iPulse - Continuous monitoring of the filter filling level through differential pressure measurement, for an absolutely precise on-demand filter cleaning during the operation - Thereby constant high air flow cleaning guaranteed during the operation, even for critical types of dust

6. Standard Accessories

Suction hose (φ35 mm / 3.2 m)	1
Polyester filter cassettes (M class): Attached to device	2
Fleece filter bag	1
Crevice nozzle	1
Universal nozzle	1
Handle adapter	1
Plastic suction tubes	2
Tube support: Attached to device	1

7. Specifications

		RP350YBL
Voltage	V ~	220–240
Frequency	Hz	50/60
Rated power	W	1400
Air flow*1	m ³ /h	151
Air flow*2	m ³ /h	263
Negative pressure*1	hPa	235
Negative pressure*2	hPa	270
L × W × H	mm	550 × 400 × 550
Weight without mains cable*3	kg	15.2
Filter surface	cm ²	8400


*1 at the hose, *2 at the fan

*3 Weight: According to EPTA-Procedure 01/2014

Connection line on dust extractors with plug socket: H05RR-F 3X 1.5

Note: Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

8. Commissioning

 **Before plugging in, check that the rated mains voltage and mains frequency, as stated on the type plate match your power supply.**

8.1 Inserting a Fleece Filter Bag

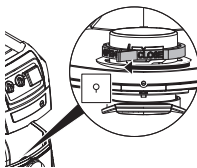
We recommend using fleece filter bags for:

- Applications, where small amounts of fine dust are created (e.g. spot-grinding and grinding of paint and lacquer coatings, extraction of drilling applications with small diameters < 10 mm of short duration, etc.).

- Use of devices, such as: routers, planers, small grinding devices, etc.

When using a fleece filter bag (5) the filter cleaning is non-functional.

Switch off the device, remove the mains plug and open the snap locks (8). Remove the upper part (7) of the device from the container (9).



Turn the red rotary switch (on the inside of the suction opening) until the stop: the text "CLOSE" shows upwards to the marking ▲.

Hold the fleece filter bag (5) on the flange and, with its opening, guide it first over the latch at the bottom part of the suction opening, then fit up to the stop on the suction opening. Replace the upper part of the device on the container, close the snap locks.

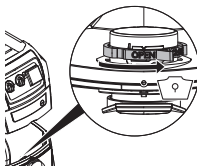
8.2 Inserting a PE Disposal Bag (sold separately)

We recommend the use of PE-disposal bags for:

- Applications, where larger amounts of dust are created (e.g. removal of plaster surfaces, spot-grinding and grinding of screeds, etc.).
- Use of devices, such as e.g.: renovation milling devices, renovation grinders, drywall grinders, wall grinders etc.

When using a PE disposal bag, the filter cleaning must be switched on (function AR / IR) for corresponding materials (see recommendation).

Switch off the device, remove the mains plug and open the snap locks (8). Remove the upper part (7) of the device from the container (9).



Turn the red rotary switch (on the inside of the suction opening) to the stop: the text "OPEN" shows upwards to the marking ▲.

Hold the PE disposal bag on the flange and, with its opening, guide it first over the latch at the bottom part of the suction opening, then fit up to the stop on the suction opening.

Spread out the PE disposal bag evenly across the container floor. Arrange the edges of the PE disposal bag around the container rim so that the bag is firmly clamped on all sides by the upper part (7), once replaced.

9. The device

9.1 Switching On/Off, Automatic, ACP

Select the required operating mode using the switch (2):

Position "0":

- Dust extractor is switched off

Position "I":

- Dust extractor is switched on
- ACP* is switched off

Position "IR":

- Dust extractor is switched on
- ACP* is switched on

Position "AR":

- Automatic On/Off switch: The dust extractor is switched on or off by means of a power tool connected to the plug socket (4). (Note: The dust extractor continues to run for approx. 10 seconds after the power tool is switched off. This is to ensure that dust does not remain in the hose.)
- ACP* is switched on

* **ACP** (Automatic Vibrate Function): automatic filter cleaning when you switch on the device and when a specific negative pressure value is reached. For filters that remain clear, with no need to interrupt work.

9.2 Plug socket (4)

⚠ The plug socket (4) is designed for connection to a power tool only.

⚠ The total maximum permissible current consumption (of dust extractor and connected unit) must not exceed 16 A.

⚠ **CAUTION!** Ensure that the power tool is switched off when plugging it in. Regardless of the switch position, the plug socket is always live when the mains plug is plugged in.

If the switch (2) is in the "0" position, you can use the plug socket as an extension lead (e.g. for a light fitting).

If the switch (2) is in the "AR" position, the dust extractor is switched on or off by means of a power tool connected to the plug socket (4).

9.3 Suction power regulator

Using the suction power regulator (1), you can adjust the motor speed and thus the suction power continuously to the working conditions.

9.4 Volume flow control display

The volume flow control display (3) flashes when the container is full and/or if the suction hose is blocked.


10. Use

10.1 Dry Vacuuming

Vacuum using a dry filter, dry device and dry accessories only. If the cartridge is damp, dust may stick and form a crust.

Always use fleece filter bag (5) or PE disposal bag (sold separately) together with filter cassette (14).

10.2 Wet vacuuming

 Never operate the device without inserting filter cassettes (14) first. The device may be destroyed and water may also escape.

You can use either fleece filter bags (5) or PE disposal bags (sold separately). The filter cassettes (14) are suitable for wet vacuuming.

Before carrying out any wet vacuuming, remove the dry vacuumed material. This process will prevent severe soiling and encrustation.

The integrated water sensor switches off the motor when the container is full. Empty the device. If the device is not switched off, the restart protection device remains effective. The device is not operable again until it has been switched off and switched back on again.

After switching off, some water may run back out of the hose.

Before emptying, first of all take the suction hose out of the liquid.

If you are then going to dry vacuum, insert a dry filter. If there is frequent switching between dry and wet vacuuming, we recommend the use of a second (replacement) filter (preferably Polyester filter cassettes). Allow the filter, container and accessories to dry: otherwise dust may adhere to damp components.

10.3 Transport

Leave the hose on the device to prevent dust accidentally escaping.

Place the accessories in a suitable plastic bag and seal the bag.

Suspend the mains connection lead on the cable holder (6).

The upper part (7) must be securely sealed to the container (9) - check that the snap locks (8) are closed.


11. Cleaning

11.1 General Cleaning Instructions

Clean the container and accessories with water. Wipe the upper part (7) with a damp cloth.

CAUTION! This device contains dust that is harmful to health. Discharge and maintenance operations (including disposal of the dust collection containers) must only be carried out by qualified specialists wearing appropriate protective clothing and equipment.

Emptying the Container

 Only permitted for dusts with occupational exposure limits $> 1\text{mg}/\text{m}^3$

- Disconnect the mains plug.
- Open the snap locks (8). Remove the upper part (7) of the device from the container (9).
- Tip out the container.

Dispose of the fleece filter bag


- Disconnect the mains plug.
- Pull on mask.
- Open the snap locks (8). Remove the upper part (7) of the device from the container (9).
- Carefully pull back the fleece filter bag (5) from the suction opening (10). Seal the flange of the fleece filter bag by folding over the cover.
- Dispose of the vacuumed material in accordance with legal regulations.
- Insert a new fleece filter bag (see chapter 8.1).


Disposal of PE disposal bags (sold separately)

- Insert mains supply plug.
- Switch (2) on dust extractor and shake filter: Turn switch to the "IR" position.
- Switch off dust extractor: Turn switch (2) to the "0" position.
- Pull on mask.
- Open the snap locks (8). Remove the upper part (7) of the device from the container (9). Before setting down the upper part, turn switch (2) to the "I" position so that any falling dust is vacuumed.
- Carefully pull back the PE disposal bag (sold separately) from the suction opening (10). Seal the flange of the PE disposal bag (sold separately) by folding over the cover.
- Dispose of the vacuumed material in accordance with legal regulations.
- Insert a new PE disposal bag (see chapter 8.2).

12. Maintenance

12.1 General Instructions

 Before performing any maintenance, always switch off the device and remove the mains plug. Ensure the plug cannot be reconnected accidentally.

 Clean the device (see chapter 11.).

For maintenance by the user, the dust extractor must be taken apart, cleaned and maintained, to the extent possible, without endangering maintenance staff or other people.

Preventive Measures

Appropriate preventive measures include: cleaning the device before disassembly; providing local filtered forced ventilation where the dust extractor is disassembled; cleaning of the maintenance area and providing suitable personal protective clothing and equipment.

12.2 Reduction in suction power

If the suction power decreases, carry out the following steps:

1. Clean the filter cassettes by activating the electromagnetic vibrator (set switch (2) to the "IR" position).
2. Empty the container or replace the fleece filter bag (5) or PE disposal bag (sold separately).
3. Replace the filter cassettes (14).

12.3 Renew the filter cassettes (14)

Shake the filter cassettes (14) once again before replacing the filters, by switching on the electromagnetic vibrator (set switch (2) to the "IR" position).

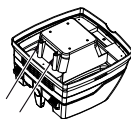
Use a coin or a similar object to turn the locking knob (12) on the locking bar (11) counter-clockwise through 90° and push the bar (11) to the rear. Swing up the hood and pull up the filter cassettes (14) to remove them. Seal the removed filter cassettes immediately in a dust-tight plastic bag and dispose of them in accordance with regulations. Insert new filter cassettes, ensuring they are correctly and securely in place.

12.4 Motor protection filter

Regularly check the motor protection filter. If the motor protection filter (13) is contaminated, this indicates that the filter cassettes (14) may be defective:

- Replace the filter cassettes (14).
- Replace the motor protection filter (13), or rinse it under running water, dry it and then replace.

12.5 Water sensor



IMPORTANT - Clean the water sensor regularly and check it for signs of damage.

12.6 HiKOKI Authorized Service Center:

See <https://hikoki-powertools.eu> for addresses.

13. Troubleshooting

If the volume flow control display (3) flashes, this indicates that the fleece filter bag must be emptied.

Reduction in suction power:

See the instructions in the section on Cleaning.

- Filter cassettes (14) soiled? - clean.
- Fleece filter bag (5) full? - replace.
- PE disposal bag (sold separately) full? - replace.
- Container (9) full? - empty.
- Motor protection filter (13) clogged? - See chapter 12.
- Nozzle, tubes or hose blocked? - clean.

Device will not start:

- Is the plug in the plug socket?
- No power from mains?
- Mains lead OK?

- Device hood correctly closed?
- Has the water sensor cut off? - Empty the container; then switch on and off again.
- Switch (2) in "AR" position? - Set to "I" or "IR". See chapter 9.1.
- The dust extractor is not switched on or off by means of a power tool, even though switch (2) is set to the "AR" position. - Connect the power tool to the plug socket (4).

Dust in the container when fleece filter bag is fitted:

- The position of the rotary slide is incorrect. See chapter 8.1.

PE disposal bag is sucked to the filter cassettes (14):

- The position of the rotary slide is incorrect. See chapter 8.2.

14. Accessories

Use only genuine HiKOKI accessories. See page 182.

Use only accessories that fulfil the requirements and specifications listed in these operating instructions.

15. Repairs

Replacing supply cord

If the replacement of the supply cord is necessary, it has to be done by HiKOKI Authorized Service Center to avoid a safety hazard.



CAUTION! In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

16. Environmental Protection

Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



GUARANTEE

We guarantee HiKOKI Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undismantled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a HiKOKI Authorized Service Center.

Information concerning airborne noise

The measured values were determined according to EN60335-2-69 and declared in accordance with ISO 4871.

Measured A-weighted sound pressure level:
69 dB (A)

Uncertainty K: 2 dB (A).

Wear hearing protection.

During operation the noise level can exceed 80 dB(A).

NOTE

Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

L Der Nass-, Trockensauger eignet sich für das Absaugen von Staub, festen Materialien (zerbrochenes Glas, Nägel usw.) und Flüssigkeiten jeglicher Art mit Ausnahme von leicht entzündlichen, brennbaren Flüssigkeiten und Materialien, die heißer als 60 °C sind.

Der Nass-, Trockensauger ist für die Abtrennung von trockenem, nicht entflammbarem Staub, nicht brennbaren Flüssigkeiten, Holzstaub und gefährlichem Staub mit Arbeitsplatzgrenzwerten > 1 mg/m³ geeignet.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften, sowie die Angaben des Werkstoffherstellers. Produkt ist für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Es dürfen keine asbesthaltigen Stäube aufgesaugt werden.

Es dürfen keine brennbaren Stäube aufgesaugt werden.

Es dürfen keine brennbaren oder explosiven Lösungsmittel, mit Lösungsmittel getränktes Gut, explosionsgefährliche Stäube, Flüssigkeiten wie Benzin, Öl, Alkohol, Verdünnung bzw. Gut, das heißer ist als 60°C, aufgesaugt werden. Es besteht sonst Explosions- und Brandgefahr! Das Gerät darf nicht in die Nähe von entflammbaren Gasen und Substanzen benutzt werden.

Für Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch haftet allein der Benutzer.

Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

2. Allgemeine Sicherheitshinweise



Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts die beiliegenden Sicherheitshinweise und die Gebrauchsanleitung aufmerksam und vollständig durch. Bewahren Sie alle beiliegenden Dokumente auf und geben Sie Ihr Gerät nur zusammen mit diesen Dokumenten weiter.



Vor dem Gebrauch müssen die Benutzer mit Informationen, Anweisungen und Schulungen für den Gebrauch des Gerätes und der Substanzen, für die es benutzt werden soll, einschließlich des sicheren Verfahrens der Beseitigung des aufgenommenen Materials, versorgt werden.

3. Spezielle Sicherheitshinweise



Beachten Sie zu Ihrem eigenen Schutz und zum Schutz Ihres Nass-, Trockensaugers alle Textabschnitte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind!

Niemals Kindern die Benutzung des Gerätes gestatten.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

ACHTUNG! Nur das dem Gerät beiliegende oder das in der Gebrauchsanleitung festgelegte Zubehör verwenden. Die Verwendung anderen Zubehörs kann die Sicherheit beeinträchtigen.

Andere Arbeiten als hier beschrieben, dürfen nicht ausgeführt werden.

Bei Zweckentfremdung, unsachgemäßer Bedienung oder nicht fachgerechter Reparatur, wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen.


Bei Nichtgebrauch des Gerätes, Schlauch am Gerät belassen, um zu verhindern, dass Staub unbeabsichtigt austritt.

Deutsch

Geräte einschließlich Zubehör nicht in Betrieb nehmen wenn:

- Gerät erkennbare Schäden (Risse/Brüche) aufweist,
- die Netzanschlussleitung defekt ist, oder Rissbildung bzw. Alterung aufweist,
- Verdacht auf einen unsichtbaren Defekt (nach einem Sturz) besteht.

Düse, Schlauch oder Rohr nicht auf Menschen oder Tiere richten.

 **WARNUNG** - Bei Austritt von Schaum oder Wasser sofort abschalten. Behälter und ggf. Faltenfilter entleeren.

Nie auf das Gerät steigen oder sitzen.

Anschlussleitung und Schlauch immer so verlegen, dass keine Stolpergefahr besteht.

Anschlussleitung nicht über scharfe Kanten ziehen, knicken oder einklemmen.

Wenn die Anschlussleitung des Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden. Siehe Kapitel Reparatur.

Nur an eine Steckdose mit Schutzkontakt anschließen.

Keine beschädigte Verlängerungsleitung verwenden.

Netzstecker nie mit nassen Händen einstecken oder abziehen.

Nur am Netzstecker, nie an der Leitung ziehen.


WARNUNG - Die Steckdose am Gerät darf nur für die in der Gebrauchsanleitung festgelegten Zwecke verwendet werden.

Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen. Bei längerer Arbeitsunterbrechung Netzstecker ziehen.

Der Nass-, Trockensauger darf nicht im Freien in nassen Umgebungen verwendet oder gelagert werden.

WICHTIG - Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

Säure, Azeton und Lösungsmittel können Geräteteile anätzen.

 Vor jeder Wartung, dem Reinigen des Gerätes und nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Zum Reinigen des Nass-, Trockensaugers dürfen keine Dampf- und Hochdruckreiniger verwendet werden.

Das Deckelinnere ist immer trocken zu halten.

Verkeimung durch langfristig nicht erfolgte Reinigung, speziell beim Einsatz in lebensmittelverarbeitenden Betrieben: Reinigen und desinfizieren Sie den Nass-, Trockensauger unmittelbar nach dem Gebrauch.

Gerät nie bei Regen oder Gewitter im Freien öffnen.

Gerät bei tiefen Temperaturen nicht im Freien benutzen.

Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeten Räumen betrieben werden.


Stellen Sie sicher, dass der Nass-, Trockensauger stabil steht.


Es muss eine ausreichende Luftwechselrate L in dem Raum vorhanden sein, wenn die Abluft in den Raum zurückgeht. Beachten Sie Ihre nationale Bestimmung.


Gerätesteckdose trocken halten und keiner Feuchtigkeit aussetzen.

Verwenden Sie keine Verlängerungskabel zwischen dem Nass-, Trockensauger und dem Elektrowerkzeug.

Wenn Sie die Werkzeugsteckdose nutzen, verwenden Sie den Nass-, Trockensauger in einer trockenen Umgebung.

 **WARNUNG!** Dieses Gerät enthält gesundheitsschädlichen Staub. Leerungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Beseitigung der Staubsammelbehälter, dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die entsprechende Schutzausrüstung tragen.

 **WARNUNG** vor allgemeiner Gefahr!

 **ACHTUNG!** Benutzen Sie das Gerät nicht, ohne die Gebrauchsanleitung gelesen zu haben!

WARNUNG - Das Bedienpersonal muss ausreichend in die Verwendung des Nass-, Trockensaugers eingewiesen werden und die Materialien kennen, für die er eingesetzt wird.

Spezielle Sicherheitshinweise

Warnzeichen für Geräte der Staubklasse L:



Das Gerät ist geeignet zum Absaugen leicht gesundheitsgefährdender Stoffe. Das Gerät ist nicht geeignet zur Reduzierung von Holzstaub in der Atemluft.

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen. Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel).

**4. Bezeichnung der Teile
(Seite 2)**

1	Saugleistungsregler
2	Drehschalter Ein/Aus/Automatik/ACP
3	Volumenstrom-Kontrollanzeige
4	Steckdose für Elektrowerkzeug
5	Vlies-Filterbeutel
6	Kabelhalter (nach hinten klappen und die Netzanschlussleitung daran aufhängen)
7	Oberteil
8	Rastverschluss
9	Behälter
10	Saugöffnung
11	Riegel (zum Öffnen der Haube für Filterkassetten-Wechsel)
12	Verriegelungsknopf
13	Motorschutzfilter
14	Filterkassette (nach IFA C)

5. Symbole

WARNUNG

Im Folgenden sind die für das Gerät verwendeten Symbole dargestellt. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.

	RP350YBL: Nass-, Trockensauger
 	Der Anwender muss die Bedienungsanleitung lesen, um das Risiko einer Verletzung zu verringern.
	WARNUNG
	WARNUNG! Der Nass-, Trockensauger kann gefährlichen Staub enthalten.
	Staubklasse L (leicht). Der Nass-, Trockensauger ist in der Lage, Staub der Klasse L aufzusaugen. Befolgen Sie die Vorschriften Ihres Landes zu Stäuben, Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz.
	Permanente Filterabreinigung Der Nass-, Trockensauger ist mit einer elektromagnetischen Filterreinigungseinheit ausgestattet, mit der Staub von den Faltenfilterkassetten entfernt werden kann. Die Faltenfilterkassetten werden abwechselnd nacheinander gereinigt, so dass kontinuierliches Arbeiten garantiert ist.
	iPulse - Ständige Füllstandsüberwachung der Filter durch Differenzdruckmessung, für eine absolut genaue bedarfsgesteuerte Filterabreinigung während des Betriebes - Dadurch konstant hoher Luftstrom während des Betriebs garantiert, auch bei kritischen Staubarten

6. Standardzubehör

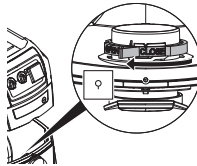
Saugschlauch (φ35 mm/3,2 m)	1
Polyesterfilterkassetten (Klasse M): Am Gerät angebracht	2
Vlies-Filterbeutel	1
Fugendüse	1
Universaldüse	1
Griffadapter	1
Kunststoff-Saugrohre	2
Rohrstütze: Am Gerät angebracht	1

- Anwendungen, wo kleine Mengen von Feinstaub entstehen (z.B. An- und Abschleifen von Farb- und Lackbeschichtungen, Absaugen von kurzen Bohrarbeiten mit geringen Durchmessern < 10 mm, etc.).

- Verwendung von Geräten, wie z. B.: Fräsen, Hobeln, kleinen Schleifgeräten usw.

Bei Verwendung eines Vlies-Filterbeutels (5) funktioniert die Filterreinigung nicht.

Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen, Rastverschlüsse (8) öffnen. Oberteil (7) vom Behälter (9) nehmen.



Den roten Drehschieber (im Innern der Ansaugöffnung) bis zum Anschlag verdrehen: der Text „CLOSE“ zeigt nach oben zur Markierung ▲.

7. Technische Daten

		RP350YBL
Spannung	V ~	220–240
Frequenz	Hz	50/60
Nennleistung	W	1400
Luftstrom*1	m³/h	151
Luftstrom*2	m³/h	263
Unterdruck*1	hPa	235
Unterdruck*2	hPa	270
L × B × H	mm	550 × 400 × 550
Gewicht ohne Netz kabel*3	kg	15,2
Filteroberfläche	cm²	8400

*1 am Schlauch, *2 am Gebläse

*3 Gewicht: Gemäß EPTA-Verfahren 01/2014

Anschlussleitung bei einem Nass-, Trockensauger mit Steckdose: H05RRR-F 3X 1,5

HINWEIS: Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogramms von HiKOKI sind Änderungen der hier gemachten technischen Angaben vorbehalten.

8. Inbetriebnahme

⚠ Vergleichen Sie vor Inbetriebnahme, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung und Netzfrequenz mit den Daten Ihres Stromnetzes übereinstimmen.

8.1 Vlies-Filterbeutel einsetzen

Wir empfehlen die Verwendung von Vlies-Filterbeuteln bei:

Öffnung, zuerst über die Rastnase am unteren Teil der Saugöffnung führen, dann bis zum Anschlag auf die Saugöffnung aufstecken. Oberteil wieder auf Behälter setzen, Rastverschlüsse schließen.

8.2 PE-Entsorgungsbeutel einsetzen (separat erhältlich)

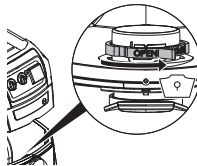
Wir empfehlen die Verwendung von PE-Entsorgungsbeuteln bei:

- Anwendungen, bei denen größere Mengen von Feinstaub entstehen (z.B. Abfräsen von Putzflächen, An- und Abschleifen von Estrichen, etc.).

- Verwendung von Geräten wie z.B.: Baufräsen, Bauschleifer, Gipskartenschleifer, Wandschleifer usw.

Bei Verwendung eines PE-Entsorgungsbeutels ist die Filterabreinigung bei entsprechenden Materialien (siehe Empfehlung) einzuschalten (Funktion AR / IR).

Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen, Rastverschlüsse (8) öffnen. Oberteil (7) vom Behälter (9) nehmen.



Den roten Drehschieber (im Innern der Ansaugöffnung) bis zum Anschlag verdrehen: der Text „OPEN“ zeigt nach oben zur Markierung ▲.

PE-Entsorgungsbeutel am Flansch fassen und mit seiner Öffnung, zuerst über die Rastnase am unteren Teil der Saugöffnung führen, dann bis zum Anschlag auf die Saugöffnung aufstecken.


Den PE-Entsorgungsbeutel gleichmäßig auf dem Behälterboden ausbreiten. Die Ränder des PE-Entsorgungsbeutels so über den Behälterrand legen, dass der PE-Entsorgungsbeutel vom aufgesetzten Oberteil (7) rundherum festgeklemt wird.

9. Das Gerät


9.1 Ein-/Ausschalten, Automatik, ACP

Die gewünschte Betriebsart am **Schalter** wählen:



Stellung „0“:

-  OFF
- Der Nass-, Trockensauger ist ausgeschaltet


Stellung „I“:

-  ON
- Der Nass-, Trockensauger ist eingeschaltet
- ACP* ist ausgeschaltet


Stellung „IR“:


-  IR
- ON + 
- Der Nass-, Trockensauger ist eingeschaltet
- ACP* ist eingeschaltet


Stellung „AR“:

-  AR
- Ein-/Ausschaltautomatik: Der Nass-, Trockensauger wird durch ein an die Steckdose (4) angeschlossenes Elektrowerkzeug ein- oder ausgeschaltet. (Hinweis: Der Nass-, Trockensauger läuft noch ca. 10 Sekunden nach dem Ausschalten des Elektrowerkzeugs weiter. Dadurch wird verhindert, dass Staub im Schlauch bleibt.)
- ACP* ist eingeschaltet
- * **ACP** (Automatische Rüttlerfunktion): automatische Filterreinigung beim Einschalten und wenn ein bestimmter Unterdruckwert erreicht ist. Für stets freie Filter ohne Arbeitsunterbrechung.

9.2 Steckdose (4)

 Die Steckdose (4) ist nur für den Anschluss eines Elektrowerkzeugs vorgesehen.

 Die maximal zulässige Stromaufnahme (Nass-, Trockensauger und angeschlossenes Gerät) beträgt 16 A.

 **ACHTUNG!** Elektrowerkzeug muss beim Einstecken ausgeschaltet sein. Die Steckdose steht bei eingestecktem Netzstecker unabhängig von der Schalterstellung immer unter Spannung.

Steht Schalter (2) auf Stellung „0“ kann die Steckdose als Verlängerungsleitung (z.B. für Leuchte) genutzt werden.

Wenn sich der Schalter (2) in Stellung „AR“ befindet, wird der Nass-, Trockensauger über ein an die Steckdose (4) angeschlossenes Elektrowerkzeug ein- oder ausgeschaltet.

9.3 Saugleistungsregler

Mit dem Saugleistungsregler können Sie die Motordrehzahl und damit die Saugleistung stufenlos an die Arbeitsbedingungen anpassen.

9.4 Volumenstrom-Kontrollanzeige

Die Volumenstrom-Kontrollanzeige (3) blinkt, wenn der Behälter gefüllt und/oder der Saugschlauch verstopft ist.


10. Benutzung

10.1 Trockensaugen

Nur mit trockenem Filter, Gerät und Zubehör saugen. Im feuchten Zustand kann Staub haften bleiben und verkrusten.

Verwenden Sie stets den Vlies-Filterbeutel (5) oder den PE-Entsorgungsbeutel (separat erhältlich) zusammen mit dem Faltenfilter (14).

10.2 Nasssaugen

 Betreiben Sie das Gerät niemals, ohne zunächst die Filterkassetten (14) einzusetzen. Das Gerät könnte beschädigt werden und Wasser könnte austreten.

Sie können entweder Vlies-Filterbeutel (5) oder PE-Entsorgungsbeutel (separat erhältlich) verwenden. Die Filterkassetten (14) sind zum Nasssaugen geeignet.

Vor dem Nasssaugen trockenes Sauggut entfernen. Dadurch wird eine starke Verschmutzung und Verkrustung vermieden.

Der eingebaute Wassersensor schaltet den Motor bei vollem Behälter ab. Gerät entleeren. Gerät entleeren. Wird das Gerät nicht ausgeschaltet, bleibt weiterhin der Wiederanlaufschutz wirksam. Erst nach dem Abschalten und dem erneuten Einschalten ist das Gerät wieder betriebsbereit.

Nach dem Abschalten kann etwas Wasser aus dem Schlauch zurücklaufen.

Vor dem Entleeren zuerst den Saugschlauch aus der Flüssigkeit nehmen.

Bei anschließendem Trockensaugen trockene Filter einsetzen. Bei häufigem Wechsel zwischen Trocken- und Nasssaugen empfehlen wir den Einsatz eines zweiten (Tausch-) Filters (vorzugsweise Filterkassetten aus Polyester). Filter, Behälter und Zubehör trocknen lassen, damit Staub nicht an feuchten Teilen haften bleibt.

10.3 Transport

Schlauch am Gerät belassen, um zu verhindern, dass Staub unbeabsichtigt austritt.

Zubehör in geeignete Kunststoffbeutel stecken und verschließen.

Netzanschlussleitung am Kabelhalter (6) aufhängen.

Oberteil (7) muss sicher mit Behälter (9) verbunden sein - prüfen Sie, dass die Rastverschlüsse (8) geschlossen sind.


11. Reinigung

11.1 Allgemeine Reinigungshinweise

Behälter und Zubehör mit Wasser reinigen. Oberteil (7) mit feuchtem Tuch abwischen.

ACHTUNG! Dieses Gerät enthält gesundheitsschädlichen Staub. Leerungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Beseitigung der Staubsammelbehälter, dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die entsprechende Schutzausrüstung tragen.

Behälterentleerung

 Nur zulässig bei Stäuben mit Arbeitsplatzgrenzwerten > 1mg/m³.

- Netzstecker ziehen.
- Rastverschlüsse (8) öffnen. Oberteil (7) vom Behälter (9) nehmen.
- Behälter auskippen.

Vlies-Filterbeutel entsorgen


- Netzstecker ziehen.
- Mundschutz anziehen.
- Rastverschlüsse (8) öffnen. Oberteil (7) vom Behälter (9) nehmen.
- Vlies-Filterbeutel (5) vorsichtig von Saugöffnung (10) nach hinten herausziehen. Flansch des Vlies-Filterbeutels durch Umklappen des Deckels verschließen.
- Sauggut gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
- Neuen Vlies-Filterbeutel einsetzen (siehe Kapitel 8.1).


PE-Entsorgungsbeutel entsorgen (separat erhältlich)

- Netzstecker einstecken.
- Nass-, Trockensauger einschalten und Filter schütteln: Schalter (2) auf Stellung „I“ stellen.
- Nass-, Trockensauger ausschalten: Schalter (2) auf Stellung „0“ stellen.
- Mundschutz anziehen.
- Rastverschlüsse (8) öffnen. Oberteil (7) vom Behälter (9) nehmen. Vor dem Abstellen des Oberteils Schalter (2) auf Stellung „I“ stellen, damit evtl. abfallender Staub angesaugt wird.
- PE-Entsorgungsbeutel (separat erhältlich) vorsichtig von Saugöffnung (10) nach hinten herausziehen. Flansch des PE-Entsorgungsbeutels (separat erhältlich) durch Umklappen des Deckels verschließen.
- Sauggut gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
- Neuen PE-Entsorgungsbeutel einsetzen (siehe Kapitel 8.2).

12. Wartung

12.1 Allgemeine Hinweise

 Vor jeder Wartung, das Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Gegen unbeabsichtigtes Einstecken sichern.

 Das Gerät reinigen (siehe Kapitel 11.).

Zur Wartung durch den Benutzer muss der Nass-, Trockensauger so weit wie möglich auseinander genommen, gereinigt und gewartet werden, ohne das Wartungspersonal oder andere Personen zu gefährden.

Vorsichtsmaßnahmen

Geeignete vorbeugende Maßnahmen sind: Reinigung des Geräts vor der Zerlegung; lokale, gefilterte Fremdbelüftung bei der Zerlegung des Nass-, Trockensaugers; Reinigung des Wartungsbereichs und geeignete persönliche Schutzkleidung und Schutzausrüstung.

12.2 Nachlassen der Saugleistung

Bei Nachlassen der Saugleistung folgende Maßnahmen durchführen:

1. Abreinigen der Filterkassetten durch Einschalten des elektromagnetischen Rüttlers (Schalter (2) auf Stellung „IR“ stellen).
2. Behälter leeren oder Vlies-Filterbeutel (5) bzw. PE-Entsorgungsbeutel (separat erhältlich) austauschen.
3. Tauschen Sie die Filterkassetten (14) aus.

12.3 Tauschen Sie die Filterkassetten aus (14)

Filterkassetten (14) vor dem Filterwechsel noch einmal durch Einschalten des elektromagnetischen Rüttlers abrütteln (Schalter (2) auf Stellung „IR“ stellen).

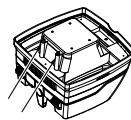
Mit Münze oder ähnlichem Gegenstand den Verriegelungsknopf (12) am Riegel (11) um 90° gegen den Uhrzeigersinn drehen und Riegel (11) nach hinten drücken. Klappen Sie die Haube hoch und ziehen Sie die Filterkassetten (14) nach oben, um sie herauszunehmen. Die entnommenen Filterkassetten sofort in einen staubdichten Kunststoffbeutel verschließen und bestimmungsgemäß entsorgen. Setzen Sie die neuen Filterkassetten ein und achten Sie darauf, dass diese korrekt und sicher sitzen.

12.4 Motorschutzfilter

Motorschutzfilter regelmäßig prüfen. Sollte der Motorschutzfilter (13) verschmutzt sein, weist dies auf defekte Filterkassetten (14) hin:

- Tauschen Sie die Filterkassetten aus (14).
- Der Motorschutzfilter (13) erneuern, bzw. unter fließendem Wasser auswaschen, trocknen und wieder einsetzen.

12.5 Wassersensor



WICHTIG - Den Wassersensor regelmäßig reinigen und auf Anzeichen einer Beschädigung untersuchen

12.6 Autorisiertes HIKOKI-Kundendienstzentrum:

Siehe <https://hikoki-powertools.eu> für Adressen.

13. Störungsbeseitigung

Wenn die Volumenstrom-Kontrollanzeige (3) blinkt, bedeutet dies, dass der Vlies-Filterbeutel geleert werden muss.

Nachlassen der Saugleistung:

- Filterkassetten (14) verschmutzt? - reinigen.
- Vlies-Filterbeutel (5) voll? - wechseln.
- PE-Entsorgungsbeutel entsorgen (separat erhältlich) voll? - entleeren.
- Behälter (9) voll? - entleeren.
- Motorschutzfilter (13) zugesetzt? - Siehe Kapitel 12.
- Düse, Rohre oder Schlauch verstopft? - reinigen.

Gerät läuft nicht an:

- Stecker in der Steckdose?
- Netz spannungslos?
- Netzleitung in Ordnung?
- Gerätehaube richtig verschlossen?
- Wassersensor hat abgeschaltet? - Behälter entleeren; aus- und wieder einschalten.
- Schalter (2) auf Stellung „AR“? - Auf „I“ oder „IR“ stellen. Siehe Kapitel 9.1.
- Der Nass-, Trockensauger wird nicht über ein Elektrowerkzeug ein- oder ausgeschaltet, auch wenn sich der Schalter (2) in der Stellung „AR“ befindet. - Elektrowerkzeug an der Steckdose (4) einstecken.

Staub im Behälter bei eingesetztem Vlies-Filterbeutel:

- Position des Drehschiebers falsch. Siehe Kapitel 8.1.

PE-Entsorgungsbeutel wird an die Filterkassetten (14) angesaugt:

- Position des Drehschiebers falsch. Siehe Kapitel 8.2.

14. Zubehör

Verwenden Sie nur original HiKOKI Zubehör. Siehe Seite 182.

Verwenden Sie nur Zubehör, das die in dieser Betriebsanleitung angegebenen

15. Reparatur

Auswechseln des Netzkabels

Wenn eine Auswechslung des Netzkabels erforderlich ist, muss dies zur Vermeidung von Gefahren von einem durch HiKOKI autorisierten Service-Zentrum durchgeführt werden.

 **ACHTUNG!** Bei Betrieb und Wartung von Elektrowerkzeugen müssen die Sicherheitsvorschriften und Normen beachtet werden.

16. Umweltschutz

Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



GARANTIE

Auf HiKOKI-Elektrowerkzeuge gewähren wir eine Garantie unter Zugrundelegung der jeweils geltenden gesetzlichen und landesspezifischen Bedingungen. Dieses Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Missbrauch, bestimmungswidrigen Einsatz oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Im Schadensfall senden Sie das nicht zerlegte Elektrowerkzeug zusammen mit dem GARANTIESCHEIN, den Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung finden, an ein von HiKOKI autorisiertes Servicezentrum.

Information über Betriebslärm

Die gemessenen Werte wurden entsprechend EN60335-2-69 bestimmt und in Übereinstimmung mit ISO 4871 ausgewiesen.

Gemessener A-gewichteter Schalldruck:

69 dB (A)

Messunsicherheit K: 2 dB (A).

Gehörschutz tragen.

Beim Arbeiten kann der Geräuschpegel 80 dB(A) überschreiten.

HINWEIS

Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogramms von HiKOKI sind Änderungen der hier gemachten technischen Angaben vorbehalten.

Traduction des instructions d'origine

1. Utilisation conforme aux prescriptions

L L'aspirateur eau & poussières convient pour l'aspiration de la poussière, des matériaux solides (verre brisé, clous, etc.), des liquides de toute nature, à l'exception des liquides hautement inflammables et combustibles et des matériaux dont la température est supérieure à 60 °C.

L'aspirateur eau & poussières est adapté à la séparation de poussières sèches et ininflammables, de liquides ininflammables, de poussières de bois et de poussières dangereuses dont les valeurs limites sur le lieu de travail sont > 1 mg/m³.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles reçoivent des instructions sur l'utilisation de l'appareil.

Veillez respecter les dispositions spécifiques au pays, ainsi que les indications du fabricant des matériaux.

Ce produit est destiné à un usage industriel.

Il est interdit d'aspirer des poussières contenant de l'amiante.

Il est interdit d'aspirer des poussières inflammables.

Il est interdit d'aspirer des solvants inflammables ou explosifs, des produits imbibés de solvant, des poussières explosives, des liquides tels que de l'essence, de l'huile, de l'alcool, du diluant et des produits dont la température dépasse 60 °C. Sinon il y a risque d'explosion et d'incendie ! L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de gaz et de substances inflammables.

L'utilisateur est entièrement responsable de tous dommages résultant d'une utilisation non conforme aux prescriptions.

Il est impératif de respecter les directives de prévention des accidents reconnues et les consignes de sécurité ci-jointes.

2. Consignes de sécurité générales



Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement et entièrement les consignes de sécurité ainsi que le mode d'emploi fournis.

Conserver tous les documents fournis et veiller à les transmettre avec l'appareil.



Avant toute utilisation, l'utilisateur doit recevoir les informations, instructions et formations nécessaires à l'utilisation de l'appareil et des substances pour lesquelles l'appareil peut être utilisé, ainsi que les consignes de sécurité concernant l'élimination du matériel acheté.

3. Consignes de sécurité spéciales



Pour votre propre protection et pour la protection de votre aspirateur eau & poussières, faites attention à toutes les parties du texte qui sont marquées de ce symbole !

Ne jamais laisser les enfants utiliser l'appareil.

Les enfants doivent être sous surveillance, afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

ATTENTION ! Utiliser exclusivement les accessoires fournis avec l'appareil ou indiqués dans le mode d'emploi. L'utilisation d'autres accessoires risque d'affecter la sécurité.

Il est interdit d'exécuter d'autres travaux que ceux décrits dans la présente notice.

Nous déclinons toute responsabilité pour les éventuels dommages en cas d'utilisation ou de réparation non conforme.


Lorsque l'appareil est rangé, laisser le flexible monté pour empêcher que de la poussière ne sorte de manière involontaire.

Français

Ne pas mettre les appareils et les accessoires en marche lorsque :

- l'appareil présente des dommages visibles (fêlures/cassures),
- le câble d'alimentation électrique est défectueux, fissuré ou altéré,
- il y a suspicion de défaut non visible (après une panne).

Ne pas diriger la buse, le tuyau ou le tube vers des personnes ou des animaux.

 **AVERTISSEMENT** - éteindre immédiatement l'appareil s'il rejette de la mousse ou de l'eau. Vider le réservoir et si nécessaire le filtre à plis.

Ne jamais monter ni s'asseoir sur l'appareil.

Toujours disposer le câble de raccordement et le tuyau de manière à éviter tout risque de trébuchement.

Ne jamais tirer le câble de raccordement par-dessus des arêtes vives, ni le plier ou le coincer.

Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble spécial. Voir chapitre "Réparations".

Ne le raccorder qu'à une prise de courant avec contact de terre.

Ne pas utiliser de câble de rallonge endommagé.

Ne brancher ou débrancher en aucun cas la fiche secteur avec les mains humides.

Toujours tirer sur la fiche secteur, pas au niveau du câble.


AVERTISSEMENT - Utiliser uniquement la prise de courant sur l'appareil aux fins prévues dans le mode d'emploi.

Ne pas laisser l'appareil sans surveillance. Débrancher la fiche secteur en cas d'interruption de travail prolongée.

L'aspirateur eau & poussières ne doit pas être utilisé ou stocké à l'extérieur dans des conditions humides.

IMPORTANT - Cet appareil ne doit être rangé qu'à l'intérieur.

Les acides, l'acétone et les solvants peuvent attaquer les pièces de l'appareil.

 Avant tout travail de maintenance ou de nettoyage de l'appareil et après chaque utilisation, éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur.

Les nettoyeurs à vapeur et les nettoyeurs à haute pression ne doivent pas être utilisés pour nettoyer l'aspirateur eau & poussières.

L'intérieur du couvercle doit toujours rester sec.

Contamination microbienne due à l'absence prolongée de nettoyage, notamment en cas d'utilisation dans des entreprises de transformation de denrées alimentaires : Nettoyez et désinfectez toujours l'aspirateur eau & poussières immédiatement après utilisation.

Ne jamais ouvrir l'appareil à l'extérieur par temps de pluie ou en cas d'orage.

Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur en cas de basse température.

L'appareil ne doit pas être utilisé dans des locaux à atmosphère explosible.


Assurez-vous que l'aspirateur eau & poussières est stable.


Si l'air d'évacuation est rejeté dans la pièce, celle-ci doit présenter un taux de renouvellement de l'air L suffisant. Se reporter à la réglementation nationale.


Maintenir la prise de l'appareil au sec et ne pas l'exposer à l'humidité.

Ne pas brancher de rallonges entre l'aspirateur eau & poussières et l'outil électrique.

Lorsque vous utilisez la prise de l'outil, utilisez l'aspirateur eau & poussières dans un environnement sec.

 **AVERTISSEMENT !** Cet appareil contient des poussières toxiques. Les travaux de vidage et de maintenance, y compris l'élimination du réservoir à poussières, doivent être exécutés par un personnel spécialisé portant un équipement de protection approprié.

 **AVERTISSEMENT - Danger général !**

 **ATTENTION !** Ne pas utiliser cet appareil avant d'en avoir lu le mode d'emploi.

AVERTISSEMENT - Le personnel d'exploitation doit recevoir une instruction adéquate sur l'utilisation de cet aspirateur eau & poussières et sur les matériaux pour lesquels il est utilisé.

Consignes de sécurité spéciales

Signe d'avertissement pour les appareils avec une classe de poussière L :



L'appareil convient à l'aspiration de matériaux légèrement toxiques. L'appareil ne convient pas pour éliminer la poussière de bois dans l'air ambiant.

Les poussières de matériaux tels que les peintures au plomb, certains types de bois, de minéraux et de métaux peuvent s'avérer nocives pour la santé. Le fait de toucher ou d'inhaler ces poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires chez l'utilisateur ou les personnes se trouvant à proximité.

Certaines poussières provenant par exemple de chêne ou de hêtre sont considérées comme étant cancérogènes, particulièrement lorsqu'elles sont associées à des adjuvants de traitement du bois (chromate, produit de protection du bois).


4. Noms Des Pièces (page 2)

1	Sélecteur de la puissance d'aspiration
2	Sélecteur rotatif Marche/Arrêt/Automatique/ACP
3	Témoin de contrôle du débit volumétrique
4	Prise de l'appareil électrique
5	Sac filtrant en non tissé
6	Support de câble (rabattre vers l'arrière et y accrocher le câble d'alimentation)
7	Partie supérieure
8	Fermeture crantée
9	Réservoir
10	Ouverture d'aspiration
11	Verrou (pour ouvrir le capot et remplacer les cassettes filtrantes)
12	Bouton de verrouillage
13	Filtre de protection moteur
14	Cassette de filtre (selon IFA C)

5. Symboles

AVERTISSEMENT

Les symboles suivants sont utilisés pour le appareil. Bien se familiariser avec leur signification avant d'utiliser l'outil.

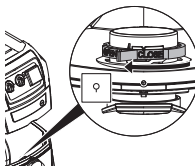
	RP350YBL: Aspirateur eau & poussières
 	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation.
	AVERTISSEMENT
	AVERTISSEMENT! L'aspirateur eau & poussières peut contenir de la poussière dangereuse.
	Poussière de classe L (légère). Les aspirateurs eau & poussières sont capables d'aspirer des poussières de classe L. Suivre les réglementations de votre pays relatives aux poussières et à la santé et à la sécurité au travail.
	Nettoyage permanent du filtre L'aspirateur eau & poussières est équipé d'une unité de nettoyage du filtre électromagnétique qui peut être utilisée pour secouer la poussière des cassettes filtrantes pliantes. Les cassettes à filtre plissé sont nettoyées alternativement l'une après l'autre de manière à pouvoir garantir un travail en continu.
	iPulse - Surveillance permanente du niveau de remplissage des filtres par mesure de la différence de pression, pour un nettoyage du filtre parfaitement en fonction des besoins durant le fonctionnement - Cela assure un flux d'air constamment élevé durant le fonctionnement, également lors des types d'aspiration critiques

6. Accessoires standard

Tuyau d'aspiration (φ35 mm/3,2 m)	1
Cartouches de filtre polyester (classe M) : liées à l'appareil	2
Sac filtrant en non tissé	1
Suceur fente	1
Buse universelle	1
Adaptateur de poignée	1
Tuyaux d'aspiration en plastique	2
Support de tube : liées à l'appareil	1

- Applications dans le cadre desquelles de petites quantités de poussières fines sont émises (par exemple en cas de ponçages de revêtements de peinture et de vernis, pour aspirer des petits trous d'alésage avec un faible diamètre < 10 mm, etc.).
 - L'utilisation d'appareils tels que : fraiseuses, raboteuses, petites meules, etc.
- Lorsque vous utilisez un sac filtrant en non tissé (5), le nettoyage du filtre n'est pas fonctionnel.

Éteindre l'appareil, débrancher la fiche secteur, ouvrir les fermetures crantées (8). Retirer la partie supérieure (7) du réservoir (9).



Tourner la vanne rotative rouge (dans l'intérieur de l'orifice d'aspiration) jusqu'à la butée : le texte « FERMETURE » pointe vers le haut et vers le repère ▲.

7. Caractéristiques

		RP350YBL
Tension	V ~	220-240
Fréquence	Hz	50/60
Puissance nominale	W	1400
Flux d'air*1	m³/h	151
Flux d'air*2	m³/h	263
Dépression*1	hPa	235
Dépression*2	hPa	270
L x P x H	mm	550 x 400 x 550
Poids sans câble secteur*3	kg	15,2
Surface du filtre	cm²	8400

*1 à hauteur du flexible, *2 Au ventilateur

*3 Poids: selon la procédure EPTA 01/2014

Ligne de raccordement sur les aspirateurs eau & poussières avec prise de courant : H05RRR-F 3X 1,5

REMARQUE: Par suite du programme permanent de recherche et de développement HiKOKI, ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

8. Mise en service

⚠ Avant la mise en service, comparez si la tension secteur et la fréquence secteur indiquées sur la plaque signalétique correspondent aux caractéristiques du réseau de courant.

8.1 Insérer un sac filtrant en non tissé

Nous recommandons d'utiliser des filtres en non-tissé dans les cas suivants :

Saisir le sac filtrant en non tissé (5) au niveau de la bride et commencer par le glisser par son ouverture sur le loquet de la partie inférieure de l'ouverture d'aspiration, puis l'insérer sur l'ouverture d'aspiration jusqu'à la butée. Replacer la partie supérieure du réservoir, fermer les fermetures crantées.

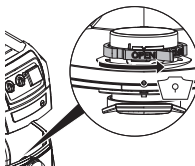
8.2 Mettre en place le sac d'élimination des déchets en PE (vendu séparément)

Nous recommandons d'utiliser des sacs d'enlèvement en PE dans les cas suivants :

- Applications dans le cadre desquelles de grandes quantités de poussières fines sont émises (par exemple en cas d'enlèvement d'enduit, de ponçage de chapes, etc.).
- Utilisation d'appareils, comme par exemple : des fraiseuses de rénovation, des meuleuses de rénovation, des meuleuses de cloisons sèches, des meuleuses de murs, etc.

En cas d'utilisation d'un sac d'enlèvement en PE, le nettoyage du filtre doit être activé pour les matériaux correspondants (voir recommandation) (fonction AR/IR).

Éteindre l'appareil, débrancher la fiche secteur, ouvrir les fermetures crantées (8). Retirer la partie supérieure (7) du réservoir (9).



Tourner la vanne rotative rouge (dans l'intérieur de l'orifice d'aspiration) jusqu'à la butée : le texte « OUVERTURE » pointe vers le haut et vers le repère ▲.

Saisir le sac d'élimination des déchets en PE au niveau de la bride et commencer par le glisser par son ouverture sur le loquet de la partie inférieure de l'ouverture d'aspiration, puis l'insérer sur l'ouverture d'aspiration jusqu'à la butée.

Français


Étendre le sac d'élimination des déchets en PE de manière uniforme au fond du réservoir. Poser les bords du sac d'élimination des déchets en PE sur le bord du réservoir de manière à ce que le sorte que le sac d'élimination des déchets en PE soit entièrement fixé sur la partie supérieure (7).

9. L'appareil


9.1 Marche / arrêt, automatique, ACP

Régler le mode souhaité sur le **sélecteur** :



Position « 0 » :

-  OFF • L'aspirateur eau & poussières est désactivé


Position « I » :

-  ON • L'aspirateur eau & poussières est activé
- L'ACP* est éteint

Position « IR » :


-  ON +  • L'aspirateur eau & poussières est activé
- L'ACP* est en marche


Position « AR » :


-  • Mise en marche/arrêt automatique : L'aspirateur eau & poussières est allumé ou éteint à l'aide d'un outil électrique raccordé à la prise (4). (Remarque : L'aspirateur eau & poussières continue de fonctionner pendant environ 10 secondes après l'arrêt de l'outil électrique. Cela évite que de la poussière ne se dépose dans le flexible.)
- L'ACP* est en marche

* **ACP** (secousse automatique) : nettoyage automatique du filtre lors de la mise en marche et si une certaine valeur de dépression est atteinte. Cette fonction garantit que les filtres restent propres sans interruption du travail.

9.2 Prise de courant (4)

 La prise de courant (4) est conçue pour le raccordement à un outil électrique uniquement.

 La consommation totale de courant admissible (de l'aspirateur eau & poussières unité de raccordement) ne doit pas dépasser 16 A.

 **ATTENTION !** L'outil électrique doit être éteint au moment du branchement. Dès que la fiche secteur est branchée, la prise est sous tension, quelle que soit la position du sélecteur.

Si le sélecteur (2) est positionné sur « 0 », la prise peut être utilisée comme câble de rallonge (par exemple pour une lampe).

Si l'interrupteur (2) est en position « AR », l'aspirateur eau & poussières est mis sous tension ou hors tension au moyen d'un outil branché sur la prise (4).

9.3 Sélecteur de la puissance d'aspiration

Le sélecteur de la puissance d'aspiration permet de régler le régime du moteur et par conséquent la puissance d'aspiration en continu en fonction des conditions de travail.

9.4 Voyant de contrôle du débit volumique

L'indicateur de contrôle du débit volumique (3) clignote lorsque le réservoir est plein et/ou si le tuyau d'aspiration est bouché.


10. Utilisation

10.1 Aspiration de poussières

Aspirer uniquement en utilisant des filtres, un appareil et des accessoires secs. A l'état humide, la poussière pourrait adhérer et s'incruster.

Utilisez toujours le sac à filtrant en non tissé (5) ou le sac d'élimination des déchets en PE (vendu séparément) avec le filtre à plis (14).

10.2 Aspiration de liquides

 Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans avoir inséré des cassettes filtrantes (14) en premier. L'appareil peut être détruit et de l'eau peut également s'échapper.

Vous pouvez utiliser des sacs à filtrant en non tissé (5) ou des sacs d'élimination des déchets en PE (vendus séparément). Les cassettes filtrantes (14) conviennent à un aspiration humide.

Éliminer les poussières sèches avant d'aspirer le liquide. Cela permet d'éviter un fort encrassement et une forte incrustation.

Le capteur d'eau intégré arrête le moteur lorsque le réservoir est plein. Vider l'appareil. Si l'appareil n'est pas éteint, la protection anti-redémarrage reste active. L'appareil redevient seulement fonctionnel lorsqu'il a été éteint et remis en marche.

Après l'arrêt, une petite quantité d'eau peut refluer du tuyau.

Avant de vider, retirer le tuyau d'aspiration du liquide.

Avant d'enchaîner par une aspiration de poussières, insérer des filtres secs. En cas de changements fréquents entre l'aspiration de poussières et l'aspiration d'eau, nous recommandons d'utiliser un second filtre (de rechange), de préférence des cassettes de filtres en polyester. Laisser sécher le filtre, le réservoir et les accessoires pour que la poussière ne colle pas aux parties humides.

10.3 Transport

Laisser le flexible sur l'appareil pour empêcher que de la poussière ne sorte de manière involontaire.

Ranger les accessoires dans un sac en plastique approprié et fermer le sac.

Accrocher le câble secteur au porte-câble (6).

La partie supérieure (7) doit être fixée de façon sûre sur le réservoir (9). Vérifier que les fermetures encliquetables (8) sont fermées.


11. Nettoyage

11.1 Instructions de nettoyage générales

Nettoyer le réservoir et les accessoires à l'eau. Nettoyer la partie supérieure (7) avec un chiffon humide.

ATTENTION ! Cet appareil contient des poussières toxiques. Les travaux de vidage et de maintenance, y compris l'élimination du réservoir à poussières, doivent être exécutés par un personnel spécialisé portant un équipement de protection approprié.

Vidage du réservoir

 Uniquement admissible pour des poussières avec des valeurs max. autorisées sur le lieu de travail > 1 mg/m³.

- Retirer la fiche de la prise.
- Ouvrir les fermetures crantées (8). Retirer la partie supérieure (7) du réservoir (9).
- Incliner le réservoir pour le vider.

Éliminer le sac filtrant en non tissé


- Retirer la fiche de la prise.
- Serrer le protège-embouchure.
- Ouvrir les fermetures crantées (8). Retirer la partie supérieure (7) du réservoir (9).
- Retirer le sac filtrant en non tissé (5) avec précaution en arrière pour le séparer de l'ouverture d'aspiration (10). Fermer le rebord du sac filtrant en non tissé en rabattant le couvercle.
- Éliminer la poussière conformément aux réglementations légales.
- Installer un nouveau sac filtrant en non tissé (voir chapitre 8.1).


Jeter le sac d'élimination des déchets en (vendu séparément)

- Brancher le câble d'alimentation.
- Mettre en marche l'aspirateur eau & poussières et le filtre : Positionner le sélecteur (2) sur « IR ».
- Arrêter l'aspirateur eau & poussières : Positionner le sélecteur (2) sur « 0 ».
- Mettre un masque.
- Ouvrir les fermetures crantées (8). Retirer la partie supérieure (7) du réservoir (9). Avant de déposer la partie supérieure du réservoir, positionner le sélecteur (2) sur « I » afin d'aspirer la poussière éventuellement en suspension.
- Tirer prudemment le sac d'élimination des déchets en PE (vendu séparément) vers l'arrière pour le retirer de l'ouverture d'aspiration (10). Fermer la bride du sac d'élimination des déchets en PE (vendu séparément) en rabattant le couvercle.
- Éliminer la poussière conformément aux prescriptions légales.
- Installer un nouveau sac d'élimination des déchets (voir chapitre 8.2).

12. Maintenance

12.1 Instructions générales

 Avant tout travail de maintenance, éteindre l'appareil et retirer la fiche de la prise. Protéger la fiche contre un branchement involontaire.

 Nettoyer l'appareil (voir chapitre 11.).

En ce qui concerne l'entretien par l'utilisateur, l'aspirateur eau & poussières doit être démonté, nettoyé et entretenu, dans la mesure du possible, sans mettre en danger le personnel d'entretien ou d'autres personnes.

Mesures de précaution

Les mesures préventives appropriées comprennent : le nettoyage de l'appareil avant son démontage ; la mise en place d'une ventilation forcée locale filtrée aux endroits où l'aspirateur eau & poussières est démonté ; le nettoyage de la zone d'entretien et la fourniture de vêtements de protection individuelle appropriés et l'équipement.

12.2 Réduction de la puissance d'aspiration

En cas de diminution de la puissance d'aspiration, exécuter les mesures suivantes :

1. Dépoussiérage des cassettes de filtre par enclenchement du vibreur électromagnétique (tourner le sélecteur (2) en position « IR »).
2. Vider le réservoir ou remplacer le sac filtrant en non-tissé (5) ou le sac d'élimination des déchets en PE (vendu séparément).
3. Remplacez les cassettes filtrantes (14).

12.3 Renouvelez les cassettes filtrantes (14)

Secouer à nouveau les cassettes de filtre (14) avant le remplacement des filtres, en enclenchant le vibreur électromagnétique (tourner le sélecteur (2) en position « IR »).

A l'aide d'une pièce de monnaie ou d'un autre objet similaire, tourner le bouton de verrouillage (12) sur le verrou (11) de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et presser le verrou (11) vers l'arrière. Relevez le capot et tirez sur les cassettes filtrantes (14) pour les retirer. Jeter immédiatement les cassettes de filtre retirées dans un sac plastique étanche à la poussière et éliminer le sac dans le respect des normes. Insérez des cassettes filtrantes en vous assurant qu'elles sont bien en place.

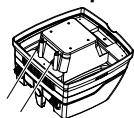
12.4 Filtre de protection moteur

Contrôler régulièrement le filtre de protection moteur. Si le filtre de protection moteur (13) est encrassé, cela signifie que les cassettes de filtre (14) sont défectueuses :

- Remplacez les cassettes filtrantes (14).
- Remplacer le filtre de protection moteur (13), ou le nettoyer en le passant sous l'eau, le sécher et le replacer.

Français

12.5 Capteur d'eau



IMPORTANT - Nettoyer régulièrement le capteur d'eau et rechercher toute trace d'endommagement.

12.6 Service après-vente agréé HiKOKI:

Consultez <https://hikoki-powertools.eu> pour les adresses.

13. Dépannage

Si le témoin de contrôle du débit volumique (3) clignote, cela signifie que le sac filtrant en non tissé doit être vidé.

Réduction de la puissance d'aspiration :

Respecter les consignes indiquées au chapitre "Nettoyage".

- Cassettes de filtre (14) encrassées ? - Nettoyer.
- Sac filtrant en non tissé (5) plein ? - Remplacer.
- Sac d'élimination des déchets en PE (vendu séparément) plein ? - Vider.
- Réservoir (9) plein ? - Vider.
- Filtre de protection moteur (13) encrassé ? - Voir chapitre 12.
- Buse, tube ou tuyau encrassé ? - Nettoyer.

L'appareil ne démarre pas :

- La fiche secteur est-elle branchée ?
- Le secteur est-il sous tension ?
- Le câble d'alimentation est-il en ordre ?
- Le capot de l'appareil est-il correctement fermé ?
- Le capteur d'eau s'est-il éteint ? - Vider le réservoir ; éteindre puis rallumer.
- Sélecteur (2) en position « AR » ? - Positionner sur « I » ou sur « IR ». Voir chapitre 9.1.
- L'aspirateur eau & poussières n'est pas allumé ou éteint à l'aide d'un outil électrique, même si le sélecteur (2) est en position « AR ». - Brancher l'outil électrique sur la prise (4).

Poussière dans le réservoir malgré la présence d'un sac filtrant en non tissé :

- Position du bouton rotatif incorrecte. Voir chapitre 8.1.

Le sac d'élimination des déchets en PE est aspiré par les cassettes de filtres (14) :

- Position du bouton rotatif incorrecte. Voir chapitre 8.2.

14. Accessoires

Utiliser uniquement des accessoires d'origine HiKOKI. Voir page 182.

Utiliser uniquement des accessoires, qui sont conformes aux exigences et aux données caractéristiques indiquées dans la présente notice d'utilisation.

15. Réparation

Remplacement du cordon d'alimentation

Si le cordon d'alimentation doit être remplacé, faire appel au service après-vente HiKOKI agréé pour éviter tout risque.

! ATTENTION ! Lors de l'utilisation et de l'entretien d'un outil électrique, respecter les règlements et les normes de sécurité en vigueur dans le pays en question.

16. Protection De L'environnement

Pour les pays européens uniquement
Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !
Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.



GARANTIE

Nous garantissons que l'ensemble des outils électriques HiKOKI sont conformes aux réglementations spécifiques statutaires/nationales. Cette garantie ne couvre pas les défauts ni les dommages inhérents à une mauvaise utilisation, une utilisation abusive ou l'usure et les dommages normaux. En cas de réclamation, veuillez envoyer l'outil électrique, en l'état, accompagné du CERTIFICAT DE GARANTIE qui se trouve à la fin du mode d'emploi, dans un service après-vente HiKOKI agréé.

Au sujet du bruit

Les valeurs mesurées ont été déterminées en fonction de la norme EN60335-2-69 et déclarées conformes à ISO 4871.

Niveau de pression acoustique pondérée A :
69 dB (A)

Incertitude K: 2 dB (A)

Porter des protections anti-bruit.

Pendant le fonctionnement, il se peut que le niveau sonore dépasse les 80 db(A).

REMARQUE

Par suite du programme permanent de recherche et de développement HiKOKI, ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

Traduzione delle istruzioni originali

1. Utilizzo conforme

L’aspiratore è adatto per l’aspirazione di polvere, materiali solidi (vetri rotti, chiodi ecc.), liquidi di qualsiasi tipo, ad eccezione di liquidi infiammabili, combustibili e materiali che sono più caldi di 60 °C.

L’aspiratore è adatto alla separazione di polveri secche, non infiammabili, liquidi non infiammabili, polveri di legno e polveri pericolose con valori limite del posto di lavoro > 1 mg/m³.

Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone con limitate capacità fisiche, psichiche, sensoriali o intellettuali o con insufficienti esperienze e/o conoscenze, a meno che ciò non avvenga sotto la sorveglianza di personale responsabile per la loro sicurezza o che tale personale fornisca le istruzioni necessarie per utilizzare il dispositivo.

Osservare le disposizioni nazionali e le indicazioni fornite dal produttore della sostanza.

Questo prodotto è destinato ad un uso industriale.

Non è consentito aspirare polveri contenenti amianto.

Non deve essere utilizzato per aspirare polveri infiammabili.

Non devono essere aspirati solventi infiammabili o esplosivi, materiale impregnato di solvente, polveri potenzialmente esplosive, liquidi come benzina, gasolio, alcol, diluente e/o materiali con temperature superiori a 60 °C. In caso contrario sussiste il pericolo d’esplosione e d’incendio! Il dispositivo non deve essere utilizzato in prossimità di gas e sostanze infiammabili.

Eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo sono di esclusiva responsabilità dell’utilizzatore.

È obbligatorio rispettare le norme antinfortunistiche generali, nonché le avvertenze di sicurezza alle-
gate.

2. Avvertenze generali di sicurezza



Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente e per intero le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni per l’uso fornite in dotazione. Conservare tutta la documentazione allegata e, nel caso di cessione del dispositivo a terzi, consegnare anche a documentazione.



Prima dell’utilizzo devono essere trasmesse agli operatori le informazioni, le istruzioni e la documentazione di addestramento sull’utilizzo del dispositivo e delle sostanze alle quali è destinato, incluso il procedimento sicuro per l’eliminazione del materiale assorbito.

3. Avvertenze specifiche di sicurezza



Per la protezione propria e per la protezione dell’aspiratore, prestare attenzione a tutte le parti del testo contrassegnate con questo simbolo!

Non consentire mai ai bambini di utilizzare il dispositivo.

I bambini devono essere sorvegliati al fine di garantire che non giochino con il dispositivo.

ATTENZIONE! Utilizzare esclusivamente gli accessori forniti in dotazione con il dispositivo oppure quelli indicati nelle istruzioni per l’uso. L’utilizzo di altri accessori potrebbe compromettere la sicurezza del dispositivo.

Non è consentito utilizzare il dispositivo per attività che esulano da quanto descritto nelle presenti istruzioni.


Il produttore non si assumerà alcuna responsabilità in caso di eventuali danni derivanti da un uso improprio o non conforme oppure da riparazioni non eseguite a regola d’arte.

Qualora il dispositivo non venisse utilizzato, lasciare il tubo flessibile collegato, in modo da evitare che la polvere possa fuoriuscire inavvertitamente.

Non mettere in funzione i dispositivi, accessori inclusi, se:

- il dispositivo presenta danni visibili (cricche/rotture),
- la linea di collegamento alla rete risulta difettosa oppure presenta formazione di cricche e/o invecchiamento,
- si sospetta che sia presente un difetto non visibile (in seguito ad una caduta).

Non indirizzare gli ugelli, il tubo flessibile o il tubo verso persone o animali.

 **AVVERTENZA** - In caso di fuoriuscita di schiuma o acqua, spegnere subito l'utensile. Svuotare il contenitore e, se necessario, il filtro pieghettato.

Non salire né sedersi mai sul dispositivo.

Posare sempre la linea di allacciamento ed il tubo flessibile in modo tale da escludere rischi di inciampo.

Non tirare la linea di allacciamento sopra spigoli vivi, non piegarla né schiacciarla.

Qualora la linea di allacciamento del dispositivo venisse danneggiata, dovrà essere sostituita con una linea di allacciamento speciale. Vedere capitolo "Riparazione".

Collegare esclusivamente ad una presa con contatto di terra.

Non utilizzare cavi di prolunga danneggiati.

Non estrarre né inserire mai la spina con le mani bagnate.


Non esercitar mai trazione dal cavo, bensì solamente dalla spina.

AVVERTENZA - La presa del dispositivo deve essere utilizzata esclusivamente per gli scopi prestabiliti nelle istruzioni per l'uso.

Non lasciare il dispositivo incustodito. In caso di interruzione prolungata del lavoro scollegare la spina. L'aspiratore non deve essere utilizzato o conservato all'esterno in condizioni di umidità.

IMPORTANTE - Questo dispositivo deve essere conservato in ambienti chiusi.

Acidi, acetone e solventi possono intaccare parti del dispositivo.

 Prima di ogni manutenzione, della pulizia e dopo ogni utilizzo, scollegare il dispositivo e staccare la spina.

I pulitori a vapore e ad alta pressione non devono essere utilizzati per pulire l'aspiratore.

L'interno del coperchio deve essere sempre mantenuto asciutto.

Contagio causato da una pulizia non eseguita per lungo tempo, in particolare in caso di utilizzo per lavorazione di generi alimentari: Pulire e disinfettare sempre l'aspiratore subito dopo l'uso.

Non aprire il dispositivo all'aperto in caso di pioggia o temporale.

Non utilizzare il dispositivo all'aperto in presenza di basse temperature.

Il dispositivo non deve essere messo in funzione in ambienti soggetti a rischio d'esplosione.


Verificare che l'aspiratore sia stabile.


Deve essere presente un sufficiente ricambio d'aria L nel locale, qualora l'aria di scarico ritorni nel locale stesso. Attenersi alle normative nazionali in materia.


Tenere la presa elettrica asciutta e non esporla all'umidità.

Non collegare cavi di prolunga tra l'aspiratore e il dispositivo elettrico.

Quando si utilizza la presa del dispositivo, utilizzare l'aspiratore in un ambiente asciutto.

 **AVVERTENZA!** Questo dispositivo contiene polveri nocive per la salute. Interventi di svuotamento e manutenzione, ivi inclusa l'eliminazione dei recipienti per la raccolta della polvere, devono essere eseguiti solamente da personale tecnico che indossi i previsti dispositivi di protezione.

 **AVVERTENZA** per pericolo generale.

 **ATTENZIONE!** Non utilizzare il dispositivo senza aver prima letto le istruzioni per l'uso!

AVVERTENZA - Il personale operativo deve ricevere istruzioni adeguate per l'utilizzo di questo aspiratore e sui materiali per i quali viene utilizzato.

Avvertenze specifiche di sicurezza

Simbolo di avvertenza per dispositivi con classe di polvere L:



Il dispositivo è idoneo per l'aspirazione di sostanze lievemente nocive per la salute. Il dispositivo non è idoneo per la riduzione della polvere di legno nell'aria inalata.

Le polveri di materiali come vernici contenenti piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metalli possono essere nocive per la salute. Il contatto oppure l'inalazione delle polveri possono causare reazioni allergiche e/o patologie delle vie respiratorie dell'utilizzatore oppure delle persone che si trovano nelle vicinanze.

Determinate polveri come polvere di legno di faggio o di quercia sono considerate cancerogene, in particolare in combinazione con additivi per il trattamento del legname (cromato, sostanze preservanti del legno).









4. Nomi Dei Componenti (pagina 2)

1	Regolatore della potenza di aspirazione
2	Interruttore rotante ON/OFF/Automatico/ACP
3	Indicatore di controllo portata in volume
4	Presa per l'elettroutensile
5	Sacchetto filtro in tessuto non tessuto
6	Supporto per cavi (aprire il coperchio all'indietro ed appendervi il cavo per il collegamento alla rete)
7	Parte superiore
8	Chiusura a scatto
9	Contenitore
10	Apertura di aspirazione
11	Chiavistello (per l'apertura della copertura per la sostituzione della cassetta-filtro)
12	Pulsante di blocco
13	Filtro di protezione motore
14	Cassetta-filtro (secondo IFA C)

5. Simboli

AVVERTENZA

Quando segue mostra i simboli utilizzati per il dispositivo. Assicurarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.

	RP350YBL: Aspiratore
 	Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale delle istruzioni.
	AVVERTENZA
	AVVERTENZA! L'aspiratore può contenere polveri pericolose.
	Classe della polvere L (leggera). Gli aspiratori sono in grado di aspirare polveri di classe L. Seguire le normative del proprio Paese relativamente alle polveri e alla salute e alla sicurezza dei lavoratori.
	Pulizia permanente del filtro L'aspiratore è dotato di un'unità di pulizia del filtro elettromagnetico che può essere utilizzata per eliminare la polvere dalle cassette del filtro pieghevole. Le cartucce filtro pieghevoli vengono pulite alternativamente, in modo da garantire un ciclo di lavoro continuo.
	iPulse - Controllo continuo del livello di riempimento del filtro tramite misurazione della differenza di pressione per una pulizia del filtro di estrema precisione e basata sulla necessità durante l'utilizzo - Viene così garantita una corrente d'aria costantemente elevata durante l'utilizzo, anche con tipi di polvere difficili

6. Accessori Standard

Tubo flessibile di aspirazione (φ35 mm/3,2 m)	1
Cassette filtro in poliestere (classe M): collegate al dispositivo	2
Sacchetto filtro in tessuto non tessuto	1
Ugello per fughe	1
Ugello universale	1
Adattatore per maniglia	1
Tubi di aspirazione in plastica	2
Supporto tubo: collegate al dispositivo	1

7. Caratteristiche

		RP350YBL
Tensione	V ~	220-240
Frequenza	Hz	50/60
Potenza nominale	W	1400
Flusso aria*1	m³/h	151
Flusso aria*2	m³/h	263
Depressione*1	hPa	235
Depressione*2	hPa	270
L × L × A	mm	550 × 400 × 550
Peso senza cavo di alimentazione di rete*3	kg	15,2
Superficie del filtro	cm²	8400

*1 sul tubo, *2 alla ventola

*3 Peso: Secondo procedura EPTA 01/2014

Linea di collegamento sull'aspiratore con la presa elettrica: H05RR-F 3X 1,5

Nota: A causa del continuo programma di ricerche e sviluppo della HiKOKI, le caratteristiche riportate in questo foglio sono soggette cambiamenti senza preventiva comunicazione.

8. Messa in funzione

⚠ Prima della messa in funzione, verificare che la frequenza e la tensione di alimentazione elettrica corrispondano ai dati elettrici riportati sulla targhetta del modello.

8.1 Introdurre il sacchetto filtro in tessuto non tessuto

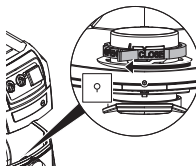
Nei seguenti casi si consiglia l'utilizzo di sacchetti filtranti in tessuto non tessuto:

- Applicazioni in cui si formano piccole quantità di polveri sottili (ad es. prelevigatura e levigatura di rivestimenti di colore e di vernice, aspirazione durante brevi perforazioni di diametro ridotto < 10 mm ecc.).

- Uso di dispositivi quali router, pialletti, piccoli dispositivi di molatura, ecc.

Se si utilizza un sacchetto filtrante di carta/microfibra (5), la pulizia tramite filtro non funziona.

Spegnere il dispositivo, scollegare la spina, aprire le chiusure a scatto (8). Rimuovere la parte superiore (7) dal contenitore (9).



Ruotare il raccordo rotante rosso (collocato all'interno dell'apertura di aspirazione) fino alla battuta: la scritta "CLOSE" è rivolta in alto verso il simbolo ▲.

Afferrare il sacchetto filtro in filtrante in tessuto non tessuto (5) per la flangia e con la sua apertura, guidarlo dapprima oltre la camma di arresto nella parte inferiore dell'apertura di aspirazione, quindi inserirlo fino a battuta sull'apertura di aspirazione. Collocare nuovamente la parte superiore sul contenitore e chiudere le chiusure a scatto.

8.2 Montaggio del sacchetto di smaltimento in PE (venduto separatamente)

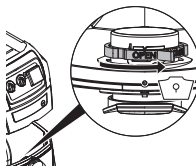
Nei seguenti casi si consiglia l'utilizzo di sacchetti di smaltimento in PE:

- Applicazioni in cui si formano grandi quantità di polveri sottili (ad es. fresatura di superfici di intonaco, prelevigatura e levigatura di massetti ecc.).

- Utilizzo di dispositivi, come ad esempio: frese di rinnovamento, fresatrici, fresatrici per cartongesso, fresatrici, ecc.

Se si utilizza un sacchetto di smaltimento in PE, la pulizia tramite filtro deve essere avviata in base ai materiali (vedi raccomandazione) (funzione AR / IR).

Spegnere il dispositivo, scollegare la spina, aprire le chiusure a scatto (8). Rimuovere la parte superiore (7) dal contenitore (9).



Ruotare il raccordo rotante rosso (collocato all'interno dell'apertura di aspirazione) fino alla battuta: la scritta "OPEN" è rivolta in alto verso il simbolo ▲.

Afferrare il sacchetto di smaltimento in PE per la flangia e, con la sua apertura, guidarlo dapprima oltre la camma di arresto nella parte inferiore dell'apertura di aspirazione, quindi applicarlo fino a battuta sull'apertura di aspirazione.


Distendere il sacchetto di smaltimento in PE in modo uniforme sul fondo del contenitore. Sistemare i bordi del sacchetto di smaltimento in PE lungo il bordo del contenitore, in modo tale che la parte superiore applicata (7) blocchi il sacchetto di smaltimento in PE lungo l'intero perimetro.

9. Il dispositivo

9.1 Accensione/spengimento, modalità automatica, ACP

Selezionare la modalità operativa desiderata mediante l'interruttore:

Posizione "0":

-  OFF • L'aspiratore è spento



Posizione "I":

-  ON • L'aspiratore è acceso
- L'ACP* è spento

Posizione "IR":


-  ON +  • L'aspiratore è acceso
- L'ACP* è acceso


Posizione "AR":


-   • Accensione/spengimento automatico: L'aspiratore viene acceso o spento mediante un utensile elettrico collegato alla presa di corrente (4). (Nota: l'aspiratore continua a funzionare per circa 10 secondi dopo lo spegnimento dell'elettrodomestico. In questo modo si impedisce che la polvere rimanga nel tubo flessibile.)
- L'ACP* è acceso

* **ACP** (funzione di vibrazione automatica): pulizia automatica del filtro all'accensione e la raggiungimento di un determinato valore di depressione. Per filtri sempre liberi senza interruzione del lavoro.

9.2 Presa (4)

 La presa (4) è prevista esclusivamente per il collegamento di un elettrodomestico.

 Il consumo di corrente totale massimo ammesso (dell'aspiratore e dell'unità collegata) non deve superare 16 A.

 **ATTENZIONE!** L'elettrodomestico deve essere spento al momento dell'inserimento della spina. Con la spina inserita, la presa resta sempre sotto tensione indipendentemente dalla posizione dell'interruttore.

Se l'interruttore (2) si trova in posizione "0" la presa può essere utilizzata come cavo di prolunga (ad esempio per le luci).

Se l'interruttore (2) si trova nella posizione "AR", l'aspiratore viene acceso o spento per mezzo di un utensile elettrico collegato alla presa di corrente (4).

9.3 Regolatore della potenza di aspirazione

Con il regolatore della potenza di aspirazione è possibile regolare senza interruzione il numero di giri del motore e, di conseguenza, la potenza di aspirazione, in base alle condizioni di lavoro.

9.4 Indicatore di controllo portata volumetrica

L'indicatore di controllo della portata volumetrica (3) lampeggia quando il contenitore è pieno e/o se il tubo flessibile di aspirazione è ostruito.


10. Utilizzo

10.1 Aspirazione a secco

Aspirare solo se il filtro, il dispositivo e gli accessori sono asciutti. Se bagnata, la polvere può rimanervi appiccicata e formare incrostazioni.

Utilizzare sempre un sacchetto filtro in tessuto non tessuto (5) o un sacchetto di smaltimento in PE (venduto separatamente) insieme al filtro pieghettato (14).

10.2 Aspirazione a umido

 Non utilizzare mai il dispositivo senza aver prima inserito le cassette del filtro (14). Il dispositivo potrebbe essere distrutto e potrebbe fuoriuscire dell'acqua.

È possibile utilizzare sacchetti filtro in tessuto non tessuto (5) o sacchetti di smaltimento in PE (venduti separatamente). Le cassette filtro (14) sono adatte per l'aspirazione a umido.

Prima dell'aspirazione a umido rimuovere il materiale asciutto aspirato. In questo modo si eviteranno un notevole accumulo di sporco ed incrostazioni.

Il sensore per l'acqua installato disinserisce il motore quando il contenitore è pieno. Svuotare il dispositivo. Anche se il dispositivo non è disattivato, resta tuttavia attiva la protezione contro il riavvio accidentale. Solamente dopo lo spegnimento e la riaccensione, il dispositivo è di nuovo pronto per il funzionamento.

Dopo lo spegnimento è possibile che un po' d'acqua rifluisca dal tubo flessibile.

Prima dello svuotamento rimuovere innanzitutto il tubo flessibile d'aspirazione dal liquido.

Per le successive operazioni di aspirazioni a secco impiegare filtri asciutti. In caso di frequente alternanza tra aspirazione a secco e ad umido, si raccomanda di utilizzare un secondo filtro (sostitutivo) (preferibilmente cassette-filtro in poliestere). Lasciare asciugare il filtro, il contenitore e gli accessori, di modo che la polvere non si attacchi alle parti umide.

10.3 Trasporto

Lasciare il tubo flessibile collegato, in modo da evitare che la polvere possa fuoriuscire inavvertitamente.

Riporre gli accessori nell'apposito sacchetto di plastica e chiuderlo.

Agganciare il cavo per l'allacciamento alla rete all'apposito supporto per cavi (6).

La parte superiore (7) deve essere sicuramente collegata con il contenitore (9) - controllare che le chiusure a scatto (8) siano chiuse.


11. Pulizia

11.1 Avvertenze generali per la pulizia

Pulire il contenitore e gli accessori con acqua. Pulire la parte superiore (7) con un panno umido.

ATTENZIONE! Questo dispositivo contiene polveri nocive per la salute. Interventi di svuotamento e manutenzione, ivi inclusa l'eliminazione dei recipienti per la raccolta della polvere, devono essere eseguiti solamente da personale tecnico che indossi i previsti dispositivi di protezione.

Svuotamento del contenitore

 Utilizzo consentito esclusivamente con valori limite di esposizione professionale > 1 mg/m³.

- Estrarre la spina di alimentazione dalla presa.
- Aprire le chiusure a scatto (8). Rimuovere la parte superiore (7) dal contenitore (9).
- Svuotare il contenitore rovesciandolo.

Smaltire il sacchetto filtro in tessuto non tessuto


- Estrarre la spina di alimentazione dalla presa.
- Indossare la maschera di protezione.
- Aprire le chiusure a scatto (8). Rimuovere la parte superiore (7) dal contenitore (9).
- Tirando indietro, estrarre con cautela il sacchetto filtro in sacchetto filtro in tessuto non tessuto (5) dall'apertura di aspirazione (10). Chiudere la flangia del sacchetto filtro in sacchetto filtro in tessuto non tessuto ribaltando il coperchio.
- Smaltire il materiale aspirato in conformità alle normative di legge vigenti.
- Inserire un nuovo sacchetto filtro in tessuto non tessuto (capitolo 8.1).


Smaltimento del sacchetto di smaltimento in PE (venduto separatamente)

- Inserire la spina di alimentazione.
- Accendere l'aspiratore e il filtro antivibrazioni: commutare l'interruttore (2) in posizione "IR".
- Spegner l'aspiratore: commutare l'interruttore (2) in posizione "0".
- Indossare la maschera di protezione.
- Aprire le chiusure a scatto (8). Rimuovere la parte superiore (7) dal contenitore (9). Prima di riporre la parte superiore, commutare l'interruttore (2) in posizione "I", affinché venga aspirata eventuale polvere fuoriuscita.
- Tirando indietro, estrarre con cautela il sacchetto di smaltimento in PE (venduto separatamente) dall'apertura di aspirazione (10). Chiudere la flangia del sacchetto di smaltimento in PE (venduto separatamente) ribaltando il coperchio.
- Smaltire il materiale aspirato in conformità alle normative di legge vigenti.
- Inserire un nuovo sacchetto di smaltimento in PE (capitolo 8.2).

12. Manutenzione

12.1 Avvertenze generali

 Prima di ogni manutenzione, spegnere il dispositivo e staccare la spina. Bloccare il dispositivo contro la riattivazione accidentale.

 Pulire il dispositivo (vedere capitolo 11.).

Per la manutenzione da parte dell'utente, l'aspiratore deve essere smontato, pulito e sottoposto a manutenzione, nella misura possibile, senza mettere in pericolo il personale addetto alla manutenzione o altre persone.

Misure preventive

Misure preventive appropriate includono: pulizia del dispositivo prima dello smontaggio; fornire una ventilazione forzata filtrata locale in cui l'aspiratore viene smontato; pulizia dell'area di manutenzione e fornitura di adeguati indumenti protettivi e le apparecchiature.

12.2 Riduzione della potenza di aspirazione

In caso di riduzione della potenza di aspirazione mettere in atto i seguenti provvedimenti:

1. Pulizia delle cassette-filtro mediante attivazione dell'agitatore elettromagnetico (commutare l'interruttore (2) in posizione "IR").
2. Svuotamento del contenitore o del sacchetto filtro in tessuto non tessuto (5) oppure sostituzione del sacchetto di smaltimento in PE (venduto separatamente).
3. Sostituire le cassette filtro (14).

12.3 Cambiare le cassette filtro (14)

Prima del cambio filtro, scuotere nuovamente le cassette-filtro (14) attivando l'agitatore elettromagnetico (commutare l'interruttore (2) in posizione "IR").

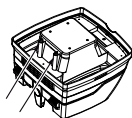
Con l'ausilio di una moneta o di un oggetto simile ruotare il pulsante di bloccaggio (12) sul chiavistello (11) di 90° in senso antiorario e spingere indietro il chiavistello (11). Sollevare la copertura e tirare verso l'alto le cassette filtro (14) per rimuoverle. Chiudere subito le cassette-filtro estratte in un sacchetto di plastica a tenuta di polvere ed eseguirne lo smaltimento in conformità alle disposizioni vigenti. Inserire le nuove cassette filtro, verificando che siano posizionate correttamente e saldamente.

12.4 Filtro protezione motore

Controllare regolarmente il filtro protezione motore. Se il filtro protezione motore (13) risultasse sporco, ciò indicherebbe un malfunzionamento delle cassette-filtro (14):

- Sostituire le cassette filtro (14).
- Sostituire il filtro protezione motore (13), oppure risciacquarlo sotto acqua corrente, asciugarlo ed inserirlo nuovamente nell'utensile.

12.5 Sensore dell'acqua



IMPORTANTE - Pulire regolarmente il sensore dell'acqua e verificare che non presenti tracce di danneggiamento.

12.6 Centro di assistenza autorizzato HiKOKI:

Vedi <https://hikoki-powertools.eu> per gli indirizzi.

13. Eliminazione dei guasti

Se l'indicatore di controllo della portata volumetrica (3) lampeggia, significa che il sacchetto filtro in tessuto non tessuto deve essere svuotato.

Riduzione della potenza di aspirazione:

attenersi alle avvertenze riportate nel capitolo Pulizia.

- Cassette-filtro (14) sporche? - Pulire.
- Sacchetto filtro in tessuto non tessuto (5) pieno - Sostituire.
- Sacchetto di smaltimento in PE (venduto separatamente) pieno? - Svuotare.
- Contenitore (9) pieno? - Svuotare.
- Filtro protezione motore (13) aggiunto? - Vedere capitolo 12.
- Ugelli, tubi o tubi flessibili occlusi? - Pulire.

Il dispositivo non entra in funzione:

- Connettore inserito nella presa?
- Rete in assenza di tensione?
- Cavo di rete ok?
- La copertura del dispositivo è chiusa correttamente?
- Il sensore dell'acqua è disattivato? - Svuotare il contenitore; spegnere e riaccendere.
- Interruttore (2) in posizione "AR"? - Impostare su "I" oppure "IR". Vedere capitolo .
- L'aspiratore non viene acceso o spento mediante un utensile elettrico, anche se l'interruttore (2) è impostato sulla posizione "AR". - Collegare l'elettro-utensile alla presa (4).

Polvere nel contenitore in presenza di sacchetto filtro in tessuto non tessuto:

- Posizione del commutatore rotante errata. Vedere il capitolo 8.1.

Il sacchetto di smaltimento in PE viene aspirato in corrispondenza delle cassette-filtro (14):

- Posizione del commutatore rotante errata. Vedere il capitolo 8.2.

14. Accessori

Utilizzare esclusivamente accessori originali HiKOKI. Vedere pagina 182.

Utilizzare esclusivamente accessori conformi ai requisiti ed ai parametri riportati nelle presenti Istruzioni per l'uso.

15. Riparazione

Sostituzione del cavo di alimentazione

Se è necessario sostituire il cavo d'alimentazione, la sostituzione deve essere eseguita da un centro assistenza autorizzato HiKOKI per prevenire pericoli relativi alla sicurezza.



ATTENZIONE! Nell'uso e nella manutenzione degli utensili elettrici devono essere osservate le normative di sicurezza e i criteri prescritti in ciascun paese.

16. Tutela Dell'ambiente

Solo per Paesi UE

Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici!

Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.



GARANZIA

Garantiamo gli Utensili Elettrici HiKOKI in conformità alle specifiche normative imposte dalla legge e dai paesi. Questa garanzia non copre difetti o danni dovuti a uso erraneo, abuso o normale usura. In caso di lamentele, si prega di inviare l'Utensile Elettrico, non smontato, insieme al CERTIFICATO DI GARANZIA che si trova al termine di queste Istruzioni per l'uso, ad un Centro di Assistenza Autorizzato HiKOKI.

Informazioni riguardanti i rumori trasmessi dall'aria

I valori misurati sono stati determinati in conformità a EN60335-2-69 e descritti in conformità alla normativa ISO 4871.

Livello misurato di pressione sonora pesato A:
69 dB (A)

Incertezza K: 2 dB (A).

Indossare i dispositivi di protezione acustica.

Durante il lavoro è possibile che venga superato il livello di rumorosità di 80 dB(A).

NOTA

A causa del continuo programma di ricerche e sviluppo della HiKOKI, le caratteristiche riportate in questo foglio sono soggette cambiamenti senza preventiva comunicazione.

Vertaling van de oorspronkelijke aanwijzingen

1. Gebruik volgens de voorschriften

L De nat-droog-stofzuiger is geschikt voor het opzuigen van stof, vaste materialen (glascherven, spijkers, enz.), allerlei soorten vloeistoffen, met uitzondering van licht ontvlambare, brandbare vloeistoffen, en materiaal dat warmer is dan 60 °C.

De nat-droog-stofzuiger is geschikt voor het scheiden van droge, niet-brandbare stof, niet-brandbare vloeistoffen, houtstof en gevaarlijke stof met grenswaarden op de werkplek groter dan 1 mg/m³.

Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of die gebrek aan ervaring en/of kennis hebben, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of van hem of haar aanwijzingen hebben gekregen over het gebruik van het apparaat.

Neem de voor het land specifieke voorschriften net zoals de informatie van de materiaalafabrikant in acht.

Dit product is bestemd voor beroepsmatig gebruik.

Er mogen geen stoffen die asbest bevatten worden opgezogen.


Er mogen geen brandbare stoffen worden opgezogen.


Er mogen geen brandbare of explosieve oplosmiddelen, in oplosmiddel gedrenkt materiaal, explosieve stoffen, vloeistoffen, zoals benzine, olie of alcohol, verdunningsmiddelen of materiaal dat warmer is dan 60°C, worden opgezogen. Anders bestaat er explosie- en brandgevaar! Het apparaat mag niet in de buurt van ontvlambare gassen en substanties worden gebruikt.

Voor schade door oneigenlijk gebruik is alleen de gebruiker aansprakelijk.


De algemeen erkende veiligheidsvoorschriften en de bijgevoegde veiligheidsvoorschriften dienen te worden nageleefd.

2. Algemene veiligheidsvoorschriften

 Lees vóór het gebruik van het apparaat de bijbehorende veiligheidsvoorschriften en de gebruiksaanwijzing aandachtig en volledig door. Bewaar alle documenten die bij het apparaat horen zorgvuldig en geef het apparaat alleen samen met deze documenten door aan anderen.

 De gebruikers van het apparaat dienen vóór het gebruik geïnstrueerd te worden over de omgang met het apparaat, de substanties waarvoor het bestemd is en een veilige methode om het opgenomen materiaal te verwijderen.

3. Speciale veiligheidsvoorschriften

 Voor uw eigen bescherming, en voor de bescherming van uw nat-droog-stofzuiger, dient u te letten op alle delen van de tekst die met dit symbool zijn gemarkeerd!

Laat nooit toe dat kinderen het apparaat gebruiken.

Er dient op gelet te worden dat kinderen niet met het apparaat spelen.

VOORZICHTIG! Gebruik alleen accessoires die bij het apparaat zijn gevoegd of in de gebruiksaanwijzing worden aangegeven. Het gebruik van andere accessoires kan een nadelige invloed hebben op de veiligheid.

Er mogen geen andere werkzaamheden dan hier beschreven, worden uitgevoerd.

Bij oneigenlijk gebruik, ondeskundige bediening of niet-vakkundige reparatie wordt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade aanvaard.


Nederlands

Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, de slang aan het apparaat laten, zodat wordt voorkomen dat er per ongeluk stof vrijkomt.

Apparaten inclusief accessoires niet in bedrijf nemen wanneer:

- herkenbare schade (scheuren/breuken) aan het apparaat te zien is,
- de voedingskabel defect is of scheurvorming resp. veroudering vertoont,
- het vermoeden bestaat dat er sprake is van een onzichtbaar defect (na een val).

Mondstuk, slang of buis niet op mensen of dieren richten.

 **WAARSCHUWING** - Wanneer er schuim of water vrijkomt, het apparaat direct uitschakelen. Reservoir en indien nodig vouwfilter leegmaken.

Nooit op het apparaat gaan staan of zitten.

Aansluitkabel en slang altijd zo leggen dat er geen gevaar van struikelen bestaat.

Aansluitkabel niet over scherpe randen trekken, knikken of afknellen.

Wanneer de aansluitkabel van het apparaat wordt beschadigd, moet deze door een speciale aansluitkabel worden vervangen. Zie het hoofdstuk Reparatie.

Alleen op een stopcontact met randaarde aansluiten.

Geen beschadigde verlengingskabel gebruiken.

De netstekker nooit met natte handen in het stopcontact steken of eruit halen.

Alleen aan de netstekker, nooit aan het snoer trekken.


WAARSCHUWING - De contactdoos op het apparaat mag alleen worden gebruikt voor doeleinden die in de gebruiksaanwijzing vermeld zijn.

Apparaat niet onbeheerd achterlaten. Bij langere werkonderbrekingen de netstekker uit het stopcontact halen.

De nat-droog-stofzuiger mag niet buiten onder natte omstandigheden worden gebruikt of opgeborgen.

BELANGRIJK - Dit apparaat mag alleen binnenshuis worden opgeborgen.

Zuur, aceton en oplosmiddel kunnen een bijtende uitwerking hebben op onderdelen van het apparaat.

 **Vóór** onderhoud aan of reiniging van het apparaat en na gebruik altijd het apparaat uitschakelen en de netstekker uit de contactdoos trekken.

Voor het reinigen van de nat-droog-stofzuiger mogen geen stoomreinigers en hogedrukreinigers worden gebruikt.

De binnenkant van het deksel altijd droog houden.

Verkieming wanneer er lange tijd geen reiniging heeft plaatsgevonden, met name in de levensmiddelenverwerkende industrie: Reinig en desinfecteer de nat-droog-stofzuiger altijd onmiddellijk na gebruik.

Bij regen of onweer het apparaat nooit buiten openen.

Bij zeer lage temperaturen het apparaat niet in de buitenlucht gebruiken.

Het apparaat mag niet gebruikt worden in explosieve ruimtes.


Zorg ervoor dat de nat-droog-stofzuiger stabiel is.


Wanneer de afzuiglucht in de ruimte wordt teruggevoerd, dient de ventilatiesnelheid L in de ruimte voldoende te zijn. Let op de nationale voorschriften.


Stopcontact van het apparaat droog houden en niet blootstellen aan vocht.

Gebruik geen verlengsnoeren tussen de nat-droog-stofzuiger en het elektrische gereedschap.

Gebruik de nat-droog-stofzuiger in een droge omgeving wanneer de accessoire-aansluiting wordt gebruikt.

 **WAARSCHUWING!** Dit apparaat bevat stof dat schadelijk is voor de gezondheid. Het leegmaken en het onderhoud, inclusief het wegnemen van de stofcontainer, mag alleen worden uitgevoerd door vakmensen die een passende beschermuitrusting dragen.

 **WAARSCHUWING** voor algemeen gevaar!

 **VOORZICHTIG!** Gebruik het apparaat niet zonder de gebruiksaanwijzing te hebben gelezen!

WAARSCHUWING - Het bedieningspersoneel moet voldoende instructies krijgen over het gebruik van deze nat-droog-stofzuiger en over de materialen waarvoor hij wordt gebruikt.

Speciale veiligheidsvoorschriften

Waarschuwingsteken voor apparaten met stofklasse L:



Het apparaat is geschikt voor het afzuigen van stoffen die in lichte mate schadelijk zijn voor de gezondheid. Het apparaat is niet geschikt voor het verminderen van houtstof in de in te ademen lucht.

Stoffen afkomstig van bepaalde materialen, zoals loodhoudende verf, enkele houtsoorten, mineralen en metaal, kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid. Het aanraken of inademen van deze stoffen kan bij de gebruiker of personen die zich in de nabijheid bevinden leiden tot allergische reacties en/of aandoeningen aan de luchtwegen.

Bepaalde stoffen, zoals van eiken of beuken, gelden als kankerverwekkend, met name in verbinding met additieven voor de houtbehandeling (chromaat, houtbeschermingsmiddelen).









4. Namen Van Onderdelen (pagina 2)

1	Zuigvermogenregelaar
2	Draaischakelaar Aan/Uit/Automaat/ACP
3	Volumestroom-controlelampje
4	Contactdoos voor elektrisch gereedschap
5	Vlies-filterzak
6	Kabelhouder (naar achteren klappen en de voedingskabel eraan ophangen)
7	Bovendeel
8	Vergrendeling
9	Reservoir
10	Zuigopening
11	Grendel (om de kap voor het verwisselen van de filtercassette te openen)
12	Vergrendelknop
13	Motorveiligheidsfilter
14	Filtercassette (conform IFA C)

5. Symbolen

WAARSCHUWING

Hier volgen symbolen die worden gebruikt voor het apparaat. U moet de betekenis hiervan begrijpen voor u de machine gaat gebruiken.

	RP350YBL: Nat-droog stofzuiger
 	Om het risico op verwondingen te verminderen, moet de gebruiker de instructiehandleiding lezen.
	WAARSCHUWING
	WAARSCHUWING! De nat-droog-stofzuiger kan gevaarlijke stof bevatten.
	Stofklasse L (licht). De nat-droog-stofzuigers zijn in staat om stof uit klasse L op te zuigen. Volg de regelgeving van uw land met betrekking tot stof en gezondheid en veiligheid op het werk.
	Permanente filterreiniging De nat-droog-stofzuiger is uitgerust met een elektromagnetische filterreinigingsunit die kan worden gebruikt om de stof van de vouwbare filtercassettes te schudden. De filtercassettes worden afwisselend na elkaar gereinigd, zodat een voortdurend functioneren gegarandeerd is.
	iPulse - Permanente vulniveaubewaking van de filter door drukverschilmeting voor een uiterst nauwkeurige filterreiniging op basis van de behoeften tijdens het gebruik. - Daardoor garantie op een constant hogere luchtstroom tijdens het gebruik, ook bij kritische stoffen

6. Standaard accessoires

Zuigslang (φ35 mm/3,2 m)	1
Polyester filtercassettes (M-klasse): bevestigd aan apparaat	2
Vlies-filterzak	1
Spleetmondstuk	1
Universeel mondstuk	1
Handvatadapter	1
Kunststof zuigbuizen	2
Buissteun: bevestigd aan apparaat	1

7. Technische Gegevens

		RP350YBL
Spanning	V ~	220-240
Frequentie	Hz	50/60
Nominaal vermogen	W	1400
Luchtstroom*1	m ³ /h	151
Luchtstroom*2	m ³ /h	263
Onderdruk*1	hPa	235
Onderdruk*2	hPa	270
B × D × H	mm	550 × 400 × 550
Gewicht zonder netsnoer*3	kg	15,2
Filteroppervlak	cm ²	8400

*1 aan slang, *2 bij de ventilator

*3 Gewicht: Volgens EPTA-procedure 01/2014

Aansluitkabel voor nat-droog-stofzuigers met stop-contact: H05RRR-F 3X 1,5

OPMERKING: Op grond van het voortdurende research en ontwikkelingsprogramma van HiKOKI kunnen de hierin genoemde technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

8. Ingebruikname

⚠ Vergelijk voor de ingebruikname, of de op het typeplaatje aangegeven spanning en frequentie overeenkomen met de gegevens van uw stroomnet.

8.1 Vlies-filterzakken gebruiken

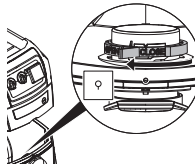
Wij raden het gebruik van vlies-filterzakken bij:

- Toepassingen, waarbij kleine hoeveelheden fijne deeltjes ontstaan (bijv. aan- en afschuren van kleur- en laklagen, afzuigen van korte boorwerkzaamheden met geringe diameter < 10 mm, etc.).

- Gebruik van apparaten, zoals: routers, schaafmachines, kleine slijppapparaten, enz.

Bij het gebruik van een vlies-/papierfilterzak (5) is de filterreiniging zonder functie.

Apparaat uitschakelen, netstekker uit de contactdoos trekken, vergrendelingen (8) openen. Bovendeel (7) van het reservoir (9) nemen.



De rode draaischuiф (binnenin de aanzuigopening) tot aan de aanslag draaien: de tekst "CLOSE" is naar boven naar de markering ▲ gericht.

Vlies-filterzak (5) bij de rand pakken en met de opening eerst over de vergrendelknok aan het onderste deel van de zuigopening leiden, vervolgens tot aan de aanslag op de zuigopening steken. Bovendeel weer op reservoir plaatsen, vergrendelingen sluiten.

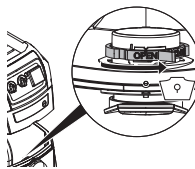
8.2 PE-afvoerkzak inbrengen (apart verkrijgbaar)

Wij raden het gebruik van PE-afvoerkzakken aan bij:

- Toepassingen, waarbij grotere hoeveelheden fijne stof ontstaan (bijv. Frezen van gestucte oppervlakken, aan- en afschuren van estriek, etc.).
- Gebruik van apparaten, zoals: renovatiefrezen, renovatieslijpmachines, slijpmachines voor gipsplaten, slijpmachines voor muren, enz.

Bij gebruik van een PE-afvoerkzak dient de filterreiniging bij dienovereenkomstig materiaal (zie aanbeveling) ingeschakeld te worden (functie AR/IR).

Apparaat uitschakelen, netstekker uit de contactdoos trekken, vergrendelingen (8) openen. Bovendeel (7) van het reservoir (9) nemen.



De rode draaischuiф (binnenin de aanzuigopening) tot aan de aanslag draaien: de tekst "OPEN" is naar boven naar de markering ▲ gericht.

PE-afvoerkzak bij de rand pakken en met de opening eerst over de vergrendelknok aan het onderste deel van de zuigopening leiden, vervolgens tot aan de aanslag op de zuigopening steken.


De PE-afvoerkzak gelijkmatig over de bodem van het reservoir uitspreiden. De randen van de PE-afvoerkzak zo over de reservoirrand leggen, dat de PE-afvoerkzak door het daarop geplaatste bovendeel (7) rondom wordt vastgeklemd.

9. Het apparaat

9.1 In-/uitschakelen, automaat, ACP

De gewenste functie met de **schakelaar (2)** kiezen:

Stand „0“:

-  OFF • De nat-droog-stofzuiger is uitgeschakeld


Stand „I“:

-  ON • De nat-droog-stofzuiger is ingeschakeld
• ACP* is uitgeschakeld

Stand „IR“:


-  ON +  • De nat-droog-stofzuiger is ingeschakeld
• ACP* is ingeschakeld


Stand „AR“:

-  • In-/uitschakelautoomaat: De nat-droog-stofzuiger wordt in- of uitgeschakeld door middel van een elektrisch gereedschap dat is aangesloten op het stopcontact (4). (Let op: de nat-droog-stofzuiger blijft nog ca. 10 seconden lopen nadat het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld. Hierdoor wordt voorkomen dat er stof in de slang achterblijft.)
• ACP* is ingeschakeld

* **ACP** (automatische trilfunctie): automatische filterreiniging bij het inschakelen en wanneer een bepaalde onderdrukwaarde wordt bereikt. Voor een steeds vrije filter zonder werkonderbreking.

9.2 Stopcontact (4)

 Het stopcontact (4) is uitsluitend bedoeld voor aansluiting op elektrisch gereedschap.

 Het totaal maximaal toegestane stroomverbruik (van de nat-droog-stofzuiger en het aangesloten apparaat) mag niet hoger zijn dan 16 A.

 **VOORZICHTIG!** Elektrisch gereedschap moet bij het inbrengen zijn uitgeschakeld. Ongeacht de schakelaarstand staat het stopcontact altijd onder spanning wanneer via de netstekker contact wordt gemaakt met het stroomnet.

Staat de schakelaar (2) op de stand „0“, dan kan het stopcontact als verlengkabel (bijv. voor licht) worden gebruikt.

Als de schakelaar (2) in de stand „AR“ staat, wordt de nat-droog-stofzuiger in- of uitgeschakeld door middel van een elektrisch gereedschap dat is aangesloten op het stopcontact (4).

9.3 Zuigvermogenregelaar

Met de zuigvermogenregelaar (1) kunt u het motortoerental en daarmee het zuigvermogen traploos aan de werkomstandigheden aanpassen.

9.4 Volumestroom-controlelampje

Het volumestroom-controlelampje (3) knippert wanneer het reservoir vol is en/of wanneer de zuigslang is geblokkeerd.


10. Gebruik

10.1 Droogzuigen

Alleen zuigen met een filter, apparaat en accessoires die droog zijn. In vochtige toestand kan het stof zich vasthechten en een korst vormen.

Gebruik de vlies-filterzak (5) of de PE-afvalzak (apart verkrijgbaar) samen met het vouwfilter (14).

10.2 Natzuigen

 Gebruik het apparaat nooit zonder eerst een filtercassette (14) te plaatsen. Het apparaat kan defect raken en er kan water lekken.

U kunt zowel vlies-filterzakken(5) als PE-afvalzakken (apart verkrijgbaar) gebruiken. De filtercassettes (14) zijn geschikt voor nat stofzuigen.

Vóór het natzuigen het droge zuigproduct verwijderen. Hierdoor wordt sterke vervuiling en verkorting voorkomen.

De ingebouwde watersensor schakelt de motor uit als het reservoir vol is. Apparaat leegmaken. Wordt het apparaat niet uitgeschakeld, dan blijft de herstartbeveiliging actief. Het apparaat is pas weer klaar voor gebruik nadat het eerst uit- en vervolgens opnieuw ingeschakeld is.

Na het uitschakelen kan er wat water uit de slang teruglopen.

Vóór het legen eerst de zuigslang uit de vloeistof nemen.

Wordt het apparaat vervolgens voor droogzuigen gebruikt, dan een droog filter plaatsen. Bij veelvuldige wisseling tussen droog- en nat zuigen raden wij het gebruik van een tweede (wissel)filter (bij voorkeur filtercassettes van polyester) aan. Filter, reservoir en accessoires laten drogen, zodat het stof niet aan vochtige onderdelen kan hechten.

10.3 Transport

Slang aan het apparaat laten, om te voorkomen dat er per ongeluk stof vrijkomt.

Accessoires in een geschikte kunststof zak doen en deze afsluiten.

Voedingskabel over de kabelhouder (6) hangen.

Het bovendeel (7) moet stevig met het reservoir (9) zijn verbonden - controleer of de vergrendelingen (8) gesloten zijn.


11. Reiniging

11.1 Algemene reinigingsvoorschriften

Reservoir en accessoires met water reinigen. Bovendeel (7) afvegen met een vochtige doek.

VOORZICHTIG! Dit apparaat bevat stof dat schadelijk is voor de gezondheid. Het leegmaken en het onderhoud, inclusief het wegnemen van de stofcontainer, mag alleen worden uitgevoerd door vakmensen die een passende beschermuitrusting dragen.

Reservoir leegmaken

 Alleen toelaatbaar bij stoffen met arbeidsplaatsgrenswaarden > 1 mg/m³.

- Netstekker uit de contactdoos trekken.
- Vergrendelingen (8) openen. Bovendeel (7) van het reservoir (9) nemen.
- Reservoir ledigen.

Vlies-filterzak afvoeren


- Netstekker uit de contactdoos trekken.
- Mondbeschermer opdoen.
- Vergrendelingen (8) openen. Bovendeel (7) van het reservoir (9) nemen.
- Vlies-filterzak (5) voorzichtig van de zuigopening (10) naar achteren uittrekken. Rand van de vlies-filterzak afsluiten door het deksel om te klappen.
- Zuigproduct conform de wettelijke voorschriften als afval afvoeren.
- Nieuwe vlies-filterzak plaatsen (zie hoofdstuk 8.1).


PE-afvoerzak afvoeren (apart verkrijgbaar)

- Netstekker insteken.
- Schakel de nat-droog-stofzuiger in en schud het filter: Schakelaar (2) op de stand „IR“ zetten.
- Schakel de nat-droog-stofzuiger uit: Schakelaar (2) op de stand „0“ zetten.
- Mondbeschermer opdoen.
- Vergrendelingen (8) openen. Bovendeel (7) van het reservoir (9) nemen. Vóór het wegnemen van het bovendeeel de schakelaar (2) op de stand „I“ zetten, zodat eventueel vrijkomend stof wordt opgezogen.
- PE-afvoerzak (apart verkrijgbaar) voorzichtig van de zuigopening (10) naar achteren uittrekken. Rand van de PE-afvoerzak (apart verkrijgbaar) afsluiten door het deksel om te klappen.
- Zuigproduct conform de wettelijke voorschriften als afval afvoeren.
- Nieuwe PE-afvoerzak plaatsen (zie hoofdstuk 8.2).

12. Onderhoud

12.1 Algemene informatie

 Vóór het onderhoud altijd het apparaat uitschakelen en de netstekker uit de contactdoos trekken. Zorg ervoor dat de stekker niet onbedoeld in de contactdoos kan worden gestoken.

 Het apparaat reinigen (zie hoofdstuk 11.).

Voor onderhoud door de gebruiker moet de nat-droog-stofzuiger uit elkaar worden gehaald, gereinigd en onderhouden, voor zover mogelijk, zonder het onderhoudspersoneel of anderen in gevaar te brengen.

Voorzorgsmaatregelen

Geschiede preventieve maatregelen zijn: het reinigen van het apparaat voor het demonteren; het zorgen voor een adequate ventilatie daar waar de nat-droog-stofzuiger wordt gedemonteerd; schoonmaken van de plek waar het onderhoud wordt verricht en het voorzien in de juiste beschermende kleding en apparatuur.

12.2 Vermindering van het zuigvermogen

Wanneer het zuigvermogen afneemt, dienen de volgende maatregelen te worden genomen:

1. Reinigen van de filtercassettes door het elektromagnetische trilmechanisme in te schakelen (schakelaar (2) op de stand „IR“ zetten).
2. Reservoir legen of vlies-filterzak (5) resp. PE-afvoerzak (apart verkrijgbaar) vervangen.
3. Vervang de filtercassettes (14).

12.3 Vervang de filtercassettes (14)

De filtercassettes (14) voor het verwisselen van het filter nog eenmaal afschudden door het elektromagnetische trilmechanisme in te schakelen (schakelaar (2) op de stand „IR“ zetten).

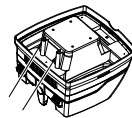
Met een munt of vergelijkbaar voorwerp de vergrendelknop (12) van de grendel (11) 90° tegen de klok in draaien en de grendel (11) naar achteren drukken. Klap de kap omhoog en trek de filtercassettes (14) omhoog om ze te verwijderen. De uitgenomen filtercassettes direct in een stofdichte kunststof zak afsluiten en volgens voorschrift als afval afvoeren. Plaats nieuwe filtercassettes en zorg ervoor dat ze goed op hun plaats zitten.

12.4 Motorveiligheidsfilter

Motorveiligheidsfilter regelmatig controleren. Wanneer het motorveiligheidsfilter (13) verontreinigd is, wijst dit op defecte filtercassettes (14):

- Vervang de filtercassettes (14).
- Het motorveiligheidsfilter (13) vervangen of onder stromend water uitwassen, laten drogen en weer inbrengen.

12.5 Watersensor



BELANGRIJK - De watersensor regelmatig reinigen en bij tekenen van beschadiging onderzoeken.

12.6 Erkend HiKOKI onderhoudscentrum:

Zie <https://hikoki-powertools.eu> voor adressen.

13. Storingen verhelpen

Als het volumestroom-controlelampje (3) knippert, betekent dit dat de vliesfilterzak moet worden geleegd.

Vermindering van het zuigvermogen:

Neem de aanwijzingen in het hoofdstuk Reiniging in acht.

- Filtercassettes (14) verontreinigd? - reinigen.
- Vlies-filterzak (5) vol? - vervangen.
- PE-afvoerzak (apart verkrijgbaar) vol? - leegmaken.
- Reservoir (9) vol? - leegmaken.
- Motorveiligheidsfilter (13) dichtgelopen? - zie hoofdstuk 12.
- Mondstuk, buis of slang verstopt? - reinigen.

Nederlands

Apparaat start niet:

- Stekker in stopcontact?
- Stroomnet zonder spanning?
- Voedingskabel in orde?
- Kap van het apparaat goed gesloten?
- Apparaat uitgeschakeld door watersensor? - reservoir legen; uit- en weer inschakelen.
- Schakelaar (2) op stand „AR“? - op „I“ of „IR“ zetten. Zie hoofdstuk 9.1.
- De nat-droog-stofzuiger wordt niet in- of uitgeschakeld door middel van een elektrisch gereedschap, hoewel de schakelaar (2) in de stand „AR“ staat. - elektrisch gereedschap in stopcontact (4) steken.

Stof in het reservoir bij ingebrachte vliedfilterzak:

- Positie van de draaischakelaar is verkeerd. Zie hoofdstuk 8.1.

PE-afvoorzak wordt aan de filtercassettes (14) gezogen:

- Positie van de draaischakelaar is verkeerd. Zie hoofdstuk 8.2.

14. Toebehoren

Gebruik uitsluitend originele HiKOKI toebehoren. Zie pagina 182.

Gebruik alleen toebehoren die voldoen aan de in deze gebruiksaanwijzing genoemde eisen en kenmerken.

15. Reparatie

Vervangen van het netsnoer

Als het netsnoer vervangen moet worden, moet u dit laten doen door een erkend HiKOKI servicecentrum om problemen met de veiligheid van de machine te voorkomen.

 **VOORZICHTIG!** Bij gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap dienen de in het land waar u zich bevindt geldende veiligheidsregelgeving en veiligheidsstandaarden strikt te worden opgevolgd.

16. Milieubescherming

Alleen voor EU-landen

Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf dat voldoet aan de geldende milieueisen.



GARANTIE

De garantie op het elektrisch gereedschap van HiKOKI is in overeenstemming met de wettelijke/landspecifieke richtlijnen. Deze garantie dekt geen defecten of schade als gevolg van foutief gebruik, misbruik of normale slijtage. In geval van klachten verzoeken wij u het elektrisch gereedschap samen met het GARANTIECERTIFICAAT dat u achterin deze handleiding aantreft naar een erkend servicecentrum van HiKOKI te sturen.

Informatie betreffende lawaai

De gemeten waarden zijn verkregen overeenkomstig EN60335-2-69 en voldoen aan de eisen van ISO 4871.

Gemeten A-gewogen geluidsdrukniveau:

69 dB (A)

Onzekerheid K: 2 dB (A).

Draag gehoorbescherming.

Tijdens het werken kan het geluidsniveau de 80 dB(A) overschrijden.

OPMERKING

Op grond van het voortdurende research en ontwikkelingsprogramma van HiKOKI kunnen de hierin genoemde technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Traducción de las instrucciones originales

1. Uso según su finalidad

L El aspirador es adecuado para aspirar polvo, materiales sólidos (cristal roto, clavos, etc.), líquidos de cualquier tipo, a excepción de los líquidos y materiales combustibles altamente inflamables que estén a una temperatura superior a 60 °C.

El aspirador es adecuado para la separación de polvo seco y no inflamable, líquidos no inflamables, polvo de madera y polvo peligroso con valores límite del lugar de trabajo > 1 mg/m³.

Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas con limitaciones físicas, sensoriales o mentales o que no tengan la experiencia y/o los conocimientos debidos, a menos que sean vigilados por una persona encargada de su seguridad o que hayan recibido de ésta instrucciones sobre la utilización de la herramienta.

Respete siempre las normas nacionales y las indicaciones del fabricante del material.

Este producto ha sido desarrollado para el uso comercial.

Non è consentito aspirare polveri contenenti amianto


No está permitido aspirar polvos inflamables.


No se debe aspirar ningún tipo de disolvente inflamable o explosivo, ni ningún objeto impregnado de disolvente, ni polvos susceptibles de explotar, ni líquidos como gasolina, aceite, alcohol, diluyentes u otras sustancias con una temperatura superior a 60 °C. Si no se respeta esta medida de precaución, se corre el peligro de provocar una explosión o un incendio. El aparato no debe utilizarse en las proximidades de gases y sustancias inflamables.

Los posibles daños derivados de un uso inadecuado son responsabilidad exclusiva del usuario.


Deben observarse las normas sobre prevención de accidentes aceptados de forma general y la información sobre seguridad incluida.

2. Instrucciones generales de seguridad

 Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones de manejo incluidas. Guarde todos los documentos adjuntos para futura referencia; en caso de ceder el aparato a terceros, entréguelo siempre acompañado de estos documentos.

 Antes de utilizar el aparato, los usuarios deberán recibir la información, las indicaciones e instrucciones necesarias para el correcto empleo del aparato e información sobre las sustancias para las que es apto, también se incluirá información sobre el método apropiado y seguro para eliminar el material aspirado.

3. Instrucciones especiales de seguridad

 Por su propia protección personal y para proteger su aspirador, ¡preste atención a todas las partes del texto marcadas con este símbolo!

Bajo ningún concepto está permitido que los niños utilicen este aparato.

Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

¡ATENCIÓN! Utilice únicamente los accesorios suministrados con el aparato o los que se indiquen en el manual de uso. El uso de accesorios adicionales puede afectar la seguridad del aparato.

No deben realizarse otras operaciones distintas a las que se describen aquí.


No se asumirá responsabilidad alguna por los posibles daños causados por una utilización distinta al propio fin del aparato, un mal uso o una reparación técnicamente incorrecta.

En caso de no usar el aparato, deje la manguera en el aparato para evitar la salida accidental de polvo.

No deben ponerse en marcha los aparatos, accesorios incluidos, si:

- el aparato presenta daños (grietas, roturas),
- el cable de alimentación está en mal estado, se observa que está empezando a agrietarse o que está demasiado viejo,
- Se sospecha que se ha producido algún daño invisible (después de una caída).

No dirija la tobera, la manguera o el tubo hacia personas o animales.

 **ADVERTENCIA** - Apague inmediatamente si sale espuma o agua. Vacíe el depósito y, dado el caso, el filtro plegable.

No se siente ni se suba nunca sobre el aparato.

Coloque el cable de conexión y la manguera siempre de tal manera que no conste peligro de caerse.

No tire del cable de alimentación, ni doblarlo ni sujetarlo sobre bordes afilados.

Si observa daños en el cable de conexión del aparato deberá sustituirlo por uno de características específicas. Consulte el capítulo Reparación.

Conecte sólo a una toma de corriente con contacto de puesta a tierra.

No utilice alargaderas defectuosas.

Jamás conecte o desconecte el aparato con manos mojadas.

No desconecte el aparato tirando del cable.


ADVERTENCIA - La toma de corriente del aparato sólo debe emplearse para el uso previsto en el manual de instrucciones.

Controle siempre el aparato. Si se interrumpe el trabajo durante un periodo prolongado de tiempo, desenchufe el equipo.

El aspirador no debe utilizarse ni almacenarse en exteriores en condiciones de humedad.

IMPORTANTE - Este aparato solo debe almacenarse en interiores.

Los ácidos, la acetona y los disolventes pueden corroer las piezas del mismo.

 Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento y de limpieza del aparato, y después de su uso, desconectar y desenchufar el equipo.

No use limpiadores al vapor ni limpiadores a alta presión para limpiar el aspirador.

Mantenga siempre seco el interior de la tapa.

Contaminación por falta de limpieza durante mucho tiempo, especialmente en empresas de elaboración de alimentos: Limpie y desinfecte siempre el aspirador inmediatamente después de su uso.

No abrir jamás el aparato al aire libre mientras llueva o durante una tormenta eléctrica.

No utilizar el aparato al aire libre con bajas temperaturas.

El aparato no debe ser usado en espacios potencialmente explosivos.


Asegúrese de que el aspirador esté estable.


En el área de aspiración debe haber suficiente intercambio de aire L en caso de que el aire de escape regrese al lugar en el que se aspire. Observe las normas nacionales.


Mantener secos los enchufes de los equipos y evitar la humedad.

No conecte cables de extensión entre el aspirador y la herramienta eléctrica.

Cuando utilice la toma de la herramienta, utilice el aspirador en un entorno seco.

 ¡ADVERTENCIA! Este aparato contiene polvo perjudicial para la salud. Procesos de vaciado y de mantenimiento, incluyendo la eliminación de los depósitos es de polvo, deben ser realizados únicamente por personal especializado que porta equipamiento protector respectivo.

 AVISO ante un peligro en general

 ¡ATENCIÓN! No utilice el aparato sin haber leído antes las instrucciones de uso.

ADVERTENCIA - El personal de operación debe recibir instrucciones adecuadas sobre el uso de este aspirador y de los materiales para los que se utilice.

Indicaciones especiales de seguridad

Señal de advertencia para aparatos con clase de polvo L:



El aparato es adecuado para aspirar materiales ligeramente perjudiciales para la salud. El aparato no es adecuado para eliminar del aire el polvo de la madera.

El polvo procedente de algunos materiales, como la pintura con plomo o algunos tipos de madera, minerales y metales, puede ser perjudicial para la salud. El contacto o la inhalación del polvo puede causar reacciones alérgicas y/o enfermedades respiratorias al usuario o a las personas próximas a él. Algunas maderas, como la de roble o haya, producen un polvo que podría ser cancerígeno, especialmente en combinación con aditivos para el tratamiento de maderas (cromato, conservantes para madera).








4. Nombres de las piezas (página 2)

1	Regulador de la potencia de succión
2	Interruptor giratorio para Encendido/ Apagado/Automático/ACP
3	Indicador de control del flujo volumétrico
4	Toma de corriente para herramientas eléctricas
5	Bolsa de filtro de fieltro
6	Portables (abatir hacia atrás y colgar de éste el cable de conexión eléctrica)
7	Parte superior
8	Cierre a presión
9	Depósito
10	Abertura de aspiración
11	Pasador (para abrir la cubierta para el cambio de cartucho filtrante)
12	Botón de cierre
13	Filtro de protección del motor
14	Cartucho filtrante (según IFA C)

5. Símbolos

ADVERTENCIA

A continuación se muestran los símbolos utilizados para el aparato. Asegúrese de comprender su significado antes del uso.

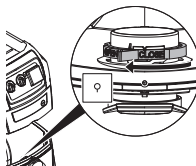
	RP350YBL: Aspirador
	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario deberá leer el manual de instrucciones.
	ADVERTENCIA
	¡ADVERTENCIA! El aspirador puede contener polvo peligroso.
	Polvo de clase L (ligero). Los aspiradores son capaces de aspirar polvo de clase L. Siga las regulaciones de su país relacionadas con el polvo y la salud y seguridad en el trabajo.
	Limpieza constante de filtros El aspirador está equipado con una unidad de limpieza de filtro electromagnético que se puede utilizar para eliminar el polvo de los cartuchos de filtro plegables. Los cartuchos de filtro en fuelle se limpian alternativamente, uno tras otro, para garantizar un trabajo continuo.
	iPulse - Vigilancia continua del nivel de ensuciamiento de los filtros a través de la medida de presión diferencial, posibilitando una limpieza de los filtros exactamente en el momento preciso durante el trabajo con el aspirador - De esta forma se garantiza un flujo de aire elevado y constante durante todo el tiempo de funcionamiento, incluso con los tipos de polvo más críticos

6. Accesorios estándar

Manguera de aspiración (φ35 mm/3,2 m)	1
Cartuchos filtrantes de poliéster (clase M): conectados al dispositivo	2
Bolsa de filtro de fieltro	1
Tobera de ranura	1
Tobera universal	1
Adaptador del asa	1
Tubos de aspiración de plástico	2
Soporte del tubo: conectados al dispositivo	1

- las aplicaciones en las que se generan cantidades pequeñas de polvo fino (p. ej. durante el esmerilado de capas de pintura o barniz, para aspirar durante trabajos breves de taladrado de diámetros pequeños < 10 mm, etc.),
 - Uso de aparatos, como: enrutadores, cepilladoras, pequeños dispositivos de molienda, etc.
- Si se utiliza una bolsa filtrante de vellón o de papel (5), el sistema de limpieza del filtro no funciona.

Apague el aparato, desenchúfelo, abra los cierres a presión (8). Retire la parte superior (7) del depósito (9).



Gire el disco giratorio rojo (en el interior del orificios de aspiración) hasta el tope: el texto "CLOSE" mira hacia arriba hacia la marca ▲.

7. Especificaciones

		RP350YBL
Tensión	V ~	220-240
Frecuencia	Hz	50/60
Potencia nominal	W	1400
Flujo de aire*1	m ³ /h	151
Flujo de aire*2	m ³ /h	263
Vacío*1	hPa	235
Vacío*2	hPa	270
A × P × A	mm	550 × 400 × 550
Peso sin cable de red*3	kg	15,2
Superficie del filtro	cm ²	8400

*1 en la manguera, *2 en el ventilador

*3 Peso: según procedimiento EPTA 01/2014

Conducto de conexión en los aspiradores con toma de corriente: H05RR-F 3X 1,5

NOTA: Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HiKOKI estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

8. Puesta en marcha



Antes de conectar el aparato, compruebe que la tensión y la frecuencia de red que se indican en la placa de identificación corresponden a las características de la red eléctrica.

8.1 Colocar bolsas de filtro de fieltro

Recomendamos la utilización de bolsas de filtro de fieltro:

Agarre la bolsa de filtro de fieltro (5) por la brida y, con la abertura, pásela en primer lugar por el saliente de entalladura en la parte inferior de la abertura de aspiración e introdúzcala hasta el tope en la apertura de aspiración. Coloque la parte superior sobre el depósito y cierre los cierres a presión.

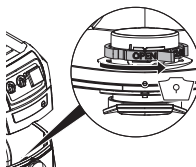
8.2 Colocación de la bolsa desechable de PE (vendido por separado)

Recomendamos la utilización de bolsas desechables de PE para:

- las aplicaciones en las que se generan grandes cantidades de polvo fino (p. ej. fresado de revoques, esmerilado de pavimentos, etc.),
- Uso de aparatos, como por ejemplo: fresadores de renovación, amoladoras de renovación, amoladoras de paneles de yeso, pulidoras de muros, etc.

Si se utiliza una bolsa desechable de PE, deberá conectarse el sistema de limpieza de filtro del material correspondiente (véase recomendación) (función AR / IR).

Apague el aparato, desenchúfelo, abra los cierres a presión (8). Retire la parte superior (7) del depósito (9).



Gire el disco giratorio rojo (en el interior de los orificios de aspiración) hasta el tope: el texto "OPEN" mira hacia arriba hacia la marca ▲.

Tire de la bolsa desechable de PE por la brida y con su orificio pásela primeramente por el enganche situado en la parte inferior de la abertura de aspiración y encájela después sobre la abertura de aspiración hasta alcanzar el tope.


Extienda la bolsa desechable de PE uniformemente sobre el suelo del depósito. Coloque los bordes de la bolsa desechable de PE de tal manera sobre el borde del depósito que la bolsa desechable de PE quede fijada en todo su perímetro por la parte superior (7).

9. El aparato


9.1 Conectar/Desconectar, sistema automático, ACP

Seleccione el modo de funcionamiento deseado en el **interruptor (2)**:



Posición "0":

-  OFF • El aspirador está apagado



Posición "I":

-  ON • El aspirador está encendido
- ACP* desconectada

Posición "IR":

-  ON +  • El aspirador está encendido
- ACP* conectada


Posición "AR":


-   • Interruptor de conexión y desconexión: El aspirador se enciende o apaga por medio de una herramienta eléctrica conectada a la toma de corriente (4). (Nota: el aspirador sigue funcionando durante aprox. 10 segundos después de apagar la herramienta eléctrica. De esa manera se evita que polvo se quede en la manguera.)


- ACP* conectada

* **ACP** (Función automática de vibración): limpia automáticamente de filtros al conectar el aparato y al alcanzar un cierto valor de presión negativa. Garantiza filtros siempre libres sin interrupción del proceso de trabajo.

9.2 Enchufe (4)

 El enchufe (4) está diseñado para la conexión a una herramienta eléctrica solamente.

 El consumo total de corriente máximo admisible (aspirador y unidad conectada) no debe superar los 16 A.

 ¡ATENCIÓN! La herramienta eléctrica debe estar apagada antes de conectarla. Con el enchufe conectado, la toma de corriente se encuentra siempre bajo tensión independientemente de la posición del interruptor.

Si el interruptor (2) está en posición "0", la toma de corriente puede utilizarse como alargadera (p. ej. para iluminación).

Si el interruptor (2) está en la posición "AR", el aspirador se enciende o apaga por medio de una herramienta eléctrica conectada a la toma de corriente (4).

9.3 Regulador de potencia de succión

El regulador de potencia de succión (1) permite adaptar las revoluciones del motor libremente y sin escalas, y por consiguiente adecuar la potencia de succión del aparato a las condiciones de trabajo.

9.4 Indicador de control del flujo volumétrico

El indicador de control del flujo volumétrico (3) parpadea cuando el recipiente está lleno y/o si la manguera de aspiración está obstruida.


10. Manejo

10.1 Aspirado en seco

Aspire solamente con el filtro, el aparato y los accesorios secos. Si lo monta cuando aún está húmedo, el polvo podría quedar pegado e incrustarse.

Utilice siempre una bolsa de filtro de fieltro(5) o una bolsa desechable de PE (vendida por separado) junto con un filtro plegable (14).

10.2 Aspirar en húmedo

 Nunca haga funcionar el dispositivo sin insertar primero los casetes de filtro (14). El dispositivo podría quedar destruido y también puede escapar el agua.

Puede utilizar bolsas de filtro de fieltro (5) o bolsas desechable de PE (vendidas por separado). Los cartuchos filtrantes (14) son aptos para aspirar en húmedo.

Retire la materia seca antes de proceder a aspirar en húmedo. De esta manera, evitará que el aparato se ensucie mucho y que se formen costras.

El sensor de agua incorporado desconecta el motor cuando el depósito está lleno. Vacíe el aparato. Si el aparato no se apaga, el dispositivo que impide el rearraque se mantendrá activo. El aparato sólo podrá volver a ponerse en marcha después de apagarlo y encenderlo de nuevo.

Tras apagar el aparato, puede salir un poco de agua por la manguera.

Antes del vaciado, primero debe retirarse del líquido la manguera de aspiración.

Si a continuación se va a realizar un aspirado en seco, debe colocarse un filtro seco. En caso de que se efectúen con frecuencia aspirados en seco y en húmedo seguidos, recomendamos que se utilice un segundo filtro (de recambio) (preferiblemente cartuchos filtrantes de poliéster). Deje secar el filtro, el depósito y los accesorios para que el polvo no se quede pegado a las piezas húmedas.

10.3 Transporte

Deje la manguera en el aparato para evitar que accidentalmente salga polvo.

Coloque los accesorios en una bolsa de plástico adecuada y ciérrela.

Cuelgue el cable de conexión en el portacables (6).

La parte superior (7) debe estar fijamente unida al depósito (9), compruebe que los cierres a presión (8) estén cerrados.


11. Limpieza

11.1 Indicaciones generales de limpieza

Lave con agua el depósito y los accesorios. Limpie la parte superior (7) con un paño húmedo.

¡ATENCIÓN! Este aparato contiene polvo perjudicial para la salud. Procesos de vaciado y de mantenimiento, incluyendo la eliminación de los depósitos es de polvo, deben ser realizados únicamente por personal especializado que porta equipamiento protector respectivo.

Vaciado del depósito

 Sólo permitido al trabajar con polvo con valores límite umbral de puesto laboral > 1 mg/m³.

- Extraiga el enchufe de la red.
- Abra los cierres a presión (8). Retire la parte superior (7) del depósito (9).
- Vacíe el depósito.

Eliminar bolsa de filtro de fieltro


- Extraiga el enchufe de la red.
- Use una mascarilla protectora.
- Abra los cierres a presión (8). Retire la parte superior (7) del depósito (9).
- Retire la bolsa de filtro de fieltro (5) cuidadosamente de la apertura de aspiración (10) hacia atrás. Cierre la brida de la bolsa de filtro de papel / de fieltro abatiendo la tapa.
- Elimine el material aspirado conforme a lo asignado por la ley.
- Monte nuevamente la bolsa filtrante de fieltro (véase el capítulo 8.1).


Eliminación de la bolsa desechable de PE (vendido por separado)

- Introduzca el enchufe.
- Encienda el aspirador y sacuda el filtro: seleccione con el interruptor (2) la posición "IR".
- Apague el aspirador: seleccione con el interruptor (2) la posición "0".
- Use mascarilla protectora.
- Abra los cierres a presión (8). Retire la parte superior (7) del depósito (9). Antes de retirar la parte superior, ponga el interruptor (2) en la posición "I" para aspirar polvo que pueda caer.
- Retire la bolsa desechable de PE (vendido por separado) cuidadosamente de la apertura de aspiración (10) tirando hacia atrás. Cierre la brida de la bolsa desechable de PE (vendido por separado) abatiendo la tapa.
- Elimine el material aspirado conforme a lo establecido por la ley.
- Monte nuevamente la bolsa desechable de PE (véase el capítulo 8.2).

12. Mantenimiento

12.1 Indicaciones generales

 Antes de cada mantenimiento, desconecte el aparato y desenchúfelo. Asegúrelo contra cualquier reconexión accidental.

 Limpie el aparato (ver capítulo 11.).

Para el mantenimiento por parte del usuario, el aspirador debe ser desmontado, limpiado y mantenido, en la medida de lo posible, sin poner en peligro al personal de mantenimiento ni a otras personas.

Medidas de precaución

Las medidas preventivas apropiadas incluyen: limpieza del aparato antes del desmontaje; suministro de ventilación forzada filtrada local en el lugar en el que se desmonte el aspirador; limpieza de la zona de mantenimiento y suministro de ropa de protección personal y equipo adecuados.

12.2 Disminución de la potencia de aspirado

En caso de que disminuya la potencia de aspiración, tome las siguientes medidas:

1. Limpie los estuches de filtro, conectando la vibración electromagnética (conmutar interruptor (2) en posición "IR").
2. Vacíe el depósito o cambie la bolsa filtrante de filtro (5) o la bolsa desechable de PE (vendido por separado).
3. Sustitución de los cartuchos filtrantes (14).

12.3 Renovar los cartuchos filtrantes (14)

Haga vibrar los estuches de filtro (14) antes de realizar un cambio de filtro, conectando el vibrador electromagnético (conmutar interruptor (2) en posición "IR").

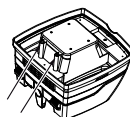
Utilizando una moneda o un objeto similar, gire el botón de cierre (12) de la tira transversal (11) unos 90° en el sentido contrario al de las agujas del reloj y presione hacia atrás la tira transversal (11). Levante el capó y tire hacia arriba de los cartuchos filtrantes (14) para retirarlos. Coloque inmediatamente los estuches de filtro retirados en una bolsa de plástico a prueba de polvo y elimínelos conforme al uso previsto. Inserte los nuevos cartuchos filtrantes, asegurándose de que están colocados correcta y firmemente en su lugar.

12.4 Filtro de protección del motor

Controle con regularidad el filtro de protección del motor. En caso de que el filtro de protección del motor (13) esté sucio, esto es un indicio de que los estuches de filtro están defectuosos (14):

- Sustitución de los cartuchos filtrantes (14).
- Recambie el filtro de protección del motor (13) o enjuáguelo bajo agua, séquelo y móntelo nuevamente.

12.5 Sensor de agua



IMPORTANTE - Limpie el sensor de agua con regularidad y revise si hay algún indicio de un daño.

12.6 Centro de servicio autorizado de HiKOKI:

Consulte <https://hikoki-powertools.eu> para las direcciones.

13. Localización de averías

Si el indicador de control del flujo volumétrico (3) parpadea, esto indica que la bolsa del filtro de fieltro debe vaciarse.

Disminución de la potencia de aspirado:

Observe las indicaciones en el capítulo Limpieza.

- ¿Estuches de filtro (14) sucias? - limpiar.
- ¿Bolsas de filtro de fieltro (5) llenas? - cambiar.
- ¿Bolsa desechable de PE (vendido por separado) lleno? - vaciar.
- ¿Depósito (9) lleno? - vaciar.
- ¿Filtro de protección de motor (13) lleno? - véase capítulo 12.
- ¿Tobera, tubos o manguera tapada? - limpiar.

El aparato no se enciende:

- ¿Está bien enchufado?
- ¿Hay corriente?
- ¿El cable de alimentación está en buen estado?
- ¿La tapa del aparato está bien cerrada?
- ¿Lo ha desconectado el sensor de agua? - Vacíe el depósito; apague y reconecte el aparato.
- ¿Pulsador (2) en posición "AR"? - Seleccione la posición "I" o "IR". Véase el capítulo 9.1.
- El aspirador no se enciende o apaga mediante una herramienta eléctrica, aunque el interruptor (2) esté en la posición "AR". - Enchufe la herramienta eléctrica (4).

Polvo en el depósito con la bolsa de filtro de fieltro colocada:

- Posición del botón giratorio errónea. Véase el capítulo 8.1.

La bolsa desechable de PE es aspirada en los cartuchos filtrantes (14):

- Posición del botón giratorio errónea. Véase el capítulo 8.2.

14. Accesorios


Utilice únicamente accesorios HiKOKI originales. Consulte la página 182.

Utilice únicamente accesorios que cumplan con los requerimientos y los datos indicados en estas indicaciones de funcionamiento.

15. Reparación

Sustitución del cable de alimentación

Si resulta necesario sustituir el cable de alimentación, deberá solicitar la tarea a un Centro de servicio autorizado de HiKOKI, para evitar riesgos para la seguridad.

 ¡ATENCIÓN! En el manejo y el mantenimiento de las herramientas eléctricas, se deberán observar las normas y reglamentos vigentes en cada país.

16. Protección Ecológica

Solo para países de la Unión Europea
No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos.
De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.



GARANTÍA

Las herramientas eléctricas de HiKOKI incluyen una garantía conforme al reglamento específico legal/nacional. Esta garantía no cubre los defectos o daños debidos al uso incorrecto, el uso excesivo ni tampoco los provocados por el desgaste normal. En caso de reclamación, envíe la herramienta eléctrica, sin desmontar y con el CERTIFICADO DE GARANTÍA que aparece al final de estas instrucciones de uso, al Centro de servicio autorizado de HiKOKI.

Información sobre el ruido propagado por el aire

Los valores medidos se determinaron de acuerdo con la norma EN60335-2-69 y se declaran de conformidad con la norma ISO 4871.

Nivel de presión acústica ponderada A:

69 dB (A)

Incertidumbre K: 2 dB (A)

Utilice protecciones auditivas.

Al trabajar, el nivel de ruido puede superar los 80 dB(A).

NOTA

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HiKOKI estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

Tradução das instruções originais

1. Utilização autorizada

L O aspirador é adequado para aspirar pó, materiais sólidos (vidros partidos, pregos, etc.), líquidos de qualquer tipo, com exceção de líquidos combustíveis altamente inflamáveis e materiais com uma temperatura superior a 60 °C.

O aspirador é adequado para a separação de pós secos não inflamáveis, líquidos não inflamáveis, pós de madeira e pós perigosos com valores de limite do local de trabalho > 1 mg/m³.

Este aparelho não é adequado para ser utilizado por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou com práticas insuficientes e/ou conhecimentos insuficientes, a não ser que sejam controladas por uma pessoa responsável por sua segurança, ou que tenham recebido instruções desta pessoa sobre a utilização do aparelho.

Respeite as determinações específicas do país, bem como os dados do fabricante do material.

Este produto foi previsto para uso industrial.

Não é permitido aspirar poeiras que contenham amianto.


Não é permitido aspirar qualquer pó combustível.

Não é permitido aspirar qualquer solvente combustível ou explosivo, material embebido em solvente, pós com riscos de explosão, líquidos como combustível, óleo, álcool, diluentes resp. materiais com uma temperatura própria acima de 60°C. De contrário, há perigo de explosão e de incêndio! Não é permitido utilizar o aparelho nas proximidades de gases e substâncias inflamáveis.

O utilizador é inteiramente responsável por qualquer dano que seja fruto de um uso indevido.

Deve sempre cumprir-se todas as regulamentações aplicáveis à prevenção de acidentes, assim como as indicações sobre segurança que aqui se incluem.

2. Indicações gerais de segurança

 Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente e na íntegra as indicações de segurança e o manual de instruções juntamente fornecidos. Guarde todos os manuais e folhetos para futura consulta e, se emprestar ou vender o aparelho, faça-o sempre acompanhar dessa documentação.



Antes da utilização, os utilizadores deverão receber todas as informações, indicações e formações necessárias sobre a utilização do aparelho e das substâncias para as quais irá ser utilizado, inclusive sobre o processo da eliminação segura do material aspirado.

3. Indicações de segurança especiais



Para sua própria proteção e para proteção do aspirador, preste atenção a todas as partes do texto que estão marcadas com este símbolo!

Nunca deverá permitir a utilização do aparelho a crianças.

Crianças devem ser vigiadas para certificar-se de que não brinquem com o aparelho.

ATENÇÃO! Utilizar exclusivamente os acessórios fornecidos juntamente com o aparelho ou indicados no manual de instruções. A utilização de outros acessórios pode restringir a segurança.

Não é permitido executar outros trabalhos do que os aqui descritos.


No caso de utilização para outros fins, operação inadequada ou reparação incorrecta, não será assumida qualquer garantia sobre eventuais danos.

Quando o aparelho não estiver a ser utilizado deverá deixar a mangueira montada para evitar a saída acidental de pó.

Não colocar o aparelho, inclusive acessórios em funcionamento se:

Português

- o aparelho apresentar danos visíveis (fissuras/quebras),
 - o cabo de conexão à rede estiver danificado ou apresentar sinais de fissuras resp. de envelhecimentos,
 - houver suspeita de um defeito não visível (após uma queda).
- Não dirigir o bocal, a mangueira ou o tubo a pessoas ou animais.

 **AVISO** - Desligar imediatamente quando sair espuma ou água. Esvaziar o reservatório e se necessário, o filtro de pregas.

Nunca se sente ou suba para cima do aparelho.

Instalar o cabo de ligação e a mangueira de modo que não haja risco de tropeços.

Não puxar o cabo de ligação sobre bordos vivos, não dobrar ou enterrar.

Caso o cabo de ligação do aparelho esteja danificado deverá substituí-lo por um cabo de ligação especial. Veja capítulo Reparações.

Ligar apenas a uma tomada com contacto de protecção.

Não utilizar cabos adaptadores danificados.

Jamais conectar ou puxar a ficha de rede com as mãos molhadas

Puxar sempre apenas na ficha de rede, jamais no cabo.


AVISO - A tomada no aparelho deve ser utilizada exclusivamente para os fins definidos no manual de instruções.

Não deixar o aparelho sem vigilância. No caso de interrupção prolongada, deve sempre puxar a ficha da rede.

O aspirador não pode ser utilizado ou armazenado no exterior em condições húmidas.

IMPORTANTE - Este aparelho só deve ser armazenado no interior.

Ácidos, acetonas e solventes podem ser quimicamente agressivos para os componentes do aparelho.

 Antes de qualquer manutenção, limpeza do aparelho e após cada utilização deverá desligar o aparelho e puxar a ficha de rede.

Não devem ser utilizados aparelhos de limpeza a vapor e aparelhos de limpeza de alta pressão para limpar o aspirador.

A parte interior da tampa sempre deve permanecer seca.

Germinação devido a falta de limpeza a longo prazo, particularmente na utilização em instalações de processamento de alimentos: Limpe e desinfete sempre o aspirador imediatamente após a utilização.

Nunca deverá abrir o aparelho ao ar livre com chuva ou durante trovoadas.

Em caso de temperaturas baixas, não utilizar o aparelho ao ar livre.

Proibido utilizar o equipamento em recintos com riscos de explosão.


Certifique-se de que o aspirador está estável.

No recinto deve haver uma quota de troca de ar L suficiente para o caso em que o ar de exaustão voltar ao interior do recinto. Observe as normas nacionais.


Manter a tomada do aparelho seca e não a expor a humidade.


Não coloque cabos de extensão entre o aspirador e a ferramenta eléctrica.

Quando utilizar a tomada da ferramenta, utilize o aspirador num ambiente seco.

 **AVISO!** Este aparelho contém pó nocivo para a saúde.

Processos de esvaziamento e de manutenção inclusive a eliminação do colector de pó, devem ser efectuados exclusivamente por técnicos, e que usam os correspondentes equipamentos de protecção.

 **AVISO** diante de perigo geral!

 **ATENÇÃO!** Não deverá utilizar o aparelho sem ter lido o manual de instruções!

AVISO - Os técnicos operacionais devem receber instruções adequadas para a utilização deste aspirador e dos materiais para os quais é utilizado.

Notas de segurança especiais

Sinal de aviso para aparelhos com classe de pó L:



O aparelho é adequado para a aspiração de substâncias ligeiramente nocivas para a saúde. O aparelho não é adequado para a redução de pó de madeira no ar respirado.

Os pós de diversos materiais como revestimentos que contenham chumbo, alguns tipos de madeira, minerais e metais, podem ser nocivos à saúde. O contacto ou a inalação de pós pode causar reacções alérgicas e/ou doenças das vias respiratórias ao operador ou a pessoas a se encontrar nas proximidades. Determinados pós como de carvalho ou faia, são cancerígenos, principalmente quando em contacto com substâncias adicionais para tratamento da madeira (cromato, substâncias para tratamento da madeira).








4. Nomes dos componentes (página 2)

1	Regulador da potência de aspiração
2	Selector rotativo de ligar/desligar/automático/ACP
3	Indicador de controlo do caudal volumétrico
4	Tomada para ferramenta elétrica
5	Saco de filtro em não tecido
6	Porta-cabos (dobrar para trás e pendurar o cabo de ligação à rede sobre o mesmo)
7	Parte superior
8	Fecho de engate
9	Reservatório
10	Abertura de aspiração
11	Trinco (para abrir a capota na substituição das cassetes de filtro)
12	Botão de bloqueio
13	Filtro de proteção do motor
14	Cassete de filtro (de acordo com a IFA C)

5. Símbolos

AVISO

O texto seguinte mostra os símbolos utilizados para o aparelho. Assimile bem seus significados antes da utilização.

	RP350YBL: Aspirador
	Para reduzir o risco de lesão, o utilizador deve ler o manual de instruções.
	AVISO
	AVISO! O aspirador pode conter pós perigosos.
	Poeira classe L (ligeira). Os aspiradores são capazes de aspirar a classe de pó L. Observe os regulamentos do seu país relacionados com poeiras e com saúde e segurança no trabalho.
	Limpeza permanente dos filtros O aspirador está equipado com uma unidade de limpeza de filtros eletromagnéticos que pode ser utilizada para retirar o pó das cassetes de filtro dobráveis por agitação. As cassetes dos filtros plissados são limpas consecutivamente à vez, de forma a garantir o trabalho contínuo.
	iPulse - Monitorização constante do nível dos filtros através de medição da diferença de pressão, para uma limpeza de filtros exatamente controlada conforme a necessidade durante o funcionamento - Garantindo um caudal de ar constante durante o funcionamento, mesmo com tipos de poeira críticos

6. Acessórios padrão

Tubo de sucção (φ35 mm/3,2 m)	1
Cassetes de filtro de poliéster (classe M): instaladas no aparelho	2
Saco de filtro em não tecido	1
Bocal com ranhura	1
Bocal universal	1
Adaptador da pega	1
Tubos de sucção de plástico	2
Suporte do tubo: instaladas no dispositivo	1

7. Especificações

		RP350YBL
Tensão	V ~	220-240
Frequência	Hz	50/60
Potência nominal	W	1400
Corrente de ar ^{*1}	m ³ /h	151
Corrente de ar ^{*2}	m ³ /h	263
Subpressão ^{*1}	hPa	235
Subpressão ^{*2}	hPa	270
L × P × A	mm	550 × 400 × 550
Peso sem cabo de corrente ^{*3}	kg	15,2
Superfície do filtro	cm ²	8400

*1 na mangueira, *2 na ventoinha

*3 Peso: de acordo com o procedimento EPTA 01/2014

Linha de ligação nos aspiradores com tomada: H05RR-F 3X 1,5

NOTA: Devido ao programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento da HiKOKI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

8. Colocação em funcionamento

⚠ Antes de colocar em funcionamento, confirme se os dados da sua rede eléctrica coincidem com a tensão de rede e a frequência de rede indicadas na placa de características.

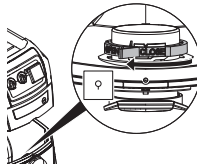
8.1 Montar o saco de filtro em não tecido

Recomendamos a utilização de sacos do filtro em não tecido:

- Utilizações onde são geradas pequenas quantidades de poeira fina (por ex. lixagem de revestimentos de tinta e de verniza, aspiração de trabalhos de furação breves com diâmetros reduzidos < 10 mm, etc.).
- Utilizar aparelhos como, por exemplo: routers, máquinas de aplanar, pequenas rebarbadoras, etc.

Ao utilizar um saco do filtro em tela/papel (5), a limpeza do filtro não funciona.

Desligar o aparelho, puxar a ficha de rede e abrir os fechos de engate (8). Retirar a parte superior (7) do reservatório (9).



Rodar o botão rotativo vermelho (no interior da abertura de aspiração) até ao encosto: o texto "CLOSE" fica voltado para cima em direção à marcação ▲.

Pegar no saco de filtro em não tecido (5) pelo flange e passar através da sua abertura, primeiro pelo perno de engate na parte inferior da abertura de aspiração e em seguida, encaixar na abertura de aspiração até ao encosto. Voltar a colocar a parte superior sobre o reservatório e fechar os fechos de engate.

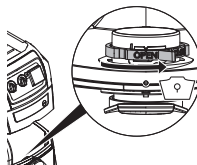
8.2 Colocação do saco de eliminação em PE (vendido separadamente)

Recomendamos a utilização de sacos de eliminação PE em:

- Utilizações onde sejam geradas grandes quantidades de poeira fina (por ex. fresagem de superfícies de limpeza, lixar betonilha, etc.).
- Utilização de aparelhos como, por exemplo: fresadoras de renovação, rebarbadoras de renovação, rebarbadoras de gesso, rebarbadoras de parede, etc.

Ao utilizar um saco de eliminação PE, deverá ligar (função AR / IR) a limpeza do filtro para os respetivos materiais (ver recomendação).

Desligar o aparelho, puxar a ficha de rede e abrir os fechos de engate (8). Retirar a parte superior (7) do reservatório (9).



Rodar o botão rotativo vermelho (no interior da abertura de aspiração) até ao encosto: o texto "OPEN" fica voltado para cima em direção à marcação ▲.

Pegar no saco de eliminação em PE pelo flange e passar através da sua abertura, primeiro pelo perno de engate na parte inferior da abertura de aspiração e em seguida, encaixar na abertura de aspiração até ao encosto.

Português

Estender o saco de eliminação em PE uniformemente sobre o fundo do reservatório. Dobrar as extremidades do saco de eliminação em PE por cima da extremidade do reservatório de modo a que o saco de eliminação em PE seja preso a toda a volta quando a parte superior (7) for colocada.

9. O aparelho


9.1 Ligar/desligar, automático, ACP

Seleccionar o modo de funcionamento pretendido no **interruptor (2)**:



Posição "0":

-  OFF • O aspirador está desligado


Posição "I":

-  ON • O aspirador está ligado
- ACP* está desligado

Posição "IR":

-  ON +  • O aspirador está ligado
- ACP* está ligado


Posição "AR":


-  AR • Sistema automático de ligar/desligar: O aspirador é ligado ou desligado através de uma ferramenta elétrica ligada à tomada (4). (Nota: o aspirador continua a funcionar durante aprox. 10 segundos após a ferramenta elétrica ser desligada. Desta forma evita-se que o pó permanece na mangueira.)


• ACP* está ligado

* **ACP** (função de vibração automática): limpeza automática do filtro ao ligar e caso seja atingido um determinado valor de vácuo. Para filtros sempre desentupidos de forma a evitar interrupções no trabalho.

9.2 Tomada (4)

 A tomada (4) foi concebida apenas para ligação a uma ferramenta elétrica.

 O consumo de corrente total admissível máximo (do aspirador e da unidade ligada) não deve exceder os 16 A.

 **ATENÇÃO!** Ao conectar, a ferramenta elétrica sempre deve estar desligada. Indiferente da posição do selector, quando a ficha da rede inserida, a tomada sempre está sob tensão.

Se o selector (2) estiver na posição "0", a tomada poderá ser utilizada como cabo adaptador (p.ex. para lâmpadas).

Se o interruptor (2) estiver na posição "AR", o aspirador é ligado ou desligado através de uma ferramenta elétrica ligada à tomada (4).

9.3 Regulador da potência de aspiração

Com o regulador da potência de aspiração (1) poderá adaptar as rotações do motor, e com isso, a potência de aspiração de forma contínua às condições de trabalho.

9.4 Indicador de controlo do caudal volumétrico

O indicador de controlo do fluxo de volume (3) pisca quando o recipiente estiver cheio e/ou se o tubo de sucção estiver bloqueado.


10. Utilização

10.1 Aspiração seca

Aspirar apenas com o filtro, o aparelho e os acessórios secos. Quando húmido, o pó pode grudar e formar uma crosta dura.

Utilize sempre o saco de filtro em não tecido (5) ou o saco de descarga PE (vendidos separadamente) em conjunto com o filtro de pregas (14).

10.2 Aspiração a húmido

 Nunca utilize o aparelho sem introduzir primeiro cassetes de filtro (14). O aparelho pode ser destruído e também pode escapar água.

Pode usar sacos de filtro em não tecido (5) ou sacos de descarga PE (vendidos separadamente). As cassetes de filtro (14) são adequadas para aspirar em molhado.

Remover o material de aspiração seco antes da aspiração húmida. Assim evita uma maior sujidade e encrostamentos.

Aquando o reservatório cheio, o sensor de água instalado desliga o motor. Esvaziar o aparelho. Se o aparelho não for desligado, a protecção contra rearranque involuntário permanece activa. O aparelho só volta a ficar operacional depois de o desligar e voltar a ligar novamente.

Depois de desligado, a água pode retornar da mangueira.

Antes de esvaziar, deve retirar por primeiro o líquido da mangueira de aspiração.

Na aspiração seca a seguir, deve usar um filtro seco. Caso alterne frequentemente entre a aspiração seca e a húmida, recomendamos a utilização de um segundo filtro (de substituição) (preferencialmente cassetes de filtro em poliéster). Deixar secar o filtro, o reservatório e os acessórios para que o pó não fique grudado nos componentes húmidos.

10.3 Transporte

Deixar a mangueira montada no aparelho, para evitar que o pó saia inadvertidamente.

Guardar os acessórios num saco de plástico adequado e fechar.

Engatar o cabo de conexão à rede no porta-cabos (6).

A parte superior (7) deve estar seguramente ligada ao reservatório (9)- controlar o devido fechamento dos fechos de engate (8).


11. Limpeza

11.1 Notas gerais sobre a limpeza

Limpar o reservatório e os acessórios com água. Passar um pano húmido na parte superior (7).

ATENÇÃO! Este aparelho contém pó nocivo para a saúde. Processos de esvaziamento e de manutenção inclusive a eliminação do colector de pó, devem ser efectuados exclusivamente por técnicos, e que usam os correspondentes equipamentos de protecção.

Esvaziamento do reservatório

 Só admissível para pós com valores limite no local de trabalho $> 1 \text{ mg/m}^3$.

- Puxar a ficha de rede.
- Abrir os fechos de engate (8). Retirar a parte superior (7) do reservatório (9).
- Virar o reservatório para fora.

Eliminar o saco de filtro em não tecido


- Puxar a ficha de rede.
- Usar uma protecção para a boca.
- Abrir os fechos de engate (8). Retirar a parte superior (7) do reservatório (9).
- Retirar o saco de filtro em não tecido (5) por trás e com todo o cuidado, da abertura de sucção (10). Fechar o flange do saco de filtro em não tecido, virando a tampa.
- Eliminar o material aspirado de acordo com as determinações legais.
- Colocação do saco de filtro em não tecido novo (ver capítulo 8.1).


Eliminação do saco de eliminação em PE (vendido separadamente)

- Inserir a ficha de rede.
- Ligar o aspirador e o filtro de agitação: colocar o selector (2) na posição "IR".
- Desligar o aspirador: colocar o selector (2) na posição "0".
- Usar uma protecção para a boca.
- Abrir os fechos de engate (8). Retirar a parte superior (7) do reservatório (9). Antes de retirar a parte superior deverá colocar o selector (2) na posição "I" de forma a aspirar o pó que eventualmente possa cair.
- Retirar o saco de eliminação em PE (vendido separadamente) da abertura de aspiração (10), puxando-o cuidadosamente para trás. Fechar o flange do saco de eliminação em PE (vendido separadamente), virando a tampa.
- Eliminar o material aspirado de acordo com as determinações legais.
- Colocação do novo saco de eliminação em PE (ver capítulo 8.2).

12. Manutenção

12.1 Notas gerais

 Antes de qualquer manutenção deverá desligar o aparelho e puxar a ficha de rede. Proteger contra ligação acidental.

 Limpar o aparelho (consultar capítulo 11.).

Para manutenção pelo utilizador, o aspirador deve ser desmontado, limpo e feita a sua manutenção, na medida do possível, sem colocar em perigo os técnicos de manutenção ou outras pessoas.

Medidas de precaução

As medidas de prevenção adequadas incluem: limpeza do dispositivo antes da desmontagem; fornecimento de ventilação forçada filtrada local onde o aspirador é desmontado; limpeza da área de manutenção e fornecimento de vestuário e equipamento de protecção pessoal adequado.

12.2 Redução da potência de sucção

Na redução da potência de sucção deve tomar as seguintes medidas:

1. Limpeza das cassetes de filtro, activando o vibrador electromagnético (selector (2) na posição "IR").
2. Esvaziar o reservatório ou substituir o saco de filtro em não tecido (5) ou o saco de eliminação em PE (vendido separadamente).
3. Substitua as cassetes de filtro (14).

12.3 Renovar as cassetes de filtro (14)

Antes de trocar o filtro, deixe sacudir as cassetes de filtro (14) mais uma vez, activando o vibrador electromagnético (selector (2) na posição "IR").

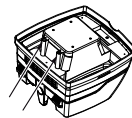
Usando uma moeda ou um objecto semelhante, deve rodar o botão de trava (12) na trava (11) a 90° no sentido anti-horário, e premer a trava (11) para trás. Levante o capô e puxe para cima as cassetes de filtro (14) para as remover. Colocar a cassette de filtro retirada imediatamente num saco de plástico a prova de pó, fechar e eliminar conforme determinações. Insira as novas cassetes de filtro, assegurando-se que estão colocadas corretamente e de forma segura.

12.4 Filtro de protecção ao motor

Controlar regularmente o filtro de protecção ao motor. Aquando sujo o filtro de protecção ao motor (13), o mesmo indica a uma cassette de filtro (14) com defeito:

- Substitua as cassetes de filtro (14).
- Substituir o filtro de protecção ao motor (13), resp. lavar sob água corrente, secar e montar.

12.5 Sensor de água



IMPORTANTE - Limpar regularmente o sensor de água, e examinar em relação a sinais de danificações.

12.6 Centro de assistência autorizado da HIKOKI:

Consulte <https://hikoki-powertools.eu> para os endereços.

13. Correção de avarias

Se o visor de controlo do fluxo de volume (3) piscar, isto indica que o saco de filtro em não tecido tem de ser esvaziado.

Redução da potência de sucção:

Observe as notas no capítulo Limpeza.

- Cassetes de filtro (14) sujas? - limpar.
- Saco de filtro em não tecido (5) cheio? - substituir.
- Saco de eliminação em PE (vendido separadamente) cheio? - esvaziar.
- Reservatório (9) cheio? - esvaziar.
- Filtro de protecção ao motor (13) obstruído? - Consultar capítulo 12.
- Bocal, tubos ou mangueira entupida? - Limpar.

O aparelho não arranca:

- Ficha na tomada?
- Rede sem tensão?
- Cabo de rede em ordem?
- Capota do aparelho devidamente fechada?
- Sensor de água desligou? - Esvaziar o reservatório; desligar e voltar a ligar.
- Selector (2) na posição "AR"? - Colocar na posição "I" ou "IR". Consultar capítulo 9.1
- O aspirador não é ligado nem desligado através de uma ferramenta elétrica, mesmo que o selector (2) esteja na posição "AR". - Conectar a ferramenta eléctrica à tomada (4).

Pó no reservatório com o saco de filtro em não tecido montado:

- Posição do botão rotativo errada. Ver capítulo 8.1.

O saco de eliminação em PE é aspirado pelas cassetes de filtro (14):

- Posição do botão rotativo errada. Ver capítulo 8.2.

14. Acessórios


Utilize apenas acessórios HiKOKI genuínos. Consulte a página 182.

Deve utilizar exclusivamente acessórios que cumprem as requisições e os dados de identificação, indicados nestas Instruções de Serviço.

15. Reparações

Substituir o cabo de alimentação

Se for necessária a substituição do cabo de alimentação, isto tem de ser efetuado pelo centro de assistência autorizado da HiKOKI para evitar um risco de segurança.

 **ATENÇÃO!** Na operação e na manutenção das ferramentas elétricas, devem-se observar as normas de segurança e os padrões prescritos por cada país.

16. Protecção Do Meio Ambiente

Apenas para países da UE

Não deixe ferramentas elétricas no lixo doméstico!

De acordo com a diretiva europeia

2012/19/UE sobre ferramentas elétricas e eletrónicas usadas e a implementação de acordo com a lei nacional, as ferramentas elétricas no final da vida útil devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem ecológica.



GARANTIA

Garantimos que a HiKOKI Power Tools obedece às normas legislativas de cada país. Esta garantia não cobre avarias ou danos derivados de má utilização, abuso ou desgaste normal. Em caso de queixa, envie a Ferramenta elétrica, não desmontada, juntamente com o CERTIFICADO DE GARANTIA que se encontra no fundo destas instruções de utilização, para um centro de assistência autorizado da HiKOKI.

Informação a respeito de ruídos

Os valores medidos foram determinados de acordo com a EN60335-2-69 e declarados em conformidade com a ISO 4871.

Nível de pressão sonora ponderado A medido:

69 dB (A)

Incerteza K: 2 dB (A)

Use proteção auditiva.

Durante a operação, o nível de ruído pode passar de 80 dB(A).

NOTA

Devido ao programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento da HiKOKI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

Översättning av ursprungliga instruktioner

1. Avsedd användning

L Industridammsugaren är lämplig för dammsugning av damm, fasta material (trasigt glas, spikar etc.), alla typer av vätskor med undantag för lättantändliga, brännbara vätskor och material som är varmare än 60 °C.

Industridammsugaren är lämpad för att separera torrt, icke-brännbart damm, icke-brännbara vätskor, damm från trä och farligt damm med arbetsplatsgränsvärden > 1 mg/m³.

Enheten är inte avsedd för användning av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental färdighet eller som saknar erfarenhet och/eller kunskaper, dvs. någon som kräver hjälp med anvisningar för att använda enheten eller står under överinseende av någon som ansvarar för säkerheten.

Beakta nationella bestämmelser samt materialtillverkarens specifikationer.

Produkten är avsedd för professionell användning.

Asbesthaltigt damm får inte sugas upp.


Den är inte avsedd för att suga upp brännbart damm.


Dammsugaren är inte avsedd för att suga upp brännbara eller explosiva lösningsmedel, lösningsmedelsinrättat material, explosionsfarligt damm, vätskor som bensin, olja, alkohol, förtunning resp. material som är varmare än 60°C. Explosions- och brandrisk! Du får inte använda enheten i närheten av lättantändliga gaser eller ämnen.

Användaren ansvarar för skador som uppstår pga. ej avsedd användning.

Följ gällande skadeförebyggande föreskrifter och medföljande säkerhetsanvisningar.

2. Allmänna säkerhetsanvisningar

 Läs alla säkerhets- och bruksanvisningar noga innan du använder enheten. Spara den medföljande dokumentationen och se till att den följer med enheten.

 Användaren ska före användning ha tillgång till information, anvisningar och utbildning för att använda enheten samt hantera de ämnen den är avsedd för, inklusive säker hantering av uppsuget material.

3. Särskilda säkerhetsanvisningar



För din egen säkerhet och för att skydda industridammsugaren ska du vara uppmärksam på alla delar av texten som är märkta med denna symbol!

Tillåt aldrig att barn använder enheten.

Håll barnen under uppsikt, så att de inte leker med enheten.

OBS! Använd bara de tillbehör som medföljer eller finns med i bruksanvisningen. Använder du andra tillbehör, så kan det medföra säkerhetsrisk.

Du får inte använda enheten för ej avsedd användning.


I händelse av felaktig användning, felaktigt handhavande eller icke fackmannamässigt reparationsarbete åtar vi oss inte något ansvar för eventuella skador som uppkommit.

Låt slangen sitta i, så att dammet inte kommer ut när du inte använder enheten.

Använd inte enheten eller tillbehör om:

- enheten är skadad (sprickor/ brott),
- sladden är trasig, sprucken eller uttjänt,
- det finns misstänkt dold skada (efter fall).

Rikta inte slang eller rör mot människor och djur

 **VARNING!** Slå av direkt om det tränger ut skum eller vatten. Töm behållaren och ev. veckfiltret.

Stå eller sitt aldrig på enheten.

Dra alltid sladd och slang, så att det inte finns någon snubbelrisk.

Dra inte sladden över vassa kanter, vecka eller kläm den inte.

Är sladden till enheten skadad, så måste den bli bytt mot en specialsladd. Se kapitlet Reparationer.

Anslut endast till jordat uttag.

Använd aldrig trasiga förlängnings-sladdar.

Dra aldrig ur eller sätt i kontakten med våta händer.

Dra alltid i kontakten, inte i sladden.


VARNING! Uttagen på enheten är bara avsedda för det som bruksanvisningen anger.

Lämna inte enheten utan uppsikt. Dra ur kontakten vid längre avbrott i arbetet.

Industridammsugaren får inte användas eller förvaras utomhus under våta förhållanden.

VIKTIGT - Denna enhet får endast förvaras inomhus.

Syror, aceton och lösningsmedel kan angripa enheten delar.

 Slå av enheten och dra ur kontakten före underhåll, rengöring och när du använt den. Ångrengöring och högtryckstvätt får inte användas för att rengöra industridammsugaren.

Håll alltid lockets insida torr.

Risk för bakterietillväxt om enheten inte blivit ordentligt rengjord på länge, särskilt vid användning inom livsmedelsindustrin: Rengör och desinficera alltid industridammsugaren omedelbart efter användning.

Använd aldrig enheten utomhus när det regnar och åskar.

Använd aldrig enheten utomhus vid låg temperatur.

Du får inte använda enheten i utrymmen med explosionsrisk.


Se till att industridammsugaren står stadigt.



Utrymmet ska tillräcklig luftväxling L om evakueringen ska gå i retur in i rummet. Följ de nationella föreskrifterna.

Håll apparatuttaget rent och utsätt det inte för fukt.

Koppla inte in förlängnings-sladdar mellan industridammsugaren och elverktyget.

När du använder verktygets uttag ska industridammsugaren användas i en torr miljö.

 **VARNING!** Enheten innehåller hälsovådligt damm. Det är bara behörig fackman med rätt skyddsutrustning som får sköta tömning och underhåll, inklusive hantering av dammbehållaren.

 **VARNING** för allmänna risker!
 **OBS!** Använd inte enheten förrän du läst bruksanvisningen!

WARNING! Driftspersonalen måste få tillräckliga instruktioner angående användningen av industri-dammsugaren och angående det material som den används för.

Särskilda säkerhetsanvisningar

Varningsskylt för enheter med dammclass L:



Enheten är avsedd för uppsugning av lätt hälsovådliga ämnen. Enheten är inte avsedd för att minska mängden trädamm i inandningsluften.

Damm från material som t.ex. blyfärg, vissa träslag, mineraler och metall kan vara hälsovådligt. Kontakt med eller inandning av dammet kan ge användaren eller personer i närheten allergiska reaktioner och/eller luftvägsproblem.

En del damm, som ek- och bokdamm anses vara cancerframkallande, särskilt i kombination med tillsatser för träbearbetning (kromat, träskyddsmedel).








4. Delarnas Namn (sida 2)

1	Sugeffektinställning
2	Vred PÅ/AV/auto/ACP
3	Kontrollindikering för volymflöde
4	Uttag för elverktyg
5	Tygfilterpåse
6	Kabelhalter (fäll bak och häng på sladden)
7	Överdel
8	Snäpplås
9	Behållare
10	Sugöppning
11	Regel (öppnar huven vid filterkassettbyte)
12	Låsknapp
13	Motorskyddsfilter
14	Filterkassett (enl. IFA C)

5. Symboler

VARNING

Följande visar de symboler som används för enheten. Se till att du förstår vad de betyder innan verktyget används.

	RP350YBL: Industridammsugare
 	Användaren måste läsa bruksanvisningen för att minska risken för personskador.
	VARNING
	VARNING! Industridammsugaren kan innehålla farligt damm.
	Dammklass L (lätt). Industridammsugaren klarar att suga upp dammklass L. Följ ditt lands bestämmelser angående damm, arbetshälsa och säkerhet.
	Permanent filterrengöring Industridammsugaren är utrustad med en elektromagnetisk filterrengöringsenhet som kan användas för att skaka bort damm från vikfilterkassetterna. Veckfilterkassetterna rengörs omväxlande efter varandra så att arbetet kan fortsätta kontinuerligt.
	iPulse - Kontinuerlig övervakning av filterfyllnaden genom mätning av tryckskillnaden för absolut noggrant behovsstyrd filterrensning under driften - Det garanterar en konstant hög luftström under driften, även vid kritiska dammtyper

6. Standardtillbehör

Sugslang (φ35 mm/3,2 m)	1
Polyesterfilterkassetter (M-klass): Monterade på enheten	2
Tygfilterpåse	1
Fogmunstycke	1
Universalmunstycke	1
Handtagsadapter	1
Sugrör av plast	2
Rörstöd: Monterade på enheten	1

7. Tekniska Data

		RP350YBL
Spänning	V ~	220–240
Frekvens	Hz	50/60
Motorstyrka	W	1400
Luftström*1	m ³ /h	151
Luftström*2	m ³ /h	263
Undertryck*1	hPa	235
Undertryck*2	hPa	270
B × D × H	mm	550 × 400 × 550
Vikt utan nätkabel*3	kg	15,2
Filteryta	cm ²	8400

*1 vid slang, *2 vid fläkten

*3 Vikt: Enligt EPTA-Procedure 01/2014

Anslutningsledning på industridammsugare med eluttag: H05RR-F 3X 1,5

ANMÄRKNING: Med hänsyn av HIKOKI:s kontinuerliga program med forskning och utveckling kan tekniska data komma att ändras utan förvarning.

8. Före användning

 **Kontrollera först att spänningen och frekvensen på märkskylten stämmer överens med nätströmmen och nätfrekvensen du ska använda.**

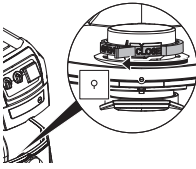
8.1 Sätt i pappers- eller tygfilterpåse

Vi rekommenderar användning av tygdammsugarpåse vid:

- Tillämpning, när det uppstår små mängder fint damm (t.ex. polering eller bortslipning av färg- och lackbeläggningar, uppsugning från korta borrarbetsarbeten med liten diameter < 10 mm osv.).
- Användning av enheter som: fräsar, hyvlar, små slipmaskiner etc.

Vid användning av en fiber-/pappersfilterpåse (5) fungerar inte filterrengöringen.

Slå av enheten, dra ur kontakten, öppna snäpplåsen (8). Ta av överdelen (7) från behållaren (9).



Vrid det röda vridspjället (på insidan av insugsöppningen) så långt det går: texten "CLOSE" pekar uppåt mot markeringen ▲.

Ta tag i flänsen på tygfilterpåsen (5) och trä på öppningen över spärrklacken på sugöppningens underdel och sedan ända till anslaget på sugöppningen. Sätt på överdelen på behållaren, stäng snäpplåsen.

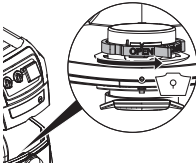
8.2 Sätta i PE-avfallspåse (säljs separat)

Vi rekommenderar användning av PE-avfallspåsar vid:

- Tillämpning, när det uppstår stora mängder fint damm (t.ex. fräsning av putsytor, polering och bortslipning av beläggningssmassor osv.).
- Användning av enheter som t.ex. renoveringsfräsenheter, renoveringsslipar, gipsslipmaskiner, väggslipmaskiner etc.

Vid användning av en PE-avfallspåse måste filterrengöringen slås på (funktion AR/IR) för lämpligt material (se rekommendation).

Slå av enheten, dra ur kontakten, öppna snäpplåsen (8). Ta av överdelen (7) från behållaren (9).



Vrid det röda vridspjället (på insidan av insugsöppningen) så långt det går: texten "OPEN" pekar uppåt mot markeringen ▲.

Ta tag i flänsen på PE-avfallspåsen och trä på öppningen över nocken på sugöppningens underdel och sedan ända till anslaget på sugöppningen.


Bred ut PE-avfallspåsen jämnt på behållarbotten. Lägg kanterna på PE-avfallspåsen över behållarkanten, så att PE-avfallspåsen kläms fast runt om när du sätter på överdelen (7).

9. Enheten


9.1 PÅ/AV, auto, ACP

Välj det driftläge du vill ha med **brytaren (2)**:



Läge 0:

-  OFF • Industridammsugaren är avstängd



Läge I:

-  ON • Industridammsugaren är påslagen
- ACP är av

Läge R:


-  ON +  • Industridammsugaren är påslagen
- ACP är på


Läge AR:


-  AR +  • Automatisk start och stopp: Industridammsugaren slås på eller av med ett elverktyg anslutet till eluttaget (4). (OBS: Industridammsugaren är igång i ca 10 sekunder efter att elverktyget stängts av. Det gör så att dammet blir kvar i slangen.)
- ACP är på

* **ACP** (automatisk skakfunktion): automatisk filterrengöring när du slår på och systemet uppnår ett visst undertryck. Håller filtret fritt, så att du slipper avbrott i arbetet.

9.2 Eluttag (4)

 Eluttaget (3) är endast avsett för anslutning till ett elverktyg.

 Den totala maximalt tillåtna strömförbrukningen (för industridammsugare och ansluten enhet) får inte överstiga 16 A.

 **OBS!** Elverktyget ska vara av när du sätter i det. Uttaget är spänningssatt när kontakten sitter i, oavsett brytarläge.

Står brytaren (2) i läge „0“ kan du använda uttaget som förlängningssladd (t.ex. för belysning).

Om brytaren (2) står i läge "AR", slås industridammsugaren på eller av med ett elverktyg anslutet till eluttaget (4).

9.3 Sugeffektinställning

Sugeffektinställningen (1) styr motorvarvtalet steglöst och på så vis även sugeffekten, så att du kan anpassa den till arbetsförhållandena.

9.4 Sugindikering

Sugindikeringen (3) blinkar när behållaren är full och/eller om sugslangen är blockerad.


10. Användning

10.1 Torrdammsugning

Filter, enheten och tillbehör ska vara torra vid dammsugning. Är de fuktiga kan dammet fastna och sätta igen filtret.

Använd alltid en tygfilterpåse (5) eller en PE-avfallspåse (säljs separat) tillsammans med ett veckfilter (14).

10.2 Våtdammsugning

 Använd aldrig enheten utan att först sätta i filterkassetterna (14). Enheten kan förstöras och vatten kan också läcka ut.

Du kan använda antingen tygfilterpåse (5) eller PE-avfallspåse (säljs separat). Filterkassetterna (14) kan användas för våtdammsugning.

Ta bort det du torrdammsugit innan du våtdammsuger. Då slipper du smuts och avlagringar.

Den inbyggda vattengivaren slår av motorn när behållaren är full. Töm enheten. Slår du inte av enheten, så ligger återstartspärren fortfarande på. Du måste slå av och slå på enheten för att den ska vara redo att användas igen.

Det kan rinna ut lite vatten ur slangen när du slår av. Ta upp slangen ur vätskan innan du tömmer.

Sätt i torrt filter om du ska torrdammsuga efteråt. Skiftar du ofta mellan torr- och våtdammsugning, så rekommenderar vi att du använder ett andra (utbytes)filter (helst filterkassetter av polyester). Låt filter, behållare och tillbehör torka, så att dammet inte fastnar på de fuktiga delarna.

10.3 Transport

Låt slangen sitta, så att dammet inte kommer ut.

Lägg tillbehören i lämpliga plastpåsar och förslut.

Häng upp sladden på sladdhållaren (6).

Överdelen (7) måste sitta ordentligt på behållaren (9) - kontrollera så att snäpplåsen (8) är stängda.


11. Rengöring

11.1 Allmänna rengöringsanvisningar

Rengör behållare och tillbehör med vatten. Torka av överdelen (7) med fuktig trasa.

OBS! Enheten innehåller hälsovådligt damm. Det är bara behörig fackman med rätt skyddsutrustning som får sköta tömning och underhåll, inklusive hantering av dammbehållaren.

Behållartömning

 Gäller bara damm med arbetsplatsgränsvärde > 1 mg/m³.

- Dra ur kontakten.
- Öppna snäpplåsen (8). Ta av överdelen (7) från behållaren (9).
- Tippa ur behållaren.

Avfallshantera tygdammsugarpåse


- Dra ur kontakten.
- Ta på dig andningsskydd.
- Öppna snäpplåsen (8). Ta av överdelen (7) från behållaren (9).
- Dra av tygdammsugarpåsen (5) försiktigt bakåt från sugöppningen (10). Stäng flänsen till tygdammsugarpåsen genom att fälla ned locket.
- Avfallshantera uppsuget material som lagen föreskriver.
- Sätta i en ny tygdammsugarpåse (se kapitel 8.1).


Kassera PE-avfallspåsar (säljs separat)

- Sätt i kontakten.
- Slå på industridammsugaren och skaka filtret: Ställ brytaren (2) i läge IR.
- Stäng av industridammsugaren: Ställ brytaren (2) i läge 0.
- Ta på dig andningsskydd.
- Öppna snäpplåsen (8). Ta av överdelen (7) från behållaren (9). Ställ brytaren (2) i läge I innan du ställer ned överdelen, så att ev. nedfallande damm sugs upp.
- Dra av avfallspåsen (säljs separat) försiktigt bakåt från sugöppningen (10). Stäng flänsen till PE-avfallspåsen (säljs separat) genom att fälla ned locket.
- Avfallshantera uppsuget material som lagen föreskriver.
- Sätta i en ny PE-avfallspåse (se kapitel 8.2).

12. Underhåll

12.1 Allmänna anvisningar

 Slå av enheten och dra ur kontakten före underhåll. Säkra så att den inte går att sätta i av misstag.

 Rengöra enheten (se kapitlet 11.).

För underhåll som utförs av användaren måste industridammsugaren tas isär, rengöras och underhållas, i den utsträckning som är möjlig, utan att underhållspersonal eller andra personer utsätts för fara.

Försiktighetsåtgärder

Lämpliga förebyggande åtgärder inkluderar: rengöra enheten före demontering, tillhandahålla lokal filterdrag forcerad ventilation där industridammsugaren demonteras, rengöra underhållsområdet samt tillhandahålla lämpliga personliga skyddskläder och utrustning.

12.2 Avtagande sugeffekt

Gör följande om sugeffekten avtar:

1. Rengör filterkassetten genom att slå på den elektromagnetiska skakfunktionen (ställ brytaren (2) i läge "IR").
2. Töm behållaren eller byt tygdammsugarpåse (5) resp. PE-avfallspåse (säljs separat).
3. Byt filterkassetterna (14).

12.3 Byt filterkassetterna (14)

Rengör filterkassetten (14) före filterbytet genom att slå på den elektromagnetiska skakfunktionen (ställ brytaren (2) i läge "IR").

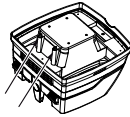
Vrid låsknappen (12) på regeln (11) 90° moturs med ett mynt eller liknande och tryck regeln (11) bakåt. Sväng upp hoven och dra upp filterkassetterna (14) för att ta bort dem. Lägg de urtagna filterkassetterna direkt i dammtät plastpåse och stäng, lämna för föreskriven avfallshantering. Sätt i nya filterkassetter, och se till att de sitter korrekt och säkert på plats.

12.4 Motorskyddsfilter

Kontrollera motorskyddsfiltret med jämna mellanrum. Är motorskyddsfiltret (13) smutsigt, så beror det på trasiga filterkassetter (14):

- Byt filterkassetterna (14).
- Byt motorskyddsfilter (13) resp. tvätta ur under rinnande vatten, torka och sätt i igen.

12.5 Vattengivare



VIKTIGT - Rengör vattengivaren med jämna mellanrum, kontrollera om det finns tecken på skador.

12.6 Auktoriserat HiKOKI servicecenter:

Se <https://hikoki-powertools.eu> för adresser.

13. Åtgärda fel

Om sugindikeringen (3) blinkar är det ett tecken på att tygfilterpåsen måste tömmas.

Avtagande sugeffekt:

Följ anvisningarna i kapitlet Rengöring.

- Smutsig filterkassett (14)? - rengör.
- Full tygfilterpåse (5)? - byt.
- Full PE-avfallspåse (säljs separat)? - töm.
- Full behållare (9)? - töm.
- Igensatt motorskyddsfilter (13)? - Se kapitlet 12.
- Igensatt munstycket, rör eller slang? - rengör.

Enheten går inte igång:

- Kontakt i uttaget?
- Strömlöst?
- Sladden OK?
- Kåpan inte riktigt stängd?
- Vattengivaren har slagit av? - Töm behållaren; slå av och på igen.
- Står brytaren (2) i läge „AR“? - Ställ den i läge IR. Se kapitel 9.1.
- Industridammsugaren slås inte på eller av med ett elverktyg, även om brytaren (2) är i läge "AR".
- Elanslut elverktyget i uttaget (4).

Damm i behållaren vid installerad tygdammsugarpåse:

- Fel inställning. Se kapitlet 8.1.

PE-avfallspåse sugts mot filterkassetterna (14):

- Fel inställning. Se kapitlet 8.2.

14. Tillbehör


Använd bara HiKOKI originaltillbehör. Se sida 182.

Använd bara tillbehör som uppfyller kraven och specifikationerna i bruksanvisningen.

15. Reparationer

Byte av nätsladd

Om nätsladden måste bytas ut, skall det göras av en auktoriserad HiKOKI serviceverkstad för att undvika fara.

 **OBS!** Vid användning och underhåll av elverktyg måste de säkerhetsbestämmelser och standarder som gäller i respektive land iakttas.

16. Miljöskydd

Gäller endast EU-länder

Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna!

Enligt direktivet 2012/19/EU som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.



GARANTI

Vi garanterar HiKOKI Elektriska verktyg i enlighet med lagstadgade/landsspecifika bestämmelser. Denna garanti täcker inte defekter eller skada på grund av felaktig användning, missbruk eller normal förslitning. Vid reklamation, var god att skicka det elektriska verktyget, ej isärtaget, med GARANTIBEVIS som hittas i slutet på denna instruktion, till en auktoriserad HiKOKI serviceverkstad.

Information angående buller

Uppmätta värden har bestämts enligt EN60335-2-69 och fastställts i enlighet med ISO 4871.

A-vägd ljudtrycksnivå: 69 dB (A)

Osäkerhet K: 2 dB (A).

Använd hörselskydd.

Vid arbete kan ljudnivån överskrida 80 dB(A).

ANMÄRKNING

Med hänsyn av HiKOKI:s kontinuerliga program med forskning och utveckling kan tekniska data komma att ändras utan förvarning.

Oversættelse af original brugervejledning

1. Tiltænkt formål

L Industri støvsugeren er egnet til støvsugning af støv, faste materialer (glasskår, søm osv.), væsker af enhver art med undtagelse af meget brændbare, letantændelige væsker samt materialer, der er varmere end 60 °C.

Industri støvsugeren egner sig til adskillelse af tørt, ikke-brændbart støv, ikke-brændbare væsker, træstøv og farligt støv med grænseværdier for arbejdsplads på > 1 mg/m³.

Denne maskinen er ikke beregnet til at blive anvendt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne eller af personer med manglende erfaring og/eller viden, medmindre disse personer er under opsyn af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har fået instruktioner fra denne person om, hvordan maskinen skal anvendes.

Overhold de landespecifikke forskrifter, samt angivelserne fra fabrikanten af materialet.

Dette produkt er beregnet til erhvervsmæssig brug.

Der må ikke opsuges asbestholdigt støv.


Der må ikke opsuges brændbart støv.


Der må ikke opsuges brændbare eller eksplosive opløsningsmidler, materiale, der er fugtet med opløsningsmiddel, eksplosionsfarligt støv, væsker såsom benzin, olie, alkohol, fortynder eller materiale, der er varmere end 60 °C. Eksplosions- og brandfare! Maskinen må ikke bruges i nærheden af antændelige gasser og stoffer.

Brugeren hæfter fuldt ud for skader som følge af brug til ikke tiltænkte formål.


Almindeligt anerkendte bestemmelser om forebyggelse af ulykker og de vedlagte sikkerhedsanvisninger skal overholdes.

2. Generelle sikkerhedsanvisninger

 Læs sikkerhedsanvisningerne og brugsanvisningen godt og grundigt igennem, før De tager maskinen i brug. Gem alle medfølgende dokumenter, og lad dem følge med, hvis De engang giver maskinen videre til andre personer.

 Før brug skal brugeren instrueres og oplæres i brug af maskinen og de stoffer, som maskinen skal bruges til samt informeres om sikker bortskaffelse af det opsamlede materiale.

3. Særlige sikkerhedsanvisninger

 Af hensyn til din egen sikkerhed og for beskyttelse af industri støvsugeren skal du være opmærksom på alle de dele af teksten, der er markeret med dette symbol!

Lad aldrig børn bruge maskinen.

Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.

OBS! Brug kun tilbehør, der følger med maskinen eller tilbehør, der er beskrevet i brugsanvisningen. Anvendelse af andet tilbehør kan påvirke sikkerheden.

Der må ikke udføres andet arbejde end beskrevet her.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, der måtte opstå som følge af, at maskinen ikke anvendes efter sit formål, betjenes forkert eller ikke repareres korrekt.

Lad slangen blive siddende på maskinen, når den ikke anvendes for at forhindre, at støv trænger ud.


Maskiner og tilbehør må ikke anvendes, hvis:

- maskinen har tydelige skader (revner/brud),
- stikledningen er defekt, har revner eller viser tegn på ældning,

Dansk

- der er mistanke om en skjult defekt (efter at være blevet tabt på jorden).

Ret ikke mundstykket, slangen eller røret mod mennesker eller dyr.

 **ADVARSEL** - Sluk straks for støvsugeren, hvis der kommer skum eller vand ud. Tøm beholderen og evt. foldefilteret.

Træd eller sid aldrig på maskinen.

Læg altid stikledningen og slangen sådan, at man ikke falder over dem.

Stikledningen må ikke trækkes hen over skarpe kanter, knækkes eller komme i klemme.

Hvis maskinens stikledning bliver beskadiget, skal den erstattes af en speciel ledning. Se kapitlet **Reparation**.

Må kun tilsluttes til en stikkontakt med beskyttelseskontakt.

Brug ikke beskadigede forlængerledninger.

Sæt aldrig netstikket i, eller træk det aldrig ud med våde hænder.

Træk kun i netstikket, ikke i ledningen.


ADVARSEL - Stikdåsen på maskinen må kun anvendes til de formål, der er beskrevet i brugsanvisningen.

Efterlad aldrig maskinen uden opsyn. Træk netstikket ud før længere pauser.

Industri støvsugeren må ikke anvendes eller opbevares udenørs under våde forhold.

VIGTIGT - Denne maskinen må kun opbevares indendørs.

Syre, acetone og opløsningsmidler kan ætse maskinens dele.

 Sluk for maskinen, og træk netstikket ud før vedligeholdelse eller rengøring af maskinen og efter brug af maskinen.

Damp- og højtryksrensere må ikke anvendes til rengøring af industri støvsugeren.

Den indvendige side af dækslet skal altid holdes tør.

Kimdannelse på grund af manglende rengøring i længere perioder, især ved anvendelse inden for levnedsmiddelindustrien: Rengør og desinficér altid industri støvsugeren umiddelbart efter brug.

Åbn aldrig maskinen udenfor i regn- eller tordenvejr.

Brug ikke maskinen udenfor ved lave temperaturer.

Maskinen må ikke anvendes i eksplosionsfarlige rum.


Sørg for, at industri støvsugeren er stabil.



Der skal være en tilstrækkelig luftudskiftning L i rummet, hvis den udsugede luft tilbageføres til rummet. Overhold de nationale bestemmelser.

Udstyrets stikdåse skal holdes tør og må ikke udsættes for fugt.

Tilslut ikke forlængerledninger mellem industri støvsugeren og det elektriske værktøj.

Ved anvendelse af værktøjets stikdåse skal industri støvsugeren benyttes i tørre omgivelser.

 **ADVARSEL!** Denne maskine indeholder sundhedsskadeligt støv. Tømning og vedligeholdelse, inklusive bortskaffelse af støvbeholderen, må kun udføres af fagfolk, som bruger egnede værnemidler.

 **ADVARSEL** om generel fare!
 **OBS!** Brug ikke maskinen uden at have læst brugsanvisningen.

ADVARSEL - Driftspersonalet skal modtage tilstrækkelig instruktion i brugen af industri støvsugeren og i de materialer, den anvendes til.

Specielle sikkerhedsanvisninger

Advarselsskilt for enheder med støvklasse L:



Maskinen er egnet til opsugning af let sundhedsfarlige stoffer.
 Maskinen er ikke egnet til reduktion af træstøv i indåndingsluften.

Støv fra materialer såsom blyholdig maling, visse træsorter, mineraler og metal kan være sundhedsskadeligt. Berøring eller indånding af dette støv kan fremkalde allergiske reaktioner og/eller åndedrætssygdomme hos brugeren eller personer, der opholder sig i nærheden.
 Nogle støvpartikler såsom ege- eller bøgetræsstøv anses for at være kræftfremkaldende, især i forbindelse med tilsætningsstoffer til træbehandling (chromat, træbeskyttelsesmiddel).

4. Betegnelser For Dele (side 2)

1	Sugestyrkeregluator
2	Drejekontakt Tænd/Sluk/Automatik/ACP
3	Volumenstrømindikator
4	Stikdåse til el-værktøj
5	Fleece-filterpose
6	Kabelholder (klappes tilbage, og stikledningen rulles op)
7	Overdel
8	Snaplås
9	Beholder
10	Sugeåbning
11	Rigel (til åbning af dækslet ved udskiftning af filterkassetter)
12	Låseknap
13	Motorbeskyttelsesfilter
14	Filterkassette (efter IFA C)

5. Symboler

ADVARSEL

Følgende viser symboler, der anvendes til enheden. Vær sikker på, at du forstår deres betydning, inden du begynder at bruge maskinen.

	RP350YBL: Industri støvsuger
 	Brugeren skal læse betjeningsvejledningen for at mindske risikoen for skader.
	ADVARSEL
	ADVARSEL! Industri støvsugeren kan indeholde farligt støv.
	Støvklasse L (let). Industri støvsugere er i stand til at opsamle støv af klasse L. Følg dit lands bestemmelser vedrørende støv og arbejdsmiljø.
	Permanent filterrensning Industri støvsugeren er monteret med en elektromagnetisk filterrensningsenhed, der kan anvendes til at ryste støvet af foldefilterkassetterne. Filterkassetterne rengøres på skift, således at kontinuerligt arbejde er sikret.
	iPulse - Kontinuerlig niveauovervågning af filtrene vha. trykdifferensmåling for at opnå en absolut præcis, behovsstyret filterrensning under driften - Derved sikres en konstant høj luftstrøm under driften, selv ved kritiske støvtyper

6. Standardtilbehør

Sugeslange (φ35 mm/3,2 m)	1
Filterkassetter i polyester (M-klasse): Monteret på enhed	2
Fleece-filterpose	1
Smalt mundstykke	1
Universalmundstykke	1
Håndtagsadapter	1
Plastikrør til sugning	2
Støtte til rør: Monteret på enhed	1

7. Specifikationer

		RP350YBL
Spænding	V ~	220–240
Frekvens	Hz	50/60
Nominel ydelse	W	1400
Luftstrøm*1	m ³ /h	151
Luftstrøm*2	m ³ /h	263
Undertryk*1	hPa	235
Undertryk*2	hPa	270
B × D × H	mm	550 × 400 × 550
Vægt uden netledning*3	kg	15,2
Filteroverflade	cm ²	8400


*1 ved slange, *2 ved ventilatoren

*3 Vægt: I overensstemmelse med EPTA-procedure 01/2014

Tilslutning af ledning på industri støvsugere til stik-kontakt: H05RR-F 3X 1,5

BEMÆRK: Grundet HiKOKI's løbende forskning og udvikling kan specifikationerne heri ændres uden forudgående varsel.

8. Ibrugtagning

 **Før du tager maskinen i brug, skal du kontrollere, at den angivne netspænding og frekvens på typeskiltet er i overensstemmelse med data for din strømforsyning.**

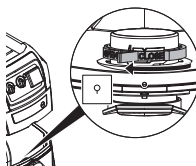
8.1 Isætning af en fleece-filterpose

Vi anbefaler anvendelse af fleece-filterpose ved:

- Anvendelser, hvor mås mængder af fint støv opstår (f.eks. slibning og afslibning af farve- og lakcoatings, udsugning af kortvarige borearbejder med mindre diametre < 10 mm, etc.).
- Anvendelse af enheder, såsom: Grundhøvl, høvlmaskiner, små slibeheder osv.

Ved anvendelse af enuld-/papirfilterpose (5) er filterafrensningen uden funktion.

Sluk for maskinen, træk netstikket ud, og åbn snaplåsene (8). Fjern overdelen (7) fra beholderen (9).



Drej den røde drejeskyder (indvendigt i indsugningsåbningen) til anslag: Teksten „CLOSE“ peger opad mod markeringen ▲.

Tag fat i flangen på fleece-filterposen (5), og før først åbningen hen over tappen nederst i sugeåbningen, og tryk den så fast i sugeåbningen. Sæt overdelen på beholderen igen, og luk snaplåsene.

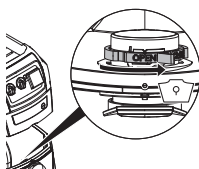
8.2 Isætning af en PE-affaldspose (forhandles separat)

Vi anbefaler anvendelsen af PE-affaldsposer ved:

- Anvendelser, hvor større mængder af fint støv opstår (f.eks. affræsning af pudsede flader, slibning og afslibning af cementgulve, etc.).
- Anvendelse af enheder, såsom eksempelvis: Renovationsfræsere, renovationsslibere, gipsslibere, vægslibere osv.

Ved anvendelse af en PE-affaldspose skal man tilkoble filterafrensningen (funktionen AR/IR) ved de pågældende materialer (se anbefalingen).

Sluk for maskinen, træk netstikket ud, og åbn snaplåsene (8). Fjern overdelen (7) fra beholderen (9).



Drej den røde drejeskyder (indvendigt i indsugningsåbningen) til anslag: Teksten "OPEN" peger opad mod markeringen ▲.

Tag fat i flangen på PE-affaldsposen og før først åbningen hen over tappen nederst i sugeåbningen, og tryk den så fast i sugeåbningen.


udbred PE-affaldsposen jævnt på bunden af beholderen. Læg PE-affaldsposens kanter hen over beholderens kant, således at PE-affaldsposen fastklemmes af overdelen (7) hele vejen rundt.

9. Maskinen


9.1 Tænd/sluk, automatik, ACP

Vælg den ønskede funktion med **kontakten (2)**:



Position "0":

-  OFF • Industri støvsugeren slukkes



Position "I":

-  ON • Industri støvsugeren tændes
- ACP* er slukket

Position "IR":

-  ON +  • Industri støvsugeren tændes
- ACP* er tændt


Position "AR":


-  ON +  • Automatisk tænd/sluk: Industri støvsugeren tændes eller slukkes ved hjælp af et elektrisk værktøj, der er tilsluttet til stikkontakten (4). (Bemærk: Industri støvsugeren bliver ved med at køre i ca. 10 sekunder efter, at det elektriske værktøj slukkes. På den måde forhindres det, at støv bliver siddende i slangen.)


- ACP* er tændt

* **ACP** (automatisk filterrystefunktion): Automatisk filterrengøring når støvsugeren tændes, og ved opnåelse af en bestemt undertryksværdi. Det er derfor ikke nødvendigt at afbryde arbejdet for at rengøre filteret.

9.2 Stikdåse (4)

 Stikdåsen (4) er kun beregnet til tilslutning til et elektrisk værktøj.

 Det maksimalt tilladte strømforbrug (for industri støvsugeren og den tilsluttede enhed) må ikke overstige 16 A.

 OBS! El-værktøjet skal være slukket, når det tilsluttes. Stikdåsen er altid spændingsførende, når netstikket er tilsluttet, uanset hvilken position kontakten står i.

Står kontakten (2) på "0", kan stikdåsen anvendes som forlængerledning (f.eks. til en lampe).

Hvis kontakten (2) er i kontaktpositionen "AR", tændes eller slukkes industri støvsugeren ved hjælp af et elektrisk værktøj, der er tilsluttet til stikkontakten (4).

9.3 Sugestyrkeregulator

Med sugestyrkeregulatoren (1) kan motorhastigheden og sugestyrken indstilles trinløst til arbejdsbetingelserne.

9.4 Volumenstrømindikator

Kontrolvisningen for mængdegennemstrømning (3) blinker, når beholderen er fuld, og/eller hvis sugeslangen er blokeret.


10. Anvendelse

10.1 Droogzuigen

Filteret, maskinen og tilbehøret skal være tørt. I våd tilstand kan støv sætte sig fast og danne klumper.

Anvend altid fleece-filterpose (5) eller PE-engangspose (forhandles separat) sammen med det plisserede filter (14).

10.2 Vådsugning

 Betjen aldrig maskinen uden at indsætte filterkassetterne (14) først. Maskinen kan blive ødelagt, og der kan også løbe vand ud.

Du kan anvende enten fleece-filterposer (5) eller PE-engangsposer (forhandles separat). Filterkassetterne (14) er egnede til vådsugning.

Fjern tørt materiale inden vådsugningen. På den måde undgås stærk tilsmudsning og dannelse af klumper.

Den indbyggede vandsensor afbryder motoren, når beholderen er fuld. Tøm maskinen. Genindkoblingsikringen er virksom, så længe maskinen ikke slukkes. Maskinen skal slukkes og tændes igen, før den er klar til brug igen.

Dansk

Når maskinen slukkes, kan der løbe lidt vand tilbage fra slangen.

Fjern sugeslangen fra væsken, før beholderen tømmes.

Før den evt. efterfølgende tørsugning skal der sættes et tørt filter i. Skiftes der tit mellem tør- og vådsugning, anbefaler vi at anvende et ekstra (udskiftnings-) filter, (fortrinsvis filterkassetter af polyester). Lad filter, beholder og tilbehør tørre, så støvet ikke bliver hængende i de fugtige dele.

10.3 Transport

Skal slangen blive siddende på maskinen for at forhindre, at støv trænger ud.

Læg tilbehøret i egnede plastposer, og luk poserne. Rul stikledningen op på kabelholderen (6).

Overdelen (7) skal være fastgjort sikkert til beholderen (9) – kontroller, at snaplåsene (8) er lukkede.


11. Rengøring

11.1 Generelle rengøringsanvisninger

Rengør beholder og tilbehør med vand. Aftør overdelen (7) med en fugtig klud.

OBS! Denne maskine indeholder sundhedsskadeligt støv. Tømming og vedligeholdelse, inklusive bortskaffelse af støvbeholderen, må kun udføres af fagfolk, som bruger egnede værnemidler.

Tømming af beholderen

 Kun tilladt ved støv med en eksponeringsgrænse > 1 mg/m³.

- Træk stikket ud.
- Åbn snaplåsene (8). Fjern overdelen (7) fra beholderen (9).
- Tøm beholderen.

Bortskaffelse af fleece-filterposer

- Træk stikket ud.
- Tag åndedrætsværn på.
- Åbn snaplåsene (8). Fjern overdelen (7) fra beholderen (9).
- Træk fleece-filterposen (5) forsigtigt bagud og af sugeåbningen (10). Luk fleece-filterposens flange ved at klappe låget hen over.
- Bortskaf materialet i overensstemmelse med gældende lovgivning.
- Indsæt en ny fleece-filterpose (se kapitel 8.1).


Bortskaffelse af PE-affaldspose (forhandles separat)


- Sæt netstikket i.
- Tænd industri støvsugeren, og ryst filteret: Sæt kontakten (2) på "IR".
- Sluk industri støvsugeren: Indstil kontakten (2) på position „0“.
- Tag åndedrætsværn på.
- Åbn snaplåsene (8). Fjern overdelen (7) fra beholderen (9). Før overdelen fjernes, skal kontakten (2) sættes på "I" for at sikre, at evt. nedfaldende støv opsuges.

- Træk PE-affaldsposen (forhandles separat) forsigtigt bagud og af sugeåbningen (10). Luk PE-affaldsposens (forhandles separat) flange ved at klappe låget hen over.
- Bortskaf materialet i overensstemmelse med gældende lovgivning.
- Indsæt en ny PE-affaldspose (se kapitel 8.2).

12. Vedligeholdelse

12.1 Generelle anvisninger

 Sluk maskinen, og træk netstikket ud før vedligeholdelse. Sørg for, at det ikke kan sættes utilsigtet i igen.

 Rengør maskinen (se kapitel 11.).

For vedligeholdelse udført af brugeren skal industri støvsugeren skilles ad, rengøres og vedligeholdes i det omfang, det er muligt uden, at der er fare for vedligeholdelsespersonalet eller andre personer.

Sikkerhedsforholdsregler

Passende forebyggende foranstaltninger omfatter: Rengøring af maskinen inden demontering; foranstaltning af lokalt filtreret tvangsventilation på det sted, hvor industri støvsugeren skilles ad; rengøring af vedligeholdelsesområdet og tilvejebringelse af egnet personligt beskyttelsestøj og -udstyr.

12.2 Nedsat sugestyrke

Foretag følgende, hvis sugestyrken aftager:

1. Rengør filterkassetterne ved at aktivere den elektromagnetiske filterryster (sæt kontakten (2) på "IR").
2. Tøm beholderen, eller udskift fleece-filterposen (5) eller PE-affaldsposen (forhandles separat).
3. Udskift filterkassetterne (14).

12.3 Forny filterkassetterne (14)

Ryst filterkassetterne (14), før de udskiftes, ved at aktivere den elektromagnetiske filterryster (sæt kontakten (2) på "IR").

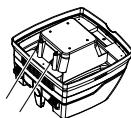
Drej låseknapen (12) på riglen (11) 90° mod uret med en mønt eller lignende genstand, og tryk riglen (11) bagud. Vip låseknapen op, og træk filterkassetterne (14) op for at fjerne dem. Kom straks filterkassetterne i en støvtæt plastpose, luk posen, og bortskaf filterkassetterne i overensstemmelse med gældende bestemmelser. Sæt nye filterkassetter i, og sørg for, at de sidder korrekt og forsvarligt på plads.

12.4 Motorbeskyttelsesfilter

Kontroller regelmæssigt motorbeskyttelsesfilteret. Hvis motorbeskyttelsesfilteret (13) er tilsmudset, er det tegn på defekte filterkassetter (14):

- Udskift filterkassetterne (14).
- Udskift motorbeskyttelsesfilteret (13), eller vask filteret under rindende vand, lad det tørre, og sæt det i igen.

12.5 Vandsensor



VIGTIGT - Rengør regelmæssigt vandsensoren, og undersøg den for tegn på beskadigelse.

12.6 Autoriseret HiKOKI-servicecenter:

Se <https://hikoki-powertools.eu> for adresser.

13. Afhjælpning af fejl

Hvis kontrolvisningen for mængdegennemstrømning (3) blinker, indikerer dette, at fleece-filterposen skal tømmes.

Nedsat sugestyrke:

Vær opmærksom på anvisningerne i kapitlet "Rengøring".

- Er filterkassetterne (14) tilsmudsede? - Rengør dem.
- Er fleece-filterposen (5) fuld? - Udskift den.
- PE-affaldsposen (forhandles separat) fuld? - Tøm den.
- Er beholderen (9) fuld? - Tøm den.
- Er motorbeskyttelsesfilteret (13) tilstoppet? - Se kapitel 12.
- Er mundstykket, rørene eller slangen tilstoppet? - Rengør dem.

Maskinen starter ikke:

- Sidder stikket i stikdåsen?
- Er strømmen slået fra?
- Er stikledningen i orden?
- Er dækslet lukket rigtigt?
- Har vandsensoren afbrudt maskinen? - Tøm beholderen, sluk og tænd for maskinen igen.
- Står kontakten (2) på "AR"? - Sæt kontakten på "I" eller "IR". Se kapitel 9.1.
- Industri støvsugeren tændes eller slukkes ikke ved hjælp af et elektrisk værktøj, selv om kontakten (2) er indstillet til positionen "AR". - Tilslut el-værktøjet til stikdåsen (4).

Der er støv i beholderen, selvom der er indsat en fleece-filterpose:

- Drejeringens position er forkert. Se kapitel 8.1.

PE-affaldsposen suges fast på filterkassetterne (14):

- Drejeringens position er forkert. Se kapitel 8.2.

14. Tilbehør

Brug kun originalt HiKOKI tilbehør. Se side 182.

Brug kun tilbehør, som opfylder de krav og specifikationer, som er angivet i denne brugsanvisning.

15. Reparation

Vervangen van het netsnoer

Hvis udskiftningen af netledningen er nødvendig, skal den foretages af et HiKOKI-autoriseret servicecenter for at undgå fare for sikkerheden.

⚠ OBS! Ved anvendelse og vedligeholdelse af el-værktøj skal de sikkerhedsregler og standarder, som gælder i hvert enkelt land, nøje overholdes.

16. Miljøbeskyttelse

Kun for EU-lande

Elektrisk værktøj må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald!

I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.



GARANTI

Vi yder garanti på elektriske værktøjer fra HiKOKI i henhold til lovmæssige/nationale særbestemmelser alt efter land. Denne garanti dækker ikke defekter eller beskadigelse som følge af mishandling, misbrug eller normal slitage. I tilfælde af klager bedes du indsende det elektriske værktøj, samlet med det GARANTIBEVIS, der forefindes i slutningen af denne håndteringsvejledning, til et HiKOKI-autoriseret servicecenter.

Information om luftbåren støv

De målte værdier blev fastsat i overensstemmelse med EN60335-2-69 og erklæret i overensstemmelse med ISO 4871.

Det afmålte A-vægtede lydtrykniveau: 69 dB (A)

Usikkerhed K: 2 dB (A).

Brug høreværn.

Ved arbejde kan støjniveauet overskride 80 dB(A).

BEMÆRK

Grundet HiKOKI's løbende forskning og udvikling kan specifikationerne heri ændres uden forudgående varsel.

Øversettelse av original bruksanvisning

1. Hensiktsmessig bruk

L Støvsugeren er egnet for støvsuging av støv, faste materialer (knust glass, spiker osv.), væsker av enhver type med unntak av lettantennelige væsker, brennbare væsker og materialer som er varmere enn 60 °C.

Støvsugeren er egnet for utskilling av tørt, ikke-brennbart støv, ikke-brennbare væsker, trestøv og farlig støv, med grenseverdier for arbeidsplassen > 1 mg/m³.

Dette apparatet skal ikke brukes av personer (inkl. barn) som har begrensede fysiske eller psykiske evner eller sansevner, eller som mangler erfaring eller kunnskap, uten at de er under oppsyn av en person med ansvar for sikkerheten eller de har fått opplæring av denne i hvordan maskinen skal brukes.

Følg nasjonale forskrifter og anvisningene fra produsenten av materialet som bearbejdes.

Dette produktet er beregnet for kommersiell bruk.

Det må ikke suges opp asbestholdig støv.

Det må ikke brukes til å suge opp brennbart støv.

Det må ikke brukes til å suge opp brennbare eller eksplosive løsemidler, materialer som er dynket i løsemidler, eksplosjonsfarlig støv, væsker som bensin, olje, alkohol, fortynningsmidler eller materialer som er varmere enn 60 °C. Det er ellers høy eksplosjons- og brannfare! Apparatet må ikke brukes i nærheten av antennelige gasser og substanser.


Brukeren er alene ansvarlig for skader som oppstår pga. ikke-forskriftsmessig bruk.

Gjeldende arbeidsmiljøforskrifter og vedlagt sikkerhetsinformasjon må overholdes.

2. Generell sikkerhetsinformasjon



Les nøye gjennom den vedlagte sikkerhetsinformasjonen og bruksanvisningen før du tar i bruk apparatet. Ta vare på alle vedlagte dokumenter og overlatt alltid apparatet til andre sammen med disse.

 Før bruk skal brukeren få informasjon, anvisninger og opplæring i apparatet og substansene som det kan brukes til, inkludert forskriftsmessig kassering av det oppsugde materialet.

3. Spesiell sikkerhetsinformasjon



For din egen beskyttelse og for å beskytte støvsugeren din må du være oppmerksom på alle deler av teksten som er merket med dette symbolet!

La aldri barn bruke apparatet.

Barn skal holdes under oppsyn for å unngå at de leker med apparatet.

FORSIKTIG! Bruk bare tilbehøret som følger med apparatet eller som står oppført som tilbehør i bruksanvisningen. Bruk av annet tilbehør kan gå ut over sikkerheten.

Det er ikke tillatt å utføre andre arbeider enn dem som står beskrevet her, med apparatet.


Ved ikke-tiltenkt bruk, ufagmessig betjening eller ufagmessige reparasjoner, bortfaller alle garantikrav ved eventuelle skader.

La slangen være koblet til apparatet når det ikke er i bruk for å unngå at støv utilsiktet lekker ut av apparatet.

Ta ikke apparatet og tilbehøret i bruk hvis:

- apparatet har synlige skader (riper, brudd)
- strømledningen er defekt, har tegn til sprekker eller tydelig aldring
- du har mistanke om det er en usynlig defekt på apparatet (etter en svikt)

Rett ikke munnstykker, slanger eller rør mot mennesker eller dyr.

 **ADVARSEL** - Slå apparatet av umiddelbart hvis det kommer skum eller vann ut av det. Tøm beholder og eventuelt foldefilter.

Aldri trå eller sitt på apparatet.

Legg alltid strømledningen og slangen slik at det ikke er fare for at noen skal snuble over dem.

Trekk, knekk eller klem aldri strømledningen over skarpe kanter.

Hvis strømledningen til apparatet blir skadet, må den byttes ut med en spesiell strømledning. Se kapitlet om Reparasjon.

Må bare kobles til en jordet stikkontakt.

Bruk aldri skadede skjøteledninger.

Aldri sett i eller trekk ut nettstøpselet med våte hender.

Trekk bare i støpselet, ikke i ledningen.


ADVARSEL - Stikkontakten på apparatet skal bare brukes til de formål som står oppført i bruksanvisningen.

La aldri apparatet være uten oppsikt. Trekk ut støpselet ved lengre arbeidspauser.

Støvsugeren skal ikke brukes eller oppbevares utendørs under våte forhold.

VIKTIG – Dette apparatet skal kun lagres innendørs.

Syrer, aceton og løsemidler kan etse inn i apparatdelene.

 Slå av og trekk ut støpselet før hvert vedlikehold, rengjøring av apparatet og etter hver bruk.

Damprensere og høytrykksspylere skal ikke brukes til å rengjøre støvsugeren.

Det må alltid være tørt under lokket.

Fare for bakteriedannelse, spesielt ved bruk i bedrifter som behandler matprodukter: Støvsugeren skal alltid rengjøres og desinfiseres umiddelbart etter bruk.

Aldri åpne apparatet utendørs i regn- eller tordenvær.

Bruk ikke apparatet utendørs ved lave temperaturer.

Ikke bruk apparatet på steder der det foreligger eksplosjonsfare.


Sørg for at støvsugeren er stabil.

Det må være tilstrekkelig høy luftutskiftningsverdi L i rommet når avluften vender tilbake i rommet. Ta hensyn til nasjonale bestemmelser.


Hold apparatets støpsel tørt og ikke utsett det for fuktighet

Ikke koble til skjøteledninger mellom støvsugeren og elektroverktøyet.

Når du bruker verktøykontakten, må du bruke støvsugeren i et tørt miljø.

 **ADVARSEL!** Dette apparatet inneholder helseskadelig støv. Tømming og vedlikehold, inkludert tømming av støvsamlerbeholderne skal bare utføres av fagfolk med tilsvarende verneutstyr.

 **ADVARSEL – generell fare!**

 **FORSIKTIG!** Bruk ikke apparatet før du har lest bruksanvisningen.

ADVARSEL – Driftspersonell må få tilstrekkelig opplæring i bruk av denne støvsugeren og i materialene den brukes til.

Spesiell sikkerhetsinformasjon

Varselskilt for enheter med støvklasse L:



Apparatet er egnet til oppsuging av lettere helsefarlige stoffer. Apparatet er ikke egnet til reduksjon av trestøv i luften.

Støv fra materialer som blyholdig maling, noen tresorter, mineraler og metall kan være helseskadelig. Å ta på eller puste inn støv kan fremkalle allergiske reaksjoner og/eller sykdommer i luftveiene hos personer som oppholder seg i nærheten.

Bestemte typer støv, som støv fra eik og bøk, regnes som kreftfremkallende, særlig i forbindelse med tilsetningsstoffer som brukes i trevarebransjen (kromat, trebeskyttelsesmiddel).


4. Navn På Deler (side 2)

1	Sugeeffektbryter
2	Dreiebryter på/av/automatikk/ACP
3	Volumstrøm-kontrolllampe
4	Stikkontakt for elektroverktøy
5	Fleece-filterpose
6	Kabelholder (klapp bakover og heng strømledningen over)
7	Overdel
8	Knepplås
9	Beholder
10	Sugeåpning
11	Lås (for å åpne toppen for bytte av filterkassett)
12	Låseknapp
13	Motorfilter
14	Filterkassett (iht. IFA C)

5. Symboler

ADVARSEL

Det følgende viser symboler som brukes for enheten. Sørg for å forstå betydningen av disse symbolene før maskinen tas i bruk.

	RP350YBL: Støvsuger
 	For å minske faren for skade må brukeren lese instruksjonsboken.
	ADVARSEL
	ADVARSEL! Støvsugeren kan inneholde farlig støv.
	Støvklasse L (lys). Støvsugeren kan plukke opp støvklasse L. Følg ditt lands bestemmelser om støv og helse- og arbeidsmiljø.
	Permanent filterrengjøring Støvsugeren er utstyrt med en rengjøringsenhet med elektromagnetisk filter som kan brukes til å riste støvet av foldefilterkassetene. Foldefilterkassetene blir rengjort vekselvis etter hverandre, slik at det kan arbeides kontinuerlig.
	iPulse - Stadig påfyllingsnivåovervåking av filteret gjennom trykkdifferansemåling, for en absolutt nøyaktig behovsstyrt filterrengjøring i løpet av driften - Gjennom dette garanteres konstant, høy luftstrøm i løpet av driften, også ved kritiske støvtyper

6. Standardtilbehør

Sugeslange (φ35 mm / 3,2 m)	1
Filterkassetter av polyester (M-klasse): Festet til apparatet	2
Fleece-filterpose	1
Fugemunnstykke	1
Universalmunnstykke	1
Bøyleadapter	1
Plastsugerør	2
Rørstøtte: Festet til apparatet	1

7. Spesifikasjoner

		RP350YBL
Spenning	V ~	220–240
Frekvens	Hz	50/60
Nominell effekt	W	1400
Luftstrøm*1	m ³ /h	151
Luftstrøm*2	m ³ /h	263
Vakuüm*1	hPa	235
Vakuüm*2	hPa	270
B × D × H	mm	550 × 400 × 550
Vekt uten nettkabel*3	kg	15,2
Filteroverflate	cm ²	8400

*1 ved slangen, *2 ved viften

*3 Vekt: I henhold til EPTA-prosedyre 01/2014

Tilkoblingsledning på støvsugere med stikkontakt: H05RR-F 3X 1,5

MERK: På grunn av HiKOKIs kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene i dette dokumentet endres uten forvarsel.

8. Når maskinen tas i bruk

 **Kontroller før bruk at nettspenningen og nettfrekvensen på typeskiltet stemmer overens med strømmettets spesifikasjoner.**

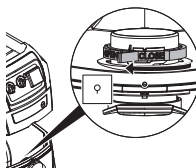
8.1 Sette inn fleece-filterpose

Vi anbefaler bruk av fleece-filterpose ved:

- Bruk det det oppstår små mengder finstøv (f.eks. sliping av maling og lakk, oppsuging etter boring av hull med diameter < 10 mm, osv.).
- Bruk av enheter som freser, høvler, små slipeapparater osv.

Når det brukes nonwoven-/papirfilterposer (5) settes filterrengjøringen ut av funksjon.

Slå av apparatet, trekk ut nettsøpset og åpne kneplåsene (8). Ta overdelen (7) av beholderen (9).



Drei den røde dreieskiven (inne i sugeåpningen) så langt det går: ordet "CLOSE" peker oppover mot ▲-merket.

Ta tak i kanten på fleece filterposen (5) og skyv den over låsetappen nederst i sugeåpningen for den stikkes helt inn på sugeåpningen. Sett overdelen tilbake på beholderen og lukk låsehakene.

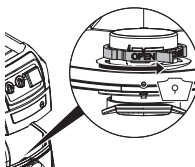
8.2 Sette i PE-deponeringspose (selges separat)

Vi anbefaler bruk av PE-poser ved:

- Bruk der det oppstår større mengder finstøv (f.eks. sliping av pussede flater, bortsliping av sement osv.).
- Bruk av apparater som f.eks.: renovasjonsfreserverktøy, renovasjonsslipere, gipsslipere, veggslipere osv.

Ved bruk av PE-poser skal filterrengjøringen kobles inn for enkelte typer materialer (se anbefaling) (Funksjon AR/IR).

Slå av apparatet, trekk ut nettstøpselet og åpne kneplåsene (8). Ta overdelen (7) av beholderen (9).



Drei den røde dreieskiven (inne i sugåpningen) så langt det går: ordet "OPEN" peker oppover mot ▲-merket.

Ta tak i flensen på PE-deponeringsposen og før den med åpningen først over låsetappen på den nedre delen av innsugsåpningen, sett den så på innsugsåpningen til anslag.

Fordel PE-deponeringsposen jevnt ut over bunnen i beholderen. Legg kantene på PE-deponeringsposen ut over beholderkanten slik at PE-deponeringsposen blir klemt fast rundt hele av overdelen (7).

9. Apparatet

9.1 Inn-/utkobling, automatikk, ACP

Velg ønsket driftstype med **bryteren (2)**:

Stilling "0":

- OFF • Støvsuger er slått av


Stilling "I":

- ON • Støvsuger er slått på
- ACP* er slått av

Stilling "IR":

- ON +  • Støvsuger er slått på
- ACP* er slått på

Stilling "AR":

- AR  • Start og stopp automatikk: Støvsugeren slås på eller av ved hjelp av et elektroverktøy som er koblet til stikkkontakten (4). (Merk: Støvsugeren fortsetter å gå i ca. 10 sekunder etter at elektroverktøyet er slått av. Dette forhindrer at det samler seg støv i slangen.)

- ACP* er slått på

* **ACP** (automatisk ristefunksjon): Automatisk filterrengjøring når apparatet slås på og når en bestemt undertrykksverdi er nådd. Holder filteret rent uten at du må avbryte arbeidet.

9.2 Stikkontakt (4)



Stikkkontakten (4) er bare beregnet for tilkobling av elektroverktøy.



Totalt maksimalt tillatt strømforbruk (for støvsuger og tilkoblet enhet) må ikke overstige 16 A.



FORSIKTIG! Elektroverktøy må være slått av når stikkkontakten settes i. Stikkkontakten står alltid under spenning når nettstøpselet står i, uavhengig av bryterstillingen.

Hvis bryteren (2) står i stillingen "0", kan stikkkontakten brukes til skjøteledning (f.eks. for lampe).

Hvis bryteren (2) står i posisjonen «AR», slås støvsugeren på eller av ved hjelp av et elektroverktøy som er koblet til stikkkontakten (4).

9.3 Sugeeffektbryter

Med sugeeffektbryteren (1) kan du tilpasse motorturtallet og dermed sugeeffekten trinnløst etter arbeidsforholdene.

9.4 Volumstrøm-kontrollampe

Når beholderen er full og/eller hvis sugeslangen er tett, blinker volumstrøm-kontrollampen (3).

10. Bruk

10.1 Tørrsuging

Støvsug bare med tørt filter, apparat og tilbehør. I fuktig tilstand kan støvet sette seg fast og danne avleiringer.

Bruk alltid en fleecefilterpose (5) eller PE-deponeringspose (selges separat) sammen med et foldefilter (14).

10.2 Våtsuging



Bruk aldri enheten uten å sette inn filterkassetten (14) først. Enheten kan bli ødelagt, og vann kan også slippe ut.

Du kan bruke enten fleecefilterposer (5) eller PE-deponeringsposer (selges separat). Filterkassetten (14) er egnet til våtsuging.

Fjern tørre materialer før våtsugingen. Slik unngår du kraftig tilsmussing og at smussen stivner.

Den innebygde vannsensoren slår av motoren når beholderen er full. Tom apparatet. Hvis ikke apparatet slås av, forblir gjeninnkoblingsvernet på. Du må slå apparatet av og på igjen for at det skal bli klart til bruk igjen.

Det kan renne litt vann ut av slangen etter at apparatet er slått av.

Ta sugeslangen ut av væsken før tømning.

Sett inn tørre filter før apparatet skal brukes til tørrsuging. Hvis du bytter mye mellom tørr- og våtsuging, anbefaler vi å bruke et ekstra (bytte-)filter (helst filterkassetter av polyester). La filter, beholder og tilbehør tørke

10.3 Transport

La slangen være koblet når apparatet ikke er i bruk for å unngå at støv utilsikket lekker ut av apparatet.

Legg tilbehøret i egnede oppbevaringsposer i plast og lukk posene.

Heng strømledningen på kabelholderen (6).

Overdelen (7) skal være ordentlig forbundet med beholderen (9). Kontroller at kneplåsene (8) er låst.


11. Rengjøring

11.1 Generell rengjøringsinformasjon

Rengjør beholderen og tilbehøret med vann. Tørk av overdelen (7) med en fuktig klut.

FORSIKTIG! Dette apparatet inneholder helseskadelig støv. Tømming og vedlikehold, inkludert tømming av støvsamlerbeholderne skal bare utføres av fagfolk med tilsvarende verneutstyr.

Tømming av beholderen

 Kun tillat ved støv med arbeidsplassgrenseverdier > 1 mg/m³.

- Ta ut kontakten.
- Åpne kneplåsene (8). Ta overdelen (7) av beholderen (9).
- Vipp ut beholderen.

Kassere fleece-filterposer


- Ta ut kontakten.
- Bruk åndedrettsvern.
- Åpne kneplåsene (8). Ta overdelen (7) av beholderen (9).
- Trekk fleece-filterposen (5) forsiktig bakover ut av sugeåpningen (10). Lukk flensen på fleece-filterposen ved å klappe dekeleet bakover.
- Kast avfallet i henhold til de gjeldende bestemmelsene.
- Sett inn ny fleece-filterpose (se kapittel 8.1).


PE-deponeringspose deponeres (selges separat)

- Sett støpselet i stikkkontakten.
- Slå på støvsuger og ristefilter: Sett bryteren (2) i stilling "IR".
- Slå av støvsuger: Sett bryteren (2) i stilling "0".
- Bruk åndedrettsvern.
- Åpne kneplåsene (8). Ta overdelen (7) av beholderen (9). Sett bryteren (2) i stilling "I" før overdelen settes bort, slik at eventuelt støv blir sugd opp.
- Trekk PE-deponeringsposen (selges separat) forsiktig bakover fra sugeåpningen (10). Lukk flensen på PE-deponeringsposen (selges separat) ved å klappe over dekeleet.
- Kast avfallet i henhold til de gjeldende bestemmelsene.
- Sett inn ny PE-deponeringspose (se kapittel 8.2).

12. Vedlikehold

12.1 Generell informasjon

 Slå av apparatet og trekk ut støpselet før vedlikehold. Sikre mot at støpselet settes inn utilsikket.

 Rengjør apparatet (se kapittel 11.).

For vedlikehold utført av brukeren, må støvsugeren tas fra hverandre, rengjøres og vedlikeholdes, så langt det er mulig, uten fare for vedlikeholdspersonell eller andre personer.

Forsiktighetsiltak

Passende forholdsregler omfatter: rengjøring av enheten før demontering, levere en lokal, filtrert tvungen ventilasjon der støvsugeren demonteres, rengjøring av vedlikeholdsområdet, og gi passende personlige verneklær og -utstyr.

12.2 Redusert sugeeffekt

Ved redusert oppsugingseffekt bør du gjennomføre følgende tiltak:

1. Rengjøring av filterkassetten ved å slå på den elektromagnetiske vibrasjonsenheten (sett bryteren (2) i stillingen "IR").
2. Tøm beholderen eller bytt fleece-filterpose (5) eller PE-deponeringspose (selges separat).
3. Bytte ut filterkassetter (14).

12.3 Skifte ut filterkassetter (14)

Rist filterkassetten (14) en gang til før filterbyttet ved å slå på den elektromagnetiske vibrasjonsenheten (sett bryteren (2) i stillingen "IR").


Drei låsekappen (12) på dekeleet (11) ca 90° mot urviseren og trykk dekeleet (11) bakover. Løft opp toppen og trekk opp filterkassetten (14) for å fjerne dem. Legg filterkassetten rett i en plastpose som forsegles og kasser den på forskriftsmessig vis. Sett inn nye filterkassetter og pass på at de er riktig og sikkert på plass.

12.4 Motorfilter

Kontroller motorfilteret regelmessig. Hvis motorfilteret (13) er tilsmusset, er dette et tegn på at filterkassetten (14) er defekte:

- Bytte ut filterkassetter (14).
- Skift ut motorfilteret (13), eller vask det under rennende vann, tørk det og sett det inn igjen.

12.5 Vannsensor

 **VIKTIG** - Rengjør vannsensoren regelmessig og kontroller ved tegn på skader.

12.6 HiKOKI- autorisert servicesenter:

Se <https://hikoki-powertools.eu> for adresser.

13. Utbedring av feil

Hvis volumstrøm-kontrollampen (3) blinker, er det et tegn på at fleece-filterposen må tømmes.

Redusert sugeseffekt:

Ta hensyn til informasjonen i kapittelet Rengjøring.

- Er filterkassetene (14) tilsmusset? - rengjør.
- Fleece-filterposen (5) full? - bytt.
- PE-deponeringspose (selges separat) full? - tøm.
- Er beholderen (9) full? - tøm.
- Er motorfilteret (13) tett? - se kapittel 12.
- Er dyse, rør eller slange tett? - rengjør.

Apparatet starter ikke:

- Står støpselet i stikkkontakten?
- Er det strøm i strømmettet?
- Er nettledningen i orden?
- Er apparatoppen riktig satt på?
- Har vannsensoren slått av? - tøm beholderen; slå av og på igjen.
- Står bryteren (2) i stilling "AR"? - sett i stilling "I" eller "IR". Se kapittel 9.1.
- Støvsugeren slås ikke på eller av ved hjelp av et elektroverktøy, selv om bryteren (2) er satt til posisjonen «AR». - koble elektroverktøyet til stikkkontakten (4).

Støv i beholderen ved innsatt fleece-filterpose:

- Dreieknappen står i feil posisjon. Se kapittel 8.1.

PE-deponeringspose suges mot filterkassetene (14):

- Dreieknappen står i feil posisjon. Se kapittel 8.2.

14. Tilbehør


Bruk kun originalt HiKOKI-tilbehør. Se side 182.

Bruk kun tilbehør som oppfyller kravene og spesifikasjonene som er nevnt i denne bruksanvisningen.

15. Reparasjon

Vervangen van het netsnoer

Hvis det er nødvendig å skifte ut strømkabelen, må dette gjøres av et autorisert HiKOKI-verksted for å forhindre en sikkerhetsfare.

 **FORSIKTIG!** Sikkerhetsregler og normer som gjelder for det enkelte land, må overholdes ved drift og vedlikehold av elektroverktøy.

16. Miljøvern

Kun for EU-land

Kasser aldri elektroverktøy sammen med husholdningsavfallet!

I overholdelse av EU-direktiv 2012/19/EU om kassering av elektrisk og elektronisk utstyr og dets implementeringsrekkefølge i samsvar med nasjonale lover, må elektroverktøy som har nådd slutten av sin levetid samles inn separat og returneres til et miljøvennlig kompatibelt gjenvinningsanlegg.



GARANTI

Vi yder garanti på elektriske værktøyer fra HiKOKI i henhold til lovmæssige/nasjonale særbestemmelser alt efter land. Denne garanti dækker ikke defekter eller beskadigelse som følge af mishandling, misbrug eller normal slitage. I tilfælde af klager bedes du indsende det elektriske værktøj, samlet med det GARANTIBEVIS, der forefindes i slutningen af denne håndteringsvejledning, til et HiKOKI-autoriseret servicecenter.

Informasjon om luftbårne lyder

De målte verdiene ble fastsatt i samsvar med EN60335-2-69 og ISO 4871.

Målt A-veid lydtrykknivå: 69 dB (A)

Usikkerhet K: 2 dB (A).

Bruk hørselvern.

Under arbeid kan lydnivået overskride 80 dB(A).

MERK

På grunn av HiKOKIs kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene i dette dokumentet endres uten forvarsel.

Alkuperäisten ohjeiden käänös

1. Määräystenmukainen käyttö

L Pölynimuri soveltuu pölyn, kiinteiden materiaalien (mm. särkynyt lasi ja naulat) imurointiin ja nesteiden imurointiin lukuun ottamatta helposti syttyviä ja palavia nesteitä sekä materiaaleja, joiden lämpötila on yli 60 °C.

Pölynimuri soveltuu kuivan, palamattoman pölyn, syttymättömän nesteen, puupölyn ja vaarallisen pölyn erottamiseen työpaikoilla, joiden raja-arvo on > 1 mg/m³.

Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joilla on fyysisiä, aistimellisia tai henkisiä rajoitteita tai joilla ei ole käytön vaatimaa kokemusta ja/tai tietämystä, paitsi jos käyttö tapahtuu käyttäjän turvallisuudesta vastuussa olevan henkilön valvonnassa tai jos hän on neuvonut, miten laitetta tulee käyttää.

Noudata maakohtaisia määräyksiä sekä valmistusmateriaalin tuottajan ohjeita.

Tämä tuote on tarkoitettu ammattikäyttöön.

Asbestipitoisten pölyjen imurointi on kielletty.


Sillä ei saa imuroida syttyviä pölylaatuja.


Imurilla ei saa imuroida palonarkoja tai räjähtäviä liuottimia, liuottimen kastelemaa materiaalia, räjähdysvaarallisia pölylaatuja, esimerkiksi bensiinin, öljyn, alkoholin, ohentimen kaltaisia nesteitä tai materiaalia, joka on lämpötilaltaan yli 60 °C. Muuten syntyy räjähdys- ja palovaara! Laitetta ei saa käyttää herkästi syttyvien kaasujen tai aineiden lähellä.

Käyttäjä vastaa kaikista määräysten vastaisesta käytöstä johtuvista vaurioista.

Yleisiä tapaturmantorjuntaohjeita ja mukana toimitettuja turvallisuusohjeita on noudatettava.

2. Yleiset turvallisuusohjeet

 Lue ennen laitteen käyttöä oheiset turvallisuusohjeet ja käyttöopas huolellisesti ja kokonaisuudessaan läpi. Säilytä kaikki liitteenä olevat asiakirjat ja anna laite ainoastaan yhdessä näiden asiakirjojen kanssa eteenpäin.

 Ennen käytön aloittamista laitteen käyttäjille on annettava laitteen käyttöön ja sillä imuroitaviin aineisiin liittyvät tiedot, ohjeet ja koulutus, mukaan lukien ohjeet imuroidun materiaalin turvallisesta hävittämisestä.

3. Erityiset turvallisuusohjeet



Suojaa itsesi ja pölynimuri huomioimalla kaikkiin tekstin kohdat, jotka on merkitty tällä symbolilla.

Huolehdi siitä, että lapset eivät pääse leikkimään laitteella.

Huolehdi siitä, että lapset eivät pääse leikkimään laitteen kanssa.

HUOMIO! Käytä vain laitteen mukana olevia tai käyttöoppaassa määritettyjä lisätarvikkeita. Muunlaisten lisätarvikkeiden käyttäminen voi vaarantaa turvallisuuden.

Muita kuin tässä mainittuja töitä ei saa tehdä.


Emme vastaa käyttötarkoituksen vastaisen käytön, epäasianmukaisen käytön tai ammattitaidottoman korjauksen aiheuttamista vahingoista.

Kun laitetta ei käytetä, jätä letku laitteeseen kiinni, jotta pölyä ei pääse tahattomasti ulos.

Älä ota laitteita ja niiden lisätarvikkeita käyttöön, jos:

- laitteessa on näkyviä vaurioita (halkeamia/murtumia),
- verkkoliitäntäjohto on viallinen, tai jos siinä näkyy halkeamia tai vanhenemisen aiheuttamia haurastumia,
- epäilet siinä olevan piilossa olevia vikoja (laitteen putoamisen jälkeen).

Älä kohdista suulaketta, letkua eikä putkea ihmisiä tai eläimiä kohti.

 **VAROITUS** - Kytke välittömästi pois toiminnasta, jos laitteesta tulee ulos vaahtoa tai vettä. Tyhjennä säiliö ja tarvittaessa laskossuodatint.

Älä missään tapauksessa kiipeä laitteen päälle tai istu sen päällä.

Pidä liitäntäjohtoa ja letkua aina niin, että ne eivät aiheuta kompastumisvaaraa.

Älä vedä liitäntäjohtoa terävien reunojen yli, älä taita sitä äläkä jätä sitä puristuksiin.

Jos laitteen liitäntäjohto vaurioituu, se täytyy korvata erityisellä liitäntäjohdolla. Katso luku Korjaus.

Kytke vain sellaiseen pistorasiaan, joka on varustettu suojakoskettimella.

Älä käytä vaurioitunutta jatkojohtoa.

Älä missään tapauksessa kiinnitä tai irrota verkkopistoketta märin käsin.

Kun irrotat pistokkeen pistorasiasta, vedä aina vain verkkopistokkeesta, ei missään tapauksessa johdosta.


VAROITUS - Laitteen pistorasiaa saa käyttää vain käyttöohjeissa määritettyihin tarkoituksiin.

Älä jätä laitetta ilman valvontaa. Jos työt keskeytetään pitemmäksi ajaksi, vedä verkkopistoke irti pistorasiasta.

Pölynimuria ei saa käyttää eikä säilyttää kosteissa ulko-olosuhteissa.

TÄRKEÄÄ – laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

Hapot, asetoni ja liuottimet voivat syövyttää laitteen osia.

 Kytke laite pois päältä ja vedä verkkopistoke irti pistorasiasta jokaisen käyttökerran jälkeen ja aina ennen huolto- ja puhdistustöiden aloittamista.

Pölynimurin puhdistamiseen ei saa käyttää höyry- tai painepesuria.

Kannen sisäpuoli tulee pitää aina kuivana.

Laitteeseen muodostuu mikro-organismeja, jos puhdistusta ei tehdä pitkään aikaan, varsinkin elintarvikkeita käsittelevissä yritysissä: Pölynimuri on puhdistettava ja desinfioitava heti käytön jälkeen.

Älä missään tapauksessa avaa laitetta ulkona sateella tai myrskyisellä ilmalla.

Älä käytä ulkona matalissa lämpötiloissa.

Laitetta ei saa käyttää räjähdysvaarallisissa tiloissa.


Varmista, että pölynimuri on vakaa.


Huoneessa täytyy olla riittävän tehokas ilmanvaihto, jos poistoilma puhalletaan takaisin huoneeseen. Noudata maakohtaisia määräyksiä.


Pidä laitteen pistorasia kuivana äläkä altista sitä kosteudelle.

Pölynimurin ja sähkötyökalun väliin ei saa kytkeä jatkojohtoja.

Työkalun pistorasiaa saa käyttää vain, kun pölynimuri on kuivassa ympäristössä.

 **VAROITUS!** Tämä laite sisältää terveydelle haitallista pölyä. Tyhjennyksen ja huollon, mukaan lukien pölynkeruusäiliön poistamisen, saavat suorittaa vain ammattihenkilöt, joilla on yllään vastaavat suojavaarusteet.

 **VAROITUS** yleisestä vaarasta!

 **HUOMIO!** Älä aloita laitteen käyttöä ennen kuin olet lukenut käyttöoppaan!

VAROITUS - Käyttöhenkilöstön on saatava riittävät ohjeet pölynimurin käytöstä ja materiaaleista, joihin sitä käytetään.

Erityiset turvallisuusohjeet

Varoitusmerkki koskien laitteita, joiden pölyluokka on L:



Laite soveltuu lievästi terveydelle haitallisten aineiden imurointiin.

Laite ei sovellu sellaiseen imurointiin, jolla vähennetään puupölyä hengitysilmaasta.

Tietyistä materiaaleista (esim. lyijypitoinen maalipinta, jotkut puulajit, mineraalit ja metallit) syntyvä pöly voi olla terveydelle haitallista. Pölyn koskettaminen tai hengittäminen voi aiheuttaa allergisia reaktioita ja/tai hengitysteiden sairauksia käyttäjässä tai lähellä olevissa ihmisissä.

Tiettyjen pölytyyppien (esim. tammi- tai pyökkipöly) katsotaan aiheuttavan syöpää, erityisesti puunkäsittelyssä käytettävien lisäaineiden yhteydessä (kromaatti, puunsuojausaine).









4. Osien nimet (sivu 2)

1	Imutehon säädin
2	Kiertokytkin Päälle/Pois/Automatiikka/AutoClean
3	Ilmavirtauksen merkkivalo
4	Pistorasia sähkötyökälulle
5	Kangassuodatinpussi
6	Johtopidin (käännä taakse ja ripusta siihen verkkoliitäntäjohto)
7	Yläosa
8	Lukitsin
9	Säiliö
10	Imuaukko
11	Salpa (kannen avaamiseen suodatinkasetin vaihtoa varten)
12	Lukitusnappi
13	Moottorin suojasuodatin
14	Suodatinkasetti (IFA C mukaan)

5. Symbolit

VAROITUS

Seuraavassa esitellään laitetta koskevat symbolit. Varmista, että ymmärrät niiden merkityksen, ennen kuin aloitat koneen käytön.

	RP350YBL: Pölynimuri
 	Loukkaantumisriskin vähentämiseksi käyttäjän on luettava käyttöopas.
	VAROITUS
	VAROITUS! Pölynimuri voi sisältää terveydelle haitallista pölyä.
	Pölyluokka L (kevyt). Pölynimurit pystyvät keräämään L-luokan pölyä. Huomioi maakohtaiset pölyohjeet ja työsuojelumääräykset.
	Jatkuva suodattimien puhdistus Pölynimurissa on sähkömagneettinen puhdistusyksikkö, jolla pöly voidaan ravistaa pois kokoontaittuvista suodatinkoteloista. Toiminto puhdistaa suodatinkasetteja jatkuvasti vuorotellen, jolloin keskeytymätön työskentely on mahdollista.
	iPulse - Jatkuva suodattimien täyttötason valvonta paine-eron mittauksella ehdottomasti tarkkaa tarveohjattua suodatinpuhdistusta varten käytön aikana - Tämän ansiosta jatkuva suuri ilmavirtaus on taattu käytön aikana, myös kriittisten pölytyyppien ollessa kyseessä

6. Vakiovarusteet

Imuletku (φ35 mm/3,2 m)	1
Suodatinkotelot (polyesteriä, M-luokka): kiinnitetään laitteeseen	2
Kangassuodatinpussi	1
Rakosuulake	1
Yleissuulake	1
Kahvasovitin	1
Muoviset imuputket	2
Putken tuki: kiinnitetään laitteeseen	1

7. Tekniset Tiedot

		RP350YBL
Jännite	V ~	220–240
Taajuus	Hz	50/60
Nimellisteho	W	1400
Ilmavirta*1	m³/h	151
Ilmavirta*2	m³/h	263
Alipaine*1	hPa	235
Alipaine*2	hPa	270
L x S x K	mm	550 x 400 x 550
Paino ilman verkkokaapelia*3	kg	15,2
Suodatinpinta	cm²	8400

*1 letkussa, *2 tuulettimessa

*3 Paino: EPTA-menettelyn 01/2014 mukaan

Liitäntäjohto pölynimureissa, joissa on pistorasia: H05RR-F 3X 1,5

HUOMAA: Koska HIKOKI kehittää tuotteitaan jatkuvasti, tässä ilmoitetut tekniset tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

8. Käyttöönotto

 **Vertaa ennen käyttöönottoa, että tyyppikilvessä ilmoitettu verkkojännite ja verkkoataajuus vastaavat paikallisen sähköverkon arvoja.**

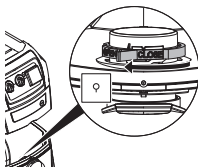
8.1 Kangassuodatinpussin asentaminen

Suosittelemme kuitusuodatinpussien käyttöä:

- Käyttötarkoituksissa, joissa muodostuu pieniä määriä hienopölyä (esim. maali- ja lakkapintojen hionta ja karhennus, lyhyet poraukset pienillä halkaisijoilla < 10 mm, jne.).
- Laitteiden, kuten mm. jyrsimien, höyläkoneiden ja pienten hiomalaitteiden, käyttöä.

Kuitu- tai paperisuodatinpusseja (5) käytettäessä ei tarvita suodattimen puhdistustoimintoa.

Kytke laite pois päältä, vedä verkkopistoke irti pistorasiasta, avaa lukitsimet (8). Ota yläosa (7) irti säiliöstä (9).



Käännä punaista kiertokytkintä (imauukon sisällä) vasteeseen asti: teksti "CLOSE" näyttää ylöspäin merkkiä ▲ kohti.

Ota kangassuodatinpussin (5) laipasta kiinni. Ohjaa sen aukko ensin imuaukon alaosassa olevan lukitusnokan ylitse ja työnnä sitten vasteeseen asti imuaukon päälle. Aseta yläosa takaisin säiliön päälle, sulje lukitsimet.

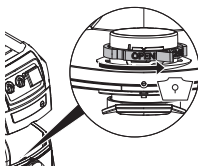
8.2 PE-suodatinpussin asentaminen (selges separat)

Suosittellemme PE-suodatinpussien käyttöä:

- Käyttötarkoituksissa, joissa muodostuu suuria määriä hienopölyä (esim. rapattujen pintojen auki-jyrsiminen, lattioiden karhennus ja hionta, jne.).
- Laitteiden, kuten mm. saneerausjyrsinkoneiden, saneeraushiomakoneiden, kipsilevyhiomakoneiden ja seinähiomakoneiden, käyttö.

Kun käytetään PE-suodatinpusseja, pitää asianomaisia materiaaleja käsiteltäessä (katso suositus) kytkeä päälle suodattimen puhdistustoiminto (toiminto AR / IR).

Kytke laite pois päältä, vedä verkkopistoke irti pistorasiasta, avaa lukitsimet (8). Ota yläosa (7) irti säiliöstä (9).



Käännä punaista kiertokytkintä (imauukon sisällä) vasteeseen asti: teksti "OPEN" näyttää ylöspäin merkkiä ▲ kohti.

Ota PE-suodatinpussin laipasta kiinni. Ohjaa sen aukko ensin imuaukon alaosassa olevan lukitusnokan ylitse ja työnnä sitten vasteeseen asti imuaukon päälle.

Levitä PE-suodatinpusseja tasaisesti säiliön pohjalle. Aseta PE-suodatinpussin reunat säiliön reunan päälle siten, että PE-suodatinpusseja kiinnittyy kauttaaltaan päälle sijoitettuun yläosaan (7).

9. Laite

9.1 Päälle-/poiskytkentä, automatiikka, ACP

Valitse haluamasi käyttötapa **kytkimellä (2)**:

Asento "0":



- Pölynimuri on kytketty pois päältä

Asento "I":



- Pölynimuri on kytketty päälle
- APC* on kytketty pois päältä

Asento "IR":



- Pölynimuri on kytketty päälle
- APC* on päälle kytkettynä

Asento "AR":



- Päälle-/poiskytkentäautomatiikka: Pölynimuri kytketään päälle tai pois päältä pistorasiaan (4) liitetyn sähkötyökalan avulla. (Huomaus: pölynimuri toimii vielä noin 10 sekuntia sen jälkeen, kun sähkötyökala on kytketty pois päältä. Sitä estetään pölyn jääminen letkuun.)

• ACP* on päälle kytkettynä

* **ACP** (automaattinen ravistustoiminto): Suodattimen automaattinen puhdistaminen päällekytkennän yhteydessä ja kun määritetty alipainearvo on saavutettu. Tämä takaa aina suodattimen läpäisevyyden ilman työskentelyn keskeyttämistä.

9.2 Pistorasia (4)



Pistorasia (4) on suunniteltu liitettäväksi vain sähkötyökaluun.



Suurin sallittu virrankulutus (pölynimuri ja siihen liitetty laite) ei saa ylittää 16 A:a.



HUOMIO! Sähkötyökalan täytyy olla pistorasiaan kytkettäessä pois päältä. Kun verkkopistoke on kytketty pistorasiaan, se on aina jännitteenalainen kytkimen asennosta riippumatta.

Kun kytkin (2) on asennossa "0", pistorasiaa voidaan käyttää jatkojohdolle (esimerkiksi valaisinta varten).

Jos kytkin (2) on AR-asennossa, pölynimuri kytketään päälle tai pois päältä pistorasiaan (4) liitetyn sähkötyökalan avulla.

9.3 Imutehon säädin

Imutehon säätimellä (1) voit säätää moottorin kierrosluvun ja sen myötä imutehoa portaattomasti työolosuhteiden mukaan.

9.4 Ilmavirtauksen merkkivalo

Tilavuusvirran säätönäyttö (3) vilkkuu, kun säiliö on täynnä ja/tai imuletku tukossa.


10. Käyttö

10.1 Kuivaimurointi

Imuroi ainoastaan kuivalla suodattimella, laitteella ja lisätarvikkeilla. Kosteana pöly voi tarttua kiinni ja kuorettaa.

Laskostetun suodatimien (14) kanssa on käytettävä aina fleece-suodatinpussia (5) tai hävitettävää PE-pussia (myydään erikseen).

10.2 Märkäimurointi

 Laitetta ei saa käyttää ilman, että siihen on ensin asennettu suodatinkotelot (14). Laite voi myös tuhoutua, ja myös vettä saattaa vuotaa ulos.

Voidaan käyttää joko fleece-suodatinpussia (5) tai hävitettävää PE-pussia (myydään erikseen). Suodatinkoteloitte (14) voidaan käyttää märkäimuroinnin yhteydessä.

Ennen märkäimurointia poista kuiva materiaali. Siten vältät voimakkaan likaantumisen ja kuorettumisen.

Integroitu vesisensori kytkee moottorin pois päältä, kun säiliö on tullut täyteen. Tyhjennä laite. Jos laitteita ei kytketä pois päältä, uudelleenkäynnistys-suoja jää edelleen aktivoitukseksi. Laite on uudelleen käyttövalmis vasta sen jälkeen, kun se on kytketty pois päältä ja käynnistetty uudelleen.

Sammuttamisen jälkeen letkusta voi valua jonkin verran vettä takaisin.

Ennen tyhjentämistä vedä ensin imuletku pois nesteestä.

Käytä myöhemmin tehtävässä kuivaimuroinnissa kuivaa suodatinta. Vaihdettaessa usein kuiva- ja märkäimuroinnin kesken suosittelemme käyttämään toista (vaihto-) suodatinta (ensisijaisesti suodatinkasetteja polyesteristä). Anna suodatimen, säiliön ja lisätarvikkeiden kuivua, jotta pöly ei takerru kosteisiin osiin.

10.3 Kuljetus

Jätä letku laitteeseen kiinni, jotta pölyä ei pääse tahattomasti ulos.

Laita lisätarvikkeet sopivaan muovipussiin ja sulje se.

Ripusta verkkoliitäntäjohto johtopitimeen (6).

Yläosan (7) täytyy olla pitävästi kiinni säiliössä (9) - tarkista, että lukitsimet (8) ovat kiinni.

11. Puhdistus

11.1 Yleiset puhdistusohjeet

Puhdista säiliö ja lisätarvikkeet vedellä. Pyyhi yläosa (7) puhtaaksi kostealla liinalla.

HUOMIO! Tämä laite sisältää terveydelle haitallista pölyä. Tyhjennyksen ja huollon, mukaan lukien pölynkeruusäiliön poistamisen, saavat suorittaa vain ammattihenkilöt, joilla on yllään vastaavat suojavarusteet.

Säiliön tyhjentäminen



Sallittu vain sellaisten pölylaatujen yhteydessä, joiden työperäisen altistuksen raja-arvot > 1mg/m³.

- Irrota pistotulppa verkosta.
- Avaa lukitsimet (8). Ota yläosa (7) irti säiliöstä (9).
- Tyhjennä säiliö.

Kangassuodatinpussin hävittäminen

- Irrota pistotulppa verkosta.
- Käytä hengityksensuojainta.
- Avaa lukitsimet (8). Ota yläosa (7) irti säiliöstä (9).
- Vedä kangassuodatinpussi (5) varovasti irti imuaukosta (10) taaksepäin. Sulje kangassuodatinpussin laippa kääntämällä kansi päälle.
- Hävitä imuroitu materiaali lakimääräysten mukaan.
- Sijoita uusi kangassuodatinpussi paikalleen (ks. luku 8.1).

PE-suodatinpussin hävittäminen (myydään erikseen)

- Liitä verkkopistoke verkkoon.
- Kytke pölynimuri päälle ja ravista suodatinta: Aseta kytkin (2) asentoon "IR".
- Sammuta pölynimuri: Aseta kytkin (2) asentoon "0".
- Käytä hengityssuojainta.
- Avaa lukitsimet (8). Ota yläosa (7) irti säiliöstä (9). Ennen kuin poistat yläosan, aseta kytkin (2) asentoon "I", jotta mahdollisesti variseva pöly saadaan imuroitua pois.
- Vedä PE-suodatinpussi (myydään erikseen) varovasti irti imuaukosta (10) taaksepäin. Sulje PE-suodatinpussin (myydään erikseen) laippa kääntämällä kansi päälle.
- Hävitä imuroitu materiaali lakimääräysten mukaan.
- Sijoita uusi PE-suodatinpussi paikalleen (ks. luku 8.2).

12. Huolto

12.1 Yleiset ohjeet



Ennen kuin aloitat tekemään huoltotöitä, kytke laite pois päältä ja vedä verkkopistoke irti pistorasiasta. Varmista verkkopistoke tahattomalta uudelleen liittämiseltä verkkoon.



Puhdista laite (katso luku 11.).

Käyttäjän suorittamaa huoltoa varten pölynimuri on purettava, puhdistettava ja huollettava mahdollisimman pian vaarantamatta huoltohenkilökuntaa tai muita henkilöitä.

Varotoimenpiteet

Asianmukaisia ennaltaehkäiseviä toimenpiteitä ovat: laitteen puhdistaminen ennen purkamista, paikallisen suodatetun ja koneellisen ilmanvaihdon järjestäminen pölynpoistolaitteen purkamisen yhteydessä, huoltoalueen puhdistaminen ja sopivien henkilökohtaisten suo

12.2 Imutehon heikkeneminen

Imutehon heiketyssä tee seuraavat toimenpiteet:

1. Puhdista suodatinkasetit kytkemällä sähkömagneettinen ravistaja päälle (asetä kytkin (2) asentoon "IR").
2. Tyhjennä säiliö tai vaihda kangassuodatinpussi (5) tai PE-suodatinpussi (myydään erikseen).
3. Vaihda suodatinkotelot (14).

12.3 Suodatinkasettien (14) vaihtaminen

Ravistele suodatinkasetit (14) ennen suodattimen vaihtoa vielä kertaalleen kytkemällä sähkömagneettinen ravistaja päälle (asetä kytkin (2) asentoon "IR").

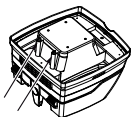
Käännä kolikolla tai vastaavalla esineellä lukitusnuppia (12) salvassa (11) 90° verran myötäpäivään ja paina salpaa (11) taaksepäin. Käännä kansi auki ja ota suodatinkasetit (14) yläkautta pois. Sulje irrotetut suodatinkasetit välittömästi pölytiiviseen muovipussiin ja hävitä määräysten mukaisesti. Laita uudet suodatinkasetit paikoilleen, huolehdi tässä yhteydessä siitä, että suodattimet ovat kunnolla ja tukevasti paikoillaan.

12.4 Moottorin suoja-suodatin

Tarkista moottorin suoja-suodatin säännöllisesti. Jos moottorin suoja-suodatin (13) on likainen, se on merkki viallisista suodatinkaseteista (14):

- Vaihda suodatinkasetit (14).
- Vaihda moottorin suoja-suodatin (13), tai pese se juoksevalla vedellä, kuivaa ja laita takaisin paikalleen.

12.5 Vesisensori



TÄRKEÄÄ - Puhdista vesisensori säännöllisesti ja katso, ettei siinä ole merkkejä vaurioitumisesta.

12.6 HiKOKIn valtuutettu huoltokeskus:

Katso osoitteet osoitteesta <https://hikoki-powertools.eu>.

13. Häiriöiden poisto

Jos tilavuusvirran säätönäyttö (3) vilkkuu, fleecesuodatinpussi on tyhjennettävä.

Imutehon heikkeneminen:

Noudata luvussa Puhdistus annettuja ohjeita.

- Suodatinkasetit (14) likaisia? - puhdista.
- Kangassuodatinpussi (5) täynnä? - vaihda.
- PE-suodatinpussi (selges separat) täynnä? - tyhjennä.
- Säiliö (9) täynnä? - tyhjennä.
- Moottorin suoja-suodatin (13) tukkeutunut? - katso luku 12.
- Suulake, putki tai letku tukossa? - puhdista.

Laite ei käynnisty:

- Pistoke pistorasiassa?
- Sähköverkossa ei ole jännitettä?

- Verkkojohto kunnossa?
- Laitteen kansi kunnolla kiinni?
- Vesisensori on kytkettyyn pois päältä? - tyhjennä säiliö; kytkte pois päältä ja sen jälkeen jälleen päälle.
- Kytkin (2) asennossa "AR"? - asetä asentoon "I" tai "IR". Katso luku 9.1.
- Pölynimuria ei kytketä päälle tai pois päältä sähkötyökalun avulla, vaikka kytkin (2) on "AR" - asennossa. - yhdistä sähkötyökalu pistorasiaan (4).

Pölyä säiliössä kangassuodatinpussia käytettäessä:

- Kiertokytkin väärässä asennossa. Katso luku 8.1.

PE-suodatinpussi imetään suodatinkasetteihin (14):

- Kiertokytkin väärässä asennossa. Katso luku 8.2.

14. Lisätarvikkeet

Käytä ainoastaan alkuperäisiä HiKOKI-lisätarvikkeita. Katso sivu 182.

Käytä vain sellaisia lisätarvikkeita, jotka täyttävät tässä käyttöoppaassa ilmoitetut vaatimukset ja ominaistiedot.

15. Korjaustyöt

Virtajohtojen vaihtaminen

Jos virtajohto on vaihdettava, vaihto on turvallisuussyistä teetettävä valtuutetussa HiKOKI-huoltokeskuksessa.



HUOMIO! Sähkötyökalujen käytössä ja huollossa on aina noudatettava kussakin maassa voimassa olevia turvaohjeita ja normeja.

16. Ympäristönsuojelu

Koskee vain EU-maita

Älä hävitä sähkötyökaluja tavallisen kotitalousjätteen mukana!

Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja vietävä ympäristöstävälliseen kierrätyslaitokseen.



TAKUU

Myönämme HiKOKI-sähkötyökaluille takuun lakisääteisten/kansallisten erityissääntelyiden mukaisesti. Tämä takuu ei kata vikoja tai vaurioita, jotka johtuvat vääränlaisesta tai kielletystä käytöstä tai normaalista kulumisesta. Reklamaatiotapauksessa lähetä purkamaton sähkötyökalu ja tämän käyttöoppaan lopussa oleva TAKUUSERTIFIKAATTI valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen.

Tietoja ilmapölystä

Mittausarvot on määritetty EN60335-2-69-standardin mukaisesti ja ilmoitettu ISO 4871 -standardin mukaisesti.

Mitattu A-painotteinen äänipainearvo: 69 dB (A)

Toleranssi K: 2 dB (A).

Käytä kuulonsuojaimia.

Käytössä melutaso voi ylittää 80 dB(A).

HUOMAA

Koska HiKOKI kehittää tuotteitaan jatkuvasti, tässä ilmoitetut tekniset tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

Μετάφραση των αρχικών οδηγιών

1. Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού

L Ο αντάπτορας σκόνης είναι κατάλληλος για την αναρρόφηση σκόνης, στερεών υλικών (σπασμένα γυαλιά, καρφιά κ.λπ.), υγρών οποιοδήποτε είδους με εξαίρεση τα πολύ εύφλεκτα, αναφλέξιμα υγρά και υλικό που είναι θερμότερο από 60 °C.

Ο αντάπτορας σκόνης είναι κατάλληλος για τον διαχωρισμό ξηρής, άφλεκτης σκόνης, μη εύφλεκτων υγρών, σκόνης ξύλου και επικίνδυνης σκόνης με οριακές τιμές στον χώρο εργασίας > 1 mg/m³.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και/ή ανεπαρκείς γνώσεις, εκτός εάν επιτηρούνται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν λάβει από αυτό οδηγίες, για τον τρόπο με τον οποίο πρέπει να χρησιμοποιείται η συσκευή.

Τηρείτε τους κανόνες της εκάστοτε χώρας καθώς και τις υποδείξεις του κατασκευαστή του τεμαχίου επεξεργασίας.

Αυτό το προϊόν προορίζεται για την επαγγελματική χρήση.

Απαγορεύεται η απορρόφηση σκόνης που περιέχει αμίαντο.

Δεν επιτρέπεται να αναρροφηθεί καμία εύφλεκτη σκόνη.

Δεν επιτρέπεται να αναρροφηθεί κανένα εύφλεκτο ή εκρηκτικό διαλυτικό μέσο, υλικό εμποτισμένο με διαλύτη, καμία επικίνδυνη για έκρηξη σκόνη, κανένα υγρό όπως βενζίνη, λάδι, αλκοόλη, διαλύτης ή υλικό με θερμοκρασία πάνω από 60°C. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς! Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί κοντά σε αναφλέξιμα αέρια και εύφλεκτες ουσίες.

Για ζημιές που ενδέχεται να προκύψουν από τη μη ενδεδειγμένη χρήση του εργαλείου, την αποκλειστική ευθύνη φέρει ο χρήστης.

Θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι γενικά αναγνωρισμένοι κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων καθώς και οι συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας.

2. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας



Πριν τη χρήση της συσκευής διαβάστε με προσοχή όλες τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης. Φυλάξτε όλα τα συνημμένα έγγραφα και παραχωρήστε σε άλλους τη συσκευή σας μόνο μαζί με αυτά τα έγγραφα.



Πριν τη χρήση πρέπει να εφοδιαστούν οι χρήστες με πληροφορίες, υποδείξεις και να εκπαιδευτούν για τη χρήση της συσκευής και των ουσιών, για τις οποίες πρέπει να χρησιμοποιηθεί η συσκευή, συμπεριλαμβανομένης της ασφαλούς διαδικασίας της απόσυρσης του συλλεγόμενου υλικού.

3. Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας



Για τη δική σας προστασία και για την προστασία του αντάπτορα σκόνης, δώστε προσοχή σε όλα τα σημεία του κειμένου που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο!

Μην επιτρέψετε ποτέ τη χρήση της συσκευής σε παιδιά.

Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, για να εξασφαλίζεται, ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΉ! Χρησιμοποιείτε μόνο τα συμπαραδιδόμενα με τη συσκευή ή τα αναφερόμενα στις οδηγίες χρήσης εξαρτήματα. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια.

Δεν επιτρέπεται να εκτελούνται εργασίες διαφορετικές, από αυτές που περιγράφονται εδώ.


Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης, ακατάλληλου χειρισμού ή μη σωστής επισκευής, δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για τις ενδεχομένως προκύπτουσες ζημιές.

Σε περίπτωση μη χρήσης της συσκευής, αφήστε τον εύκαμπτο σωλήνα στη συσκευή, για να εμποδίσετε την ακούσια έξοδο της σκόνης.

Μη θέσετε τη συσκευή συμπεριλαμβανομένων και των εξαρτημάτων σε λειτουργία όταν:

- η συσκευή εμφανίζει εμφανείς ζημιές (ρωγμές/θραύσεις),
- το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος είναι ελαττωματικό ή εμφανίζει ρωγμές ή γήρανση,
- υπάρχει υποψία για ένα αόρατο ελάττωμα (μετά από μια πτώση).

Μην κατευθύνετε το ακροφύσιο, τον εύκαμπτο ή σταθερό σωλήνα πάνω σε ανθρώπους ή ζώα.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Σε περίπτωση που εξέρχεται αφρός ή νερό απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή. Αδειάστε το δοχείο και ενδεχομένως το πτυχωτό φίλτρο.

Μην ανεβαίνετε ή μην κάθεστε ποτέ πάνω στη συσκευή.

Τοποθετείτε το καλώδιο σύνδεσης και τον εύκαμπτο σωλήνα πάντοτε έτσι, ώστε να μην υπάρχει κανένας κίνδυνος σκοντάματος.

Μην τραβάτε το καλώδιο σύνδεσης πάνω από κοφτερές ακμές, μην τσακίζετε ή μη μαγκώνετε το καλώδιο σύνδεσης.

Όταν το καλώδιο σύνδεσης της συσκευής στο ρεύμα είναι χαλασμένο, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα ιδιαίτερο καλώδιο σύνδεσης. Βλέπε στο κεφάλαιο Επισκευή.

Συνδέστε μόνο σε μια πρίζα με επαφή προστασίας (πρίζα σουέκο).

Μη χρησιμοποιείτε κανένα χαλασμένο καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα).

Μην τοποθετείτε και μην τραβάτε ποτέ το φισ με υγρά χέρια.

Για την αποσύνδεση τραβάτε μόνο το φισ, ποτέ το καλώδιο


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Η πρίζα στη συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τους σκοπούς που καθορίζονται στις οδηγίες χρήσης.

Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση. Σε περίπτωση μεγαλύτερης διακοπής της εργασίας, τραβήξτε το φισ από την πρίζα του ρεύματος.

Ο αντάπτορας σκόνης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ή να αποθηκεύεται έξω σε υγρές συνθήκες.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - Αυτή η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Τα οξέα, η ακετόνη και οι διαλύτες μπορούν να διαβρώσουν τα εξαρτήματα της συσκευής.

 Πριν από κάθε συντήρηση, τον καθαρισμό της συσκευής και μετά από κάθε χρήση απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φως από την πρίζα του ρεύματος.

Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται καθαριστικά ατμού και καθαριστικά υψηλής πίεσης για τον καθαρισμό του αντάπτορα σκόνης.

Το εσωτερικό του καλύμματος πρέπει να διατηρείται πάντοτε στεγνό.

Ανάπτυξη μικροβίων λόγω μη καθαρισμού για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, ειδικά σε περίπτωση χρήσης σε μονάδες επεξεργασίας τροφίμων: Να καθαρίζετε και να απολυμαίνετε πάντα τον αντάπτορα σκόνης αμέσως μετά τη χρήση.

Μην ανοίγετε ποτέ τη συσκευή στο ύπαιθρο σε περίπτωση βροχής ή σε περίπτωση καταιγίδας.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση χαμηλών θερμοκρασιών στο ύπαιθρο.

Η συσκευή δεν επιτρέπεται να λειτουργεί σε επικίνδυνους για έκρηξη χώρους


Βεβαιωθείτε ότι ο αντάπτορας σκόνης είναι σταθερός.

Όταν ο αέρας εξαερισμού επιστρέφει στο χώρο, πρέπει να υπάρχει ένας επαρκής ρυθμός αλλαγής του αέρα L στο χώρο. Προσέξτε τις εθνικές διατάξεις.


Η πρίζα της συσκευής πρέπει να είναι στεγνή και να μην εκτίθεται στην υγρασία.

Μην συνδέετε τα καλώδια επέκτασης μεταξύ του αντάπτορα σκόνης και του ηλεκτρικού εργαλείου.

Όταν χρησιμοποιείτε την υποδοχή εργαλείου, χρησιμοποιήστε τον αντάπτορα σκόνης σε ξηρό περιβάλλον.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αυτή η συσκευή εμπεριέχει βλαβερή για την υγεία σκόνη. Οι διαδικασίες εκκένωσης και συντήρησης, συμπεριλαμβανομένης της απόσυρσης των δοχείων συλλογής της σκόνης, επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένα άτομα, τα οποία φέρουν αντίστοιχο εξοπλισμό προστασίας.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** από γενικό κίνδυνο!

 **ΠΡΟΣΟΧΉ!** Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να έχετε διαβάσει τις οδηγίες χρήσης!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Το προσωπικό χειρισμού πρέπει να λαμβάνει επαρκείς οδηγίες για τη χρήση αυτού του αντάπτορα σκόνης και των υλικών για τα οποία χρησιμοποιείται.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας
Προειδοποιητικό σήμα για συσκευές με κατηγορία σκόνης L:



Η συσκευή είναι κατάλληλη για την αναρρόφηση ελαφρώς βλαβερών για την υγεία υλικών. Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για τη μείωση της σκόνης ξύλου στον αέρα.

Οι σκόνες από υλικά, όπως μπογιά που περιέχει μόλυβδο, μερικά είδη ξύλου, ορυκτά και μέταλλα, μπορούν να είναι επιβλαβείς για την υγεία. Η επαφή ή η εισπνοή της σκόνης μπορεί να προκαλέσει αντιδράσεις και/ή αναπνευστικά νοσήματα στα πλησίον ευρισκόμενα άτομα.

Ορισμένες σκόνες, όπως σκόνη δρυός ή οξιάς ισχύουν ως καρκινογόνες, ιδιαίτερα σε συνδυασμό με πρόσθετα υλικά επεξεργασίας ξύλου (χρωμικό υλικό, υλικό προστασίας ξύλου).








4. Ονομασίες εξαρτημάτων (σελίδα 2)

1	Ρυθμιστής ισχύος αναρρόφησης
2	Περιστροφικός διακόπτης On/Off/Αυτόματα/ACP
3	Ένδειξη ελέγχου ογκομετρικής ροής
4	Πρίζα για ηλεκτρικό εργαλείο
5	Φιλτρώσακος από κετσέ
6	Στήριγμα καλωδίου (ανοίξτε το προς τα πίσω και αναρτήστε πάνω το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος)
7	Επάνω μέρος
8	Κούμπωμα ασφαλείας
9	Δοχείο
10	Άνοιγμα αναρρόφησης
11	Σύρτης (για το άνοιγμα του καλύμματος για την αλλαγή της κασέτας φίλτρου)
12	Κουμπί ασφάλισης
13	Φίλτρο προστασίας του κινητήρα
14	Κασέτα φίλτρου (κατά IFA C)

5. Συμβολα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα παρακάτω δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν τη χρήση.

	RP350YBL: Αντάπτορας σκόνης
	Για τον περιορισμό του κινδύνου τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ο αντάπτορας σκόνης μπορεί να περιέχει επικίνδυνη σκόνη.
	Κατηγορία σκόνης L (ελαφριά). Οι αντάπτορες σκόνης είναι ικανοί να μαζεύουν σκόνη κατηγορίας L. Ακολουθήστε τους κανονισμούς της χώρας σας σχετικά με τις σκόνες και την επαγγελματική υγεία και
	Διαρκής καθαρισμός φίλτρων Ο αντάπτορας σκόνης είναι εξοπλισμένος με μια ηλεκτρομαγνητική μονάδα καθαρισμού φίλτρου που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την απομάκρυνση της σκόνης από τις πτυσσόμενες κασέτες φίλτρου. Οι κασέτες πτυχωτών φίλτρων καθαρίζονται εναλλάξ η μία μετά την άλλη, ώστε να διασφαλίζεται η εργασία με τη συσκευή χωρίς διακοπές.
	iPulse - Συνεχής παρακολούθηση στάθμης του φίλτρου μέσω μέτρησης της διαφοράς πίεσης, για απόλυτα ακριβή καθαρισμό του φίλτρου αναλόγως των αναγκών κατά τη διάρκεια της λειτουργίας - ά υψηλό ρεύμα αέρα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, ακόμη και σε κρίσιμα είδη σκόνης

6. Τυπικά Εξαρτήματα

Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης (φ35 mm/3,2 m)	1
Πολυεστερικές κασέτες φίλτρου (κατηγορία M): Προσαρτημένες στη συσκευή	2
Φιλτρόςακος από κετσέ	1
Ακροφύσιο σχισμής	1
Ακροφύσιο γενικής χρήσης	1
Προσαρμογέας χειρολαβής	1
Πλαστικοί σωλήνες αναρρόφησης	2
Υποστήριξη σωλήνα: Προσαρτημένες στη συσκευή	1

7. Τεχνικά χαρακτηριστικά

		RP350YBL
Τάση	V ~	220-240
Συχνότητα	Hz	50/60
Ονομαστική ισχύς	W	1400
Ροή αέρα*1	m ³ /h	151
Ροή αέρα*2	m ³ /h	263
Υποπίεση*1	hPa	235
Υποπίεση*2	hPa	270
Π × Β × Ύ	mm	550 × 400 × 550
Βάρος χωρίς καλώδιο δικτύου*3	kg	15,2
Επιφάνεια του φίλτρου	cm ²	8400


*1 στον εύκαμπτο σωλήνα, *2 του ανεμιστήρα

*3 Βάρος: Σύμφωνα με τη Διαδικασία-ΕΡΤΑ 01/2014

Γραμμή σύνδεσης σε αντάπτορες σκόνης με πρίζα: H05RRR-F 3X 1,5

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της HiKOKI, τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται εδώ μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

8. Θέση σε λειτουργία

 Πριν τη θέση σε λειτουργία ελέγξτε αν η τάση και η συχνότητα που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου ταυτίζονται με τα στοιχεία του ηλεκτρικού σας δικτύου.

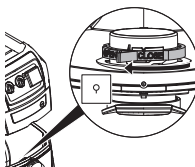
8.1 Τοποθέτηση φιλτρόςακου από κετσέ

Συνιστούμε τη χρήση σάκων φίλτρων από κετσέ:

- Σε περιπτώσεις χρήσης κατά τις οποίες δημιουργούνται σωματίδια (π.χ. Κατά τη λείανση ή την απόξεση επιφανειών με χρώμα ή βερνίκι, κατά την αναρρόφηση σύντομων εργασιών διάτρησης με μικρές διαμέτρους < 10 mm κλπ.).
- Χρήση συσκευών, όπως: δρομολογητές, μηχανές πλανίσματος, μικρές συσκευές λείανσης κ.λπ.

Κατά τη χρήση χάρτινων σάκων φίλτρων και σάκων φίλτρων (5) από κετσέ το σύστημα καθαρισμού φίλτρου παραμένει εκτός λειτουργίας.

Απενεργοποιήστε τη συσκευή, τραβήξτε το φιν από την πρίζα του ρεύματος, ανοίξτε τα πλευρικά κουμπώματα ασφαλείας (8). Αφαιρέστε το επάνω μέρος (7) από το δοχείο (9).



Περιστροφή του κόκκινου περιστρεφόμενου ρυθμιστή (στο εσωτερικό του ανοίγματος αναρρόφησης) μέχρι το τέρμα: Το κείμενο "CLOSE" δείχνει προς τα επάνω, προς την ένδειξη ▲.

Πιάστε το φιλτρόςακο από κετσέ (5) από τη φλάντζα και οδηγήστε τον με το άνοιγμά του, πρώτα πάνω από τη μύτη ασφάλισης στο κάτω μέρος του ανοίγματος αναρρόφησης, μετά περάστε τον μέχρι τέρμα πάνω στο άνοιγμα αναρρόφησης. Τοποθετήστε το επάνω μέρος ξανά πάνω στο δοχείο και κλείστε τα πλευρικά κουμπώματα ασφαλείας.

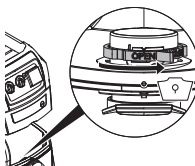
8.2 Τοποθέτηση του σάκου απόρριψης από πολυαιθυλένιο (PE) (πωλείται ξεχωριστά)

Συνιστούμε τη χρήση σάκων απόρριψης PE στις εξής περιπτώσεις:

- Σε χρήσεις κατά τις οποίες δημιουργούνται μεγάλες ποσότητες σωματιδίων (π.χ. κατά την απόξεση επιφανειών με κονίαμα, τη λείανση ή την απόξεση στρωμάτων ασβεστοκονιάματος κλπ.).
- Χρήση συσκευών, όπως π.χ.: συσκευές φρεζαρίσματος ανακαινίσης, μύλοι ανακαινίσης, μύλοι γυψοσανίδας, μύλοι τοίχου κ.λπ.

Σε περίπτωση χρήσης σάκου απόρριψης PE πρέπει να ενεργοποιείτε τον καθαρισμό φίλτρου για τα εκάστοτε υλικά (βλέπε σύσταση) (λειτουργία AR / IR).

Απενεργοποιήστε τη συσκευή, τραβήξτε το φιν από την πρίζα του ρεύματος, ανοίξτε τα πλευρικά κουμπώματα ασφαλείας (8). Αφαιρέστε το επάνω μέρος (7) από το δοχείο (9).



Περιστροφή του κόκκινου περιστρεφόμενου ρυθμιστή (στο εσωτερικό του ανοίγματος αναρρόφησης) μέχρι το τέρμα: Το κείμενο "OPEN" δείχνει προς τα επάνω, προς την ένδειξη ▲.

Ελληνικά

Πιάστε το σάκο απόρριψης από πολυαιθυλένιο (PE) από τη φλάντζα και οδηγήστε τον με το άνοιγμά του, πρώτα πάνω από τη μύτη ασφάλισης στο κάτω μέρος του ανοίγματος αναρρόφησης, μετά περάστε τον μέχρι τέρμα πάνω στο άνοιγμα αναρρόφησης.


Απλώστε το σάκο απόρριψης από πολυαιθυλένιο (PE) ομοιόμορφα στον πάτο του κάδου. Θέστε την άκρη του σάκου απόρριψης από πολυαιθυλένιο (PE) πάνω από το περιθώριο του δοχείου έτσι, ώστε ο σάκος απόρριψης από πολυαιθυλένιο (PE) να σφίγγεται ολόγυρα από το τοποθετούμενο επάνω μέρος (7).

9. Η συσκευή


9.1 Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση, αυτόματη λειτουργία, ACP

Επιλέξτε τον επιθυμητό τρόπο λειτουργίας στο **διακόπτη (2)**:



Θέση "0":

-  OFF • Ο αντάπτορας σκόνης είναι απενεργοποιημένος



Θέση "I":

-  ON • Ο αντάπτορας σκόνης είναι ενεργοποιημένος
- Το ACP είναι απενεργοποιημένο

Θέση "IR":

-  ON +  • Ο αντάπτορας σκόνης είναι ενεργοποιημένος
- Το ACP είναι ενεργοποιημένο

Θέση "AR":

-   • Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση: Ο αντάπτορας σκόνης ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται μέσω ενός


ηλεκτρικού εργαλείου που είναι συνδεδεμένο στην πρίζα (4). (Σημείωση: Ο αντάπτορας σκόνης συνεχίζει να λειτουργεί για περίπου 10 δευτερόλεπτα μετά την απενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου. Έτσι αποφεύγεται η παραμονή της σκόνης στον εύκαμπτο σωλήνα.)


- Το ACP είναι ενεργοποιημένο

* **ACP** (Αυτόματη λειτουργία δόνησης): αυτόματος καθαρισμός του φίλτρου κατά την ενεργοποίηση και όταν επιτευχθεί μια ορισμένη τιμή κενού. Για μόνιμα καθαρά φίλτρα χωρίς διακοπή εργασίας.

9.2 Πρίζα (4)

 Η πρίζα (4) έχει σχεδιαστεί για σύνδεση μόνο με ηλεκτρικό εργαλείο.

 Η συνολική μέγιστη επιτρεπόμενη κατανάλωση ρεύματος (του αντάπτορα σκόνης και της συνδεδεμένης μονάδας) δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 16 A.

 **ΠΡΟΣΟΧΉ!** Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει κατά τη σύνδεση να είναι απενεργοποιημένο. Η πρίζα σε περίπτωση συνδεδεμένου φιν βρίσκεται πάντοτε υπό τάση, ανεξάρτητα από τη θέση του διακόπτη.

Όταν ο διακόπτης (2) βρίσκεται στη θέση "0", μπορεί η πρίζα να χρησιμοποιηθεί ως παλαντζά (π.χ. για κάποιο φως).

Εάν ο διακόπτης (2) βρίσκεται στη θέση «AR», ο αντάπτορας σκόνης ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται μέσω ενός ηλεκτρικού εργαλείου συνδεδεμένου στην πρίζα (4).

9.3 Ρυθμιστής ισχύος αναρρόφησης

Με το ρυθμιστή της ισχύος αναρρόφησης (1) μπορείτε να προσαρμόσετε συνεχώς τον αριθμό των στροφών του κινητήρα και έτσι την αναρροφητική ικανότητα στις συνθήκες εργασίας.

9.4 Ένδειξη ελέγχου ογκομετρικής ροής

Η θόνη ελέγχου ροής έντασης ήχου (3) αναβοσβήνει όταν το δοχείο είναι γεμάτο και/ή εάν ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης είναι φραγμένος.


10. Χρήση

10.1 Στεγνή αναρρόφηση

Αναρροφάτε μόνο με στεγνό φίλτρο, συσκευή και εξαρτήματα. Στην υγρή κατάσταση μπορεί να κολλήσει η σκόνη και να σχηματίσει κρούστα.

Χρησιμοποιείτε πάντα φιλτρώσκακο από κετσέ (5) ή σακούλα απόρριψης πολυαιθυλενίου (πωλείται χωριστά) μαζί με πτυχωτό φίλτρο (14).

10.2 Λειτουργία υγρής αναρρόφησης

 Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς να τοποθετήσετε πρώτα κασέτες φίλτρου (14). Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί και να διαρρέυσει νερό.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε είτε φιλτρώσκακο από κετσέ (5) είτε σακούλες απόρριψης πολυαιθυλενίου (πωλούνται ξεχωριστά). Οι κασέτες φίλτρου (14) είναι κατάλληλες για υγρό σκούπισμα.

Πριν την υγρή αναρρόφηση απομακρύνετε το στεγνό αναρροφούμενο υλικό. Έτσι αποφεύγεται μια μεγάλη ρύπανση και δημιουργία κρούστας.

Ο ενσωματωμένος αισθητήρας νερού απενεργοποιεί τον κινητήρα σε περίπτωση γεμάτου δοχείου. Αδειάστε τη συσκευή. Όταν η συσκευή δεν απενεργοποιηθεί, εξακολουθεί να παραμένει ενεργή η προστασία από αθέλητη επανεκκίνηση. Μόνο μετά την απενεργοποίηση και την εκ νέου ενεργοποίηση είναι η συσκευή ξανά σε ετοιμότητα λειτουργίας.

Μετά την απενεργοποίηση μπορεί να επιστρέψει λίγο νερό από τον εύκαμπτο σωλήνα.

Πριν το άδειασμα αφαιρέστε πρώτα τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης από το υγρό.

Για τη συνέχιση της λειτουργίας με στεγνή αναρρόφηση τοποθετήστε στεγνό φίλτρο. Σε περίπτωση συχνής αλλαγής μεταξύ στεγνής και υγρής αναρρόφησης συνιστούμε τη χρήση ενός δεύτερου (ανταλλακτικού) φίλτρου (κατά προτίμηση κασέτες φίλτρων από πολυεστέρα). Αφήστε το φίλτρο, το δοχείο και τα εξαρτήματα να στεγνώσουν, για να μην παραμείνει κολλημένη η σκόνη στα υγρά μέρη.

10.3 Μεταφορά

Αφήστε τον εύκαμπο σωλήνα στη συσκευή, για να εμποδίσετε την ακούσια έξοδο της σκόνης.

Τοποθετήστε τα εξαρτήματα σε κατάλληλες πλαστικές σακούλες και κλείστε τις.

Αναρτήστε το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεμάτωσης στο στήριγμα του καλωδίου (6).

Το επάνω μέρος (7) πρέπει να είναι καλά συνδεδεμένο με το δοχείο (9) - ελέγξτε, ότι τα πλευρικά κουμπώματα ασφαλείας (8) είναι κλειστά.


11. Καθαρισμός

11.1 Γενικές υποδείξεις καθαρισμού

Καθαρίστε το δοχείο και τα εξαρτήματα με νερό. Σκουπίστε το επάνω μέρος (7) με υγρό πανί.

ΠΡΟΣΟΧΉ! Αυτή η συσκευή εμπεριέχει βλαβερή για την υγεία σκόνη. Οι διαδικασίες εκκένωσης και συντήρησης, συμπεριλαμβανομένης της απόσυρσης των δοχείων συλλογής της σκόνης, επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένα άτομα, τα οποία φέρουν αντίστοιχο εξοπλισμό προστασίας.

Άδειασμα του δοχείου

 Επιτρέπεται μόνο σε περίπτωση σκόνης με οριακές τιμές επαγγελματικής έκθεσης > 1mg/m³.

- Τραβήξτε από την πρίζα το φις σύνδεσης στο δίκτυο.
- Ανοίξτε τα πλευρικά κουμπώματα ασφαλείας (8). Αφαιρέστε το επάνω μέρος (7) από το δοχείο (9).
- Αναποδογυρίστε το δοχείο.

Απόσυρση του φίλτρουσακού από κετσέ

- Τραβήξτε από την πρίζα το φις σύνδεσης στο δίκτυο.
- Φορέστε προστατευτική μάσκα.
- Ανοίξτε τα πλευρικά κουμπώματα ασφαλείας (8). Αφαιρέστε το επάνω μέρος (7) από το δοχείο (9).
- Τραβήξτε έξω προσεκτικά το φίλτροσακού από κετσέ (5) από το άνοιγμα αναρρόφησης (10) προς τα πίσω. Κλείστε τη φλάντζα του φίλτροσακού κετσέ, αναδιπλώνοντας το καπάκι.
- Αποσύρετε το υλικό αναρρόφησης σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις.
- Τοποθετήστε νέο φίλτροσακού κετσέ (βλέπε στο κεφάλαιο 8.1).


Απορρίψτε το σάκο απόρριψης από πολυαιθυλένιο (πωλείται ξεχωριστά)


- Τοποθετήστε το φις (ρευματολήπτη) στην πρίζα.
- Ενεργοποιήστε τον αντάπτορα σκόνης και το φίλτρο αναίκνησης: Θέστε το διακόπτη (2) στη θέση "I".
- Απενεργοποιήστε τον αντάπτορα σκόνης: Θέστε το διακόπτη (2) στη θέση „0“.
- Φορέστε προστατευτική μάσκα.

- Ανοίξτε τα πλευρικά κουμπώματα ασφαλείας (8). Αφαιρέστε το επάνω μέρος (7) από το δοχείο (9). Πριν την απενεργοποίηση του επάνω μέρους θέστε το διακόπτη (2) στη θέση "I", για να αναρροφηθεί η τυχόν πίπτουσα σκόνη.
- Τραβήξτε έξω προσεκτικά το σάκο απόρριψης από πολυαιθυλένιο (PE) (πωλείται ξεχωριστά) από το άνοιγμα αναρρόφησης (10) προς τα πίσω. Κλείστε τη φλάντζα του σάκου απόρριψης από πολυαιθυλένιο (PE) (πωλείται ξεχωριστά), αναδιπλώνοντας το καπάκι.
- Αποσύρετε το υλικό αναρρόφησης σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις.
- Τοποθετήστε νέο σάκο απόρριψης από πολυαιθυλένιο (PE) (βλέπε στο κεφάλαιο 8.2).

12. Συντήρηση

12.1 Γενικές υποδείξεις

 Πριν από κάθε συντήρηση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φις από την πρίζα του ρεμάτωσης. Ασφαλίστε έναντι ακούσιας επανατοποθέτησης.

 Καθαρίστε τη συσκευή (βλέπε στο κεφάλαιο 11.).

Για τη συντήρηση από τον χρήστη, ο αντάπτορας σκόνης πρέπει να αποσυναρμολογείται, να καθαρίζεται και να συντηρείται, στο μέτρο του δυνατού, χωρίς να τίθεται σε κίνδυνο το προσωπικό συντήρησης ή άλλα άτομα.

Μέτρα προφύλαξης

Τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα περιλαμβάνουν: καθαρισμό της συσκευής πριν από την αποσυναρμολόγηση, παροχή τοπικού εξαναγκασμένου αερισμού με φίλτράρισμα όπου αποσυναρμολογείται ο αντάπτορας σκόνης, καθαρισμός του χώρου συντήρησης και παροχή κατάλληλης ατομικής προστατευτικής ενδυμασίας και εξοπλισμού.

12.2 Μείωση της αναρροφητικής ικανότητας

Σε περίπτωση μείωσης της αναρροφητικής ικανότητας εκτελέστε τα ακόλουθα μέτρα:

1. Καθαρίστε τις κασέτες των φίλτρων, ενεργοποιώντας τον ηλεκτρομαγνητικό δονητή (θέστε το διακόπτη (2) στη θέση "IR").
2. Αδειάστε το δοχείο ή αντικαταστήστε το φίλτροσακού από κετσέ (5) ή το σάκο απόρριψης από πολυαιθυλένιο (PE) (πωλείται ξεχωριστά).
3. Αντικαταστήστε τις κασέτες φίλτρου (14).

12.3 Ανανεώστε τις κασέτες φίλτρου (14)

Δονήστε τις κασέτες των φίλτρων (14) πριν την αλλαγή φίλτρου ακόμα μία φορά, ενεργοποιώντας τον ηλεκτρομαγνητικό δονητή (θέστε το διακόπτη (2) στη θέση "IR").

Ελληνικά

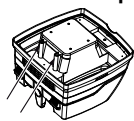
Με ένα κέρμα ή παρόμοιο αντικείμενο γυρίστε το κουμπί ασφάλισης (12) στο σύρτη (11) κατά 90° ενάντια στη φορά των δεικτών του ρολογιού και πιέστε το σύρτη (11) προς τα πίσω. Ανασηκώστε το κάλυμμα και τραβήξτε προς τα πάνω τις κασέτες φίλτρου (14) για να τις αφαιρέσετε. Κλείστε αμέσως τις κασέτες των φίλτρων που αφαιρέσατε σε μια στεγανή από τη σκόνη πλαστική σακούλα και αποσύρτε τις, όπως ορίζει ο νόμος. Τοποθετήστε νέες κασέτες φίλτρου, διασφαλίζοντας ότι είναι σωστά και με ασφάλεια στη θέση τους.

12.4 Φίλτρο προστασίας του κινητήρα

Ελέγχετε τακτικά το φίλτρο προστασίας του κινητήρα. Σε περίπτωση που το φίλτρο προστασίας του κινητήρα (13) είναι λερωμένο, σημαίνει ελαττωματικές κασέτες φίλτρων (14):

- Αντικαταστήστε τις κασέτες φίλτρου (14).
- Αντικαταστήστε το φίλτρο προστασίας του κινητήρα (13) ή πλύντε το κάτω από τρεχούμενο νερό, στεγνώστε το και τοποθετήστε το ξανά στη θέση του.

12.5 Αισθητήρας νερού



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - Καθαρίζετε τακτικά τον αισθητήρα νερού και ελέγχετε τον αισθητήρα για τυχόν ένδειξη ζημιάς.

12.6 Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI:

Δείτε τη διεύθυνση <https://hikoki-powertools.eu> για τις διευθύνσεις.

13. Άρση βλαβών

Εάν η οθόνη ελέγχου ροής έντασης ήχου (3) αναβοσβήνει, αυτό σημαίνει ότι η σακούλα φίλτρου fleece πρέπει να αδειάσει.

Μείωση της αναρροφητικής ικανότητας:

Προσέξτε τις υποδείξεις στο κεφάλαιο Καθαρισμός.

- Κασέτες φίλτρων (14) λερωμένες; - καθαρίστε τις.
- Φιλτρόσακος από κετσέ (5) γεμάτος; - αντικαταστήστε τον.
- Σάκος απόρριψης από πολυαιθυλένιο (PE) (πωλείται ξεχωριστά) γεμάτος; - αδειάστε το.
- Δοχείο (9) γεμάτο; - αδειάστε το.
- Φίλτρο προστασίας του κινητήρα (13) στομαμένο; - Βλέπε στο κεφάλαιο 12.
- Ακροφύσιο, σωλήνες ή εύκαμπτος σωλήνας φραγμένα; - καθαρίστε τα.

Η συσκευή δεν ξεκινά:

- Είναι το φικ στην πρίζα;
- Είναι το δίκτυο εκτός τάσης;
- Είναι το ηλεκτρικό καλώδιο εντάξει;
- Είναι το κάλυμμα της συσκευής σωστά κλεισμένο;

- Ο αισθητήρας νερού απενεργοποίησε τη συσκευή; - Αδειάστε το δοχείο, θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και ξανά σε λειτουργία.
- Είναι ο διακόπτης (2) στη θέση "AR"; - Θέστε το διακόπτη στη θέση "I" ή "IR". Βλέπε στο κεφάλαιο 9.1
- Ο αντάπτορας σκόνης δεν ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται μέσω ηλεκτρικού εργαλείου, παρόλο που ο διακόπτης (2) είναι ρυθμισμένος στη θέση «AR». - Συνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα (4).

Σκόνη στο δοχείο με τοποθετημένο φιλτρόσακο κετσέ:

- Λάθοςθέση του περιστρεφόμενου σύρτη. Βλέπε στο κεφάλαιο 8.1.

Αναρρόφηση από το σάκο απόρριψης από πολυαιθυλένιο (PE) στις κασέτες φίλτρων (14):

- Λάθοςθέση του περιστρεφόμενου σύρτη. Βλέπε στο κεφάλαιο 8.2.

14. Εξαρτήματα

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα της HiKOKI. Ανατρέξτε στη σελίδα 182.

Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα, τα οποία πληρούν τις απαιτήσεις και τα χαρακτηριστικά στοιχεία που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας.

15. Επισκευή

Αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας

Εάν είναι απαραίτητη η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας, αυτή θα πρέπει να πραγματοποιηθεί από ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI έτσι ώστε να μην θέσετε σε κίνδυνο τη σωματική σας ασφάλεια.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά τον έλεγχο και τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων, οι κανόνες ασφαλείας και οι κανονισμοί που υπάρχουν σε κάθε χώρα πρέπει να ακολουθούνται.

16. Προστασία περιβάλλοντος



Μόνο για τις χώρες της ΕΕ
Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων!
Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την εφαρμογή της στην εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυώμαστε για τα εργαλεία HiKOKI Power Tools σύμφωνα με τον θεσμικό κανονισμό/ειδικό κανονισμό της χώρας. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή ζημιές λόγω κακής χρήσης, κακομεταχείρισης ή φυσιολογικής φθοράς. Σε περίπτωση παραπόνων παρακαλούμε αποστείλετε το Power Tool χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε μαζί με το ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ το οποίο βρίσκεται στο τέλος των εν λόγω οδηγιών χειρισμού, σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI.

Πληροφορίες που αφορούν τον εκπεμπόμενο θόρυβο

Οι τιμές μετρήθηκαν σύμφωνα με το EN60335-2-69 και βρέθηκαν σύμφωνες με το ISO 4871.

Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής πίεσης A:

69 dB (A)

Αβεβαιότητα K: 2 dB (A).

Φοράτε προστατευτικά αυτιών.

Κατά την εργασία μπορεί να υπάρξει υπέρβαση της στάθμης θορύβου των 80 dB(A).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της HiKOKI, τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται εδώ μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Tłumaczenie oryginalnych instrukcji

1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

L Ten odkurzacz jest przeznaczony do odkurzenia pyłu, materiałów stałych (pękniętego szkła, gwoździ itp.) i dowolnego typu cieczy, z wyjątkiem wysoce łatwopalnych i palnych cieczy oraz materiałów o temperaturze powyżej 60 °C.

Ten odkurzacz jest przeznaczony do oddzielenia suchego, niepalnego pyłu, niepalnych cieczy, pyłu drzewnego oraz niebezpiecznego pyłu z zastosowaniem wartości najwyższego dopuszczalnego stężenia podczas pracy > 1 mg/m³.

Urządzenie nie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych ani osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, poza przypadkiem, że będą nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje, w jaki sposób należy użytkować urządzenie.

Przestrzegać lokalnych przepisów oraz informacji producenta materiału.

Produkt przeznaczony jest do użytku przemysłowego.

Nie wolno zasysać pyłów zawierających azbest.


Nie wolno zasysać pyłów palnych.


Nie wolno zasysać łatwopalnych lub wybuchowych rozpuszczalników, materiałów nasączonych rozpuszczalnikiem, pyłów zagrażających wybuchem, cieczy takich jak benzyna, alkohol, rozcieńczalniki ani materiałów, których temperatura przekracza 60°C. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru! Nie wolno używać urządzenia w pobliżu gazów i substancji łatwopalnych.

Za szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem odpowiada wyłącznie użytkownik.


Należy przestrzegać ogólnie obowiązujących przepisów zapobiegania wypadkom oraz załączonych wskazówek bezpieczeństwa.

2. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

 Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać wszystkie załączone wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcję obsługi. Należy zachować wszystkie dokumenty i przekazywać urządzenie innym osobom wyłącznie z kompletną dokumentacją.

 Przed zastosowaniem urządzenia użytkownicy muszą zapoznać się z informacjami i zaleceniami na jego temat oraz przejść szkolenie dotyczące urządzenia i substancji, do odkurzenia których będzie używane urządzenie włącznie z bezpiecznym utylizowaniem zasysanego materiału.

3. Specjalne wskazówki bezpieczeństwa

 Dla własnego bezpieczeństwa oraz ochrony odkurzacza, zwracać uwagę na wszystkie części tekstu oznaczone tym symbolem!

Nie wolno zezwalać dzieciom na korzystanie z urządzenia.

Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby zagwarantować, że nie będą bawiły się urządzeniem.

UWAGA! Stosować tylko akcesoria dołączone do urządzenia lub wymienione w instrukcji obsługi. Używanie innych części może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo pracy.

Nie wolno wykonywać innych prac, niż opisane tutaj.


W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem oraz w razie niefachowej obsługi lub nieprawidłowej naprawy producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody.

Jeśli urządzenie nie jest używane, wąż należy pozostawić zamocowany do urządzenia, aby w ten sposób zapobiec niezamierzonemu wydostawaniu się pyłu.

Nie wolno włączać urządzeń wraz z oprzyrządowaniem jeżeli:

- na urządzeniu widoczne są uszkodzenia (pęknięcia/złamania),
- uszkodzony jest przewód sieciowy, lub jeśli przewód wykazuje pęknięcia albo ślady zużycia,
- istnieje podejrzenie uszkodzenia niewidocznego z zewnątrz (po upadku).

Nie wolno kierować dyszy, węża ani rury na ludzi lub zwierzęta.

 **OSTRZEŻENIE** - W przypadku wycieku piany lub wody należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Opróżnić zbiornik i w razie potrzeby filtr.

Nigdy nie wchodzić ani nie siadać na urządzeniu.

Przewód przyłączeniowy i wąż zawsze tak układać, aby zapobiec niebezpieczeństwu potknięcia się.

Nie wolno przeciągać przewodu po ostrych krawędziach, załamywać go ani pozwalać na jego zakleszczenie.

Jeśli przewód zasilający urządzenia zostanie uszkodzony, należy wymienić go na odpowiedni przewód. Patrz rozdział Naprawa.

Podłączać wyłącznie do gniazda elektrycznego wyposażonego w zestyk ochronny.

Nie wolno stosować uszkodzonych przedłużaczy.

Nigdy nie wkładać ani nie wyciągać wtyczki z gniazda mokrymi rękami.

Zawsze ciągnąć za wtyczkę, nigdy za przewód.


OSTRZEŻENIE - Gniazdo w urządzeniu może być wykorzystywane wyłącznie do zastosowań określonych w instrukcji obsługi.

Nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru. Przy dłuższej przerwie w pracy należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

Odkurzacza nie wolno używać ani przechowywać na wolnym powietrzu w mokrych warunkach.

WAŻNE - To urządzenie wolno przechowywać wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.

Kwasy, aceton i rozpuszczalniki mogą nadtrafić elementy urządzenia.

 **Każdorazowo przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia urządzenia i po zakończeniu użytkowania urządzenia należy je wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę.**

Do czyszczenia odkurzacza nie wolno używać myjek parowych ani myjek wysokociśnieniowych.

Pokrywa od wewnątrz musi być zawsze sucha.

Ryzyko rozmnażania się bakterii, jeżeli urządzenie nie jest przez dłuższy czas czyszczone, zwłaszcza przy stosowaniu w zakładach spożywczych: Zawsze czyścić i dezynfekować odkurzacza niezwłocznie po użyciu.

Nigdy nie otwierać urządzenia na dworze podczas deszczu lub burzy.

Nie używać urządzenia na zewnątrz przy niskich temperaturach.

Nie używać urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem.


Dopilnować, aby odkurzacz stał stabilnie.

Jeśli powietrze wylotowe powraca do pomieszczenia, należy zapewnić wystarczającą częstotliwość wymiany powietrza L w pomieszczeniu. Należy przestrzegać przepisów krajowych.


Gniazdo urządzenia utrzymywać w stanie suchym i nie narażać go na oddziaływanie wilgoci.

Nie podłączać przedłużaczy między odkurzaczem a elektrona-rzędziem.

Podczas korzystania z gniazda na narzędzie używać odkurzacza w suchym otoczeniu.

 **OSTRZEŻENIE!** W urządzeniu znajduje się pył szkodliwy dla zdrowia. Opróżnianie i konserwację urządzenia, włącznie z utylizacją zbiorników na pył mogą przeprowadzić wyłącznie fachowcy posiadający odpowiednie wyposażenie ochronne.

 **OSTRZEŻENIE** przed ogólnymi zagrożeniami!

 **UWAGA!** Nie wolno użytkować urządzenia, nie przeczytawszy uprzednio instrukcji obsługi!

OSTRZEŻENIE - Operatorzy muszą zostać odpowiednio przeszkoleni z obsługi niniejszego odkurzacza i materiałów, z którymi można go używać.

Specjalne wskazówki dotyczące bezpiecznego

Znak ostrzegawczy dla urządzeń o klasie pyłu L:



Urządzenie przeznaczone jest do odkurzania substancji w niewielkim stopniu zagrażających zdrowiu. Urządzenie nie nadaje się do redukcji pyłu drzewnego w powietrzu.

Pyły z takich materiałów jak powłoki malarskie zawierające ołów, niektóre gatunki drewna, minerały i metale mogą być szkodliwe dla zdrowia. Dotykание lub wdychanie takich pyłów może wywołać reakcje alergiczne i/lub choroby układu oddechowego użytkownika lub osób znajdujących się w pobliżu.

Niektóre rodzaje pyłów, jak pył dębowy czy bukowy, uważane są za rakotwórcze, zwłaszcza w połączeniu z dodatkowymi substancjami stosowanymi przy obróbce drewna (chromian, środki impregnujące do drewna).









4. Nazwy części (strona 2)

1	Regulator siły ssania
2	Pokrętko Wł./Wyt./Automatyka/ACP
3	Kontrolka natężenia przepływu
4	Gniazdo elektronarzędzia
5	Worek filtrujący z flizeliny
6	Uchwyt kabla (rozłożyć do tyłu i zawiesić na nim przewód przyłączeniowy)
7	Pokrywa
8	Zatrask
9	Zbiornik
10	Otwór ssący
11	Zatrask (do otwierania osłony w celu wymiany filtra kasetowego)
12	Przycisk blokady
13	Filtr ochronny silnika
14	Filtr kasetowy (zgodny z IFA C)

5. Symbole

OSTRZEŻENIE

Poniżej przedstawione zostały symbole używane na urządzeniu. Przed rozpoczęciem użytkowania należy się upewnić, że ich znaczenie jest zrozumiałe.

	RP350YBL: Odkurzacz
 	Aby zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać instrukcję obsługi.
	OSTRZEŻENIE
	OSTRZEŻENIE! Odkurzacz może zawierać niebezpieczny pył.
	Klasa pyłu L (lekki). Odkurzacze mogą wsysać pył klasy L. Postępować zgodnie z przepisami krajowymi dotyczącymi pyłów oraz bezpieczeństwa i higieny pracy.
	Stałe czyszczenie filtra Odkurzacz jest wyposażony w elektromagnetyczny moduł czyszczenia filtra, którego można używać do wytrąsania pyłu z wkładanych kaset filtra. Kasety na filtr będą czyszczone na zmianę kolejno po sobie tak, że zagwarantowana jest możliwość stałej pracy.
	iPulse - Stała kontrola poziomu napełnienia filtrów poprzez pomiar różnicy ciśnienia w celu zapewnienia bardzo dokładnego automatycznego czyszczenia filtrów podczas eksploatacji odkurzacza. - Dzięki temu podczas eksploatacji odkurzacza zapewniony jest stały, silny strumień powietrza, także w przypadku trudnych do usunięcia rodzajów pyłów.

6. Akcesoria standardowe

Wąż ssawny (φ35 mm/3,2 m)	1
Poliestrowe kasety filtracyjne (klasa M): Mocowane do urządzenia	2
Worek filtrujący z flizeliny	1
Dysza szczelinowa	1
Dysza uniwersalna	1
Adapter uchwytu	1
Rury ssawne z tworzywa sztucznego	2
Podpora rury: Mocowane do urządzenia	1

7. Specyfikacje techniczne

		RP350YBL
Napięcie	V ~	220–240
Częstotliwość	Hz	50/60
Napięcie znamionowe	W	1400
Przepływ powietrza* ¹	m ³ /h	151
Przepływ powietrza* ²	m ³ /h	263
Podciśnienie* ¹	hPa	235
Podciśnienie* ²	hPa	270
S × G × W	mm	550 × 400 × 550
Ciężar bez kabla sieciowego* ³	kg	15,2
Powierzchnia filtra	cm ²	8400

*1 na wężu, *2 przy wentylatorze

*3 Waga: zgodnie z procedurą EPTA 01/2014

Przewód połączeniowy w odkurzacach z gniazdkiem na wtyczkę: H05RRR-F 3X 1,5

WSKAZÓWKI: W związku z prowadzonym przez firmę HiKOKI programem badań i rozwoju, niniejsze specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

8. Uruchomienie

! **Przed uruchomieniem urządzenia sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci podane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami zasilania sieciowego w miejscu pracy.**

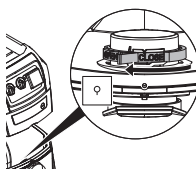
8.1 Wkładanie worka filtrującego z flizeliny

Do poniższych prac zaleca się stosowanie tekstylnych worków filtrujących:

- Odsysanie niewielkich ilości drobnego pyłu (np. podczas usuwania szlifierką starych powłok malarskich i lakierniczych, krótkotrwałego wiercenia otworów o niewielkiej średnicy < 10 mm, itd.).
- Korzystanie z urządzeń, takich jak: frezarki pionowe, strugarki, małe szlifierki itp.

Zastosowanie tekstylnego/ papierowego worka filtrującego (5) sprawia, że oczyszczanie filtra jest nieaktywne.

Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę z gniazda, otworzyć zatrzaski (8). Zdjąć górną część (7) ze zbiornika (9).



Obrócić do oporu czerwoną zasuwkę (wewnątrz otworu ssawnego): tekst „CLOSE” jest skierowany do góry, w stronę znaku ▲.

Chwycić worek filtrujący z flizeliny (5) za kołnierz i najpierw wsunąć jego otwór nad zapadkę zatrzaskową na dole otworu ssawnego, a następnie nasadzić do oporu na otwór ssawny. Ponownie nasadzić górną część na zbiornik, zamknąć zatrzaski.

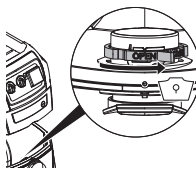
8.2 Zakładanie worka polietylenowego (sprzedawane oddzielnie)

Do poniższych prac zaleca się stosowanie polietylenowych worków filtrujących jednorazowego użytku:

- Odsysanie znacznych ilości drobnego pyłu (np. podczas frezowania tynków, szlifowania i usuwania szlifierką jastrychów, itd.).
- Użytkowanie urządzeń, takich jak np.: frezarki remontowe, szlifierki remontowe, szlifierki do ścianek gipsowo-kartonowych, szlifierki do ścian itp.

Przy stosowaniu polietylenowych worków filtrujących jednorazowego użytku należy dla odpowiednich materiałów (patrz wskazówki) włączyć funkcję oczyszczania filtrów (AR / IR).

Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę z gniazda, otworzyć zatrzaski (8). Zdjąć górną część (7) ze zbiornika (9).



Obrócić do oporu czerwoną zasuwkę (wewnątrz otworu ssawnego): tekst „OPEN” jest skierowany do góry, w stronę znaku ▲.

Chwycić worek polietylenowy za kołnierz i najpierw wsunąć jego otwór nad zapadkę zatrzaskową na dole otworu ssącego, a następnie nasadzić do oporu na otwór ssący.


Równomiernie rozłożyć worek polietylenowy na dnie zbiornika. Brzegi worka polietylenowego ułożyć na brzegu zbiornika z taki sposób, aby worek był ze wszystkich stron dociśnięty przez nasadzoną część górną (7).

9. Urządzenie

9.1 Włączanie/wyłączanie, automatyka, ACP

Wybrać tryb pracy za pomocą **przełącznika (2)**:



Pozycja „0“:

-  OFF • Odkurzacze jest wyłączony


Pozycja „I“:

-  ON • Odkurzacze jest włączony
- ACP* jest wyłączony

Pozycja „IR“:


-  ON +  • Odkurzacze jest włączony
- ACP* jest włączony


Pozycja „AR“:


-  • Automatyka włączania/wyłączania: Odkurzacze jest włączony i wyłączony przez elektronarzędzie podłączone do gniazdka (4). (Uwaga: odkurzacze pracuje jeszcze przez około 10 sekund po wyłączeniu elektronarzędzia. 10 sekund. Zapobiega to pozostawianiu pyłu w wężu.)
- ACP* jest włączony

* **ACP** (funkcja automatycznego wytrząsania): automatyczne czyszczenie filtra po włączeniu lub po stwierdzeniu określonej wartości podciśnienia. Aby zapobiec zapchaniu się filtra bez przerywania pracy.

9.2 Gniazdo wtykowe (4)

 Gniazdo wtykowe (4) jest przeznaczone wyłącznie do podłączania elektronarzędzia.

 Całkowity maksymalny pobór natężenia (odkurzacza i podłączonego urządzenia) nie może przekraczać 16 A.

 **UWAGA!** Podczas podłączania do gniazda elektronarzędzie musi być wyłączone. Gdy wtyczka sieciowa odkurzacza jest podłączona, gniazdo na urządzeniu zawsze znajduje się pod napięciem niezależnie od ustawienia włącznika.

Jeśli przełącznik (2) ustawiony jest na pozycję „0“, można korzystać z gniazda jak z przedłużacza (np. do lampki).

Kiedy włącznik (2) znajduje się w położeniu „AR“, odkurzacze jest włączony i wyłączony przez elektronarzędzie podłączone do gniazdka (4).

9.3 Regulator siły ssania

Za pomocą regulatora siły ssania (1) można bezstopniowo dopasować prędkość obrotową silnika, a tym samym siłę ssania, do warunków pracy.

9.4 Lampka kontrolna strumienia objętości

Wyświetlacz kontrolny przepływu objętościowego (3) miga, gdy pojemnik jest pełny i/lub jeśli wąż ssawny jest zablokowany.


10. Użytkowanie

10.1 Odkurzanie na sucho

Na sucho należy odkurzać tylko wówczas, gdy filtr, urządzenie i oprzyrządowanie są suche. Wilgotny pył może przywrzeć i tworzyć osad.

Zawsze używać worków filtrujących z flizeliny (5) lub jednorazowych worków z PE (sprzedawanych oddzielnie) wraz z filtrem harmonijkowym (14).

10.2 Odkurzanie na mokro

 Nigdy nie używać urządzenia bez wcześniejszego włożenia kaset filtra (14). Urządzenie może ulec zniszczeniu i może dojść do wycieku wody.

Można używać zarówno worków filtrujących z flizeliny (5), jak i jednorazowych worków z PE (sprzedawane oddzielnie). Kasety filtracyjne (14) są odpowiednie do odkurzania na mokro.

Przed odkurzeniem substancji płynnych należy usunąć z urządzenia zebrane suche substancje. Dzięki temu zapobiega się silnemu zanieczyszczeniu i tworzeniu się osadów wewnątrz odkurzacza.

Wbudowany czujnik wody wyłącza silnik, gdy zbiornik jest pełny. Opróżnić urządzenie. Jeżeli urządzenie nie zostanie wyłączone, w dalszym ciągu aktywne będzie zabezpieczenie przed ponownym uruchomieniem. Dopiero po wyłączeniu i ponownym włączeniu urządzenie będzie z powrotem gotowe do pracy.

Po wyłączeniu niewielka ilość wody może wypłynąć z węża.

Przed przystąpieniem do opróżniania należy najpierw wyciągnąć wąż ssący z cieczy.

W przypadku odkurzania na sucho należy włożyć suche filtry. W przypadku częstego przełączania między odkurzaniem na sucho i na mokro zalecamy stosowanie drugiego filtra (zamiennego) - filtry kasetowe z poliestru. Wysuszyć filtry, zbiornik i akcesoria, aby pył nie przywierał do wilgotnych elementów.

10.3 Transport

Nie wyjmować węża z urządzenia, aby zapobiec rozprzestrzenianiu się pyłu.

Akcesoria włożyć do odpowiednich worków z tworzywa sztucznego i zamknąć.

Zawiesić przewód przyłączeniowy na uchwycie kabla (6).

Pokrywa (7) musi być pewnie połączona ze zbiornikiem (9) - skontrolować, czy zatrzaski (8) są zamknięte.


11. Czyszczenie

11.1 Ogólne wskazówki dotyczące czyszczenia

Wyczyścić zbiornik i akcesoria wodą. Przetrzeć pokrywę (7) wilgotną ściereczką.

UWAGA! W urządzeniu znajduje się pył szkodliwy dla zdrowia. Opróżnianie i konserwację urządzenia, włącznie z utylizacją zbiorników na pył mogą przeprowadzić wyłącznie fachowcy posiadający odpowiednie wyposażenie ochronne.

Opróżnienie zbiornika

 Dopuszczony tylko do zbierania pyłów o najwyższym dopuszczalnym stężeniu > 1 mg/m³.

- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
- Otworzyć zatrzaski (8). Zdjąć górną część (7) ze zbiornika (9).
- Opróżnić zbiornik.

Utylizacja worka filtrującego z flizeliny


- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
- Założyć maskę przeciwpyłową.
- Otworzyć zatrzaski (8). Zdjąć górną część (7) ze zbiornika (9).
- Worek filtrujący z flizeliny (5) ostrożnie odciągnąć od otworu ssącego (10) i wyciągnąć do tyłu. Zamknąć pokrywką kołnierz worka filtrującego z flizeliny.
- Zutyliżować odesane zanieczyszczenia zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Założyć nowy worek z włókniny (patrz rozdział 8.1).


Utylizacja worka polietylenowego (sprzedawane oddzielnie)

- Umieścić wtyczkę przewodu zasilającego w gnieździe.
- Włączyć odkurzacz i wytrząsnąć filtr: ustawić przełącznik (2) na pozycję „IR”.
- Wyłączyć odkurzacz: ustawić przełącznik (2) na pozycję „0”.
- Założyć maskę przeciwpyłową.
- Otworzyć zatrzaski (8). Zdjąć górną część (7) ze zbiornika (9). Przed odstawieniem części górnej ustawić przełącznik (2) na pozycję „I”, aby ewentualnie zebrać opadający pył.
- Ostrożnie ściągnąć worek polietylenowy (sprzedawane oddzielnie) z otworu ssącego (10) i wyciągnąć do tyłu. Zamknąć kołnierz worka polietylenowego (sprzedawane oddzielnie) przez złożenie pokrywy.
- Zutyliżować odesane zanieczyszczenia zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Założyć nowy worek polietylenowy (patrz rozdział 8.2).

12. Konserwacja

12.1 Wskazówki ogólne

 Przed każdą konserwacją wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Zabezpieczyć przed niezamierzonym podłączeniem.

 Wyczyścić urządzenie (patrz rozdział 11.).

W celu przeprowadzenia konserwacji przez użytkownika, odkurzacz należy rozmontowywać, czyścić i konserwować, o ile to możliwe, bez stwarzania zagrożenia dla personelu przeprowadzającego konserwację lub innych osób.

Środki ostrożności

Odpowiednie środki zapobiegawcze obejmują: czyszczenie urządzenia przed demontażem; zapewnienie miejscowej wentylacji wymuszonej z filtracją w miejscu demontażu odkurzacza; czyszczenie miejsca konserwacji i zapewnianie odpowiedniej osobistej odzieży ochronnej i sprzętu ochronnego.

12.2 Zmniejszenie siły ssania

W przypadku zmniejszenia siły ssania należy przeprowadzić następujące czynności:

1. Oczyszczyć kasyety filtra przez włączenie elektromagnetycznego wibracyjnego układu oczyszczającego (przełącznik (2) ustawić na pozycję „IR”).
2. Opróżnić zbiornik lub wymienić worek z włókniny (7) bądź worek polietylenowy (sprzedawane oddzielnie).
3. Wymiana kaset filtracyjnych (14).

12.3 Wymiana kaset filtra (14)

Przed wymianą filtra jeszcze raz wyłączyć elektromagnetyczny wibracyjny układ oczyszczający kasyety filtra (14) (przełącznik (2) ustawić na pozycję „IR”).

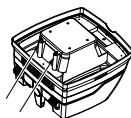
Obrócić monetą lub podobnym przedmiotem przycisk blokujący (12) przy blokadzie (11) o 90° w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wcisnąć blokadę (11) do tyłu. Odchylić osłonę i podnieść do góry kasyety filtra (14), aby je wyjąć. Wyjęte kasyety filtra natychmiast zamknąć w pyłoszczelnym worku z tworzywa sztucznego i zutyliżować zgodnie z przepisami. Włożyć nowe kasyety filtracyjne, upewniając się, że są prawidłowo i pewnie założone na miejsce.

12.4 Filtr ochronny silnika

Regularnie kontrolować filtr ochronny silnika. Jeśli filtr ochronny silnika (13) jest zanieczyszczony, oznacza to, że uszkodzone są kasyety filtra (14):

- Wymiana kaset filtracyjnych (14).
- Wymienić filtr ochronny silnika (13) lub wyłukać go pod bieżącą wodą, wysuszyć i ponownie zamontować.

12.5 Czujnik wody



WAŻNE - Czujnik wody należy czyścić regularnie i sprawdzać, czy nie jest uszkodzony.

12.6 Autoryzowany serwis firmy HiKOKI:

Odwiedź <https://hikoki-powertools.eu>, aby uzyskać adresy.

13. Usuwanie usterek

Jeśli wskaźnik regulacji przepływu objętościowego (3) miga, oznacza to, że konieczne jest opróżnienie wełnianego worka filtrującego.

Zmniejszenie mocy odkurzenia:

Należy przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale Czyszczenie.

- Czy kasety filtra (14) są zabrudzone? - Wyczyścić.
- Czy worek filtrujący z filzeliny (5) jest pełny? - Wymienić.
- Czy worek polietylenowy (sprzedawane oddzielnie) jest pełny? - Opróżnić.
- Czy zbiornik (9) jest pełny? - Opróżnić.
- Czy filtr ochronny silnika (13) jest zapchany? - Patrz rozdział 12.
- Czy dysza, rury lub wąż są zapchane? - Wyczyścić.

Urządzenia nie można uruchomić:

- Czy wtyczka znajduje się w gnieździe?
- Czy w sieci brak napięcia?
- Czy przewody sieciowe są w porządku?
- Czy pokrywa urządzenia jest prawidłowo zamknięta?
- Czy czujnik wody wyłączył urządzenie? - Opróżnić zbiornik; wyłączyć i ponownie włączyć.
- Czy przełącznik (2) ustawiony jest na pozycję „AR”? - Ustawić na „I” lub „IR”. Patrz rozdział 9.1.
- Odkurzacz nie jest włączany ani wyłączany przez elektronarzędzie, mimo że włącznik (2) jest ustawiony w położeniu „AR”. - Podłączyć elektronarzędzie do gniazda (4).

Pył w zbiorniku przy założonym worku z włókniny:

- Nieprawidłowa pozycja pokrętkła. Patrz rozdział 8.1.

Worek polietylenowy jest zasysany na filtrach kasetowych (14):

- Nieprawidłowa pozycja pokrętkła. Patrz rozdział 8.2.

14. Osprzęt

Należy stosować wyłącznie oryginalny osprzęt HiKOKI. Patrz strona 182.

Należy stosować wyłącznie osprzęt, który spełnia wymagania i parametry wymienione w niniejszej instrukcji obsługi.

15. Naprawa

Wymiana przewodu zasilającego

Jeżeli niezbędna jest wymiana przewodu zasilającego – aby ograniczyć niebezpieczeństwo – zadanie to należy powierzyć centrum serwisowemu autoryzowanemu przez firmę HiKOKI.



UWAGA! Podczas użytkowania i konserwacji narzędzi elektrycznych muszą być przestrzegane przepisy i standardy bezpieczeństwa.

16. Ochrona środowiska

Dotyczy tylko państw UE
Elektronarzędzi nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz wprowadzeniem jej zgodnie z prawem krajowym, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i oddać do recyklingu w sposób przyjazny dla środowiska w wyspecjalizowanym zakładzie utylizacji.



GWARANCJA

Gwarancja na elektronarzędzia firmy HiKOKI jest udzielana z uwzględnieniem praw statutowych/przepisów krajowych. Gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania, bądź wynikających z normalnego zużycia. W wypadku reklamacji należy dostarczyć kompletne elektronarzędzie do centrum serwisowego autoryzowanego przez firmę HiKOKI wraz z KARTĄ GWARANCYJNĄ znajdującą się na końcu instrukcji obsługi.

Informacje dotyczące poziomu hałasu

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z EN60335-2-69 i zadeklarowane zgodnie z ISO 4871.

Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego A:
69 dB (A)

Niepewność K: 2 dB (A).

Należy nosić słuchawki ochronne.

Podczas pracy poziom hałasu może przekroczyć wartość 80 dB(A).

WSKAZÓWKA

W związku z prowadzonym przez firmę HiKOKI programem badań i rozwoju, niniejsze specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

Az eredeti utasítások fordítása

1. Rendeltetészerű használat

L Az ipari porszívó a por, szilárd anyagok (törött üvegek, szögek stb.) és bármilyen folyadék porszívózására szolgál, a 60 °C-nál melegebb gyúlékony, éghető folyadékokon és anyagok kivételével.

Az ipari porszívó alkalmas a száraz, nem gyúlékony por, nem gyúlékony folyadékok, fapor és a munkahelyi határértékeket meghaladó > 1 mg/m³ veszélyes por szétválasztására.

A készüléket korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességgű, illetve kellő tapasztalattal/ismeretekkel nem rendelkező személyek nem használhatják. Kivételt képez, ha egy biztonságért felelős személy felügyeletet biztosít számukra, vagy oktatásban részesítette őket a készülék használatára vonatkozóan.

Vegye figyelembe az országra jellemző előírásokat, valamint a nyersanyaggyártó adatait.

A termék ipari használatra készült.

Tilos azbesztartalmú porok felszívása.


Éghető porok felszívása tilos.


Éghető vagy robbanékony oldószerek, oldószerrel átitatott anyagok, robbanásveszélyes porok, folyadékok, pl. benzín, olaj, alkohol, hígítók, illetve 60 °C-nál magasabb hőmérsékletű anyagok felszívása tilos. Ellenkező esetben robbanás- és égésveszély áll fenn! A készüléket gyúlékony gázok és anyagok közelében használni tilos.

A nem rendeltetészerű használatból eredő mindennemű kárért a felelősség kizárólag a felhasználót terheli.


Feltétlenül tartsa be az általánosan elfogadott balesetvédelmi szabályokat, valamint a mellékelt biztonsági tudnivalókat.

2. Általános biztonsági tudnivalók

 A készülék használata előtt figyelmesen és teljes egészében olvassa el a mellékelt biztonsági és használati útmutatót. Őrizze meg a mellékelt műszaki leírásokat, és csak ezekkel együtt adja tovább másnak a készüléket.

 Használat előtt a felhasználót el kell látni a készülék használatára és azokra az anyagokra vonatkozó információkkal, utasításokkal és képzésekkel, amelyekre a készülék alkalmazható, ideértve a felfogott anyag kezelésére vonatkozó biztonságos eljárás ismertetését is.

3. Különleges biztonsági tudnivalók

 A saját és ipari porszívója védelme érdekében ügyeljen arra, hogy a szöveg összes, ezzel a jellel jelölt részére!

Ne engedje meg, hogy gyerekek használják a készüléket.

Mindig figyelni kell arra, hogy a gyerekek ne játszhassanak a készülékkel.

FIGYELEM! Csak a készülékhez mellékelt vagy a használati útmutatóban megadott tartozékok használhatók. Más tartozékok használata csökkentheti a biztonságot.

Az itt leírtaktól eltérő más munkák végzése tilos.


A nem rendeltetészerű használatból, szakszerűtlen kezelésből vagy javításból eredő esetleges károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Ha nem használják a készülék, a tömlőt csatlakoztatva kell hagyni annak érdekében, hogy megakadályozzák a por nem kívánt kijutását.

Tilos üzembe helyezni a készüléket és a tartozékokat, ha:

- a készüléken felismerhető sérülés (repedés/törés) látható,
- hibás a hálózati csatlakozóvezetékek, vagy repedés illetve öregedés jeleit mutatja,
- láthatatlan hiba gyanúja áll fenn (leesés után).

A fejet, tömlőt vagy csövet emberekre és állatokra irányítani tilos.

 **FIGYELMEZTETÉS** - Hab vagy víz kilépése esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket. Üritse ki a tartályt és szükség esetén a redős szűrőt.

Soha ne másszon fel vagy üljön rá a készülékre.

A csatlakozó vezetéket és a tömlőt mindig úgy helyezze el, hogy ne okozzon botlásveszélyt.

A csatlakozó vezetéket ne húzza át éles szélék felett, ne törje meg vagy ne csípje be.

Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, azonnal ki kell cserélni egy különleges csatlakozóvezetékre. Lásd a Javítás c. fejezetet.

Csak védőérintkezővel rendelkező csatlakozóaljzathoz csatlakoztatható.

Sérült hosszabbító vezeték használata tilos.

Soha ne dugja be vagy húzza ki a csatlakozódugót nedves kézzel.

Csak a csatlakozódugónál és soha ne a vezetéknél fogva húzza ki a készüléket.


FIGYELMEZTETÉS - A készüléken található csatlakozóaljzat csak a használati útmutatóban leírt célra használható.

A készüléket tilos felügyelet nélkül hagyni. A munka hosszabb megszakítása esetén húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

Az ipari porszívó nem használható vagy tárolható nedves körülmények között.

FONTOS - Ez a készülék kizárólag beltérben tárolható.

Savak, aceton és oldószerek maró hatással lehetnek a készülék alkotórészeire.

 **Karbantartás és a gép tisztítása** előtt, illetve minden használat után kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Az ipari porszívó tisztítására nem használhat gőztisztítót és magasnyomású mosót.

Tartsa mindig szárazon a fedél belsejét.

Amennyiben hosszabb időn át nem végzik el a készülék tisztítását, különösen ételkészítés-feldolgozó iparban való használat esetén, fennáll a csíráképződés veszélye: Az ipari porszívót mindig tisztítsa ki és fertőtlenítsen közvetlenül a használat után.

Soha ne nyissa fel a készüléket szabadban esőben vagy viharban.

Alacsony hőmérséklet esetén ne használja a készüléket szabadban.

Ne használja a készüléket robbanásveszélyes helyiségben.


Gondoskodjon róla, hogy az ipari porszívó stabil legyen.


Ha a távozó levegő a helyiségbe tér vissza, akkor ott legalább L légcseresebességet kell biztosítani. Vegye figyelembe az országos előírásokat.


Tartsa szárazon a készülék csatlakozó aljzatát és ne tegye ki azt nedvességnek.

Ne csatlakoztasson hosszabbító kábeleket az ipari porszívó és a szerszám gép közé.

A szerszám aljzat használatakor használja az ipari porszívót száraz környezetben.

 **FIGYELMEZTETÉS!** A készülék egészségkárosító port tartalmaz. Az üritést és a karbantartást, a porgyűjtő tartály kezelését is beleértve csak megfelelő védőfelszerelést viselő szakemberek végezhetik.

 **FIGYELMEZTETÉS,** általános veszély!

 **FIGYELEM!** Ne használja a készüléket a használati utasítás elolvasása nélkül!

FIGYELMEZTETÉS - A kezelőszemélyzetet megfelelő utasításokkal kell ellátni az ipari porszívó használatát és az anyagokat illetően, amelyekhez használható.

Készülékekre vonatkozó különleges biztonsági tudnivalók

Figyelmeztető jelzés az L porkategóriájú készülékekhez:



A készülék alkalmas enyhén egészségkárosító anyagok felszívására. A készülék nem alkalmas a belélegzésre szolgáló levegő faporszint-tartalmának csökkentésére.

Egyes anyagok, mint pl. ólomtartalmú festékek, egyes fafajták, ásványok és fémek pora egészségkárosító lehet. Ezen porok érintése vagy belélegzése allergikus reakciókat válthat ki, és/vagy a felhasználó vagy a közelben tartózkodó személyek légúti megbetegedéseit okozhatja. Bizonyos porok, mint pl. a tölgy vagy a bükk pora rákkeltőnek minősül, különösen a faanyagok kezelésére szolgáló adalékanyagokkal (kromátokkal, fakonzerváló szerekkel) együtt.









4. Az egyes részek elnevezései (2. oldal)

1	Szívóteljesítmény-szabályozó
2	Be / Ki / Automata / ACP forgókapcsoló
3	Térfogatáram-ellenőrző kijelző
4	Csatlakozóaljzat elektromos szerszámhoz
5	Gyapjű szűrőtasak
6	Vezetéktartó (hátrahajtás után erre kell felakasztani a hálózati csatlakozóvezetékét)
7	Felső rész
8	Reteszelő zár
9	Tartály
10	Szívó nyílás
11	Retesz (a fedél nyitásához szűrőkazetta-csere esetén)
12	Reteszelő gomb
13	Motorvédő szűrő
14	Szűrőkazetta (IFA C szerinti)

5. Szimbólumok

FIGYELMEZTETÉS

Az alábbiakban a készülékhez használt jelek láthatók. A gép használata előtt feltétlenül ismerkedjen meg ezekkel a jelölésekkel.

	RP350YBL: Ipari porszívó
 	A sérülések kockázatának csökkentése érdekében, a használónak el kell olvasnia a használati útmutatót.
	FIGYELMEZTETÉS
	FIGYELMEZTETÉS! Az ipari porszívó veszélyes port tartalmazhat.
	L porosztály (csekély veszélyességű por). Az ipari porszívók az L kategóriájú por felszívására alkalmas. Tartsa be a porra, valamint a munkahelyi egészségvédelemre és biztonságra vonatkozó helyi előírásokat.
	Permanens szűrő letakarítás Az ipari porszívó elektromágneses szűrőtisztító egységgel rendelkezik, amelyek a por összehajtható szűrőkazettákról való lerázására szolgálnak. A redőzött szűrőkazetta felváltva, és egymás után kerül tisztításra, úgy hogy a folyamatos munkavégzés garantált.
	iPulse - A szűrők szintjét állandóan nyomáskülönbség-mérő eszköz figyeli, ezért az üzemelés során a szűrőtisztítás hajsza pontosan akkor lép működésbe, amikor arra szükség van - Ez pedig üzem közben nagy és állandó légáramot biztosít, még a kritikus porfajták esetében is

6. Alaptartozékok

Szívótömlő (φ35 mm/3,2 m)	1
Poliészter szűrőkazetták (M porosztály): Gyárilag a készülékhez rögzítve	2
Gyapjúsűrűtasak	1
Résszívó fej	1
Univerzális fej	1
Fogantyúadapter	1
Műanyag szívócsővek	2
Csőtámasz: Gyárilag a készülékhez rögzítve	1

7. Műszaki adatok

		RP350YBL
Feszültség	V ~	220–240
Frekvencia	Hz	50/60
Névleges teljesítmény	W	1400
Légáram*1	m ³ /h	151
Légáram*2	m ³ /h	263
Vákuum*1	hPa	235
Vákuum*2	hPa	270
S × M × M	mm	550 × 400 × 550
Súly hálózati kábelek nélkül*3	kg	15,2
Szűrő felület	cm ²	8400


*1 a tömlőn, *2 a ventilátornál

*3 Súly: A 01/2014 EPTA-eljárás szerint\

Ipari porszívók csatlakozó vezetékai dugaszoló aljzattal: H05RRR-F 3X 1,5

MEGJEGYZÉS: A HiKOKI folyamatos kutatási és fejlesztési programja következtében az itt szereplő műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

8. Üzembe helyezés

 **Az üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a szerszám típus tábláján megadott hálózati feszültség és frekvencia megfelel-e az Ön által használt hálózat adatainak.**

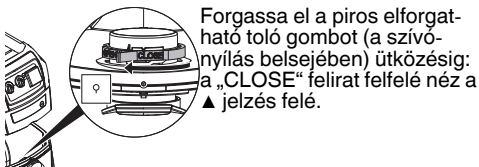
8.1 A gyapjú szűrőzacskó behelyezése

Javasoljuk fátyolszövet szűrőzsákok használatát a következőknél:

- Az olyan alkalmazások esetén, ahol kis mennyiségű finom por keletkezik (pl. festék- és lakkbevonatok fel és lecsiszolásakor, rövid, < 10 mm-es átmérőjű fűrő munkálatok leszívásakor, stb.).
- Használja a készülékeket, például: hornyolókat, gyalukat, kis csiszoló készülékeket, stb.

Egy fátyolszövet/papír szűrőzsák (5) használatakor a szűrőtisztítás nem működik.

Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót, nyissa ki a reteszelő zárat (8). Vegye le a felső részt (7) a tartályról (9).



Forgassa el a piros elforgatható toló gombot (a szívónyílás belsejében) ütközésig: a „CLOSE” felirat felfelé néz a ▲ jelzés felé.

Illessze a gyapjú szűrőtasakot (5) a peremhez és nyílásánál fogva vezesse át először a szívónyílás alsó részén levő reteszelő orr felett, majd tolja fel ütközésig a szívónyílásra. Helyezze vissza a felső részt a tartályra és zárja a reteszelő zárat.

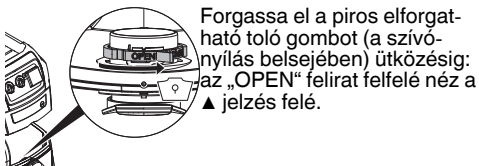
8.2 A PE eldobható tasak behelyezése (külön megvásárolható)

Javasoljuk PE hulladékzsák használatát a következőknél:

- Az olyan alkalmazásoknál, ahol nagyobb mennyiségű finom por keletkezik (pl. vakolt felületek lemarásakor, esztrich felületek fel- és lecsiszolásakor, stb.).
- A készülékek használata, pl. renováló marógépek, renováló csiszológépek, gipszkarton csiszológ, falcsiszológ stb.

Egy PE hulladékzsák alkalmazásakor a szűrőtisztítást a megfelelő anyagoknál (lásd a javaslatot) be kell kapcsolni (AR / IR funkció).

Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót, nyissa ki a reteszelő zárat (8). Vegye le a felső részt (7) a tartályról (9).



Forgassa el a piros elforgatható toló gombot (a szívónyílás belsejében) ütközésig: az „OPEN” felirat felfelé néz a ▲ jelzés felé.

Illessze a PE eldobható tasakot a peremhez és nyílásánál fogva vezesse át először a szívónyílás alsó részén levő reteszelő orr felett, majd tolja fel ütközésig a szívónyílásra.

Egyenletesen húzza szét a PE eldobható tasakot a tartály alján. Helyezze a PE eldobható tasak széléit a tartály széle fölé úgy, hogy a PE eldobható tasakot a felhelyezett felső rész (7) körkörösen rögzítse.

9. A készülék

9.1 Be-/kikapcsolás, automatika, ACP

Válassza ki a kívánt üzemmódot a **kapcsoló (2)** segítségével:

„0” állás:

- ☐ OFF • Az ipari porszívó ki van kapcsolva

„I” állás:

- ☑ ON • Az ipari porszívó be van kapcsolva
- Az ACP*-t kikapcsolták

„IR” állás:

- ☑ IR ON + • Az ipari porszívó be van kapcsolva
- Az ACP*-t bekapcsolták

„AR” állás:

- ☑ AR • Be-/kikapcsoló automatika: Az ipari porszívó a dugaszoló aljzathoz (4) csatlakoztatott szerszámgéppel kapcsolható be vagy ki. (Megjegyzés: Az ipari porszívó kb. 10 másodpercig tovább fut a szerszámgép kikapcsolását követően. Ezzel megakadályozzák, hogy por maradjon a tömlőben.)
- Az ACP*-t bekapcsolták

* **ACP** (Automatikus rázófunkció): automatikus szűrőtisztítás bekapcsoláskor és egy adott vákuumérték elérésekor. Az állandóan tiszta szűrő munkamegszakítás nélküli biztosítása érdekében.

9.2 Csatlakozóaljzat (4)

A csatlakozóaljzatot (4) kizárólag elektromos szerszámgép csatlakoztatására terveztük.

A teljes maximális megengedhető áramfogyasztás (az ipari porszívóé és csatlakoztatott egységé) nem haladhatja meg a 16 A-t.

FIGYELEM! Az elektromos szerszámnak a csatlakoztatáskor kikapcsolt állapotban kell lennie. A csatlakozóaljzat a hálózati csatlakozó bedugott állapotában a kapcsoló állásától függetlenül mindig feszültség alatt van.

Ha a kapcsoló (2) „0” állásban áll, akkor a csatlakozóaljzat hosszabbító vezetékként használható (pl. lámpákhoz).

Amennyiben a kapcsoló (2) „AR” állásban áll, az ipari porszívó a dugaszoló aljzathoz (4) csatlakoztatott szerszámgéppel kapcsolható be vagy ki.

9.3 Szívóteljesítmény-szabályozó

A szívóteljesítmény-szabályozóval (1) szabályozható a motor fordulatszáma és így a szívóteljesítmény fokozatmentesen a munkafeltételekhez igazítható.

9.4 Tértfogatóram ellenőrző kijelző

Ha megtelt a tartály és/vagy eltömődött a szívótömlő, az áramlásszabályozó jelzőfény (3) villogni kezd.


10. Használat

10.1 Száraz szívás

A szívást csak száraz szűrővel, készülékkel és tartozékokkal végezze. Nedves állapotban a por megtapadhat és megkérgeződhet.

Redős szűrővel (14) mindig gyapjú szűrőtasakot (5) vagy PE eldobható tasakot használjon (külön megvásárolható).

10.2 Nedves szívás

 Soha ne működtesse a készüléket szűrőkazetták (14) behelyezése nélkül. A készülék tönkre mehet és a víz is kiömölhet.

Használhat gyapjú szűrőtasakokat (5) vagy PE eldobható tasakokat (külön megvásárolható). A szűrőkazetták (14) nedves szívásra alkalmasak.

Nedves szívás előtt a száraz szivott anyagot el kell távolítani. Ez kiküszöböli az erős szennyeződést és a kérégesedést.

A beépített vízerzékelő tele tartálynál kikapcsolja a motort. Ürítse ki a készüléket. Ha a készüléket nem kapcsolják ki, az újraindítás elleni védelem hatásos marad. A készülék csak kikapcsolás és újrabekapcsolás után válik ismét üzemkésszé.

Kikapcsolás után némi víz folyhat vissza a tömlőből.

A kiürítés előtt először vegye ki a szivótömlőt a folyadékból.

Ha száraz szívás következik, akkor helyezzen be száraz szűrőt. A száraz és nedves szívás gyakori cseréjekor javasolt egy második (csere-) szűrő (leginkább poliészter szűrőkazetta) használata. A szűrőt, a tartályt és a tartozékokat szárítsa meg, hogy a por ne rakódhasson le a nedves részekre.

10.3 Szállítás

Esetében a por nem kívánt kijutásának megakadályozása érdekében a készüléken kell hagyni a tömlőt.

Tegye a tartozékokat alkalmas műanyag tasakba és zárja le a tasakot.

Akassa fel a hálózati csatlakozó vezetékét a kábeltartóra (6).

A felső résznek (7) biztonságosan kell csatlakoznia a tartályhoz (9) - ellenőrizze a reteszelő zárat (8) zárt állapotát.


11. Tisztítás

11.1 Általános tisztítási tudnivalók

A tartályt és a tartozékokat vízzel tisztítsa. A felső részt (7) nedves ruhával törölje le.

FIGYELEM! A készülék egészségkárosító port tartalmaz. Az ürítést és a karbantartást, a porgyűjtő tartály kezelését is beleértve csak megfelelő védőfelszerelést viselő szakemberek végezhetnek.

A tartály kiürítése

 Csak > 1 mg/m³ munkahelyi határértékkel rendelkező porok esetében megengedett.

- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Nyissa fel a reteszelő zárat (8). Vegye le a felső részt (7) a tartályról (9).
- Billentse ki a tartályt.

A gyapjú szűrőtasakok ártalmatlanítása


- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Vegyen fel szájjvédőt.
- Nyissa fel a reteszelő zárat (8). Vegye le a felső részt (7) a tartályról (9).
- Húzza ki óvatosan hátrafelé a gyapjú szűrőtasakot (5) a szivónylástartól (10) elfele. A fedelet átbillentve zárja a gyapjú szűrőtasak peremét.
- Ártalmatlanítsa a felszivott anyagot a törvényes előírásoknak megfelelően.
- Helyezzen be új gyapjú szűrőtasakot (lásd a 8.1. fejezetben).


A PE eldobható tasak eltávolítása (külön megvásárolható)

- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót.
- Kapcsolja be az ipari porszívót és rázza ki a szűrőt: Állítsa a kapcsolót (2) „IR” állásba.
- Kapcsolja ki az ipari porszívót: Állítsa a kapcsolót (2) „0” állásba.
- Vegyen fel szájjvédőt.
- Nyissa fel a reteszelő zárat (8). Vegye le a felső részt (7) a tartályról (9). A felső rész lehelyezése előtt állítsa a kapcsolót (2) „I” állásba az esetleg lehellő por felszívásához.
- Húzza le óvatosan hátrafelé a PE eldobható tasakot (külön megvásárolható) a szivónylástartól (10). A fedelet átbillentve zárja a PE eldobható tasak (külön megvásárolható) peremét.
- Távolítsa el a szivott anyagot a törvényes előírásoknak megfelelően.
- Helyezzen be új PE eldobható tasakot (lásd a 8.2. fejezetben).

12. Karbantartás

12.1 Általános tudnivalók

 Minden karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót. Biztosítsa nem kívánt csatlakoztatás ellen.

 Tisztítsa meg a készüléket (lásd 11. fejezet).

A felhasználó általi karbantartáshoz az ipari porszívót szét kell szerelni, meg kell tisztítani és karban kell tartani a lehetséges mértékben, a karbantartó személyzet és más emberek veszélyeztetése nélkül.

Élővigyázatossági intézkedések

A megfelelő megelőző intézkedések az alábbiakra terjednek ki: a készülék tisztítása szétszerelés előtt; helyi szűrt kényszerellőztetés az ipari porszívó szétszerelése esetén; a karbantartási terület tisztítása és megfelelő személyi védőruházat és -felszerelés biztosítása.

12.2 A szívóteljesítmény gyengülése

A szívóteljesítmény gyengülése esetén végezze el a következőket:

1. Az elektromágneses rázószerkezet bekapcsolásával (állítsa a kapcsolót (2) „IR” állásba) tisztítsa le a szűrőkazettákat.
2. Ürítse ki a tartályt vagy cserélje ki a gyapjú szűrőtasakot (5), ill. a PE eldobható tasakot (6).
3. Cserélje ki a szűrőkazettákat (14).

12.3 A szűrőkazetták cseréje (14)

A szűrőcsere előtt még egyszer rázassa le a szűrőkazettákat (14) az elektromágneses rázókészülék bekapcsolásával (állítsa a kapcsolót (2) „IR” állásba).

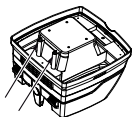
Pénzérmével vagy más hasonló tárggyal fordítsa el a reteszelőfejet (12) a reteszen (11) 90°-kal az óramutató járásával ellentétes irányba és nyomja hátra a reteszt (11). Hajtsa fel a készülék fedelét, majd az eltávolításukhoz húzza felfelé a szűrőkazettákat (14). A kivett szűrőkazettákat tegye azonnal porzáró műanyag tasakba és ártalmatlannítsa előírás szerint. Megfelelő módon és stabilan elhelyezve tegye be az új szűrőkazettákat.

12.4 Motorvédő szűrő

Rendszeresen ellenőrizze a motorvédő szűrőt. A motorvédő szűrő (13) szennyezettsége a szűrőkazetták (14) hibájára utal:

- A szűrőkazetták cseréje (14).
- Cserélje ki a motorvédő szűrőt (13), ill. folyóvízzel mossa ki, szárítsa meg és helyezze vissza.

12.5 Vízérzékelő



FONTOS - Rendszeresen ellenőrizze a vízérzékelőt, figyeljen a sérülések jeleire.

12.6 Hivatalos HiKOKI Szervizközpont:

Lásd a címeket a <https://hikoki-powertools.eu> weboldalon.

13. Hibaelhárítás

Az áramlásszabályozó jelzőfény (3) villogása azt jelzi, hogy ki kell üríteni a gyapjú szűrőtasakot.

A szívóteljesítmény gyengülése:

Az erre vonatkozó tudnivalók a Tisztítás c. fejezetben találhatóak.

- Elszennyeződtek a szűrőkazetták (14)? - tisztítsa ki.
- Megtelt a gyapjú szűrőtasak (5)? - cserélje ki.
- Tele a PE eldobható tasak (külön megvásárolható)? - ürítse ki.
- Megtelt a tartály (9)? - ürítse ki.
- Eltömődött a motorvédő szűrő (13)? - Lásd a 12. fejezetet.
- Eltömődött a fej, valamelyik cső vagy tömlő? - Tisztítsa ki.

A készülék nem indul:

- Be van dugva a csatlakozódugó az aljzatba?
- Van feszültség a hálózatban?
- Rendben van a hálózati vezeték?
- Megfelelően zárt a készülék fedele?
- Nem kapcsol ki a vízérzékelő? - Ürítse ki a tartályt; kapcsolja ki majd ismét be a készüléket.
- A kapcsoló (2) „AR” állásban van? - Állítsa „I” vagy „IR” állásba. Lásd a 9.1. fejezetet.
- Az ipari porszívó akkor sem kapcsolható be vagy ki a szerszámgéppel, ha a kapcsoló (2) „AR” állásban van. - Csatlakoztassa az elektromos szerszámot a csatlakozóaljzathoz (4).

Por van a tartályban behelyezett gyapjú szűrőtasak mellett:

- Nem megfelelő a forgókapcsoló pozíciója. Lásd a 8.1. fejezetet.

A PE eldobható tasak rászívódik a szűrőkazettákra (14):

- Nem megfelelő a forgókapcsoló pozíciója. Lásd a 8.2. fejezetet.

14. Tartozékok

Csak eredeti HiKOKI tartozékokat használjon. Lásd: 182. oldal.

Csak olyan tartozékokat használjon, amelyek megfelelnek az ebben a használati utasításban megadott követelményeknek és adatoknak.

15. Javítás

A hálózati kábel cseréje

Ha a hálózati kábel cserét igényel, a fennálló balesetveszély miatt a cserét kizárólag a Hivatalos HiKOKI Szervizközpont végezheti.



FIGYELEM! A kéziszerszámok üzemeltetése és karbantartása során be kell tartani az adott országban érvényes biztonsági előírásokat és szabványokat.

16. Környezetvédelem

Csak EU-országok számára
Az elektromos szerszámokat ne dobja a
háztartási szemétkébe!



Az elektromos és elektronikus
berendezések hulladékairól szóló
2012/19/EU irányelv és annak a nemzeti
jogba való átültetése szerint az elhasznált
elektromos szerszámokat külön kell
gyűjteni, és egy környezetbarát
újrafeldolgozó létesítménybe kell
visszavinni.

GARANCIA

A HiKOKI Power Tools szerszámokra a törvény
által előírt országos előírásoknak megfelelő
garanciát vállalunk. A garancia nem vonatkozik a
helytelen vagy nem rendeltetésszerű használatból,
továbbá a normál mértékűnek számító
elhasználódásból, kopásból származó
meghibásodásokra, károokra. Reklamáció esetén
kérjük, küldje el a – nem szétszerelt – szerszámot a
kezelési útmutató végén található GARANCIA
BIZONYLATTAL együtt a hivatalos HiKOKI
szervizközpontba.

A környezeti zajra vonatkozó információk

A mért értékek az EN60335-2-69 szabványnak
megfelelően kerültek meghatározásra és az
ISO 4871 alapján kerülnek közzétételre.

Mért A-hangnyomásszint: 69 dB (A)

Bizonytalanság K: 2 dB (A).

Viseljen hallásvédő eszközt.

Munka közben a zajszint meghaladhatja a 80 dB(A)
értéket.

MEGJEGYZÉS

A HiKOKI folyamatos kutatási és fejlesztési
programja következtében az itt szereplő műszaki
adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

Překlad původního návodu

1. Předepsané použití

L Vysavač je vhodný k vysávání prachu, pevných materiálů (skleněné střepy, hřebíky atd.), kapalin jakéhokoliv druhu s výjimkou viskózních kapalin s nízkou teplotou vzplanutí a materiálů s teplotou vyšší než 60 °C.

Vysavač je vhodný k separaci suchého nehořlavého prachu, nehořlavých kapalin, dřevěného prachu a nebezpečného prachu s mezními hodnotami na pracovišti > 1 mg/m³.

Tento přístroj není navrženo k použití osobami (včetně dětí) s tělesnými, smyslovými či duševními postiženími nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/ nebo znalostmi, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim taková osoba neudělila pokyny, jak přístroj používat.

Věnujte pozornost předpisům platným pro danou zemi a rovněž technickým parametrům uvedeným výrobcem materiálu.

Tento výrobek je určen k průmyslovému použití.


Prach s obsahem azbestu se nesmí vysávat. Hořlavý prach se nesmí vysávat.


Vysávat se nesmí žádná hořlavá či výbušná rozpouštědla, materiály nasáklé rozpouštědlem, prach, u něž hrozí nebezpečí výbuchu, kapaliny jako benzín, nafta, alkohol, ředidlo nebo materiály s teplotou vyšší než 60 °C. Hrozilo by totiž nebezpečí výbuchu a požáru! Přístroj nesmíte používat v blízkosti hořlavých plynů nebo látek.

Uživatel nese výhradní odpovědnost za jakékoli škody způsobené jeho nesprávným použitím.


Je nezbytné dodržovat všeobecné přijímané předpisy pro zabránění nehodám a přiložené bezpečnostní pokyny.

2. Obecné bezpečnostní pokyny

 Před použitím přístroje si pozorně pročtete veškeré přiložené bezpečnostní informace a pokyny k obsluze a důkladně se s nimi obeznamte. Veškerou přiloženou dokumentaci si uschovejte pro budoucí použití a zajistěte, aby byl přístroj případně novému majiteli předán pouze spolu s touto dokumentací.

 Před použitím přístroje musí uživatel obdržet informace, pokyny a školicí dokumenty k jeho používání a k vysávaným materiálům (včetně podrobností o bezpečné likvidaci vysátého materiálu).

3. Zvláštní bezpečnostní pokyny

 Pro vlastní bezpečnost a na ochranu svého vysavače věnujte pozornost všem úsekům textu označeným tímto piktogramem!

Tento přístroj nikdy nedovolte používat dětem.

Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s ním nebudou hrát.

UPOZORNĚNÍ! Používejte pouze příslušenství dodávané s přístrojem nebo předepsané v návodu k obsluze. Použitím jiného příslušenství byste mohli ohrozit bezpečnost.

Se spotřebičem nesmíte provádět žádné jiné práce, než zde popsané.


V případě nepředepsaného používání, nesprávného provozu nebo neodborných oprav nepřebíráme žádnou odpovědnost za jakékoli vzniklé škody.

Když přístroj nepoužíváte, ponechte na něm nasazenou hadici, abyste zabránili náhodnému úniku prachu.

Přístroje ani příslušenství nepoužívejte za následujících podmínek:

- Pokud je přístroj viditelně poškozen (praskliny/odlomené části),
- Pokud je síťový napájecí kabel vadný nebo jsou na něm patrné praskliny či příznaky stárnutí,
- Pokud existuje podezření na zrakem nerozpoznatelnou vadu (po pádu).

Nemířte hubicí, hadicí ani trubkou na osoby nebo zvířata.

 **VAROVÁNÍ** - Pokud uniká pěna nebo voda, okamžitě přístroj vypněte. Vyprázdněte nádobu, a pokud je to nutné, vyčistěte skládaný filtr.

Nikdy na přístroji nesaďte ani nestůjte.

Vždy ved'te napájecí kabel a hadici tak, aby nedošlo k úrazu.

Netahejte za napájecí kabel přes ostré hrany a rovněž s ním nekroutěte či jej nepřiskřipujte.

Pokud je napájecí kabel přístroje poškozen, musí se vyměnit za speciální napájecí kabel. Viz kapitola Opravy.

Přístroj vždy zapojte do zásuvky s ochranným kontaktem.

Nepoužívejte jakékoli poškozené prodlužovací kabely.

Nikdy nezapojte ani nevytahujte síťovou zástrčku mokřými rukama.

Tahejte pouze za síťovou zástrčku, nikoli za kabel.


VAROVÁNÍ - Zásuvka na přístroji se musí používat pouze k účelům uvedeným v návodu k obsluze.

Nenechávejte přístroj bez dozoru. Pokud dojde k delšímu přerušení práce, vytáhněte zástrčku ze sítě.

Vysavač se nesmí používat či skladovat venku ve vlhkém prostředí.

DŮLEŽITÉ - Tento přístroj se musí skladovat pouze ve vnitřních prostorách.

Kyseliny, aceton a rozpouštědla mohou naleptat součásti přístroje.

 Před jakýmkoli opravami přístroj vyčistěte. Po každém použití přístroj vypněte a síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky.

K čištění vysavače se nesmí používat parní a vysokotlaké čističe.

Vnitřek krytu se musí neustále udržovat v suchu.

Pokud přístroj po delší dobu nečistíte, obzvláště jestliže se používá v místech zpracování potravin, může dojít k nárůstu plísně: Vysavač vždy ihned po použití vyčistěte a dezinfikujte.

Přístroj nikdy neotvírejte venku během deště nebo za bouřky.

Přístroj nepoužívejte venku za chladného počasí.

Přístroj se nesmí provozovat v prostředí s nebezpečím výbuchu.


Zajistěte, aby vysavač stál pevně.


Pokud je odsávaný vzduch vypouštěn do místnosti, zajistěte, aby v ní byla dostatečná rychlost výměny vzduchu (L). Dodržujte předpisy platné pro vaši zemi.


Udržujte zásuvku pro nářadí v suchu a nevystavujte ji vlhkosti.

Nezapojte prodlužovací šňůry mezi vysavač a elektrické nářadí.

Jestliže využíváte zásuvku pro nářadí, používejte vysavač v suchém prostředí.

 **VAROVÁNÍ!** Tento přístroj obsahuje prach, který škodí zdraví. Úkony vyspávání a údržby (včetně likvidace sběrných nádob na prach) smí provádět pouze způsobilí odborníci, kteří na sobě mají vhodný ochranný oděv a vybavení.

 **VAROVÁNÍ** - všeobecné nebezpečí!

 **UPOZORNĚNÍ!** Přístroj nepoužívejte, dokud si nepřčtete návod k obsluze.

VAROVÁNÍ - Obsluha musí obdržet vhodné a dostatečné pokyny k použití tohoto vysavače a k materiálům, které s ním bude vysávat.

Zvláštní bezpečnostní pokyny

Výstražný štítek u přístrojů s třídou prašnosti L:



Přestože je přístroj vhodný k vysávání látek, které představují mírné ohrožení zdraví, nehodí se ke snižování množství dřevěného prachu ve vdechovaném vzduchu.

Prach z materiálů, jako jsou nátěry obsahující olovo, některé druhy dřeva, minerály a kovy, může být škodlivý. Styk s prachem nebo jeho vdechování může u pracovníků obsluhy nebo u osob nacházejících se v blízkosti způsobit alergické reakce a/nebo onemocnění dýchací soustavy. Některé druhy prachu, například dubový a bukový prach, jsou klasifikovány jako karcinogenní, a to zejména ve spojení s přísadami pro úpravu dřeva (chroman, konzervační prostředky na dřevo).








4. Název dílu (obr. 2)

1	Regulátor sacího výkonu
2	Otočný volič zapnutí/vypnutí/automatiky/ACP
3	Kontrolka upozornění na objemový průtok
4	Zásuvka pro elektrické nářadí
5	Filtrační sáček z netkané textilie
6	Držák kabelu (sklopte jej zpět a použijte jej k zavěšení síťového napájecího kabelu)
7	Horní část
8	Upínací západka
9	Nádoba
10	Sací otvor
11	Zajišťovací lišta (pro otevření krytu za účelem výměny filtračních kazet)
12	Zajišťovací kolečko
13	Ochranný filtr motoru
14	Filtrační kazeta (podle IFA C)

5. Symboly a značky

VAROVÁNÍ

Následují symboly a značky použité u přístroje. Než začnete nářadí používat, ujistěte se, že rozumíte jejich významu.

	RP350YBL: Vysavač
	Aby se snížilo riziko zranění, uživatel si musí přečíst návod k obsluze.
	VAROVÁNÍ
	VAROVÁNÍ! Vysavač může obsahovat nebezpečný prach.
	Třída prachu L (lehký). Vysavače jsou schopny zachycovat prach třídy L. Dodržujte předpisy své země týkající se různých typů prachu a bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
	Nepřetržitě čištění filtrů Vysavač je vybaven elektromagnetickým čisticím zařízením filtru, které lze použít k setřesení prachu z kazet se skládanými filtry. Kazety se skládaným filtrem se postupně střídavě čistí, takže je zaručen nepřetržitý provoz vysavače.
	iPulse - Stálá kontrola hladiny náplně filtru měřením rozdílu tlaku, pro absolutně přesné čištění filtru dle potřeby během provozu. - Takto je zaručen konstantně vysoký proud vzduchu během provozu, a to i u kritických druhů prachu

6. Standardní příslušenství

Sací hadice (φ35 mm/3,2 m)	1
Polyesterové filtrační kazety (třída M): Připojeny ke spotřebiči	2
Filtrační sáček z netkané textilie	1
Štěrbinová hubice	1
Univerzální hubice	1
Nástavec rukojeti	1
Plastové sací trubky	2
Podpěra trubky: Připojeny ke spotřebiči	1

7. Specifikace

		RP350YBL
Napětí	V ~	220–240
Frekvence	Hz	50/60
Jmenovitý výkon	W	1400
Vzduchový proud*1	m ³ /h	151
Vzduchový proud*2	m ³ /h	263
Podtlak*1	hPa	235
Podtlak*2	hPa	270
S × H × V	mm	550 × 400 × 550
Délka brusného vřetene*3	kg	15,2
Povrch	cm ²	8400

*1 hadice, *2 na ventilátoru

*3 Hmotnost: Podle Procedura EPTA 01/2014

Připojovací kabel u vysavačů se zásuvkou:

H05RR-F 3X 1,5

POZNÁMKA: Vlivem stále pokračujícího výzkumného a vývojového programu společnosti HiKOKI mohou zde uvedené parametry podléhat změnám bez předchozího upozornění.

8. Uvedení do provozu

! Před zapojením přístroje zkontrolujte, zda jmenovité síťové napětí a síťový kmitočet uvedené na typovém štítku odpovídají vašemu síťovému napájení.

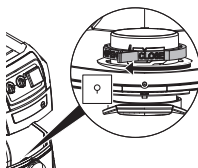
8.1 Vložení filtračního sáčku z netkané textilie

Doporučujeme filtrační sáčky z netkané textilie využívat při:

- Použitích, kdy se vytváří malé množství jemného prachu (např. bodové broušení a broušení vrstev laku a nátěrů, odsávání vrтанých otvorů s malými průměry < 10 mm na krátkou dobu apod.).
- Použití přístrojů, například horních frézek, hoblovek, malých brusných přístrojů atd.

Při použití filtračního sáčku (5) z netkané textilie nepracuje čištění filtru.

Vypněte přístroj, vytáhněte síťovou zástrčku a otevřete upínací západku (8). Sejměte horní část přístroje (7) z nádoby (9).



Otočte červeným otočným voličem (na vnitřní straně sacího otvoru) do koncové polohy: nápis „CLOSE“ (ZAVŘENO) směřuje nahoru ke značce ▲.

Uchopte filtrační sáček z netkané textilie (5) za přírubu a otvorem napřed jej veďte nejprve přes západku ve spodní části sacího otvoru a pak osadte až nadoraz na sací otvor. Nasadte zpět horní část spotřebiče na nádobu a uzavřete upínací západky.

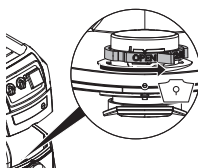
8.2 Vložení polyethylenového odpadního sáčku (prodává se samostatně)

Doporučujeme polyethylenové odpadní sáčky využívat při:

- Použitích, kdy vzniká velké množství prachu (např. odstraňování omítek a štuků, bodové broušení, broušení potěrů atd.).
- Použití strojů, jako jsou například renovační frézy, renovační brusky, brusky na sádrokarton, brusky na zdi atd.

Při použití polyethylenového odpadního sáčku musí být u příslušných materiálů (viz doporučení) zapnuto čištění filtru (funkce AR/IR).

Vypněte přístroj, vytáhněte síťovou zástrčku a otevřete upínací západku (8). Sejměte horní část přístroje (7) z nádoby (9).



Otočte červeným otočným voličem (na vnitřní straně sacího otvoru) do koncové polohy: nápis „OPEN“ (OTEVŘENO) směřuje nahoru ke značce ▲.

Uchopte polyethylenový odpadní sáček za přírubu a otvorem napřed jej veďte nejprve přes západku ve spodní části sacího otvoru a pak osadte až nadoraz na sací otvor.

Rozprostřete polyethylenový odpadní sáček rovnoměrně po podlaze nádoby. Navlečte okraje polyethylenového odpadního sáčku kolem okraje nádoby tak, aby byl sáček po výměně pevně zachycen po stranách horní části (7).

9. Přístroj

9.1 Zapnutí/vypnutí, automatika, ACP

Vyberte požadovaný provozní režim na otočném voliči (2):

Poloha „0“:

- OFF** • Vysavač je vypnutý

Poloha „I“:

- ON** • Vysavač je zapnutý
- ACP* je vypnuto

Poloha „IR“:

- ON +** • Vysavač je zapnutý
- ACP* je zapnuto

Poloha „AR“:

- AR** • Zapínání/vypínání automatiky: Vysavač se zapíná nebo vypíná zapojením elektrického nářadí do zásuvky (4).

(Poznámka: Vysavač zůstává v chodu ještě zhruba 10 sekund po vypnutí elektrického nářadí. Tim se zajistí, aby v hadici nezůstal prach.)

- ACP* je zapnuto

* **ACP** (funkce automatických vibrací): automatické čištění filtru, když přístroj zapnete a když je dosaženo určité hodnoty podtlaku. U filtrů, které zůstávají čisté, a není tak třeba přerušit práci.

9.2 Zásuvka pro elektrické nářadí (4)

! Síťová zásuvka (4) je určena pouze pro připojení k elektrickému nářadí.

! Celková nejvyšší přípustná proudová spotřeba (vysavače a připojené jednotky) nesmí překročit 16 A.

! **UPOZORNĚNÍ!** Před zapojením elektrického nářadí se přesvědčte, že je vypnuto. Bez ohledu na polohu otočného voliče je zásuvka vždy pod napětím, když je zapojena síťová zástrčka vysavače.

Pokud je volič (2) v poloze „0“, můžete zásuvku použít jako zásuvku prodlužovacího kabelu (např. pro připojení světla).

Pokud je volič (2) v poloze „AR“, vysavač se zapíná nebo vypíná zapojením elektrického nářadí do zásuvky (4).

9.3 Regulátor sacího výkonu

Pomocí regulátoru sacího výkonu (1) můžete plynule přizpůsobovat otáčky motoru, a tedy i sací výkon pracovním podmínkám.

9.4 Kontrolka upozornění na objemový průtok

Kontrolka upozornění na objemový průtok (3) se rozbliká, když je nádoba plná a/nebo pokud je ucpaná sací hadice.


10. Použití

10.1 Suché vysávání

Vysávání s použitím pouze suchého filtru, suchého přístroje a suchého příslušenství. Pokud je kazeta vlhká, může na ni ulpět prach a vytvořit krustu.

Vždy používejte filtrační sáček z netkané textilie (5) nebo polyethylenové odpadní sáček (prodává se samostatně) spolu se skládaným filtrem (14).

10.2 Mokré vysávání

 Nikdy přístroj neprovozujte bez vložených filtračních kazet (14). Mohl by se zničit a mohla by z něj rovněž unikat voda.

Můžete použít buď filtrační sáčky z netkané textilie (5), nebo polyethylenové odpadní sáčky (prodávaj se samostatně). Filtrační kazety (14) jsou vhodné i pro mokré vysávání.

Před zahájením mokrého vysávání odstraňte materiál vysátý suchým vysáváním. Tímto postupem zabráníte vážnému znečištění vnitřku a vytvoření krusty.

Zabudované čidlo vody vypne motor, když je nádoba plná. Vyprázdněte přístroj. Pokud není přístroj vypnutý, zůstane ochrana proti opětovnému spuštění v účinnosti. Přístroj nelze opětovně spustit, dokud nedojde k jeho vypnutí a následnému zapnutí.

Po vypnutí může z hadice vytéct trocha vody.

Před vyprázdněním vytáhněte nejprve sací hadici z kapaliny.

Pokud potě hodláte zahájit suché vysávání, vložte do vysavače suchý filtr. Pokud dochází k častému přepínání mezi suchým a mokřím vysáváním, doporučujeme použít druhý (náhradní) filtr (nejlépe polyesterové filtrační kazety). Nechte filtr, nádobu a příslušenství vyschnout; jinak může prach přilnout k vlhkým součástem.

10.3 Přeprava

Hadici ponechte nasazenou na přístroji, aby nedocházelo k náhodnému úniku prachu.

Vložte příslušenství do vhodného plastového sáčku a ten uzavřete.

Zavěste síťový napájecí kabel do držáku kabelu (6).

Horní část (7) musí být bezpečně upevněna k nádobě (9) - zkontrolujte, zda jsou upínací západky zaklapnuty (8).


11. Čištění

11.1 Obecné pokyny k čištění

Opláchněte nádobu a příslušenství vodou. Otřete horní část (7) vlhkým hadříkem.

UPOZORNĚNÍ! Tento přístroj obsahuje prach, který škodí zdraví. Úkony vysypávání a údržby (včetně likvidace sběrných nádob na prach) smí provádět pouze způsobilí odborníci, kteří na sobě mají vhodný ochranný oděv a vybavení.

Vyprázdnění nádoby

 Povoleno pouze u prachu s limity pracovní expozice > 1 mg/m³.

- Vytáhněte síťovou zástrčku.
- Otevřete upínací západky (8). Sejměte horní část přístroje (7) z nádoby (9).
- Vyklopte nádobu.

Zlikvidujte filtrační sáček z netkané textilie.


- Vytáhněte síťovou zástrčku.
- Nasad'te si protiprachovou roušku.
- Otevřete upínací západky (8). Sejměte horní část přístroje (7) z nádoby (9).
- Opatrně zatáhněte za filtrační sáček z netkané textilie (5) směrem dozadu a vytáhněte jej ze sacího otvoru (10). Utěsněte přírubu filtračního sáčku z netkané textilie sklopením přes kryt.
- Zlikvidujte vysátý materiál v souladu s právními předpisy.
- Vložte nový filtrační sáček z netkané textilie (viz kapitola 8.1).

Likvidace polyethylenových odpadních sáčků (prodávají se samostatně)

- Zasuňte síťovou zástrčku.
- Zapněte vysavač a protřepejte filtr: Otočte voličem (2) do polohy „IR“.
- Vypněte vysavač: Otočte voličem (2) do polohy „0“.
- Nasad'te si protiprachovou roušku.
- Otevřete upínací západky (8). Sejměte horní část přístroje (7) z nádoby (9). Před usazením horní části přepněte volič (2) do polohy „I“, aby bylo možno vysávat jakýkoliv padající prach.
- Opatrně zatáhněte za polyethylenový odpadní sáček (prodávají se samostatně) směrem dozadu a vytáhněte jej ze sacího otvoru (10). Utěsněte přírubu polyethylenového odpadního sáčku (prodávají se samostatně) sklopením přes kryt.
- Zlikvidujte vysátý materiál v souladu s právními předpisy.
- Vložte nový polyethylenový odpadní sáček (viz kapitola 8.2).

12. Údržba

12.1 Obecné pokyny

 Před zahájením jakékoli údržby vždy přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku. Zajistěte, aby nemohlo dojít k náhodnému zasunutí zástrčky.

 Vyčistěte přístroj (viz kapitola 11.).

V případě uživatelské údržby je nutné vysavač rozebrat, vyčistit a provést údržbu do takové možné míry, aby při tom nedošlo k ohrožení pracovníků údržby nebo jiných osob.

Preventivní opatření

Mezi vhodná preventivní opatření patří: vyčištění přístroje před rozebráním, zajištění místního řízeného filtrovaného větrání v místě rozebrání vysavače, uklizení prostoru pro údržbu a zajištění vhodných osobních ochranných oděvů a vybavení.

12.2 Pokles sacího výkonu

Pokud sací výkon poklesne, proveďte následující kroky:

1. Vyčistěte filtrační kazety spuštěním elektromagnetického vibračního zařízení (nastavte volič (2) do polohy „IR“).
2. Vyprázdněte nádobu nebo vyměňte filtrační sáček z netkané textilie (5) či polyethylenový odpadní sáček (prodává se zvlášť).
3. Vyměňte filtrační kazety (14).

12.3 Očištění filtračních kazet (14)

Před výměnou filtrů ještě jednou potřepajte filtrační kazety (14) zapnutím elektromagnetického vibračního zařízení (nastavte volič (2) do polohy „IR“).

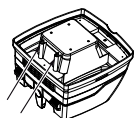
Pomocí mince nebo podobného předmětu otočte zajišťovacím kolečkem (12) na zajišťovací liště (11) proti směru hodinových ručiček o 90° a zatlačte lištu (11) dozadu. Vyklopte kryt a vytažením směrem vzhůru vyjměte filtrační kazety (14). Vyjmuté filtrační kazety okamžitě uzavřete v prachotěsném plastovém sáčku a zlikvidujte je v souladu s předpisy. Vložte nové filtrační kazety a nezapomeňte je správně a bezpečně usadit na svém místě.

12.4 Ochranný filtr motoru

Ochranný filtr motoru pravidelně kontrolujte. Pokud je ochranný filtr motoru (13) znečištěn, může to znamenat, že jsou filtrační kazety (14) vadné:

- Vyměňte filtrační kazety (14).
- Vyměňte ochranný filtr motoru (13) nebo jej propláchněte pod tekoucí vodou, nechte vyschnout a poté jej vraťte do vysavače.

12.5 Čidlo vody



DŮLEŽITÉ - Čidlo vody pravidelně čistěte a kontrolujte, zda není poškozené.

12.6 Autorizované servisní středisko HiKOKI:

Pro adresy viz <https://hikoki-powertools.eu>.

13. Řešení potíží

Pokud se rozblíká kontrolka upozornění na objemový průtok (3), znamená to, že je nutné vyprázdnit filtrační sáček z netkané textilie.

Pokles sacího výkonu:

Viz pokyny v kapitole Čištění.

- Jsou filtrační kazety (14) znečištěné? - Vyčistěte je.
- Je filtrační sáček z netkané textilie (5) plný? - Vyměňte jej.
- Je polyethylenový odpadní sáček (prodává se samostatně) plný? - Vyměňte jej.
- Je nádoba (9) plná? Vyprázdněte nádobu.
- Je ochranný filtr motoru (13) ucpaný? - Viz kapitola 12.
- Jsou hubice, trubky nebo hadice ucpané? Vyčistěte je.

Přístroj se nespustí:

- Je zástrčka zasunutá v zásuvce?
- Došlo k výpadku síťového napájení?
- Je síťový kabel v pořádku?
- Je kryt přístroje řádně zavřený?
- Neprovedlo čidlo vody odpojení? - Vyprázdněte nádobu a poté vysavač znovu zapnete a vypnete.
- Je otočný volič (2) v poloze „AR“? - Nastavte jej do polohy „I“ nebo „IR“. Viz kapitola 9.1.
- Vysavač se nezapne či nevypne zapojením elektrického nářadí, přestože je volič (2) nastaven do polohy „RA/A“. - Zapojte elektrické nářadí do zásuvky (4).

Při osazeném filtračním sáčku z netkané textilie se v nádobě objevuje prach:

- Poloha otočného posuvníku je nesprávná. Viz kapitola 8.1.

Polyethylenový odpadní sáček je nasáván do filtračních kazet (14):

- Poloha otočného posuvníku je nesprávná. Viz kapitola 8.2.

14. Příslušenství

Používejte pouze originální příslušenství značky HiKOKI. Viz strana 182.

Používejte pouze příslušenství, které splňuje požadavky a technické údaje uvedené v tomto návodu k obsluze.

15. Opravy

Výměna přívodní kabelu

Pokud je nezbytné vyměnit přívodní kabel, musí tak učinit autorizované servisní středisko firmy HiKOKI, aby se zabránilo ohrožení bezpečnosti.



UPOZORNĚNÍ! Při obsluze a údržbě elektrických zařízení musí být dodržovány bezpečnostní předpisy a normy platné v každé zemi, kde je výrobek používán.

16. Ochrana životního prostředí

Jen pro státy EU

Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o

nakládání s použitými elektrickými a

elektronickými zařízeními a odpovídajících

ustanovení právních předpisů jednotlivých

zemí se použitá elektrická nářadí musí

sbírat odděleně od ostatního odpadu a

podrobit ekologicky šetrnému recyklování.



ZÁRUKA

Ručíme za to, že elektrické nářadí HiKOKI splňuje zákonné/místně platné předpisy. Tato záruka nezahrnuje závady nebo poškození vzniklé v důsledku nesprávného použití, hrubého zacházení nebo normálního opotřebení. V případě reklamace zašlete prosím elektrické nářadí v nerozebraném stavu společně se ZÁRUČNÍM LISTEM připojeným na konci těchto pokynů pro obsluhu do autorizovaného servisního střediska společnosti HiKOKI.

Informace o hluku

Měřené hodnoty byly určeny podle EN60335-2-69 a deklarovány ve shodě s ISO 4871.

Změřená vážená hladina akustického tlaku A:

69 dB (A)

Nejistota K: 2 dB (A).

Používejte ochranu sluchu.

Během provozu může hladina hluku překročit 80 dB(A).

POZNÁMKA

Vlivem stále pokračujícího výzkumného a vývojového programu společnosti HiKOKI mohou zde uvedené parametry podléhat změnám bez předchozího upozornění.

Orijinal talimatların çevirisi

1. Belirtilen Kullanım

L Toz emici, toz, katı materyaller (kırık cam, çivi, vb.) ile son derece yanıcı, çabuk tutuşan sıvılar ve 60 °C'den daha sıcak malzemeler haricindeki sıvıların vakumlanması için uygundur.

Toz emici, kuru, yanmayan tozların, yanıcı olmayan sıvıların, ahşap tozların ve işyeri sınır değerleri > 1 mg/m³ olan tehlikeli tozun ayrılması için uygundur.

Bu cihaz fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engeli olan kişiler veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında olmadıkları ya da bu kişi tarafından cihazın nasıl kullanılacağına dair talimatlar almadıkları sürece yetersiz deneyime ve/veya bilgiye sahip kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

Malzeme üreticisinin spesifikasyonlarının yanı sıra ülkelere özgü yönetmeliklere dikkat edin.

Bu ürün endüstriyel kullanım için tasarlanmıştır.


Asbest içeren toz süpürülmemelidir. Yanıcı toz süpürülmemelidir.

Yanıcı veya patlayıcı solventler, solventle doymuş hale getirilmiş malzemeler, patlama tehlikesi arz eden tozlar, petrol, yağ, alkol, tiner gibi sıvılar veya 60 °C'den daha sıcak malzemelerin süpürülmesine izin verilmez. Bu bir patlama ve yangın tehlikesine yol açar! Cihazı yanıcı gazların veya maddelerin yakınında kullanmaya izniniz yoktur.

Yanlış kullanımdan kaynaklanan tüm hasarlar tamamen kullanıcının kendi sorumluluğundadır.

Genellikle kabul edilen kaza önleme yönetmeliklerine ve ekteki güvenlik bilgilerine uyulmalıdır.

2. Genel güvenlik talimatları

 Cihazı kullanmadan önce, birlikte verilen tüm güvenlik bilgilerini ve Kullanım Talimatlarını dikkatlice okuyun ve öğrenin. Birlikte verilen tüm belgeleri ileride başvurmak üzere saklayın ve cihazınızı başkalarına yalnızca bu belgelerle birlikte devrettiğinizden emin olun.



Kullanıcı cihazı kullanmadan önce, cihazı kullanmaya ve cihazın üzerinde kullanılabilceği malzemelere ilişkin (çıkarılan malzemenin güvenli bir şekilde bertaraf edilmesi ile ilgili ayrıntılar dahil olmak üzere) bilgiler, talimatlar ve eğitim materyalleri alınmalıdır.

3. Özel Güvenlik Talimatları



Kendi güvenliğiniz ve toz emicinizin korunması için, bu sembole işaretlenmiş metnin tüm parçalarına dikkat edin! Çocukların cihazı kullanmasına asla izin vermeyin.

Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

DIKKAT! Sadece cihazla birlikte verilen veya kullanım Talimatlarında belirtilen aksesuarları kullanın. Başka aksesuarların kullanılması güvenliği tehlikeye atabilir.

Burada tarif edilenler dışında başka bir iş gerçekleştirmemelisiniz.

Yanlış kullanım, yanlış çalışma veya profesyonel olmayan onarım işlemleri durumunda oluşan herhangi bir hasar için tarafımızdan sorumluluk kabul edilmeyecektir.

Cihaz kullanılmadığı zaman, tozun kazara kaçmasını önlemek için hortumu cihazın üzerinde bırakın.


Aşağıdaki durumlarda cihazları ve aksesuarları kullanmayın:

- Cihazda fark edilebilir hasar varsa (çatlaklar/kırılmalar),

Türkçe

- Şebeke bağlantı kablosu arızalıysa veya çatlama ya da eskime izleri gösteriyorsa,
- Görünmeyen bir arızadan şüpheleniyorsanız (bir düşmeden sonra).

Ucu, hortumu veya boruyu insanlara veya hayvanlara doğrultmayın.

 **UYARI** - Herhangi bir köpük veya su çıkarsa derhal kapatın. Kabı ve gerekirse pileli filtreyi boşaltın.

Hiçbir zaman cihazın üzerinde oturmayın veya ayakta durmayın.

Bağlantı kablosunu ve hortumunu her zaman takılma tehlikesi olmayan şekilde ayarlayın.

Bağlantı kablosunu herhangi bir keskin kenarın üzerinden çekmeyin ve kabloyu bükmeyin veya sıkıştırmayın.

Cihazın bağlantı kablosu hasarlıysa özel bir bağlantı kablosu ile değiştirilmelidir. Onarımlar ile ilgili bölüme bakın.

Her zaman koruyucu kontaklı bir prize bağlayın.

Hasarlı uzatma kabloları kullanmayın.

Elektrik fişini hiçbir zaman ıslak ellerle takmayın veya çıkarmayın.

Kablodan tutarak değil, yalnızca fişten tutarak çekin.


UYARI - Cihaz üzerindeki priz sadece kullanım Talimatlarında tanımlanan amaçlar için kullanılmalıdır.

Cihazı başıboş bırakmayın. Çalışmada uzun bir kesinti olacaksa elektrik fişini prizden çekin.

Toz emici dışarıda ıslak koşullarda kullanılmamalı veya muhafaza edilmemelidir.

ÖNEMLİ - Bu cihaz yalnızca iç mekanlarda muhafaza edilmelidir.

Asitler, aseton ve solventler cihazın bileşenlerini korozyona uğratabilir.

 Herhangi bir servis işleminden önce cihazı temizleyin. Her kullanımdan sonra cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.

Buharlı temizleyiciler ve yüksek basınçlı temizleyiciler, toz emiciyi temizlemek için kullanılmamalıdır.

Kapağın içi her zaman kuru tutulmalıdır.

Özellikle gıda ürünlerinin işlendiği alanlarda kullanıldığında, cihaz uzun bir süre temizlenmezse bu, küf kirliliğine neden olabilir: Toz emiciyi kullandıktan hemen sonra her zaman temizleyin ve dezenfekte edin.

Cihazı yağmur veya fırtınalı havalarda asla açık havada açmayın.

Cihazı soğuk havalarda açık alanlarda kullanmayın.

Cihaz patlama tehlikesi olan alanlarda çalıştırılmamalıdır.


Toz emicinin sabit olduğundan emin olun.

Çıkarılan hava odanın içine boşaltılıyorsa odada yeterli hava değişim oranı (L) olduğundan emin olun. Ülkenizde geçerli olan yönetmeliklere uyun.

Alet prizini kuru tutun ve neme maruz bırakmayın.

Toz emici ile güç aygıtı arasına uzatma kabloları takmayın.

Alet prizini kullanırken, toz emiciyi kuru bir ortamda kullanın.

 **UYARI!** Bu cihaz sağlığa zararlı tozlar içerir. Boşaltma ve bakım işlemleri (toz toplama haznelerinin bertaraf edilmesi dahil) yalnızca uygun koruyucu giysiler ve ekipmanlar kullanan yetkili uzmanlar tarafından gerçekleştirilmelidir.



UYARI - genel tehlike!



DIKKAT! Cihazı kullanım Talimatlarını okumadan kullanmayın.

UYARI - İşletim personeli, bu toz emicinin kullanımı ve kullanıldığı malzemeler hakkında yeterli eğitim almalıdır.

Özel güvenlik talimatları

L toz sınıflı cihazlar için uyarı işareti:



Cihaz, sağlık için hafif bir tehdit oluşturan maddeleri toplamak için uygun olsa da solunan havadaki ahşap tozu miktarını azaltmaya uygun değildir.

Kurşun içeren boya, bazı ahşap türleri, mineraller ve metal gibi malzemelerin tozu zararlı olabilir. Tozlara temas etmek veya tozların solunması, operatörde veya çevrede bulunan kişilerde alerjik reaksiyonlara ve/veya solunum hastalıklarına neden olabilir.

Meşe ve kayın tozu gibi bazı toz türleri özellikle ahşap iyileştirme amaçlı katkı maddeleri (kromat, ahşap koruyucu) ile birlikte kanserojen olarak sınıflandırılır.








4. Parçaların Adları (sayfa 2)

1	Emiş gücü regülatörü
2	Döner düğme Açık/Kapalı/Otomatik/ACP
3	Hacim akışı kontrol göstergesi
4	Elektrikli alet için priz
5	Dokusuz kumaş filtre torbası
6	Kablo tutucu (arkaya doğru katlayın ve şebeke bağlantı kablosunu asmak için kullanın)
7	Üst parça
8	Geçmeli kilit
9	Hazne
10	Emiş ağız
11	Kilitleme çubuğu (filtre kasetlerini değiştirmek için koruyucuyu açmak için)
12	Kilitleme düğmesi
13	Motor koruma filtresi
14	Filtre kaseti (IFA C'ye uygun)

5. Semboller

UYARI

Aşağıda cihaz için kullanılan sembeler gösterilmektedir. Makineyi kullanmadan önce bu sembelerin ne anlama geldiğini bildiğinizden emin olun.

	RP350YBL: Toz emici
	Kullanıcı yaralanma riskini azaltmak için kullanım kılavuzunu okumalıdır.
	UYARI
	UYARI! Toz emici tehlikeli tozlar içerebilir.
	Toz sınıfı L (ışık). Toz emici L sınıfı toz toplama özelliğine sahiptir. Ülkenizin tozlar ve mesleki sağlık ve emniyet ile ilgili yönetmeliklerine uyun.
	Kesintisiz filtre temizleme Toz emici, katlama filtresi kasetlerindeki tozu silkelemek için kullanılabilen bir elektromanyetik filtre temizleme ünitesiyle donatılmıştır. Katlanmış filtre hazneleri, kesintisiz bir çalışma sağlanacak şekilde dönüşümlü olarak birbirini ardına temizlenir.
	iPulse - İşletim sırasında sadece gerekli olduğunda filtre temizlenmesi için basınç farkı ölçümü ile filtrede sürekli dolmuş seviyesi denetimi - Bu sayede, kritik toz türlerinde bile işletim sırasında sürekli yüksek hava akımı sağlanmaktadır.

6. Standart Aksesuarlar

Emiş hortumu (φ35 mm/3,2 m)	1
Polyester filtre kasetleri (M sınıfı): Cihaza takılı	2
Dokusuz kumaş filtre torbası	1
Dar alan ucu	1
Evrensel uç	1
Tutacak adaptörü	1
Plastik emiş boruları	2
Boru desteği: Cihaza takılı	1

7. Teknik özellikler

		RP350YBL
Gerilim	V ~	220-240
Frekans	Hz	50/60
Nominal güç	W	1400
Hava akımı*1	m ³ /h	151
Hava akımı*2	m ³ /h	263
Vakum*1	hPa	235
Vakum*2	hPa	270
G × D × Y	mm	550 × 400 × 550
Şebeke kablosu olmadan ağırlık*3	kg	15,2
Filtre yüzeyi	cm ²	8400

*1 hortumda, *2 fanda

*3 Ağırlık: 01/2014 sayılı EPTA Prosedürüne göre

Prizli toz emicilerde bağlantı hattı: H05RR-F 3X 1,5

NOT: HiKOKI'nin sürekli araştırma ve geliştirme çalışmaları nedeniyle, burada belirtilen teknik özelliklerde önceden haber verilmeden değişiklik yapılabilir.

8. Devreye alma

⚠ Prize takmadan önce, tür levhasında belirtilen nominal şebeke voltajının ve şebeke frekansının, güç kaynağınızla eşleştiğini kontrol edin.

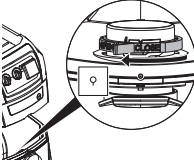
8.1 Dokusuz Kumaş Filtre Torbasını Takma

Aşağıdakiler için dokusuz kumaş filtre torbaları kullanmanızı tavsiye ederiz:

- Az miktarda ince tozun oluşturulduğu uygulamalar (örneğin boya ve lake kaplamaların nokta taşlanması ve taşlanması, kısa süreli küçük çaplı <10 mm delme uygulamaları sırasında çekme vb.).
- Şu cihazların kullanımı: yönlendiriciler, planyalar, küçük taşlama cihazları vb.

Dokusuz kumaş filtre torbası (5) kullanırken filtre temizliği çalışmaz.

Cihazı kapatın, elektrik fişini çekin ve geçmeli kilitletleri (8) açın. Cihazın üst parçasını (7) haznedan (9) çıkarın.



Kırmızı döner düğmeyi (emiş açıklığının iç kısmındaki) sonuna kadar döndürün: "KAPAT" metni ▲ işaretine yukarıya doğru gösterir.

Dokusuz kumaş filtre torbasını (5), ağız flanşın üzerine gelecek şekilde flanş üzerine tutun, ilk önce emiş ağzının alt kısmından mandalın üzerine geçirin, sonra emiş ağzındaki duruşa kadar yukarı takın. Cihazın üst parçasını haznenin üzerine yerleştirin, geçmeli kilitletleri kapatın.

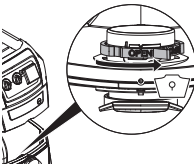
8.2 PE Atık Torbası Takma (ayrıca satılır)

PE atık torbalarnın şu amaçlar için kullanılmasını tavsiye ederiz:

- Büyük miktarda tozun oluşturulduğu uygulamalar (ör. alçı yüzeylerin kaldırılması, noktasal taşlama ve sıva taşlama vb.).
- Şu cihazların kullanımı: renovasyon frezeleme cihazları, yeniden ovalama taşlamaları, alçı taşlama makineleri, duvar taşlamaları, vs.

PE atık torbası kullanılırken, ilgili malzemeler için filtre temizleme (AR/IR fonksiyonu) açılmalıdır (öneriyi bakın).

Cihazı kapatın, elektrik fişini çekin ve geçmeli kilitletleri (8) açın. Cihazın üst parçasını (7) haznedan (9) çıkarın.



Kırmızı döner düğmeyi (emiş açıklığının iç kısmındaki) sonuna kadar döndürün: "AÇIK" metni ▲ işaretine yukarıya doğru gösterir.

PE atık torbasını, ağız flanşın üzerine gelecek şekilde flanş üzerine tutun, ilk önce emiş ağzının alt kısmından mandalın üzerine geçirin, sonra emiş ağzındaki duruşa kadar yukarı takın.

PE atık torbasını hazne zemini boyunca düzgün bir şekilde yayın. Değiştirdikten sonra, PE atık torbasının kenarlarını, torba üst parça (7) ile haznenin tüm kenarları üzerine sıkıca sabitlenecek şekilde, hazne kenarını etrafına yerleştirin.

9. Cihaz

9.1 Açma/Kapatma, Otomatik, ACP

Düğmeyi (2) kullanarak gereken çalışma modunu seçin:

Konum "0":

- OFF
- Toz emici kapalı

Konum "1":

- ON
- Toz emici açık
- ACP* kapatılır

"IR" Konumu:

- IR ON +
- Toz emici açık
- ACP* açılır

"AR" konumu:

- AR
- Otomatik Açma/Kapatma düğmesi: Toz emici, prize (4) takılı bir elektrikli alet aracılığıyla açılır veya kapanır. (Not: Toz emici güç aygıtı kapandıktan sonra yaklaşık 10 saniye boyunca çalışmaya devam eder. Bu, tozun hortumun içinde kalmamasını sağlamak içindir.)
- ACP* açılır

* **ACP** (Otomatik Titreşim Fonksiyonu): cihazı açtığınızda ve belirli bir negatif basınç değerine ulaşıldığındaki otomatik filtre temizleme. İş yapıda kesmeye gerek olmadan temiz kalan filtreler için.

9.2 Priz (4)

⚠ Priz (4) sadece bir elektrikli el aleti ile bağlantı için tasarlanmıştır.

⚠ Toplam izin verilen maksimum akım tüketimi (toz emici ve bağlı ünite) 16 A'yı geçmemelidir.

⚠ DİKKAT! Prize takarken elektrikli aletin kapalı olduğundan emin olun. Düğme konumu ne olursa olsun, priz elektrik fişi prize takıldığında her zaman akım verir.

Düğme (2) "0" konumundaysa prizi bir uzatma kablosu olarak (örneğin aydınlatma takmak için) kullanabilirsiniz.

Şalter (2) "AR" pozisyonundaysa, toz emici prize takılı bir elektrikli alet (4) aracılığıyla açılır veya kapatılır.

9.3 Emiş gücü regülatörü

Emiş gücü regülatörünü (1) kullanarak motor hızını ve böylece emiş gücünü sürekli olarak çalışma koşullarına ayarlayabilirsiniz.

9.4 Hacim akışı kontrol göstergesi

Kap dolu olduğunda ve/veya emiş hortumu tıkalıyken hacim akışı kontrol göstergesi (3) yanıp söner.


10. Kullanım

10.1 Kuru Süpürme

Yalnızca kuru bir filtre, kuru cihaz ve kuru aksesuarlar kullanarak süpürün. Kartuş nemliyse tozlar yapılabılır ve bir kabuk oluşturabilir.

Pileli filtre (14) ile birlikte her zaman PE atık torbası (5) veya dokusuz kumaş filtre torbası (ayrıca satılır) kullanın.

10.2 Islak süpürme

 Öncesinde filtre kasetlerini (14) takmadan cihazı kesinlikle çalıştırmayın. Cihaz kırılabilir ve su da kaçabilir.

Dokusuz kumaş filtre torbalarını (5) ya da PE atık torbalarını (ayrıca satılır) kullanabilirsiniz

Islak süpürme yapmadan önce kuru süpürülen malzemeyi çıkarın. Bu işlem, ağır kirlenmeyi ve kabuk oluşmasını önleyecektir.

Entegre su sensörü, kap doluyken motoru kapatacaktır. Cihazı boşaltın. Cihaz kapatılmamışsa yeniden başlatma koruma cihazı etkin durumda kalır. Cihaz kapatılıp tekrar açılana kadar cihaz yeniden çalıştırılmaz.

Kapattıktan sonra, hortumdan geri biraz su akabilir.

Boşaltmadan önce, ilk önce emiş hortumunu sıvıdan çıkarın.

Daha sonra kuru süpürme yapacaksanız, kuru bir filtre takın. Kuru ve ıslak süpürme arasında sık sık geçiş yapıyorsanız, ikinci (yedek) bir filtre (tercihen Polyester filtre kasetleri) kullanılmasını tavsiye ederiz. Filtrenin, haznenin ve aksesuarların kurumasına izin verin: Aksi takdirde nemli bileşenlere toz yapılabılır.

10.3 Taşıma

Yanlışlıkla tozun dışarı kaçmasını önlemek için hortumu cihazın üzerinde bırakın.

Aksesuarları uygun bir plastik torbaya yerleştirin ve torbayı kapatın.

Elektrik bağlantı kablosunu, kablo tutucusu üzerinde askıya alın (6).

Üst parça (7), hazne (9) üzerinde sıkıca kapatılmış olmalıdır; geçmeli kilitlerin (8) kapalı olduğunu kontrol edin.


11. Temizlik

11.1 Genel Temizlik Talimatları

Hazneyi ve aksesuarları suyla temizleyin. Üst parçayı (7) nemli bir bezle silin.

DIKKAT! Bu cihaz sağlığa zararlı tozlar içerir. Boşaltma ve bakım işlemleri (toz toplama haznelrinin bertaraf edilmesi dahil) yalnızca uygun koruyucu giysiler ve ekipmanlar kullanan yetkili uzmanlar tarafından gerçekleştirilmelidir.

Hazneyi Boşaltma

 Sadece mesleki maruz kalma sınırları > 1 mg/m³ olan tozlar için izin verilir.

- Elektrik fişini prizden çekin.
- Geçmeli kilitleri açın (8). Cihazın üst parçasını (7) hazneden (9) çıkarın.
- Hazneyi devirin.

Dokusuz kumaş filtreyi bertaraf edin.


- Elektrik fişini prizden çekin.
- Maskeyi çekin.
- Geçmeli kilitleri açın (8). Cihazın üst parçasını (7) hazneden (9) çıkarın.
- Dokusuz kumaş filtre torbasını (5) emiş ağzından (10) dikkatlice çekip çıkarın. Dokusuz kumaş filtre torbanın flanşını kapağı üzerine katlayarak kapatın.
- Süpürülen malzemeyi yasal yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edin.
- Yeni bir dokusuz kumaş filtre torbası yerleştirin (bkz. bölüm 8.1).


PE atık torbalarının bertaraf edilmesi (ayrıca satılır)

- Şebeke fişini takın.
- Toz emici ve sarsıntı filtresini çalıştırınız: Döğmeyi (2) "IR" konumuna çevirin.
- Toz emiciyi kapatınız: Döğmeyi (2) "0" konumuna çevirin.
- Maskeyi çekin.
- Geçmeli kilitleri açın (8). Cihazın üst parçasını (7) hazneden (9) çıkarın. Üst parçayı yerine bırakmadan önce, düşen tüm tozların süpürülmesi için döğmeyi (2) "I" konumuna çevirin.
- PE atık torbasını (ayrıca satılır) emiş ağzından (10) dikkatlice geri çekin. PE atık torbasının (ayrıca satılır) flanşını kapağı üzerine katlayarak kapatın.
- Süpürülen malzemeyi yasal yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edin.
- Yeni bir PE atık torbası yerleştirin (bkz. bölüm 8.2).

12. Bakım

12.1 Genel Talimatlar

 Herhangi bir bakım işlemi gerçekleştirmeden önce her zaman cihazı kapatın ve şebeke fişini çıkarın. Fişin kazara yeniden bağlanamayacağından emin olun.

 Cihazı temizleyin (bkz. bölüm 11.).

Kullanıcı tarafından bakım yapılırken, toz emici, bakım personeli veya başka kişileri tehlikeye atmadan parçalanmalı, temizlenmeli ve bakımı yapılmalıdır.

Önleyici Önlemler

Uygun koruyucu önlemler şunlardır: sökmeden önce cihazı temizleme; toz emicinin söküldüğü yerde yerel filtrelenmiş cebri havalandırma sağlama; bakım alanının temizleme ve uygun kişisel koruyucu giysiler ve ekipman sağlama.

12.2 Emiş gücünde azalma

Emiş gücü azalırsa aşağıdaki adımları uygulayın:

1. Elektromanyetik titreşimi (ayar düğmesi (2) "IR" konumuna getirin) etkinleştirerek filtre kasetlerini temizleyin.
2. Hazneyi boşaltın veya dokusuz kumaş filtre torbasını (5) veya PE atık torbasını (ayrıca satılır) değiştirin.
3. Filtre kasetlerini (14) değiştirin.

12.3 Filtre kasetlerini yenileyin (14)

Filtreleri değiştirmeden önce elektromanyetik titreşimi açarak (ayar düğmesi (2) "IR" konumuna getirin) filtre kasetlerini (14) bir kez daha sallayın.

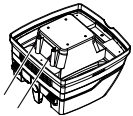
Kilitleme çubuğundaki (12) kilitleme düğmesini (11) 90° saat yönünün tersine döndürmek için bozuk para veya benzeri bir nesne kullanın ve çubuğu (11) arkaya bastırın. Kaputu yukarı kaldırın ve filtre kasetlerini çıkarmak için kasetleri (14) yukarı çekin. Çıkarılan filtre kasetlerini hemen toz geçirmez plastik bir torbaya kapatın ve bunları yönetmeliklere uygun bir şekilde bertaraf edin. Yeni filtre kasetleri takın, doğru ve emniyetli bir şekilde yerine takıldıklarından emin olun.

12.4 Motor koruma filtresi

Motor koruma filtresini düzenli olarak kontrol edin. Motor koruma filtresi (13) kirlenmişse bu, filtre kasetlerinin (14) kusurlu olabileceğini gösterir:

- Filtre kasetlerini (14) değiştirin
- Motor koruma filtresini (13) değiştirin veya akan suyun altında durulayın, kurutun ve ardından değiştirin.

12.5 Su sensörü



ÖNEMLİ - Su sensörünü düzenli olarak temizleyin ve hasar işaretleri olup olmadığını kontrol edin.

12.6 HİKOKI yetkili servis merkezi:

Adresler için <https://hikoki-powertools.eu> adresine bakın.

13. Sorun Giderme

Hacim akış kontrol göstergesi (3) yanıp sönerse bu, dokusuz kumaş filtre torbasının boşaltılması gerektiğini gösterir.

Emiş gücünde azalma:

Temizlik bölümündeki talimatlara bakın.

- Filtre kasetleri (14) kirlili mi? - temizleyin.
- Dokusuz kumaş filtre torbası (5) dolu mu? - değiştirin.
- PE atık torbası (ayrıca satılır) dolu mu? - değiştirin.
- Hazne (9) dolu mu? Hazneyi boşaltın.
- Motor koruma filtresi (13) tıkalı mı? - Bkz. bölüm 12.
- Uç, borular veya hortum tıkanmış mı? Temizleyin.

Cihaz çalışmıyor:

- Fiş prize takılı mı?
- Ana şebekeden güç gelmiyor mu?
- Elektrik kablosu iyi durumda mı?
- Cihaz kapağı doğru bir şekilde kapalı mı?
- Su sensörü devre dışı mı kalmış? - Hazneyi boşaltın; ardından tekrar açıp kapatın.
- Düğme (2) "AR" konumunda mı? - "I" veya "IR" olarak ayarlayın. Bkz. bölüm 9.1.
- Toz emici, düğmeyi (2) "AR" konumuna ayarlanmış olsa bile bir elektrikli alet aracılığıyla açılıp kapatılmaz. - Elektrikli aleti prize (4) takın.

Dokusuz kumaş filtre torbası takıldığında haznedeki toz var:

- Döner kazağın konumu yanlıştır. Bkz. bölüm 8.1.
- PE atık torbası filtre kasetlerine (14) çekiliyor:
- Döner kazağın konumu yanlıştır. Bkz. bölüm 8.2.

14. Aksesuarlar

Yalnızca orijinal HİKOKI aksesuarlar kullanın. Bkz. sayfa 182.

Yalnızca bu kullanım talimatlarında listelenen gereksinimleri ve teknik özellikleri karşılayan aksesuarları kullanın.

15. Onarımlar

Elektrik kablosunun değiştirilmesi

Eğer elektrik kablosunun değiştirilmesi gerekiyorsa, tehlikeli bir duruma meydan vermemek için bu işlem HİKOKI Yetkili Servis Merkezi tarafından yapılmalıdır.



DIKKAT! Ağırlaş aletlerinin kullanımı ve bakımı konusunda her ülkede yürürlükte olan güvenlik düzenlemelerine ve standartlarına uygun davranılmalıdır.

16. Çevre Koruması

Sadece AB ülkeleri için
Elektrikli aletleri evdeki çöp kutusuna
atmayın!
Kullanım ömrünü dolduran elektrikli aletler,
atik elektrikli ve elektronik cihazlarla ilgili
2012/19/AB Avrupa Direktifi ne ve bu
Direktifi n ulusal kanunlar çerçevesinde
uygulanma şekline göre ayrı olarak
toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir geri
dönüşüm tesisine gönderilmelidir.



GARANTİ

HiKOKI Elektrikli El Aletlerine yasalar / ülkelere
özü mevzuatlar çerçevesinde garanti veriyoruz.
Bu garanti, yanlış veya kötü kullanımdan veya
normal aşınma ve yıpranmadan kaynaklanan arıza
ve hasarları kapsamamaktadır. Şikayet
durumunda, lütfen Elektrikli El Aletini, sökülmemiş
şekilde, bu Kullanım Kılavuzu'nun sonunda
bulunan GARANTİ BELGESİYLE birlikte bir
HiKOKI Yetkili Servis Merkezi'ne gönderin.

Havadan yayılan gürültü ilgili bilgiler

Ölçülen değerler EN60335-2-69'e göre belirlenmiş
ve ISO 4871'e göre beyan edilmiştir.

Ölçülmüş A-ağırlıklı ses basıncı seviyesi: 69 dB (A)
Belirsizlik K: 2 dB (A)

Kulak koruyucu takın.

Çalışma sırasında gürültü seviyesi 80 dB(A)
değerini aşabilir.

NOT

HiKOKI'nin sürekli araştırma ve geliştirme
çalışmaları nedeniyle, burada belirtilen teknik
özelliklerde önceden haber verilmeden değişiklik
yapılabilir.

Traducerea instrucțiunilor originale

1. Utilizare preconizată

L Aspiratorul este adecvat pentru aspirarea prafului, a materialelor solide (cioburi, cuie etc.), a lichidelor de orice fel, cu excepția lichidelor combustibile puternic inflamabile și a materialelor cu o temperatură mai mare de 60 °C.

Aspiratorul este potrivit pentru separarea pulberilor uscate, neinflamabile, a lichidelor neinflamabile, a prafului de lemn și a prafului periculos cu valori limită la locul de muncă > 1 mg/m³.

Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale, sau cu experiență și/sau cunoștințe insuficiente, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului de la persoana respectivă.

Acordați atenție reglementărilor specifice țării, precum și specificațiilor producătorului aparatului.

Acest produs este destinat uzului industrial.

Praful care conține azbest nu trebuie aspirat. Pulberile inflamabile nu trebuie aspirate.

Nu este permisă aspirarea solvenților inflamabili sau explozivi, a produselor îmbibate cu solvent, a prafului care prezintă pericol de explozie, a lichidelor, precum benzină, ulei, alcool, diluant, sau a materialelor cu temperaturi mai mari de 60 °C.

Acest lucru poate provoca o explozie și pericol de incendiu! Nu este permisă utilizarea dispozitivului în apropierea gazelor sau a substanțelor inflamabile.

Utilizatorul este unicul responsabil pentru orice daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

Trebuie respectate reglementările generale de prevenire a accidentelor recunoscute și instrucțiunile de siguranță anexate.

2. Instrucțiuni generale privind siguranța



Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți cu atenție și familiarizați-vă cu toate informațiile de siguranță și cu instrucțiunile de operare furnizate. Păstrați toate documentele furnizate pentru a le putea consulta ulterior și asigurați-vă că înstrăinați dispozitivul doar împreună cu acestea.



Înainte de a utiliza dispozitivul, utilizatorul trebuie să primească informații, instrucțiuni și materiale de instruire privind utilizarea dispozitivului și materialele pentru care va fi utilizat (inclusiv detalii despre eliminarea în condiții de siguranță a materialelor aspirate).

3. Instrucțiuni speciale privind siguranța



Pentru a vă proteja pe dumneavoastră și aspiratorul, acordați atenție tuturor părților din text care sunt marcate cu acest simbol!

Nu lăsați niciodată copiii să utilizeze dispozitivul.

Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

ATENȚIE! Utilizați numai accesoriile care sunt furnizate împreună cu dispozitivul sau care sunt specificate în instrucțiunile de operare. Utilizarea altor accesorii poate afecta siguranța.

Nu trebuie să efectuați nicio altă operație în afara celei descrise aici.


În cazul utilizării incorecte, a utilizării necorespunzătoare sau a lucrărilor de reparații realizate de persoane necalificate, nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele daune suferite.

Atunci când dispozitivul nu este utilizat, lăsați furtunul montat pe dispozitiv pentru a preveni scăparea accidentală a prafului.

Nu utilizați dispozitivele sau accesoriile în următoarele condiții:

- Dacă dispozitivul prezintă o deteriorare vizibilă (crăpături/spărturi),
- În cazul în care cablul de conectare la rețea este defect sau prezintă semne de îmbătrânire sau crăpare,
- Dacă există suspiciuni privind un defect care nu este vizibil (după o cădere).

Nu îndreptați duza, furtunul sau tubul spre persoane sau animale.

 **AVERTISMENT** – Opriti imediat dacă începe să iasă spumă sau apă. Goliți recipientul și, dacă este nevoie, filtrul plisat.

Nu vă așezați și nu vă urcați niciodată pe dispozitiv.

Poziționați întotdeauna cablul de conectare și furtunul astfel încât să nu existe pericol de împiedicare.

Nu trageți cablul de conectare peste margini ascuțite, nu îl înnoțați și nu îl comprimați.

În cazul în care cablul de conectare al dispozitivului este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de conectare special. Consultați capitolul privind Reparațiile.

Conectați întotdeauna la o priză cu contact de protecție.

Nu utilizați prelungitoare deteriorate.

Nu introduceți și nu scoateți niciodată ștecărul din priză cu mâinile ude.

Trageți doar de ștecăr, nu de cablu.


AVERTISMENT – Priza de pe dispozitiv trebuie utilizată numai în scopurile definite în instrucțiunile de operare.

Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat. Dacă întrerupeți activitatea o perioadă îndelungată, scoateți ștecărul din priză.

Aspiratorul nu trebuie utilizat sau depozitat în exterior în condiții de umezeală.

IMPORTANT – Acest dispozitiv trebuie depozitat numai în interior.

Acizii, acetona și solvenții pot coroda componentele dispozitivului.

 Înainte de orice lucrare de service, curățați dispozitivul. Opriti dispozitivul după fiecare folosire și scoateți ștecărul din priza de rețea.

Pentru curățarea aspiratorului nu trebuie utilizate aparate de curățare cu aburi și aparate de curățare cu înaltă presiune.

Interiorul capacului trebuie să fie întotdeauna menținut uscat.

Se poate produce contaminarea cu mucegai dacă dispozitivul nu este curățat o perioadă lungă de timp, în special dacă este utilizat în zone în care sunt procesate alimente: Curățați și dezinfecțați întotdeauna aspiratorul imediat după utilizare.

Nu deschideți niciodată dispozitivul în exterior în timpul ploii sau al furtunilor.

Nu utilizați dispozitivul în exterior pe vreme rece.

Dispozitivul nu trebuie folosit în zone cu pericol de explozie.


Asigurați-vă că aspiratorul este stabil.


Dacă aerul extras este evacuat în încăpere, asigurați-vă că există o rată adecvată de reîmprospătare a aerului (l) în încăpere. Respectați reglementările aplicabile în țara dumneavoastră.


Mențineți priza sculei uscată și nu o expuneți la umezeală.

Nu conectați prelungitoare între aspirator și scula electrică.

Atunci când utilizați priza sculei, folosiți aspiratorul într-un mediu uscat.

 **AVERTISMENT!** Acest dispozitiv conține praf care este nociv pentru sănătate. Operațiunile de descărcare și întreținere (inclusiv eliminarea recipientelor de colectare a prafului) trebuie realizate numai de către specialiști calificați, care să poarte îmbrăcăminte și echipamente de protecție corespunzătoare.

 **AVERTISMENT** – pericol general!

 **ATENȚIE!** Nu utilizați dispozitivul înainte de a citi instrucțiunile de operare.

AVERTISMENT – Personalul de operare trebuie să primească instrucțiuni adecvate cu privire la utilizarea acestui aspirator și la materialele pentru care este utilizat.

Instrucțiuni speciale privind siguranța

Semn de avertizare pentru dispozitive din clasa de praf L:



Deși dispozitivul este adecvat pentru aspirarea substanțelor care prezintă un pericol ușor pentru sănătate, acesta nu este adecvat pentru reducerea prafului de lemn din aerul inhalat.

Praful provenit de la materiale precum vopseaua cu plumb, unele specii de lemn, minerale și metale, poate fi dăunător. Contactul cu praful sau inhalarea acestuia poate provoca reacții alergice și/sau boli respiratorii operatorului sau persoanelor aflate în apropiere. Anumite tipuri de praf sunt clasificate drept produse cancerigene, cum ar fi praful de stejar și de fag, în special în asociere cu aditivii pentru tratarea lemnului (cromat, conservanți pentru lemn).






4. Denumirile componentelor (pagina 2)

1	Regulator al puterii de aspirare
2	Selector rotativ Pornit/Oprit/Automat/ACP
3	Indicator control debit volumetric
4	Priză pentru sculă electrică
5	Sac de filtrare din material nețesut
6	Suport cablu (pliați-l și utilizați-l pentru a suspenda cablul de conectare la rețea)
7	Partea superioară
8	Închizătoare cu arc
9	Recipient
10	Orificiu de aspirare
11	Bară de închidere (pentru deschiderea capacului pentru schimbarea casetele de filtru)
12	Buton de blocare
13	Filtru de protecție a motorului
14	Casetă de filtru (conform IFA C)

5. Simboluri

AVERTISMENT

În continuare sunt prezentate simbolurile folosite pentru dispozitiv. Înainte de utilizare, asigurați-vă că înțelegeți semnificația acestora.

	RP350YBL: Aspirator
 	Pentru a reduce riscul de accidente, utilizatorul trebuie să citească manualul de utilizare.
	AVERTISMENT
	AVERTISMENT! Aspiratorul poate conține praf periculos.
	Clasa de praf L (ușoară). Aspiratoarele sunt capabile să aspire praf din clasa L. Respectați reglementările din țara dumneavoastră referitoare la praf și la sănătatea și siguranța la locul de muncă.
	Curățarea permanentă a filtrelor Aspiratorul este prevăzut cu o unitate electromagnetică de curățare a filtrului care poate fi folosită pentru a scutura praful de pe casetele de filtre pliate. Cartușele filtrante se curăță alternativ unul după celălalt astfel încât se asigură continuitatea în utilizare.
	iPulse - Monitorizarea constantă a nivelului filtrului pentru măsurarea diferenței de presiune, pentru o curățare precisă, în funcție de necesitate, a filtrului în timpul funcționării - garantat un debit de aer constant mai mare în timpul funcționării, chiar și în cazul pulberilor critice

6. Accesorii standard

Furtun de aspirație (φ35 mm/3,2 m)	1
Casete de filtru din poliester (clasa M): Atașate la dispozitiv	2
Sac de filtrare din material nețesut	1
Duză pentru spații înguste	1
Duză universală	1
Adaptor mâner	1
Tuburi de aspirație din plastic	2
Suport tub: Atașate la dispozitiv	1

7. Specificații

		RP350YBL
Tensiune	V ~	220–240
Frecvența	Hz	50/60
Putere nominală	W	1400
Curentul de aer*1	m ³ /h	151
Curentul de aer*2	m ³ /h	263
Vacuum*1	hPa	235
Vacuum*2	hPa	270
L × A × Î	mm	550 × 400 × 550
Greutatea fără cablul de alimentare*3	kg	15,2
Suprafață fi ltru	cm ²	8400

*1 la furtun, *2 la exhaustor

*3 Greutate: Conform cu procedura EPTA 01/2014

Cablul de conectare de pe aspirator cu priză: H05RR-F 3X 1,5

NOTĂ: Ca urmare a programului continuu de cercetare și dezvoltare derulat de HiKOKI, prezentele specificații pot fi modificate fără notificare prealabilă.

8. Punere în funcțiune

⚠ Înainte de conectarea la priză, verificați dacă tensiunea nominală a rețelei și frecvența rețelei, așa cum sunt declarate pe plăcuța cu date tehnice, corespund cu cele ale sursei de alimentare.

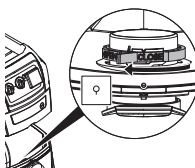
8.1 Introducerea unui sac de filtrare din material nețesut

Recomandăm utilizarea sacilor de filtrare din material nețesut pentru:

- Aplicații în care se produc mici cantități de praf fin (de exemplu, rețușarea punctuală și șlefuirea acoperirilor cu vopsea și lac, aspirarea găurilor cu adâncimi reduse și diametre mici < 10 mm etc.).
- Utilizarea dispozitivelor, cum ar fi rindele de adâncime, mașini de rindeluit, dispozitive mici de șlefuit etc.

Când se utilizează un sac de filtrare din material nețesut (5), curățarea filtrului nu funcționează.

Oprii dispozitivul, scoateți ștecărul din priză de rețea și deschideți închizătorile cu arc (8). Scoateți partea superioară (7) a dispozitivului din recipient (9).



Rotiți ghidajul rotativ roșu (de pe partea interioară a orificiului de aspirare) până la capăt: textul „CLOSE” (ÎNCHIS) apare deasupra marcajului ▲.

Țineți sacul de filtrare din material nețesut (5) pe flanșă și ghidați-l mai întâi cu partea sa deschisă peste închizătoarea din partea de jos a orificiului de aspirare, apoi introduceți-l peste orificiul de aspirare până la capăt. Puneți la loc partea superioară a dispozitivului pe recipient, închideți închizătorile cu arc.

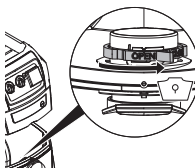
8.2 Introducerea unui sac de colectare din PE (comercializat separat)

Recomandăm utilizarea sacilor de colectare din PE pentru:

- Aplicații în care se produc cantități mai mari de praf (de exemplu, nivelarea suprafețelor gletuite, finisarea asperităților și rectificarea șapelor etc.).
- Utilizarea dispozitivelor, cum ar fi dispozitive de frezare pentru renovare, polizoare pentru renovare, polizoare pentru gips-carton, polizoare pentru pereți etc.

Atunci când se utilizează o pungă de colectare din PE, curățarea filtrului trebuie pornită (funcția AR/IR) pentru materialele corespunzătoare (consultați recomandările).

Oprii dispozitivul, scoateți ștecărul din priză de rețea și deschideți închizătorile cu arc (8). Scoateți partea superioară (7) a dispozitivului din recipient (9).



Rotiți ghidajul rotativ roșu (de pe partea interioară a orificiului de aspirare) până la capăt: textul „OPEN” (DESCHIS) apare deasupra marcajului ▲.

Țineți sacul de colectare din PE pe flanșă și ghidați-l mai întâi cu partea sa deschisă peste închizătoarea din partea de jos a orificiului de aspirare, apoi introduceți-l peste orificiul de aspirare până la capăt.


Așezați în mod uniform sacul de colectare din PE peste fundul recipientului. Aranjați marginile sacului de colectare din PE în jurul ramei recipientului astfel încât sacul să fie bine strâns pe toate părțile de partea superioară (7), după înlocuire.

9. Dispozitivul

9.1 Pornire/Oprire, Automat, ACP

Selectați modul de funcționare dorit cu ajutorul selectorului (2):



Poziția „0”:

-  OFF • Aspiratorul este oprit



Poziția „I”:

-  ON • Aspiratorul este pornit
- ACP* este oprit

Poziția „IR”:

-  IR ON +  • Aspiratorul este pornit
- ACP* este pornit

Poziția „AR”:


-  AR  • Pornire/oprire automată: Aspiratorul este pornit sau oprit prin intermediul unei scule electrice conectate la priză (4).


(Notă: Aspiratorul continuă să funcționeze timp de aproximativ 10 secunde după ce scula electrică este oprită. Aceasta pentru a se asigura că nu rămâne praf în furtun.)


- ACP* este pornit

* **ACP** (funcție de vibrație automată): curățarea automată a filtrului la pornirea dispozitivului și când se atinge o anumită valoare de presiune negativă. Pentru ca filtrele să rămână curate fără a fi necesară întreruperea lucrului.

9.2 Priză (4)

 Priza (4) este destinată doar pentru conectarea unei scule electrice.

 Puterea maximă absorbită admisă (pentru aspirator și unitatea conectată) nu trebuie să depășească 16 A.

 **ATENȚIE!** Asigurați-vă că scula electrică este oprită atunci când o conectați la priză. Indiferent de poziția selectorului, priza este întotdeauna sub tensiune atunci când ștecărul este conectat la priza de rețea.

Dacă selectorul (2) este în poziția „0”, puteți folosi priza ca prelungitor (de exemplu, pentru o lampă).

În cazul în care comutatorul (2) este în poziția „AR”, aspiratorul este pornit sau oprit prin intermediul unei scule electrice conectate la priză (4).

9.3 Regulator al puterii de aspirație

Folosind regulatorul puterii de aspirație (1), puteți regla continuu turația motorului și astfel puterea de aspirație la condițiile de lucru.

9.4 Indicator control debit volumetric

Indicatorul de control al debitului volumetric (3) clipește când recipientul este plin și/sau dacă furtunul de aspirație este blocat.


10. Utilizare

10.1 Aspirare uscată

Utilizați numai filtre, dispozitive și accesorii uscate. În cazul în care cartușul este umed, praful poate adera la acestea și le poate îmbăcși.

Folosii întotdeauna sacul de filtrare din material nețesut (5) sau sacul de colectare din PE (comercializat separat) împreună cu filtrul plisat (14).

10.2 Aspirare umedă

 Nu utilizați niciodată dispozitivul fără a introduce mai întâi casetele de filtrare (14). Dispozitivul poate fi distrus iar apa de asemenea se poate scurge.

Puteți utiliza fie saci de filtrare din material nețesut (5), fie saci de colectare din PE (comercializați separat). Casetele de filtru (14) sunt potrivite pentru aspirarea umedă.

Înainte de a efectua orice aspirație umedă, îndepărtați materialele aspirate uscate. Acest proces va împiedica murdărirea puternică și îmbăcșirea.

Senzorul de apă integrat oprește motorul când recipientul este plin. Goliți dispozitivul. Dacă dispozitivul nu este oprit, dispozitivul de protecție împotriva repornirii rămâne activ. Dispozitivul nu va putea funcționa din nou până când nu este oprit și repornit.

După oprire, este posibil ca apa să se scurgă din furtun.

Înainte de golire, scoateți mai întâi furtunul de aspirație din lichid.

Dacă doriți să realizați apoi o aspirație uscată, introduceți un filtru uscat. Dacă se realizează frecvent trecerea de la aspirația uscată la aspirația umedă, recomandăm utilizarea unui al doilea filtru (de schimb) (de preferat casete de filtru din poliester). Lăsați filtrul, recipientul și accesoriile să se usuce: în caz contrar este posibil ca praful să adere pe componentele umede.

10.3 Transport

Lăsați furtunul conectat la dispozitiv pentru a preveni scăparea accidentală a prafului.

Puneți accesoriile într-o pungă de plastic corespunzătoare și închideți punga.

Prindeți cablul de conectare la rețea pe suportul pentru cablu (6).

Partea superioară (7) trebuie să fie bine fixată pe recipient (9) – verificați dacă închizătorile cu arc (8) sunt închise.


11. Curățare

11.1 Instrucțiuni generale de curățare

Curățați recipientul și accesoriile cu apă. Ștergeți partea superioară (7) cu o cârpă umedă.

ATENȚIE! Acest dispozitiv conține praf care este nociv pentru sănătate. Operațiunile de descărcare și întreținere (inclusiv eliminarea recipientelor de colectare a prafului) trebuie realizate numai de către specialiști calificați, care să poarte îmbrăcăminte și echipamente de protecție corespunzătoare.

Golirea recipientului

 Este permisă doar pentru pulberi cu limite de expunere profesională > 1 mg/m³.

- Scoateți ștecărul din priza de rețea.
- Deschideți închizătorile cu arc (8). Scoateți partea superioară (7) a dispozitivului din recipient (9).
- Goliți recipientul.

Eliminați sacul de filtrare din material neșesut.


- Scoateți ștecărul din priza de rețea.
- Puneți-vă mască.
- Deschideți închizătorile cu arc (8). Scoateți partea superioară (7) a dispozitivului din recipient (9).
- Trageți cu grijă înapoi și scoateți sacul filtrant din material neșesut (5) din orificiul de aspirare (10). Etanșați flanșa sacului de filtrare din material neșesut plindu-l peste capac.
- Eliminați materialul aspirat în conformitate cu reglementările legale.
- Introduceți un nou sac de filtrare din material neșesut (consultați capitolul 8.1).


Eliminarea sacilor de colectare din PE (comercializați separat)

- Introduceți ștecărul în priza de alimentare de la rețea.
- Porniți aspiratorul și scuturați filtrul: rotiți selectorul (2) pe poziția „IR”.
- Opriti aspiratorul: rotiți selectorul (2) pe poziția „0”.
- Puneți-vă mască.
- Deschideți închizătorile cu arc (8). Scoateți partea superioară (7) a dispozitivului din recipient (9). Înainte de a pune jos partea superioară, rotiți selectorul (2) pe poziția „I” astfel încât praful care cade să fie aspirat.
- Trageți înapoi și scoateți cu grijă sacul de colectare din PE (comercializați separat) din orificiul de aspirare (10). Etanșați flanșa sacului de colectare din PE (comercializați separat) plindu-l peste capac.
- Eliminați materialul aspirat în conformitate cu reglementările legale.
- Introduceți un nou sac de colectare din PE (consultați capitolul 8.2).

12. Întreținere

12.1 Instrucțiuni generale

 Înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere, opriți întotdeauna dispozitivul și scoateți ștecărul din priza de rețea. Asigurați-vă că ștecărul nu poate fi reconectat accidental.

 Curățați dispozitivul (consultați secțiunea 11).

În cazul întreținerii realizate de utilizator, aspiratorul trebuie să fie demontat, curățat și întreținut, pe cât posibil, fără a pune în pericol personalul de întreținere sau alte persoane.

Măsuri preventive

Măsurile preventive adecvate includ: curățarea dispozitivului înainte de demontare, asigurarea unei ventilații locale forțate în spațiul în care aspiratorul este demontat, curățarea zonei de întreținere și furnizarea de îmbrăcăminte și echipament individual de protecție adecvat.

12.2 Reducerea puterii de aspirare

În cazul în care puterea de aspirare scade, întreprindeți următorii pași:

1. Curățați casetele de filtru prin activarea vibratorului electromagnetic (treceți selectorul (2) pe poziția „IR”).
2. Goliți recipientul sau înlocuiți sacul de filtrare din material neșesut (5) sau sacul de colectare din PE (comercializat separat).
3. Înlocuiți casetele de filtru (14).

12.3 Schimbați casetele de filtru (14)

Scuturați casetele de filtru (14) încă o dată înainte de a înlocui filtrele prin pornirea vibratorului electromagnetic (treceți selectorul (2) pe poziția „IR”).

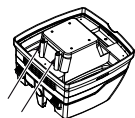
Utilizați o monedă sau un obiect similar pentru a roti butonul de blocare (12) de pe bara de închidere (11) în sens invers acelor de ceasornic la 90° și împingeți bara (11) spre spate. Rabatați capacul și trageți în sus casetele de filtru (14) pentru a le scoate. Puneți imediat casetele de filtru scoase într-o pungă de plastic etanșă la praf și eliminați punga în conformitate cu reglementările. Introduceți casete de filtru noi, asigurându-vă că sunt fixate corect pe poziție.

12.4 Filtru de protecție a motorului

Verificați periodic filtrul de protecție a motorului. Dacă filtrul de protecție a motorului (13) este murdar, acest lucru indică posibilitatea defectării casetelor de filtru (14):

- Înlocuiți casetele de filtru (14)
- Înlocuiți filtrul de protecție a motorului (13) sau clătiți-l cu apă de la robinet, uscați-l și apoi puneți-l la loc.

12.5 Senzor de apă



IMPORTANT – Curățați periodic senzorul de apă și verificați d

12.6 Centru de service autorizat HiKOKI:

Consultați <https://hikoki-powertools.eu> pentru adrese.

13. Depanare

Dacă indicatorul de control al debitului volumetric (3) clipește, acest lucru indică faptul că sacul de filtrare din material neșesut trebuie golit.

Reducerea puterii de aspirare:

Consultați instrucțiunile din secțiunea Curățare.

- Sunt casetele de filtru (14) murdare? - curățați.
- Sacul de filtrare din material neșesut (5) este plin? - înlocuiți.
- Sacul de colectare din PE (comercializat separat) este plin? - înlocuiți.
- Este recipientul (9) plin? Goliți recipientul.
- Este filtrul de protecție a motorului (13) înfundat? - Consultați secțiunea 12.
- Sunt duza, furtunul sau tuburile blocate? Curățați.

Dispozitivul nu pornește:

- Este ștecărul introdus în priză?
- Nu există alimentare de la rețea?
- Este cablul de conectare la rețea OK?
- Capacul dispozitivului este închis corect?
- A fost deconectat senzorul de apă? - Goliți recipientul, apoi porniți și opriți din nou.
- Este selectorul (2) în poziția „AR”? - Treceți-l pe „I” sau „IR”. Consultați secțiunea 9.1.
- Aspiratorul nu este pornit sau oprit prin intermediul unei scule electrice, chiar dacă selectorul (2) este în poziția „AR”. - Conectați scula electrică la priza (4).

Praf în recipient când sacul de filtrare din material neșesut este montat:

- Poziția ghidajului rotativ este incorectă. Consultați capitolul 8.1.

Sacul de colectare din PE este tras de casetele de filtru (14):

- Poziția ghidajului rotativ este incorectă. Consultați capitolul 8.2.

14. Accesorii

Utilizați numai accesoriile HiKOKI originale. Consultați pagina 182.

Utilizați numai accesoriile care îndeplinesc cerințele și specificațiile enumerate în aceste instrucțiuni de utilizare.

15. Reparații

Dacă trebuie înlocuit cablul de alimentare, acest lucru trebuie făcut de Centrul de Service autorizat de HiKOKI, pentru a evita pericolele.



ATENȚIE! Pe durata folosirii și a operațiunilor de întreținere a mașinii trebuie respectate reglementările și standardele naționale privind securitatea.

16. Protecția mediului

Numai pentru țările membre UE

Nu aruncați această sculă electrică împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE referitoare la deșeurile

reprezentând echipamente electrice și electronice și la implementarea acesteia în conformitate cu legislațiile naționale, sculele electrice care au ajuns la finalul duratei de folosire trebuie colectate separat și duse la o unitate de reciclare compatibilă cu mediul înconjurător.



GARANȚIE

Garantăm sculele electrice HiKOKI în conformitate cu reglementările statutare/specifice țării. Această garanție nu acoperă defectele sau daunele provocate de utilizarea necorespunzătoare, abuz sau de uzura și deteriorarea normale. În cazul în care aveți reclamații, vă rugăm să trimiteți scula electrică nedemonstată, împreună cu CERTIFICATUL DE GARANȚIE care se găsește la finalul prezentelor Instrucțiuni de utilizare, la o unitate service autorizată de HiKOKI.

Informații privind nivelul de zgomot transmis prin aer

Valorile măsurate au fost determinate în conformitate cu EN60335-2-69 și sunt declarate conforme cu ISO 4871.

Nivelul măsurat al presiunii sonore ponderate A:

69 dB (A)

Incertitudine K: 2 dB (A).

Purtați protecție auditivă.

În timpul funcționării, nivelul de zgomot poate depăși 80 dB(A).

NOTĂ

Ca urmare a programului continuu de cercetare și dezvoltare derulat de HiKOKI, prezentele specificații pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Prevod izvirnih navodil

1. Namenjena uporaba

L Sesalnik je primeren za sesanje prahu, trdnih delcev (razbito steklo, žebliji itd.), kakršnih koli tekočin, z izjemo visoko vnetljivih in gorljivih tekočin ter snovi, toplejših od 60 °C.

Sesalnik je primeren za ločevanje suhega, nevnjetljivega prahu, nevnjetljivih tekočin, lesnega prahu in nevarnega prahu z mejnimi vrednostmi na delovnem mestu > 1 mg/m³.

Ta naprava ni zasnovana za uporabo s strani oseb (vključno z otroki) s fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi motnjami ali z nezadostnimi izkušnjami in/ali znanjem, razen če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila za uporabo naprave s strani te osebe.

Bodite pozorni na državne predpise in specifikacije proizvajalca materiala.

Ta izdelek je zasnovan za industrijsko uporabo.

Prahu, ki vsebuje azbest, ne smete sesati. Vnetljivega prahu ne smete sesati.

Sesati ni dovoljeno vnetljivih ali eksplozivnih topil, materialov, prepojenih s topili, prahu, ki predstavlja nevarnost eksplozije, tekočin, kot so bencin, olje, alkohol, razredčila ali materialov, katerih temperatura je višja kot 60 °C. To bi povzročilo nevarnost eksplozije in požara! Naprave ne smete uporabljati v bližini vnetljivih plinov ali snovi.

Uporabnik nosi izključno odgovornost za morebitno škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe.

Upoštevat je treba splošno sprejete predpise za preprečevanje nesreč in priložene varnostne napotke.

2. Splošna varnostna navodila



Pred uporabo naprave natančno preberite in se seznanite z vsemi priloženimi varnostnimi informacijami in navodili za uporabo. Shranite vso priloženo dokumentacijo za poznejšo uporabo in poskrbite, da boste svojo napravo posredovali le skupaj s to dokumentacijo.



Pred uporabo naprave mora uporabnik prejeti informacije, navodila in material za usposabljanje za uporabo naprave in materiale, za katere se bo naprava uporabljala (vključno z podrobnostmi o varni odstranitvi odstranjenega materiala).

3. Posebna varnostna navodila



Zaradi lastne zaščite in zaščite sesalnika bodite pozorni na vse dele besedila, ki so označeni s tem simbolom!

Nikoli ne dovolite otrokom, da bi uporabljali napravo.

Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.

POZOR! Uporabljajte samo dodatke, ki so priloženi napravi ali navedenim navodilom za uporabo. Uporaba drugih pripomočkov lahko zmanjša varnost.

Ne smete opravljati nobenega drugega dela kot tukaj opisanega.

V primeru napačne uporabe, nepravilnega delovanja ali nestrokovnega popravila ne prevzemamo nobene odgovornosti za nastalo škodo.


Ko naprave ne uporabljate, pustite cev na napravi, da preprečite nenamerno uhajanje prahu.

Naprav ali dodatkov ne uporabljajte v naslednjih pogojih:

- Če ima naprava vidne poškodbe (razpoke/zlomi),
- Če je omrežni priključni kabel okvarjen ali kaže znake pokanja ali staranja,

- Če obstaja sum na nevidno okvaro (po padcu).

Šobe, gibke cevi ali cevi ne usmerjajte v ljudi ali živali.

 **OPOZORILO** - Če izstopa pena ali voda, takoj izklopite. Izpraznite vsebnik in po potrebi nagubani filter.

Nikoli ne sedite ali stojte na napravi.

Priključni kabel in cev vedno namestite tako, da ni nevarnosti, da bi se spotaknili.

Priključnega kabla ne vlecite čez ostre robove in ga ne prepogibajte ali stiskajte.

Če je povezovalni kabel naprave poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim priključnim kablom. Glejte poglavje o popravilih.

Vedno priključite v vtičnico z zaščitnim kontaktom.

Ne uporabljajte poškodovanih podaljškov.

Omrežnega vtiča nikoli ne vstavljajte ali odstranjajte z mokrimi rokami.

Vlecite samo za vtič, ne za kabel.


OPOZORILO – Vtič na napravi lahko uporabljate samo za namene, ki so opredeljeni v navodilih za uporabo.

Naprave ne puščajte brez nadzora. Če pride do daljše prekinitev dela, izključite omrežni vtič.

Sesalnika se ne sme uporabljati ali hraniti zunaj v mokrih razmerah.

POMEMBNO – to napravo se sme hraniti samo v zaprtih prostorih.

Kislina, aceton in topila lahko povzročijo korozijo na sestavnih delih naprave.

 Pred vsemi servisnimi deli očistite napravo. Izklopite napravo po vsaki uporabi in izvlecite omrežni vtič.

Za čiščenje sesalnika se ne sme uporabljati parnih in visokotlačnih čistilnikov.

Notranjost prevleke mora biti vedno suha.

Če naprave dlje časa ne čistite, lahko pride do onesnaženja s plesnijo, še posebej, če se uporablja v prostorih, kjer se predelujejo živila: Sesalnik vedno počistite in razkužite takoj po uporabi.

Naprave nikoli ne odpirajte na prostem med dežjem ali nevihto.

Naprave ne uporabljajte na prostem v hladnem vremenu.

Naprave ne smete uporabljati na območjih z nevarnostjo eksplozije.


Poskrbite, da je sesalnik stabilen.

Če se odsesani zrak odvaja v prostor, zagotovite ustrezno stopnjo menjave zraka (L) v prostoru. Upoštevajte predpise, ki veljajo v vaši državi.


Vtičnica orodja naj bo suha in je ne izpostavljajte vlagi.

Med sesalnik in električno orodje ne priključite podaljškov.

Pri uporabi vtičnice za orodje uporabljajte sesalnik v suhem okolju.

 **OPOZORILO!** Ta naprava vsebuje prah, ki je škodljiv za zdravje. Praznjenje in vzdrževalna dela (vključno z odstranjevanjem posod za zbiranje prahu) smejo izvajati samo usposobljeni strokovnjaki z ustrezno zaščitno obleko in opremo.

 **OPOZORILO** – splošna nevarnost!

 **POZOR!** Naprave ne uporabljajte, dokler ne preberete navodil za uporabo.

OPOZORILO – Osebe, ki uporabljajo ta sesalnik, morajo prejeti ustrezne napotke glede uporabe sesalnika in snovi, za katere se uporablja.

Posebna varnostna navodila

Opozorilni znak za naprave s kategorijo prahu L:



Medtem ko je naprava primerna za odsesavanje zdravju manj škodljivih snovi, ni primerna za zmanjšanje lesnega prahu v vdihanem zraku.

Prah materiala, kot so barva, ki vsebuje svinec, nekatere vrste lesa, minerali in kovina, je lahko škodljiv. Stik s prahom ali vdihavanje prahu lahko povzroči alergijske reakcije in/ali bolezni dihal pri upravljavcu ali navzočih. Določene vrste prahu uvrščamo med rakotvorne, na primer hrastov in bukov prah, predvsem v povezavi z dodatki za nego lesa (kromat, zaščita za les).






4. Imena delov (SI. 2)

1	Regulator sesalne moči
2	Vrtljivo stikalo Vkllop/Izklop/Samodejno/ACP
3	Zaslon za nadzor volumskega pretoka
4	Vtičnica za električno orodje
5	Filter vrečka iz flisa
6	Držalo za kabel (zložite ga nazaj in z njim obesite omrežni priključni kabel)
7	Zgornji del
8	Zaskočna ključavnica
9	Vsebnik
10	Sesalna odprtina
11	Zaklepni drog (za odpiranje pokrova za menjavo filtrskih kaset)
12	Gumb za zaklepanje
13	Filter za zaščito motorja
14	Filtrirna kaset (po IFA C)

5. Simboli

OPOZORILO

V nadaljevanju so prikazani znaki, uporabljeni za napravo. Pred uporabo se prepričajte, da jih razumete.

	RP350YBL: Sesalnik
	Da ne bi prišlo do poškodb, mora uporabnik prebrati navodila.
	OPOZORILO
	OPOZORILO! Sesalnik lahko vsebuje nevaren prah.
	Razred prahu L (rahlo). Sesalniki so zmožni sesanja prahu kategorije L. Upoštevajte predpise svoje države v zvezi s prahom ter zdravjem in varnostjo pri delu.
	Trajno čiščenje filtrov Sesalnik je opremljen z elektromagnetno enoto za čiščenje filtrov, s katero lahko stresete prah z zložljivih filter kaset. Kaseti z nagubanim filtrom se očistijo izmenično zaporedoma, tako da je zagotovljeno neprekinjeno delo.
	iPulse - Stalno nadzorovanje stanja filtra z merjenjem razlike v tlaku, za absolutno natančno upravljanje potrebnega čiščenja filtra med postopkom delovanja. - S tem je zagotovljen konstantno povečan pretok zraka v celotnem delovanju, tudi v primeru nastanka povečanega prahu.

6. Standardni dodatki

Sesalna cev (φ35 mm/3,2 m)	1
Filtrske kasete iz poliestra (razred M): Pritrjeno na napravo	2
Filter vrečka iz flisa	1
Šoba za reže	1
Univerzalna šoba	1
Adapter za ročaj	1
Plastične sesalne cevi	2
Podpora cevi: Pritrjeno na napravo	1

7. Specifikacije

		RP350YBL
Napetost	V ~	220–240
Frekvenca	Hz	50/60
Nazivna moč	W	1400
Pretok zraka*1	m ³ /h	151
Pretok zraka*2	m ³ /h	263
Podtlak*1	hPa	235
Podtlak*2	hPa	270
Š × G × V	mm	550 × 400 × 550
Teža brez glavnega voda*3	kg	15,2
Površina filtra	cm ²	8400


*1 na cevi, *2 pri ventilatorju

*3 Teža: V skladu z EPTA postopkom 01/2014

Priključna linija na sesalnikih z vtičnico: H05RR-F 3X 1,5

OPOMBA: Zaradi HiKOKIJEVEGA programa nenehnega raziskovanja in razvoja se specifikacije lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

8. Zagon

 **Pred priključitvijo preverite, ali nazivna omrežna napetost in omrežna frekvenca, kot sta navedeni na tipski tablici, ustrežata vašemu napajalniku.**

8.1 Vstavljanje filtrske vrečke iz flisa

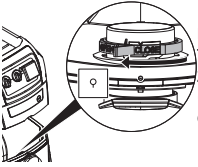
Priporočamo uporabo filter vrečk iz flisa za:

- Aplikacije, pri katerih nastajajo majhne količine finega prahu (npr. točkovno brušenje in brušenje barvnih in lakiranih premazov, odsesavanje vrtnalnih aplikacij z majhnimi premeri < 10 mm kratkotrajno itd.).

- Uporaba naprav, kot so rezkalniki, stružnice, manjše brusilne naprave itd.

Pri uporabi filter vrečke (5) iz flisa čiščenje filtra ne deluje.

Izklopite napravo, izvlecite omrežni vtič in odprite zaskočne ključavnice (8). Odstranite zgornji del (7) naprave iz vsebnika (9).



Rdeče vrtljivo stikalo (na notranji strani sesalne odprtine) zavrtite do konca: prikazano besedilo »CLOSE« (zapri) kaže navzgor do oznake ▲.

Filterno vrečko iz flisa (5) primate za prirobnico in jo z odprtino najprej napeljite čez zapaž na spodnjem delu sesalne odprtine, nato pa jo namestite do konca na sesalno odprtino. Zgornji del naprave namestite na vsebnik, zaprite zaskočne ključavnice.

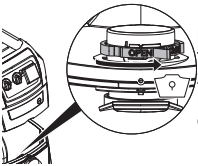
8.2 Vstavljanje PE vrečke za odpadke (naprodaj posebej)

Priporočamo uporabo PE vrečk za odpadke za:

- Uporaba, kjer nastajajo večje količine prahu (npr. odstranjevanje ometnih površin, točkovno brušenje in brušenje estrihov itd.).
- Uporaba naprav, kot so naprave za rezkanje, brusilniki, brusilniki za suhomontažne plošče, brusilniki za stene itd.

Pri uporabi PE vrečke za odpadke mora biti za ustrezne materiale vklopljeno čiščenje filtra (funkcija AR/IR) (glej priporočilo).

Izklopite napravo, izvlecite omrežni vtič in odprite zaskočne ključavnice (8). Odstranite zgornji del (7) naprave iz vsebnika (9).



Rdeče vrtljivo stikalo (na notranji strani sesalne odprtine) zavrtite do konca: prikazano besedilo »OPEN« (odpri) kaže navzgor do oznake ▲.

PE vrečko za odpadke primate za prirobnico in jo z odprtino najprej napeljite čez zapaž na spodnjem delu sesalne odprtine, nato pa jo namestite do konca na sesalno odprtino.


PE vrečko za odpadke enakomerno razporedite po dnu posode. Robove PE vrečke za odpadke razporedite okoli roba posode tako, da bo vrečka po zamenjavi z vseh strani trdno pritrdjena z zgornjim delom (7).

9. Naprava

9.1 Vkllop/izklop, samodejno, ACP


S stikalom (2) izberite želeni način delovanja:

Položaj »0«:

-  Sesalnik je izklopljen



OFF

Položaj »I«:

-  Sesalnik je vklopljen
-  ACP* je izklopljen


ON

Položaj »IR«:

-  Sesalnik je vklopljen
-  ACP* je vklopljen

ON + 

Položaj »AR«:


-  Samodejno stikalo za vklop/izklop: Sesalnik se vklopi ali izklopi z električnim orodjem, priključenim v vtičnico (4).


(Opomba: Sesalnik deluje še približno 10 sekund po izklopu električnega orodja. Tako zagotovite, da prah ne ostane v cevi.)


- * ACP* je vklopljen

* **ACP** (Automatic Vibrate Function): samodejno čiščenje filtra, ko vklopite napravo in ko je dosežena določena vrednost podtlaka. Za filtre, ki ostanejo čisti, brez prekinitve dela.

9.2 Vtičnica (4)

 Vtičnica (4) je zasnovana samo za priključitev na električno orodje.

 Skupna največja dovoljena poraba toka (sesalnika in priključene enote) ne sme presežati 16 A.

 **POZOR!** Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, ko ga priključite. Ne glede na položaj stikala je vtičnica vedno pod napetostjo, ko je omrežni vtič vtaknjen.

Če je stikalo (2) v položaju »0«, lahko vtičnico uporabite kot podaljšek (npr. za svetilko).

Če je stikalo (2) v položaju »AR«, se sesalnik vklopi ali izklopi z električnim orodjem, priključenim v vtičnico (4).

9.3 Regulator sesalne moči

Z regulatorjem sesalne moči (1) lahko hitrost motorja in s tem sesalno moč brezstopenjsko prilagodite delovnim pogojem.

9.4 Zaslon za nadzor volumskega pretoka

Zaslon za nadzor prostorninskega pretoka (3) utripa, ko je posoda polna in/ali če je sesalna cev zamašena.


10. Uporaba

10.1 Suho sesanje

Sesajte samo s suhim filtrom, suho napravo in suhimi dodatki. Če je kartuša vlažna, se lahko prime prah in naredi skorja.

Vedno uporabite filter vrečko iz flisa (5) ali PE vrečko za odpadke (naprodaj posebej) skupaj z nagubanim filtrom (14).

10.2 Moko sesanje

 Nikoli ne uporabljajte naprave, ne da bi najprej vstavili filter kasete (14). Naprava se lahko uniči, voda pa lahko tudi izteče.

Uporabite lahko filter vrečke iz flisa (5) ali PE vrečke za odpadke (naprodaj posebej).

Pred kakršnim koli mokrim sesanjem odstranite suh posesan material. Ta postopek bo preprečil močno umazanijo in nastajanje korozije.

Integriran vodni senzor izklopi motor, ko je vsebnik poln. Izpraznite napravo. Če naprava ni izklopljena, ostane zaščita pred ponovnim zagonom učinkovita. Naprava ne deluje več, dokler je ne izklopite in ponovno vklopite.

Po izklopu lahko nekaj vode steče nazaj iz cevi.

Pred praznjenjem najprej vzemite sesalno cev iz tekočine.

Če boste nato sesali na suho, vstavite suhi filter. Če prihaja do pogostega preklopa med suhim in mokrim sesanjem, priporočamo uporabo drugega (nadomestnega) filtra (po možnosti poliestrske filter kasete). Pustite, da se filter, posoda in dodatki posušijo: drugače se lahko na vlažne dele oprime prah.

10.3 Transport

Pustite cev na napravi, da preprečite nenamerno uhajanje prahu.

Dodatke položite v primerno plastično vrečko in vrečko zaprite.

Omrežni priključni kabel obesite na držalo kabla (6).

Zgornji del (7) mora biti varno pritrjen na posodo (9) – preverite, ali so zaskočne ključavnice (8) zaprte.


11. Čiščenje

11.1 Splošna navodila za čiščenje

Posodo in dodatke očistite z vodo. Obrišite zgornji del (7) z vlažno krpo.

POZOR! Ta naprava vsebuje prah, ki je škodljiv za zdravje. Praznjenje in vzdrževalna dela (vključno z odstranjevanjem posod za zbiranje prahu) smejo izvajati samo usposobljeni strokovnjaki z ustrežno zaščitno obleko in opremo.

Praznjenje vsebnika

 Only permitted for dusts with occupational exposure limits > 1mg/m³

- Odklopite omrežni vtič.
- Odprite zaskočne ključavnice (8). Odstranite zgornji del (7) naprave iz vsebnika (9).
- Izlijte vsebnik.

Filtrsko vrečko iz flisa zavržite.


- Odklopite omrežni vtič.
- Nadenite masko.
- Odprite zaskočne ključavnice (8). Odstranite zgornji del (7) naprave iz vsebnika (9).
- Filtrsko vrečko iz flisa (5) previdno povlecite nazaj in odstranite iz sesalne odprtine (10). Zaprite prirobnico filtrske vrečke iz flisa tako, da prepognete pokrov.
- Posesani material zavržite v skladu z zakonskimi predpisi.
- Vstavite novo filter vrečko iz flisa (glejte poglavje 8.1).


Odstranjevanje PE vrečk za odpadke (naprodaj posebej)

- Vstavite omrežni napajalni vtič.
- Vključite sesalnik in stresite filter: Obrnite stikalo (2) v položaj »IR«.
- Izklopite sesalnik: Obrnite stikalo (2) v položaj »0«.
- Nadenite masko.
- Odprite zaskočne ključavnice (8). Odstranite zgornji del (7) naprave iz vsebnika (9). Pred nastavitvijo zgornjega dela obrnite stikalo (2) v položaj »I«, da se posesa morebitni padajoči prah.
- Previdno povlecite PE vrečko za odpadke (naprodaj posebej) iz sesalne odprtine (10). Zaprite prirobnico PE vrečke za odpadke (naprodaj posebej) tako, da prepognete pokrov.
- Posesani material zavržite v skladu z zakonskimi predpisi.
- Vstavite novo PE vrečko za odpadke (glejte poglavje 8.2).

12. Zdrževanje

12.1 Splošna navodila

 Pred kakršnim koli vzdrževanjem vedno izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič. Prepričajte se, da vtiča ne morete pomotoma ponovno priključiti.

 Očistite napravo (glejte razdelek 11.).

Za vzdrževanje, ki ga izvaja uporabnik, je treba sesalnik razstaviti, očistiti in vzdrževati, kolikor je to mogoče, ne da bi pri tem ogrozili vzdrževalce ali druge osebe.

Preventivni ukrepi

Ustrezni preventivni ukrepi vključujejo: čiščenje naprave pred razstavljanjem; zagotavljanje lokalnega filtriranega prisilnega prezračevanja, kjer se sesalnik razstavi; čiščenje prostora za vzdrževanje in zagotavljanje ustrezne osebne zaščitne obleke in opreme.

12.2 Zmanjšanje sesalne moči

Če se sesalna moč zmanjša, izvedite naslednje korake:

1. Očistite filtrske kasete z aktiviranjem elektromagnetnega vibratorja (stikalo (2) postavite v položaj »IR«).
2. Izpraznite vsebnik ali zamenjajte filter vrečko iz flisa (5) ali PE vrečko za odpadke (naprodaj posebej).
3. Zamenjajte filter kasete (14).

12.3 Zamenjava filtrskih kaset (14)

Pred zamenjavo filtrov še enkrat pretresite filtrske kasete (14) tako, da vklopite elektromagnetni vibrator (stikalo (2) postavite v položaj »IR«).

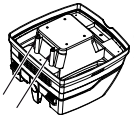
S kovancem ali podobnim predmetom obrnite zaklepni gumb (12) na zaklepnem drogu (11) v nasprotni smeri urnega kazalca za 90° in potisnite drog (11) nazaj. Dvignite pokrov in povlecite filtrske kasete (14), da jih odstranite. Odstranjene filtrske kasete takoj zaprite v protiprašno plastično vrečko in jih zavrzite v skladu s predpisi. Vstavite nove filtrske kasete in se prepričajte, da so pravilno in varno nameščene.

12.4 Filter za zaščito motorja

Redno preverjajte zaščitni filter motorja. Če je zaščitni filter motorja (13) umazan, to pomeni, da so filtrske kasete (14) morda okvarjene:

- Zamenjajte filtrske kasete (14)
- Zamenjajte zaščitni filter motorja (13) ali ga sperite pod tekočo vodo, posušite in nato zamenjajte.

12.5 Vodni senzor



POMEMBNO – Senzor vode redno čistite in preverjajte, ali je poškodovan.

12.6 Pooblaščen servisni center HiKOKI:

Oglejte si <https://hikoki-powertools.eu> za naslove.

13. Odpravljanje težav

Če zaslon za nadzor prostorninskega pretoka (3) utripa, to pomeni, da je treba filter vrečko iz flisa izprazniti.

Zmanjšanje sesalne moči:

Glejte navodila v razdelku Čiščenje.

- So filtrske kasete (14) umazane? - očistite jih.
- Je filter vrečka iz flisa (5) polna? - zamenjajte jo.
- Je PE vrečka za odpadke (naprodaj ločeno) polna? - zamenjajte jo.
- Je vsebnik (9) poln? Izpraznite vsebnik.
- Je zaščitni filter motorja (13) zamašen? - Glejte razdelek 12.
- So šoba, gibke cevi ali cev zamašeni? Očistite jih.

Naprava se ne zažene:

- Je vtič v vtičnici?
- Ni električne energije iz električnega omrežja?
- Je omrežni kabel v redu?
- Je pokrov naprave pravilno zaprt?
- Je vodni senzor prekinjen? - Izpraznite vsebnik; nato ponovno vklopite in izklopite.
- Je stikalo (2) v položaju »AR«? - Nastavite na "I" ali "IR". Glejte razdelek 9.1.
- Sesalnik se ne vklopi ali izklopi z električnim orodjem, čeprav je stikalo (2) v položaju »AR«. - Električno orodje priključite v vtičnico (4).

Prah v vsebniku, ko je nameščena filter vrečka iz flisa:

- Položaj vrtljivega drsnika ni pravilen. Glejte poglavje 8.1.

PE vrečka za odpadke je posesana v filter kasete (14):

- Položaj vrtljivega drsnika ni pravilen. Glejte poglavje 8.2.

14. Pripomočki

Uporabite samo originalne pripomočke HiKOKI. Glejte stran 182.

Uporabite samo pripomočke, ki izpolnjujejo zahteve in specifikacije, navedene v teh navodilih za uporabo.

15. Popravila

Menjava napajalnega kabla

Če je potrebna menjava napajalnega kabla, mora to storiti pooblaščen HiKOKI servis, da prepreči tevarjenje poškodb.



POZOR! Pri uporabi in vzdrževanju električnih orodjih je treba upoštevati varnostne uredbe in standarde, ki so določene za vsako državo.

16. Okoljska zaščita

Samo za države EU

Električnih orodij ne odlagajte med hišne odpadke!



V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadnih električni in elektronski opremi in njeni uresničitvi v skladu z nacionalnim pravom se morajo električna orodja, ki so dosegla življenjsko dobo ločeno zbirati in okolju prijazno reciklirati.

GARANCIJA

Garantiramo za HiKOKI električna orodja v skladu z ustavno/državno veljavnimi uredbami. Garancija ne zajema napak ali poškodb, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe, zlorabe ali normalne obrabe. V primeru pritožbe pošljite sestavljeno električno orodje skupaj z GARANCIJSKIM CERTIFIKATOM, ki ga najdete na koncu teh navodil za uporabo, na pooblaščen servis HiKOKI.

Informacije o hrupu

Izmerjene vrednosti so bile določene glede na EN60335-2-69 in navedene v skladu z ISO 4871.

A tipično vrednoten nivo zvočnega tlaka: 69 dB (A)

Nezanesljivost K: 2 dB (A).

Obvezna uporaba glušnikov.

Med delovanjem lahko raven hrupa preseže 80 dB(A).

OPOMBA

Zaradi HiKOKIJEVEGA programa nenehnega raziskovanja in razvoja se specifikacije lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Preklad pôvodných pokynov

1. Určené použitie

L Tento vysávač je vhodný na vysávanie prachu, pevných materiálov (rozbité sklo, kince atď.), kvapalín každého druhu okrem vysoko horľavých, zápalných kvapalín a materiálu s teplotou vyššou ako 60 °C.

Vysávač je vhodný na oddeľovanie suchého, nehorľavého prachu, nehorľavých kvapalín, dreveného prachu a nebezpečného prachu s limitnými hodnotami na pracovisku > 1 mg/m³.

Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s telesným, zmyslovým alebo mentálnym postihnutím alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ nedostali od tejto osoby pokyny, ako zariadenie používať.

Venujte pozornosť predpisom platným v danej krajine, ako aj špecifikáciám výrobcu materiálu.

Tento výrobok je určený na priemyselné použitie.

Prach obsahujúci azbest sa nesmie vysávať.


Horľavý prach sa nesmie vysávať.


Nesmú sa vysávať horľavé alebo výbušné rozpúšťadlá, materiál nasýtený rozpúšťadlom, prach, ktorý predstavuje nebezpečenstvo výbuchu, kvapaliny ako benzín, olej, alkohol, riedidlo alebo materiál, ktorý má viac ako 60 °C. Mohlo by to viesť k nebezpečenstvu výbuchu a požiaru! Zariadenie nesmiete používať v blízkosti horľavých plynov alebo látok.

Za akékoľvek škody spôsobené nesprávnym používaním nesie výhradnú zodpovednosť používateľ.


Musia sa dodržiavať všeobecne platné predpisy o prevencii nehôd a priložené bezpečnostné informácie.

2. Všeobecné bezpečnostné pokyny

 Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte a oboznámte sa so všetkými priloženými bezpečnostnými informáciami a návodom na obsluhu. Všetku priloženú dokumentáciu si uschovajte pre budúce použitie a dbajte na to, aby ste zariadenie odovzdávali len spolu s touto dokumentáciou.

 Pred použitím zariadenia musí používateľ dostať informácie, pokyny a školiaci materiál o používaní zariadenia a materiáloch, na ktoré sa bude používať (vrátane podrobností o bezpečnej likvidácii extrahovaného materiálu).

3. Osobitné bezpečnostné pokyny

 Kvôli vašej vlastnej ochrane a ochrane vysávača venujte pozornosť všetkým častiam textu označeným týmto symbolom!

Nikdy nedovoľte deťom používať zariadenie.

Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

UPOZORNENIE! Používajte iba príslušenstvo, ktoré je dodávané so zariadením alebo špecifikovaný návod na obsluhu. Použitie iného príslušenstva môže znížiť bezpečnosť.

Nesmiete vykonávať žiadnu inú prácu, ako je tu popísaná.

V prípade nesprávneho používania, nesprávnej obsluhy alebo neodbornej opravy nenesieme žiadnu zodpovednosť za vzniknuté škody.

Keď sa zariadenie nepoužíva, nechajte hadicu na zariadení, aby nedošlo k náhodnému úniku prachu.


Nepoužívajte zariadenia alebo príslušenstvo za nasledujúcich podmienok:

- Ak má zariadenie rozpoznateľné poškodenie (praskliny/trhliny),

- Ak je prírodný sieťový kábel poškodený alebo vykazuje známky popraskania alebo zostarnutia,

- Pri podozrení na neviditeľný poškodenie (po páde).

Hubicou, hadicou ani rúrou nemierte na ľudí alebo zvieratá.

 **VÝSTRAHA** – Ak uniká pena alebo voda, spotrebič okamžite vypnite. Vyprázdnite nádobu a prípadne aj skladaný filter.

Na zariadení nikdy nesaďte a nestojte.

Prírodný kábel a hadicu vždy vedte tak, aby nehrozilo nebezpečenstvo zakopnutia.

Prírodný kábel neťahajte cez žiadne ostré hrany a neohýbajte ho ani nestláčajte.

Ak je prípojný kábel zariadenia poškodený, musí byť nahradený špeciálnym pripojovacím káblom. Pozrite si kapitolu Opravy.

Kábel vždy pripájajte k zásuvke s ochranným kontaktom.

Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble.

Sieťovú zástrčku nikdy nezasúvajte ani nevyberajte mokrými rukami.

Ťahajte len za sieťovú zástrčku, nie za prírodný kábel.


VÝSTRAHA – Zástrčka na zariadení sa smie používať len na účely definované v návode na obsluhu.

Nenechávajte zariadenie bez dozoru. Ak dôjde k dlhšiemu prerušeniu práce, odpojte sieťovú zástrčku.

Vysávač sa nesmie používať ani skladovať vo vonkajšom vlhkom prostredí.

DÔLEŽITÉ - Toto zariadenie sa smie skladovať len vo vnútornom prostredí.

Kyseliny, acetón a rozpúšťadlá môžu spôsobiť koróziu komponentov zariadenia.

 **Pred akoukoľvek údržbou zariadenie vyčistite.** Po každom použití zariadenie vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.

Na čistenie tohto vysávača sa nesmú používať parné čističe ani vysokotlakové čističe.

Vnútorná strana krytu musí byť vždy suchá.

Ak sa zariadenie dlhší čas nečistí, najmä ak sa používa v priestoroch, kde sa spracovávajú potraviny, môže dôjsť ku kontaminácii plesňou: Vysávač vždy bezprostredne po použití vyčistite a dezinfikujte.

Nikdy neotvárajte zariadenie v exteriéri počas dažďa alebo búrok.

Zariadenie nepoužívajte vonku v chladnom počasí.

Zariadenie sa nesmie prevádzkovať v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu.


Zabezpečte, aby bol vysávač stabilný.

Ak sa odsávaný vzduch vypúšťa do miestnosti, zabezpečte v miestnosti primeranú výmenu vzduchu (L). Dodržujte predpisy platné vo vašej krajine.


Zásuvku na náradie udržiavajte v suchu a nevystavujte ju vlhkosti.

Medzi vysávač a elektrické náradie nepripájajte predlžovacie káble.

Pri použití zásuvky na náradie používajte vysávač v suchom prostredí.

 **VÝSTRAHA!** Toto zariadenie obsahuje prach, ktorý je zdraviu škodlivý. Vyprázdňovanie a údržbu (vrátane likvidácie nádob na zachytávanie prachu) smú vykonávať len kvalifikovaní odborníci vo vhodnom ochrannom odevu a vybavení.

 **VÝSTRAHA – všeobecné nebezpečenstvo!**

 **UPOZORNENIE!** Zariadenie nepoužívajte, kým si neprečítate návod na obsluhu.

VÝSTRAHA – Obslužný personál musí absolvovať náležité poučenie týkajúce sa používania tohto vysávača a materiálov, pre ktoré sa používa.

Osobitné bezpečnostné pokyny

Výstražný symbol pre zariadenia na prach triedy L:



Zariadenie je síce vhodné na odsávanie látok, ktoré mierne ohrozujú zdravie, nie je však vhodné na znižovanie drevného prachu vo vdychovanom vzduchu.

Prach z materiálov, ako sú farby obsahujúce olovo, niektoré druhy dreva, minerály a kovy, môže byť škodlivý. Kontakt s prachom alebo jeho vdýchnutie môže spôsobiť alergické reakcie a/alebo ochorenia dýchacích ciest obsluhy alebo okolostojacich osôb.

Niektoré druhy prachu sú klasifikované ako karcinogénne, napríklad dubový a bukový prach, najmä v spojení s prísadami na úpravu dreva (chróman, konzervačný prostriedok na drevo).






4. Názvy dielov (strana 2)

1	Regulátor sacieho výkonu
2	Otočný prepínač zapnutia/vypnutia/automatiky/ACP
3	Indikátor regulácie objemového prietoku
4	Zásuvka pre elektrické náradie
5	Flísové filtračné vrecko
6	Držiak kábla (sklopte ho dozadu a použite na uchytenie sieťového kábla)
7	Horná časť
8	Zacvakávací zámok
9	Nádoba
10	Nasávací otvor
11	Blokovacia tyč (na otvorenie krytu na výmenu filtračných kaziet)
12	Blokovacie koliesko
13	Ochranný filter motora
14	Filteračná kazeta (podľa IFA C)

5. Symboly

VÝSTRAHA

V nasledujúcej časti sú uvedené symboly použité pre toto zariadenie. Pred použitím nariadenia sa oboznámte s významom týchto symbolov.

	RP350YBL: Vysávač
	Aby sa znížilo riziko zranenia, musí si užívateľ prečítať návod na obsluhu.
	VÝSTRAHA
	VÝSTRAHA! Vysávač môže obsahovať nebezpečný prach.
	Trieda prachu L (ľahký). Tieto vysávače dokážu vysávať prach triedy L. Dodržujte predpisy vašej krajiny týkajúce sa rôznych typov prachu a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
	Permanentné čistenie filtra Vysávač je vybavený elektromagnetickou filtračnou čistiacou jednotkou, ktorá sa dá použiť na odstránenie prachu zo skladacích filtračných kaziet. Skladané filtračné kazety sa čistia striedavo po sebe, takže je zaručená kontinuálna práca.
	iPulse - Neustále monitorovanie stavu naplnenia filtra prostredníctvom merania rozdielového tlaku, pre absolútne presné čistenie filtra počas prevádzky riadené potrebou - Tým je zaručený konštantne vysoký vzduchový prúd počas prevádzky, aj pri kritických druhoch prachu.

6. Štandardné príslušenstvo

Nasávací hadica (φ35 mm/3,2 m)	1
Polyesterové filtračné kazety (trieda M): Pripojené k zariadeniu	2
Flísové filtračné vrečko	1
Štrbinová hubica	1
Univerzálna hubica	1
Adaptér na rukoväť	1
Plastové sacie trubice	2
Podpora trubky: Pripojené k zariadeniu	1

7. Technické parametre

		RP350YBL
Napätie	V ~	220–240
Frekvencia	Hz	50/60
Menovitý výkon	W	1400
Vzduchový prúd*1	m ³ /h	151
Vzduchový prúd*2	m ³ /h	263
Podtlak*1	hPa	235
Podtlak*2	hPa	270
S × H × V	mm	550 × 400 × 550
Hmotnosť bez sieťového kábla*3	kg	15,2
Povrch filtra	cm ²	8400

*1 na hadici, *2 pri ventilátore

*3 Hmotnosť: podľa postupu EPTA 01/2014

Spojovacie vedenie na vysávačoch so zásuvkou: H05RR-F 3X 1,5

POZNÁMKA: Vzhľadom na pokračujúci program výskumu a vývoja v spoločnosti HiKOKI si vyhradzujeme právo zmien tu uvedených technických parametrov bez predchádzajúceho upozornenia.

8. Uvedenie do prevádzky

! Pred zapojením skontrolujte, či **menovité napätie siete a frekvencia siete, ako je uvedené na typovom štítku, zodpovedajú vášmu zdroju napájania.**

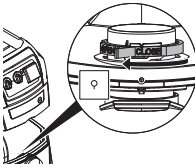
8.1 Vloženie flísového filtračného vrečka

Odporúčame používať flísové filtračné vrečka v prípade:

- Aplikácie, pri ktorých vzniká malé množstvo jemného prachu (napr. bodové brúsenie a brúsenie farieb a lakov, odsávanie pri krátkodobom vrтанí s malým priemerom < 10 mm atď.).
- Použitie zariadení, ako sú: frézozačky, hobľovačky, malé brúsne zariadenia atď.

Ak používate flísové filtračné vrečko (5), čistenie filtra je nefunkčné.

Vypnite zariadenie, vyťahnite sieťovú zástrčku a otvorte západkové zámky (8). Odstráňte hornú časť zariadenia (7) z nádoby (9).



Otočte červený otočný prepínač (na vnútornej strane sacieho otvoru) až na doraz: text „CLOSE“ (zatvorený) ukazuje smerom nahor na označenie ▲.

Držte flísové filtračné vrečko (5) na prírubu a jeho otvor najskôr ved'te cez západku v spodnej časti nasávacieho otvoru a potom ho nasad'te až na doraz na nasávacom otvore. Nasad'te hornú časť zariadenia na nádobu a zatvorte zacvakávacie zámky.

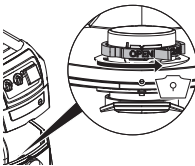
8.2 Vkladanie PE vrečka na odpad (predáva sa samostatne)

Odporúčame používať PE - vrečka na odpad v prípade:

- Použitia, pri ktorom vzniká väčšie množstvo prachu (napr. odstraňovanie povrchov omietok, bodové brúsenie a brúsenie poterov atď.)
- Použitie zariadení, ako sú napríklad: renovačné brúsne zariadenia, renovačné brúsky, sadrokartónové brúsky, stenové brúsky atď.

Pri použití PE vrečka na odpad je potrebné zapnúť čistenie filtra (funkcia AR/IR) pre príslušné materiály (pozrite si odporúčanie).

Vypnite zariadenie, vyťahnite sieťovú zástrčku a otvorte západkové zámky (8). Odstráňte hornú časť zariadenia (7) z nádoby (9).



Otočte červený otočný prepínač (na vnútornej strane sacieho otvoru) na doraz: text „OPEN“ (otvorený) ukazuje smerom nahor na označenie ▲.

Prichyťte PE vrečko na odpad na prírubu a otvorom ho ved'te najskôr cez západku v spodnej časti sacieho otvoru a potom nasad'te až na doraz na sací otvor.

Roztiahnite PE vrečko na odpad rovnomerne cez dno nádoby. Okraje PE vrečka na odpad umiestnite okolo okraja nádoby tak, aby bolo vrečko po výmene pevne zovreté na všetkých stranách hornou časťou (7).

9. Zariadenie

9.1 Zapnutie/vypnutie, automatika, ACP

Zvoľte požadovaný prevádzkový režim pomocou **prepínača (2)**:

Poloha „0“:

- 0** OFF • Vysávač je vypnutý

Poloha „I“:

- I** ON • Vysávač je zapnutý
- ACP* je vypnuté

Poloha „IR“:

- IR** ON + • Vysávač je zapnutý
- ACP* je zapnuté

Poloha „AR“:

- AR** • Automatické zapnutie/vypnutie: Vysávač sa zapína alebo vypína pomocou elektrického náradia pripojeného k zásuvke (4). (Poznámka: Po vypnutí elektrického náradia bude vysávač pokračovať v činnosti približne 10 sekúnd. Tým sa zabezpečí, aby v hadici nezostal prach.)
- ACP* je zapnuté

* **ACP** (Automatická funkcia vibrovania): automatické čistenie filtra pri zapnutí zariadenia a pri dosiahnutí špecifickej hodnoty podtlaku. Pri filtroch, ktoré zostávajú čisté, nie je potrebné prerušiť prácu.

9.2 Zásuvka (4)

! Zásuvka (4) je určená len na pripojenie k elektrickému náradia.

! Celkový maximálny prípustný odber prúdu (vysávača a pripojenej jednotky) nesmie prekročiť 16 A.

! **UPOZORNENIE!** Uistite sa, že je elektrické náradie pri zapájaní vypnuté. Bez ohľadu na polohu prepínača je zásuvka pri zapojení sieťovej zástrčky vždy pod napätím.

Ak je prepínač (2) v polohe „0“, môžete zásuvku používať ako predlžovací kábel (napr. pre svetidlo). Ak je vypínač (2) v polohe „AR“, vysávač sa zapína alebo vypína pomocou elektrického náradia pripojeného k zásuvke (4).

9.3 Regulátor sacieho výkonu

Pomocou regulátora sacieho výkonu (1) môžete postupne nastaviť rýchlosť motora a tým aj sací výkon podľa prevádzkových podmienok.

9.4 Indikátor regulácie objemového prietoku


Indikátor objemového prietoku (3) bliká, keď je nádrž plná a/alebo ak je sacia hadica zablokovaná.

10. Používanie

10.1 Suché vysávanie

Vysávajte iba pomocou suchého filtra, suchého zariadenia a suchého príslušenstva. Ak je kazeta vlhká, môže sa na ňu nalepiť prach a vytvoriť kôru. Vždy používajte flísové filtračné vrečko (5) alebo PE vrečko na odpad (predáva sa samostatne) spolu so skladaným filtrom (14).

10.2 Mokré vysávanie

 Nikdy nepoužívajte zariadenie bez toho, aby ste najprv vložili kazetu filtra (13). Mohlo by dôjsť k zničeniu zariadenia a mohla by uniknúť aj voda.

Môžete použiť flísové filtračné vrečká (5) alebo PE vrečká na odpad (predávané samostatne). Filtračné kazety (14) sú vhodné na mokré vysávanie.

Pred vykonávaním mokrého vysávania odstráňte suchý povysávaný materiál. Tento proces zabráni silnému znečisteniu a tvorbe kôry.

Keď sa nádoba zaplní, integrovaný snímač vody vypne motor. Vyprázdňte zariadenie. Ak sa zariadenie nevypne, ochranné zariadenie proti opätovnému spusteniu zostane aktívne. Zariadenie sa znova nedá používať, kým sa znova nevypne a znova sa nezapne.

Po vypnutí môže z hadice vytečť trochu vody.

Pred vyprázdňovaním najskôr vyberte nasávaciu hadicu z kvapaliny.

Ak budete potom vysávať nasucho, vložte suchý filter. Ak sa vykonáva časté prepínanie medzi suchým a mokrym vysávaním, odporúčame použiť druhý (náhradný) filter (prioritne súpravy polyestrových filtrov). Filter, nádobu a príslušenstvo nechajte vyschnúť: inak sa na vlhké komponenty môže nalepiť prach.

10.3 Preprava

Hadicu ponechajte na zariadení, aby nedošlo k náhodnému úniku prachu.

Príslušenstvo vložte do vhodného plastového vrečka a vrečko uzavrite.

Sieťový prírodný kábel zaveste na držiak kábla (6).

Horná časť (7) musí byť bezpečne pripevnená k nádobe (9) – skontrolujte, či sú zacvakávacie zámky (8) zatvorené.


11. Čistenie

11.1 Všeobecné pokyny na čistenie

Nádobu a príslušenstvo vyčistíte vodou. Hornú časť (7) utrite vlhkou handričkou.

UPOZORNENIE! Toto zariadenie obsahuje prach, ktorý je zdraviu škodlivý. Vyprázdňovanie a údržbu (vrátane likvidácie nádob na zachytávanie prachu) smú vykonávať len kvalifikovaní odborníci vo vhodnom ochrannom odevu a vybavení.

Vyprázdnenie nádoby

 Povolené len pre prach s pracovnými expozičnými limitmi > 1 mg/m³.

- Odpojte sieťovú zástrčku.
- Otvorte západkové zámky (8). Odstráňte hornú časť zariadenia (7) z nádoby (9).
- Vyklopte nádobu.

Likvidácia flísového filtračného vrečka.


- Odpojte sieťovú zástrčku.
- Vytiahnite masku.
- Otvorte západkové zámky (8). Odstráňte hornú časť zariadenia (7) z nádoby (9).
- Opatrne stiahnite a vyberte flísové filtračné vrečko (5) z nasávacieho otvoru (10). Prírubu flísového filtračného vrečka utesnite preložením cez kryt.
- Povysávaný materiál zlikvidujte v súlade s právnymi predpismi.
- Vložte nové flísové filtračné vrečko (viď kapitolu 8.1).


Likvidácia PE vriec na odpad (sold separately)

- Zastrčte sieťovú zástrčku.
- Zapnutie vysávača a potrasenie filtra: Prepnite prepínač (2) do polohy „IR“.
- Vypnutie vysávača: Otočte prepínač (2) do polohy „0“.
- Potiahnite masku.
- Otvorte západkové zámky (8). Odstráňte hornú časť zariadenia (7) z nádoby (9). Pred odložením hornej časti otočte prepínač (2) do polohy „I“, aby sa všetok padajúci prach vysal.
- Opatrne stiahnite PE vrečko na odpad (predávajú sa samostatne) so sacieho otvoru (10). Utesnite prírubu PE vrečka na odpad (predávajú sa samostatne) preložením krytu.
- Vysávaný materiál zlikvidujte v súlade s právnymi predpismi.
- Vložte nové PE vrečko na odpad (viď kapitolu 8.2).

12. Údržba

12.1 Všeobecné pokyny

 Pred vykonávaním akejkoľvek údržby vždy vypnite zariadenie a vytiahnite sieťovú zástrčku. Uistite sa, že sa konektor nedá náhodne znova pripojiť.

 Vyčistite zariadenie (pozrite časť 11.).

Čo sa týka používateľskej údržby, vysávač sa musí rozobrať, vyčistiť a musí sa na ňom vykonať údržba do maximálne možnej miery bez ohrozenia personálu údržby či iných ľudí.

Preventívne opatrenia

Medzi nutné preventívne opatrenia patria: vyčistenie zariadenia pred rozobratím; zabezpečenie miestneho filtrovaného tlakového vetrania pri rozobratom vysávači; vyčistenie oblasti údržby a zabezpečenie vhodného osobného ochranného odevu a osobných ochranných prostriedkov.

12.2 Zníženie sacieho výkonu

Ak sa sací výkon zníži, vykonajte nasledujúce kroky:

1. Filtračné kazety vyčistíte aktivovaním elektromagnetického vibrátora (prepínač (2) nastavte do polohy „IR“).
2. Vyprázdňte nádobu alebo vymeňte flísové filtračné vrečko (5) alebo PE vrečko na odpad (predávané samostatne)
3. Vymeňte filtračné kazety (14).

12.3 Obnovenie filtračných kaziet (14)

Pred výmenou filtrov ešte raz vytraste filtračné kazety (14) zapnutím elektromagnetického vibrátora (prepínač (2) nastavte do polohy „IR“).

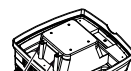
Pomocou mince alebo podobného predmetu otočte blokovacie koliesko (12) na blokovacej tyči (11) proti smeru hodinových ručičiek o 90° a zatlačte tyč (11) dozadu. Odklopte kryt a vytiahnite filtračné kazety (14), aby ste ich mohli vybrať. Vybrané filtračné kazety ihneď uzavrite do prachotesného plastového vrečka a zlikvidujte ich v súlade s predpismi. Vložte nové filtračné kazety a uistite sa, že sú správne a pevne na mieste.

12.4 Ochranný filter motora

Pravidelne kontrolujte ochranný filter motora. Ak je ochranný filter motora (13) znečistený, znamená to, že filtračné kazety (14) môžu byť poškodené:

- Vymeňte filtračné kazety (14)
- Vymeňte ochranný filter motora (13) alebo ho opláchnite pod tečúcou vodou, vysušte a potom vráťte späť na miesto.

12.5 Snímač vody

 **IDÔLEŽITÉ** – Snímač vody pravidelne čistite a kontrolujte, či nie je poškodený.

12.6 Autorizované servisné stredisko spoločnosti HiKOKI:

Pozrite si adresy na <https://hikoki-powertools.eu>.

13. Riešenie problémov

Ak bliká kontrolka regulácie prietoku (3), znamená to, že je potrebné vyprázdniť flísové filtračné vrečko.

Zníženie sacieho výkonu:

Pozrite si pokyny v časti Čistenie.

- Znečistené filtračné kazety (14)? - vyčistite ich.
- Plné flísové filtračné vrečko (5)? - vymeňte ho.
- Je PE vrečko na odpad (predávané samostatne) plné? - vymeňte ho.
- Plná nádobu (9)? Vyprázdňte nádobu.
- Zanesený ochranný filter motora (13)? - Pozrite časť 12.
- Zablokovaná hubica, trubky alebo hadica? Vyčistite.

Zariadenie sa nespustí:

- Je zástrčka v zásuvke?
- Žiadne napájanie zo siete?
- Je sieťový kábel v poriadku?
- Je kryt zariadenia správne zatvorený?
- Nie je odpojený snímač vody? - Vyprázdňte nádobu; potom ho zapnite a znova vypnite.
- Nie je prepínač (2) v polohe „AR“? - Nastavte ho na „I“ alebo „IR“. Pozrite časť 9.1.
- Vysávač sa pomocou elektrického náradia nezapne ani nevykne, aj keď je prepínač (2) nastavený do polohy „AR“. - Pripojte elektrické náradie k zásuvke (4).

Prach v zásuvke, keď je vložená flísová filtračná vložka:

- Poloha otočného posúvača je nesprávna. Pozrite si kapitolu 8.1.

PE vrečko na odpad sa nasáva do filtračných kaziet (14):

- Poloha otočného posúvača je nesprávna. Pozrite si kapitolu 8.2.

14. Príslušenstvo


Používajte len originálne príslušenstvo HiKOKI. Pozrite stranu 182.

Používajte iba príslušenstvo, ktoré spĺňa požiadavky a technické údaje uvedené v tomto návode na obsluhu.

15. Opravy

Výmena napájacieho kábla

Ak je potrebná výmena napájacieho kábla, musí sa to vykonať v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti HiKOKI, aby ste sa vyhli bezpečnostnému nebezpečenstvu.

 **UPOZORNENIE!** V rámci prevádzkovania alebo údržby elektrického náradia je nutné dodržiavať bezpečnostné nariadenia a normy platné v patričnej krajine.

16. Ochrana životného prostredia

Iba pre krajiny EÚ
Elektrické náradie nelikvidujte spolu s domácim odpadom!



Aby ste dodržali ustanovenia európskej smernice 2012/19/EU o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a jej implementáciu v zmysle národnej legislatívy, je potrebné elektrické náradie po uplynutí jeho doby životnosti separovať a doručiť na environmentálne prijateľné miesto recyklovania.

ZÁRUKA

Garantujeme, že elektrické náradie značky HiKOKI vyhovuje zákonným/národným nariadeniam. Táto záruka sa nevzťahuje na poruchy alebo poškodenia, ktoré sú spôsobené nesprávnym používaním, zlým zaobchádzaním alebo štandardným opotrebovaním a odrením. V prípade reklamácie doručte elektrické náradie v nerozobratom stave spolu so ZÁRUČNÝM LISTOM, ktorý nájdete na konci tohto návodu na obsluhu, do autorizovaného servisného strediska spoločnosti HiKOKI.

Informácie ohľadne vzduchom prenášaného hluku

Namerané hodnoty boli stanovené podľa normy EN60335-2-69 a deklarované podľa ISO 4871.

Nameraná vážená úroveň hladiny akustického tlaku A: 69 dB (A)

Odchýlka K: 2 dB (A).

Používajte chrániče sluchu.

Počas prevádzky môže hladina hluku presiahnuť 80 dB(A).

POZNÁMKA

Vzhľadom na pokračujúci program výskumu a vývoja v spoločnosti HiKOKI si vyhradujeme právo zmien tu uvedených technických parametrov bez predchádzajúceho upozornenia.

Превод на оригиналните инструкции

1. Посочена употреба

Л Прахосмукачката е подходяща за всмукване на прах, твърди материали (счупени стъкла, пирони и др.), течности от какъвто и да е вид с изключение на силно запалими, горими течности и материали, които са по-горещи от 60 °С.

Прахосмукачката е подходяща за отделяне на сух, незапалим прах, негорими течности, дървесен прах и опасен прах с гранични стойности на работното място > 1 mg/m³.

Това устройство не е проектирано за употреба от хора (включително деца) с физически, сетивни или умствени способности, или с недостатъчен опит и/или познания, освен ако не са под надзор от лицата, отговорни за тяхната безопасност, или са получили инструкции относно употребата от това лице.

Обърнете внимание на специфичните за дадената страна разпоредби, както и на спецификациите на производителя на материала.

Този продукт е предназначен за промишлена употреба.


Не трябва да се изсмуква прах, съдържащ азбест. Не трябва да се изсмуква запалим прах.


Не е позволено да се изсмукват запалими или експлозивни разтворители, материали, наситени с разтворители, взривоопасен прах, течности като бензин, масло, алкохол, разреждател или материал, който е по-горещ от 60 °С. Това би предизвикало опасност от експлозия и пожар! Не е позволено устройството да се използва в близост до леснозапалими газове или вещества.

Потребителят носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба.


Трябва да се спазват стриктно приетите предписания за предотвратяване на злополуки и приложената информация за безопасност.

2. Общи инструкции за безопасност

 Преди да използвате устройството, прочетете внимателно и се запознайте с цялата приложена информация за безопасност и инструкциите за експлоатация. Запазете цялата приложена документация за бъдещи справки и се уверете, че сте предали устройството си заедно с тази документация.

 Преди да използва устройството, потребителят трябва да получи информация, инструкции и материали за обучение за използване на устройството и за материалите, за които то ще бъде използвано (включително подробна информация за безопасното изхвърляне на извлечения материал).

3. Специални инструкции за безопасност

 За вашата собствена защита и защита на прахосмукачката обърнете внимание на всички части на текста, маркирани с този символ!

Никога не позволявайте на децата да използват устройството.

Децата трябва да се наблюдават постоянно, за да не си играят с устройството.

ВНИМАНИЕ! Използвайте само аксесоари, които са включени към устройството или посочените инструкции за експлоатация. Използването на други аксесоари може да застраши безопасността.

Не трябва да изпълнявате никаква дейност, различна от описаната тук.


В случай на неправилно използване, неправилна работа или непрофесионална ремонтна дейност, не поемаме отговорност за каквито и да било повреди.

Когато устройството не се използва, оставете маркуча към устройството, за да предотвратите случайно изпускане на прах.

Не работете с устройствата или аксесоарите при следните условия:

- Ако устройството има видими повреди (пукнатини/счупвания),
- Ако захранващият кабел е повреден или показва признаци на напукване или стареене,
- Ако има съмнения за скрит дефект (след падане).

Не насочвайте дюзата, маркуча или тръбата към хора или животни.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Ако се появи пяна или вода, изключете незабавно. Изпразнете контейнера, ако е необходимо, и гофрирания филтър.

Никога не сядайте и не стойте върху устройството.

Винаги настройвайте свързващия кабел и маркуча така, че да няма опасност от спъване.

Не дърпайте свързващия кабел над остри ръбове и не го прегъвайте или прищипвайте.

Ако захранващият кабел на устройството бъде повреден, той трябва да се подмени със специален захранващ кабел. Вижте главата за ремонт.

Винаги свързвайте към гнездо със защитен контакт.

Не използвайте повредени удължители.

Никога не включвайте или изключвайте щепсела с мокри ръце.

Издърпвайте само щепсела, не и захранващия кабел.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Контактът на устройството трябва да се използва само за целите, посочени в инструкциите за експлоатация.

Не оставяйте устройството без надзор. Ако има дълго прекъсване на работата, извадете щепсела от контакта.

Праховсмукачката не трябва да се използва или съхранява на влажно място.

ВАЖНО - Това устройство трябва да се съхранява само на закрито.

Киселините, ацетоните и разтворителите могат да разядат компонентите на устройството.

 **Пред**и каквато и да е работа по обслужване почистете устройството. Изключвайте устройството след всяка употреба и изваждайте щепсела от контакта.

За почистване на праховсмукачката не трябва да се използват парочистачки и уреди за почистване с високо налягане.

Вътрешната част на капака трябва винаги да се държи суха.

Може да се появи мухъл, ако устройството не бъде почиствано дълго време, особено ако се използва в зони, където се обработват хранителни продукти: Винаги почиствайте и дезинфекцирайте прахосмукачката веднага след употреба.

Никога не отваряйте устройството на открито по време на дъжд или бури.

Не използвайте устройството на открито в студено време.

Устройството не трябва да се използва на места с опасност от експлозия.


Уверете се, че прахосмукачката е стабилна.

Ако изтеглият въздух се изпуска в помещението, проверете дали има достатъчно количество за промяна на въздуха (L) в помещението. Спазвайте предписанията, действащи в страната ви.


Дръжте гнездото на инструмента сухо и не го излагайте на влага.

Не поставяйте удължителни кабели между прахосмукачката и електрическият инструмент.

Когато използвате гнездото за инструменти, използвайте прахосмукачката в суха среда.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Това устройство съдържа прах, който е вреден за здравето. Операциите по разтоварване и поддръжка (включително изхвърляне на контейнерите за събиране на прах) трябва да се извършват само от квалифицирани специалисти, които носят подходящо защитно облекло и екипировка.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - обща опасност

 **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте устройството, преди да прочетете инструкциите за експлоатация.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Персоналът трябва да получи адекватни инструкции за употребата на прахосмукачката и за материалите, за които тя се използва.

Специални инструкции за безопасност

Знак за предупреждение за уреди с клас на прах L:



Въпреки че устройството е подходящо за извличане на вещества, които представляват лека заплаха за здравето, то не е подходящо за намаляване на дървесния прах във вдишвания въздух.

Прахът от материали като боя, съдържаща олово, някои видове дървесина, минерали и метали може да бъде вреден. При контакт със или при вдишване на прах може да се получат алергични реакции и/или дихателни заболявания на оператора или наблюдателите. Определени видове прах са класифицирани като канцерогенни, като прах от дъб и бук, особено в съчетание с добавки за грундиране на дърво (хромат, консерванти за дърво).









4. Наименование на частите (стр. 2)

1	Регулатор на всмукателната мощност
2	Въртящ превключвател Вкл./Изкл./Автоматично/АСР
3	Дисплей за управление на обемния поток
4	Щепсел за електроинструмент
5	Филтърна торбичка от нетъкан текстил
6	Държач за кабела (сгънете го назад и го използвайте, за да окачите захранващия кабел)
7	Горна част
8	Закопчалка
9	Контейнер
10	Смукателен отвор
11	Блокираща шина (за отваряне на капака за смяна на филтърните касети)
12	Копче за заключване
13	Защитен филтър на двигателя
14	Филтърна касета (съгласно IFA C)

5. Символи

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За прибора са използвани следните символи. Уверете се, че разбирате значението им, преди използване на уреда.

	RP350YBL: Прахосмукачка
 	За да намали риска от наранявания, потребителят трябва да прочете ръководството за работа.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прахосмукачката може да съдържа опасен прах.
	Клас на прах L (лек). Прахосмукачките могат да поемат прах клас L. Спазвайте разпоредбите на Вашата страна, отнасящи се до праховете и здравето и безопасността на работното място.
	Постоянно почистване на филтрите Прахосмукачката е оборудвана с електромагнитна филтърна система за почистване, която може да се използва за изтръскване на праха от кутиите на филтърните касети. Филтърните касети се почистват последователно една след друга, което гарантира непрекъснатост на работата.
	iPulse - Постоянен контрол на нивото на напълване на филтрите чрез измерване на разликата в налягането, за да може филтърното почистване по време на експлоатация да бъде абсолютно точно според потребността - Така по време на работа е гарантиран постоянно по-висок въздушен поток, дори при критични видове прах

6. Стандартни аксесоари

Смукателен маркуч (φ35 mm/3,2 m)	1
Полиестерни филтърни касети (клас M): Прикрепени към устройството	2
Филтърна торбичка от нетъкан текстил	1
Накрайник за тесни пространства	1
Универсален накрайник	1
Адаптер за ръкохватката	1
Пластмасови смукателни тръби	2
Опора на тръбата: Прикрепени към устройството	1

7. Спецификации

		RP350YBL
Напрежение	V ~	220–240
Честота	Hz	50/60
Номинална мощност	W	1400
Въздушна струя*1	м ³ /ч	151
Въздушна струя*2	м ³ /ч	263
Понижено налягане*1	hPa	235
Понижено налягане*2	hPa	270
Ш × Д × В	мм	550 × 400 × 550
Тегло без хранящ кабел*3	кг	15,2
Филтърна повърхност	см ²	8400

*1 в маркуча, *2 при вентилатора

*3 Тегло: Съгласно ЕРТА процедура 01/2014

Свързващ кабел на прахосмукателната контакт: H05RR-F 3X 1,5

ЗАБЕЛЕЖКА: Поради непрекъснатото развитие на научно-развойната програма на NiKOKI, дадените тук спецификации са предмет на промяна без уведомяване.

8. Въвеждане в експлоатация

! Преди да включите, проверете дали номиналното напрежение и честота на мрежата, посочени на типовата табелка, отговарят на вашето електрозахранване.

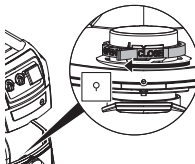
8.1 Поставяне на филтърната торбичка от нетъкан текстил

Препоръчваме ви да използвате филтърни торбички от нетъкан текстил за:

- Приложения, където се създават малки количества фин прах (напр. при шлайфане на място и шлайфане на бои и лакове, пробиване на отвори с малък диаметър < 10 mm с кратка продължителност и т.н.).
- Употреба на устройството като: оберфреза, електрическо ренде, малки шлифовъчни устройства и др.

При използване на филтърна торбичка (5) от нетъкан текстил почистването на филтъра не функционира.

Изключете устройството, извадете щепсела и отворете заключващия механизъм (8). Извадете горната част (7) на устройството от контейнера (9).



Завъртете червения въртящ се превключвател (от вътрешната страна на отвора за засмукване) до ограничителя: текстът „CLOSE“ („ЗАТВОРЕНО“) сочи нагоре към маркировката ▲.

Задръжте филтърната торбичка от нетъкан текстил (5) на фланеца и заедно с отвора я изравнете първо над фиксатора в долната част на смукателния отвор, след това я поставете до ограничителя на засмукващия отвор. Поставете обратно горната част на устройството върху контейнера, затворете закопчалките.

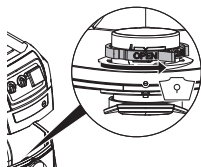
8.2 Поставяне на полиетиленова торбичка за отпадъци (продават се отделно)

Ние препоръчваме използването на полиетиленови торбички за отпадъци за:

- Приложения, където се образуват по-големи количества прах (например отстраняване на мазилка, шлифоване на място и шлифоване на замазки и т.н.).
- Използване на устройството, като например: фрези, шлайфмашины за довършителни работи, шлайфмашины за гипсокартон, шлайфмашины за стена и др.

Когато използвате полиетиленова торбичка за отпадъци, почистването на филтъра трябва да е включено (функция AR/IR) за съответните материали (вж. препоръката).

Изключете устройството, извадете щепсела и отворете заключващия механизъм (8). Извадете горната част (7) на устройството от контейнера (9).



Завъртете червения въртящ се превключвател (от вътрешната страна на отвора за засмукване) до ограничителя: текстът „OPEN“ („ОТВОРЕНО“) сочи нагоре към маркировката ▲.

Задръжте полиетиленовата торбичка за отпадъци на фланеца и с отвора ѝ насочете първо над фиксатора в долната част на смукателния отвор, след което поставете до ограничителя на смукателния отвор.

Разтворете полиетиленовата торбичка за отпадъци равномерно по дъното на контейнера. Поставете краищата на полиетиленовата торбичка за отпадъци около ръба на контейнера, така че торбичката да бъде здраво закрепена от всички страни в горната част (7), след като бъде сменена.

9. Устройството

9.1 Включване/изключване, автоматично, АСР

Изберете желаня работен режим с помощта на превключвателя (2):

Положение „0“:

- OFF • Прахосмукачката е изключена

Положение „I“:

- I ON • Прахосмукачката е включена
- АСР* е изключен

Положение „IR“:

- IR ON + • Прахосмукачката е включена
- АСР* е включен

Положение „AR“:

- AR • Превключвател за автоматично включване/изключване:

Прахосмукачката е включена или изключена посредством електрически инструмент, свързан към контакта (4). (Забележка: Прахосмукачката продължава да работи за около 10 секунди след изключване на електрически инструмент. С това се гарантира, че в маручка не остава прах.)

- АСР* е включен

* **АСР** (Автоматична функция на вибрация): автоматично почистване на филтъра, когато включите уреда и когато е достигната специфична стойност за отрицателно налягане. За филтри, които остават чисти, без да е необходимо да прекъсват работата.

9.2 Щепсел (4)

Щепселът (4) е предназначен за свързване само с електрически инструмент.

Общата максимално допустима консумация на ток (на прахосмукачката и свързаното устройство) не трябва да надвишава 16 А.

ВНИМАНИЕ! Уверете се, че електроинструментът е изключен, когато го включите в контакта. Независимо от позицията на превключвателя, електрическият контакт винаги е под напрежение, когато щепселът е включен.

Ако превключвателят е (2) в позиция „0“, можете да използвате контакта като удължителен кабел (напр. за осветително тяло).

Ако превключвателят (2) е в положение „AR“, прахосмукачката се включва или изключва чрез електрически инструмент, свързан към контакта (4).

9.3 Регулатор на всмукателната мощност

С помощта на регулатора на всмукателната мощност (1) можете да регулирате скоростта на двигателя и по този начин всмукателната мощност според работните условия.

9.4 Дисплей за управление на обемния поток

Дисплеят за управление на потока на звука (3) мига, когато контейнерът е пълен и/или всмукателният маруч е блокиран.

10. Употреба

10.1 Сухо почистване

Почиствайте като използвате сух филтър, сухо устройство и само сухи аксесоари. Ако патронът е влажен, прахът може да залепне и да образува коричка.

Винаги използвайте филтърна торбичка от нетъкан текстил (5) или полиетиленова торбичка за отпадъци (продава се отделно) заедно с нагънатия филтър (14).

10.2 Мокро почистване

Никога не работете с устройството без първо да поставите филтърните касети (14). Устройството може да се повреди и да изтече вода.

Може да използвате или филтърни торбички от нетъкан текстил (5), или полиетиленови торбички за отпадъци (продават се отделно). Филтърните касети (14) са подходящи за мокро почистване.

Преди всяко мокро почистване отстранете изсмукания сух материал. Този процес ще предотврати сериозно замърсяване и наслояване.

Интегрираният датчик за вода изключва двигателя, когато контейнерът е пълен. Изпразнете устройството. Ако устройството не е изключено, устройството за защита от рестартиране остава ефективно. Устройството няма да работи отново, докато не бъде изключен и включен отново.

След изключване може да изтече малко вода от маркуча.

Преди изпразване първо извадете засмукващия маркуч от течността.

Ако след това ще почиствате на сухо, поставете сух филтър. Ако често се превключва между сухото и мокро почистване, препоръчваме използването на втори (резервен) филтър (за предпочитане полиестерни филтърни касети). Оставете филтъра, контейнера и аксесоарите да изсъхнат: в противен случай прахът може да прилепне към мокри компоненти.

10.3 Транспортиране

Оставете маркуча на устройството, за да предотвратите случайното изпускане на прах.

Поставете аксесоарите в подходяща пластмасова торба и запечатайте торбата.

Окачете електрическия кабел върху държача за кабела (6).

Горната част (7) трябва да бъде плътно затворена към контейнера (9) - проверете дали ключалките (8) са затворени.


11. Почистване

11.1 Общи инструкции за почистване

Почистете контейнера и аксесоарите с вода. Извършете горната част (7) с влажна кърпа.

ВНИМАНИЕ! Това устройство съдържа прах, който е вреден за здраве. Операциите по разтоварване и поддръжка (включително изхвърляне на контейнерите за събиране на прах) трябва да се извършват само от квалифицирани специалисти, които носят подходящо защитно облекло и екипировка.

Изпразване на контейнера

 Разрешено само за прахове с граници на професионална експозиция > 1 mg/m³.

- Изключете щепсела.
- Отворете ключалките (8). Извадете горната част (7) на устройството от контейнера (9).
- Обърнете контейнера.

Изхвърлете филтърната торбичка от нетъкан текстил.

- Изключете щепсела.
- Издърпайте маската.
- Отворете ключалките (8). Извадете горната част (7) на устройството от контейнера (9).
- Внимателно издърпайте назад и извадете филтърната торбичка от нетъкан текстил (5) от смукателния отвор (10). Уплътнете фланеца на филтърната торбичка от нетъкан текстил, като сгънете капака.


- Изхвърлете изсмукания материал в съответствие със законовите разпоредби.
- Поставете нова филтърна торбичка от нетъкан текстил (вижте глава 8.1).


Изхвърляне на полиетиленови торбички за отпадъци (продават се отделно)

- Включете захранващия щепсел.
- Включете прахосмукачката и изтръскайте филтъра: Завъртете превключвателя (2) на позиция „IR“.
- Изключете прахосмукачката: Завъртете превключвателя (2) в положение „0“.
- Издърпайте маската.
- Отворете ключалките (8). Извадете горната част (7) на устройството от контейнера (9). Преди да поставите горната част, завъртете превключвателя (2) в позиция „I“, така че падащият прах да бъде изсмукан.
- Внимателно издърпайте назад полиетиленовата торбичка за отпадъци (продават се отделно) от смукателния отвор (10). Уплътнете фланеца на полиетиленовата торбичка за отпадъци (продават се отделно) като сгънете капака.
- Изхвърлете изсмукания материал в съответствие със законовите разпоредби.
- Поставете нова полиетиленова торбичка за отпадъци (вижте глава 8.2).

12. Техническо обслужване

12.1 Общи инструкции

 Преди всяка поддръжка винаги изключвайте устройството и изваждайте щепсела от контакта. Уверете се, че щепселът не може да бъде включен случайно.

 Почистете устройството (вижте раздел 11).

За поддръжка от потребителя прахосмукачката трябва да се разглоби, почисти и поддържа, доколкото е възможно, без да се затрашва персонала по поддръжката или други хора.

Превантивни мерки

Подходящите предпазни мерки включват: почистване на устройството преди разглобяване; осигуряване на локална филтрираща принудителна вентилация, когато прахосмукачката е разглобена; почистване на мястото за поддръжка и осигуряване на подходящо защитно облекло и оборудване.

12.2 Намаляване на смукателната мощност

Ако смукателната мощност намалее, изпълнете следните стъпки:

1. Почистете филтърните касети чрез активиране на електромагнитния вибратор (настройте превключвателя (2) в позиция „IR“).
2. Изпразнете контейнера или сменете филтърната торбичка от нетъкан текстил (5) или полиетиленовата торбичка за отпадъци (продават се отделно).
3. Сменете филтърните касети (14).

12.3 Сменете филтърните касети (14)

Разклатете отново филтърните касети (14) преди смяна на филтрите чрез включване на електромагнитния превключвател (настройте превключвателя (2) в положение „IR“).

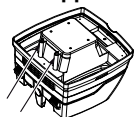
Използвайте монета или подобен обект, за да завъртите заключващото копче (12) на блокиращата шина (11) обратно на часовниковата стрелка до 90° и натиснете шината (11) назад. Завъртете нагоре капака и издърпайте филтърните касети (14), за да ги свалите. Незабавно запечатайте свалените филтърни касети в прахонепропусклива найлонова торбичка и ги изхвърлете в съответствие с наредбите. Поставете нови филтърни касети, като се уверите, че са поставени правилно и надеждно.

12.4 Защитен филтър на двигателя

Редовно проверявайте защитния филтър на двигателя. Ако защитният филтър на двигателя (13) е замърсен, това показва, че филтърните касети (14) може да са дефектни:

- Сменете филтърните касети (14)
- Сменете защитния филтър на двигателя (13) или го изплакнете под течаща вода, изсушете и след това го сменете.

12.5 Датчик за вода



ВАЖНО - Почиствайте сензора за вода редовно и го проверявайте за признаци на повреда.

12.6 Оторизиран сервизен център на HiKOKI:

Вижте <https://hikoki-powertools.eu> за адреси.

13. Откриване и отстраняване на проблеми

Ако дисплеят за управление на обемния поток (3) мига, това показва, че трябва да бъде изпразнена филтърната торбичка от нетъкан текстил.

Намаляване на смукателната мощност:

Вижте инструкциите в частта за почистване.

- Филтърните касети са (14) замърсени? - почистете ги.
- Филтърната торбичка от нетъкан текстил (5) е пълна? - сменете.
- Полиетиленовата торбичка за отпадъци (продава се отделно) е пълна? - сменете.
- Контейнерът (9) е пълен? Изпразнете контейнера.
- Защитният филтър на двигателя (13) е задръстен? - Вижте раздел 12.
- Дюзата, тръбите или маркучът са блокирани? Почистете.

Устройството няма да стартира:

- Щепселът в контакта ли е?
- Няма захранване от електрическата мрежа?

- Изправен ли е захранващият кабел?
- Капакът на устройството правилно ли е затворен?
- Прекъснат ли е датчикът за вода? - Изпразнете контейнера, след това го включете и изключете отново.
- Превключвателят (2) в позиция „AR“ ли е? - Настройте на позиция „I“. Вижте раздел 9.1.
- Прахосмукачката не се включва или изключва посредством електрически инструмент, въпреки че превключвателят (2) е в позиция „AR“. - Включете електроинструмента в контакта (4).

Прах в контейнера, когато е поставена филтърната торбичка от нетъкан текстил:

- Позицията на въртящия се плъзгач е неправилна. Вижте глава 8.1.

Полиетиленовата торбичка за отпадъци е засмукана от филтърните касетки (14):

- Позицията на въртящия се плъзгач е неправилна. - Вижте глава 8.2.

14. Аксесоари

Използвайте само оригинални аксесоари на HiKOKI. Вижте стр. 182.

Използвайте само аксесоари, които отговарят на изискванията и спецификациите, изброени в тази инструкция за експлоатация.

15. Ремонти

Смяна на захранващ кабел

Ако е необходима смяна на захранващия кабел, това трябва да бъде направено в упълномощен сервизен център на HiKOKI, за да се избегнат рискове.



ВНИМАНИЕ! По време на работа и поддръжка на електрически уреди трябва да се спазват разпоредбите и стандартите за безопасност за всяка страна.

16. Защита на околната среда

Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически уреди

заедно с битовите отпадъци!

Във връзка с разпоредбите на Европейска Директива 2012/19/ЕС за електрическите и електронни уреди и нейното приложение съгласно националните законодателства,

електрически уреди, които излизат от употреба трябва да се събират отделно и предават в специализирани пунктове за рециклиране.



ГАРАНЦИЯ

Предоставяме гаранция за Електрически Инструменти HiKOKI съгласно специфичните местни законодателства на съответните държави. Настоящата гаранция не покрива дефекти или повреди, причинени от неправилно или небрежно използване, както и дължащи се на обичайно износване на компонентите. В случай на рекламация, моля, изпратете Електрическият Инструмент, в неразглобен вид, с ГАРАНЦИОННАТА КАРТА, продълствена в края на инструкциите, на оторизиран сервизен център на HiKOKI.

Информация за шумово замърсяване

Измерените стойности отговарят на изискванията на EN60335-2-69 и съответстват на ISO 4871.

Измерено А-претеглена стойност на сила на звука: 69 dB (A)

Несигурност К: 2 dB (A).

Носете антифони.

По време на работа нивото на шума може да надвиши 80 dB(A).

ЗАБЕЛЕЖКА

Поради непрекъснатото развитие на научно-развойната програма на HiKOKI, дадените тук спецификации са предмет на промяна без уведомление.

Prevod originalnog uputstva

1. Namenjena upotreba

L Vadioc prašine je pogodan za usisavanje prašine, tvrdih materijala (slomljenog stakla, ekspera itd.), tečnosti bilo koje vrste uz izuzetak visoko zapaljivih tečnosti i materijala koji su topliji od 60 °C.

Vadioc prašine je pogodan za odvajanje suve, nezapaljive prašine, nezapaljivih tečnosti, prašine od drveta i opasne prašine sa radnih prostora granica vrednosti > 1 mg/m³.

Ovaj uređaj nije dizajniran za korišćenje od strane ljudi (uključujući decu) sa fizičkim, senzornim ili mentalnim smetnjama, ili sa nedovoljno iskustva i/ili znanja, osim ako nisu nadgledani od osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost ili su primili uputstva o tome kako koristiti uređaj od strane ove osobe.

Obratite pažnju na regulativu koja je određena za zemlju, kao i na specifikacije proizvođača materijala.

Ovaj proizvod je dizajniran za industrijsku upotrebu.


Prašina koja sadrži azbest mora da se usisa. Zapaljiva prašina ne sme da se usisa.


Nikakvi zapaljivi ili rastvori skloni eksploziji, materijal pun rastvora, prašine koja predstavlja opasnost od eksplozije, tečnosti kao što su gorivo, ulje, alkohol, razređivač ili materijal koji je topliji od 60 °C nisu dozvoljeni za usisavanje. Ovo bi izazvalo eksploziju i opasnost od požara! Nije vam dopušteno da koristite uređaj u blizini zapaljivih gasova ili supstanci.

Korisnik snosi svoju odgovornost za svaku štetu do koje dođe nepravilnim korišćenjem.


Opšte prihvaćene regulative o sprečavanju nesreće i dostavljene bezbednosne informacije moraju da se uzmu u obzir.

2. Uputstva o opštoj bezbednosti

 Pre korišćenja uređaja, pažljivo pročitajte i upoznajte se sa priloženim bezbednosnim informacijama i uputstvima za rad. Čuvajte svu priloženu dokumentaciju za buduću referencu i postavite se da samo vi predate uređaj zajedno sa ovom dokumentacijom.

 Pre korišćenja uređaja, korisnik mora da primi informacije, uputstva i materijal za obuku o korišćenju uređaja i materijala za koje treba da se koristi (uključujući detalje o bezbednom uklanjanju izvučenih materijala).

3. Uputstva o specijalnoj bezbednosti

 Zarad vaše zaštite i zarad zaštite vašeg vadioca prašine, obratite pažnju na sve delove teksta koji su obeleženi ovim simbolom!

Nikada ne dopuštajte deci da koriste uređaj.

Decu treba nadgledati da bi se postaralo da se ne igraju sa uređajem.

OPREZ! Koristite samom dodatke koji su uključeni sa uređajem ili navedeni u uputstvima za rad. Korišćenje drugih dodataka može da utiče na bezbednost.

Ne smete da izvršavate bilo kakav rad osim onog koji je ovde opisan.

U slučaju pogrešnog korišćenja, nepravilnog rada ili neprofesionalno izvršene opravke neće doći do odgovornosti sa naše strane za štetu koja je izvršena.

Kada se uređaj ne koristi, ostavite crevo na uređaju kako biste sprečili da prašina slučajno ispadne.


Ne rukujte uređajima ili dodacima pod sledećim uslovima:

- Ako uređaj ima prepoznatljivo oštećenje (napukline/pukotine),

- Ako je glavni kabl za povezivanje oštećen ili pokazuje znake napukline ili starenja,

- Ako postoji sumnjiv defekt koji ne može da se vidi (nakon pada).

Ne usmeravajte mlaznicu, crevo ili cev na ljude ili životinje.

 **UPOZORENJE** - ako bilo koja pena ili tečnost uđu, odmah isključite. Ispraznite kontejner i, ako je potrebno, naboran filter.

Nikada ne sedite niti stojte na uređaju.

Uvek podesite glavno povezivanje i crevo tako da ne postoji opasnost da zapnete.

Ne vucite glavno povezivanje preko oštrih ivica i ne udarajte ga niti ga prignječite.

Ako je glavno povezivanje uređaja oštećeno, mora da se zameni putem specijalnog glavnog povezivanja. Pogledajte odeljak u vezi opravki.

Uvek povežite na utičnicu uz zaštitni kontakt.

Ne koristite oštećene produžne kablove.

Nikada ne ubacujte niti uklanjajte glavni utikač mokrim rukama.

Samo povucite glavni utikač, ne glavni kabl.


UPOZORENJE - Utikač za kabl na uređaju mora da se koristi samo zarad ciljeva definisanih u uputstvima za rad.

Ne ostavljajte uređaj bez nadgledanja. Ako postoji prekid tokom dugog rada, isključite glavni utikač.

Vadioc prašine ne sme da se koristi ili čuva napolju u mokrim uslovima.

VAŽNO - Ovaj uređaj mora da se čuva samo unutra.

Kiseline, aceton i rastvarači mogu korodirati komponente uređaja.

 Pre bilo kakvog servisnog rada, očistite uređaj. Isključite uređaj nakon svakog korišćenja i izvucite glavni kabl.

Čistači na paru i čistači visokog pritiska ne smeju da se koriste za čišćenje vadioca prašine.

Unutrašnjost poklopca mora uvek da bude suva.

Kontaminacija buđi može da se pojavi ako se uređaj ne čisti duži vremenski period, naročito ako se koristi u područjima gde se obrađuje hrana: Uvek čistite i dezinfikujte vadioca prašine odmah nakon korišćenja.

Nikada ne otvarajte uređaj napolju u toku kiše ili nevremena.

Ne koristite uređaj napolju na hladnom vremenu.

Uređajem ne sme da se rukuje u područjima gde je opasnost od eksplozije.


Postarajte se da vadioc prašine bude na ravnoj površini.


Ako se izvučen vazduh pusti u sobu, postarajte se da postoji odgovarajući opseg promene vazduha (L) u prostoriji. Poštujte propise koji važe u vašoj zemlji.


Održavajte utikač alata suvim i ne izlažite ga vlazi.

Ne uključujte produžne kablove između vadioca prašine i električnog alata.

Kada koristite utikač alata, koristite vadioca prašine u suvom okruženju.

 **UPOZORENJE!** Ovaj uređaj sadrži prašinu koja je štetna za zdravlje. Radnje ispuštanja i održavanja (uključujući uklanjanje kontejnera za prikupljanje prašine) moraju da se izvrše samo od strane kvalifikovanih specijalista koji nose odgovarajuću zaštitnu garderobu i opremu.

 **UPOZORENJE** - opšta opasnost!

 **OPREZ!** Ne koristite uređaj dok ne pročitate uputstva za rad.

UPOZORENJE - Zaposleni koji rukuju ovim moraju da dobiju adekvatna uputstva za korišćenje ovog vadioca prašine i materijala za koji se koristi.

Uputstva o specijalnoj bezbednosti

Znak upozorenja za uređaje sa klasom prašine L:



Dok je uređaj pogodan za izvlačenje supstanci koje predstavljaju malu opasnost po zdravlje, nije pogodan za smanjivanje prašine iz drveta u vazduhu koji se udiše.

Prašina od materijala kao što su farba koja sadrži olovo, neke vrste drveta, minerali i metal mogu da budu opasni. Kontakt sa ili udisanje prašine može da izazove alergijske reakcije i/ili respiratorne bolesti nad operaterom ili prolaznicima.

Određena vrsta prašine je klasifikovana kao kancerogena, kao što je prašina od hrasta i bukve, naročito kada je spojena sa aditivima za upravljanje drvetom (hrom, prezervativi za drvo).








4. Nazivi delova (strana 2)

1	Regulator napajanja usisavanja
2	Rotacijski prekidač uključen/isključen/automatski/ACP
3	Prikaz kontrole protoka jačine
4	Utikač za električni alat
5	Netkana kesa za filter
6	Držač za kabl (presavijte ga i koristite da drži glavnu vezu kablova)
7	Gornji deo
8	Kopča za zaključavanje
9	Kontejner
10	Otvor za usisavanje
11	Šipka za zaključavanje (za otvaranje poklopca za promenu filtera kasete)
12	Dugme za zaključavanje
13	Filter zaštite motora
14	Filter kasete (prema IFA C)

5. Simboli

UPOZORENJE

Sledeće pokazuje simbole koji se koriste za uređaj. Postarajte se da razumete njihovo značenje pre upotrebe.

	RP350YBL: Vadioc prašine
	Da bi se smanjio rizik od povreda, korisnik mora da pročita korisničko uputstvo.
	UPOZORENJE
	UPOZORENJE! Vadioc prašine može da sadrži opasnu prašinu.
	Prašina klase L (laka). Vadioc prašine može da kupi prašinu klase L. Sledite propise vaše zemlje u vezi sa prašinama i radnim zdravljem i bezbednošću.
	Trajno čišćenje filtera Vadioc prašine je opremljen elektromagnetskom jedinicom za čišćenje sa filterom koja može da se koristi da odstrani prašinu sa savitljivih filter kaseti. Filter kaseti koji se savija je naizmenično čisti tako da može da se garantuje neprekidan rad.
	iPulse - Neprekidno nadgledanje nivoa filtera za punjenje putem diferencijalne mere pritiska, za apsolutno precizan filtera po zahtevu za čišćenje u toku rada - Tako se stalno visok protok vazduha za čišćenje garantuje u toku rada, čak i za kritične tipove prašine

6. Standardni dodaci

Crevo za usisavanje (φ35 mm/3,2 m)	1
Filter od poliestera za kasete (M klasa): Prikačeno na uređaj	2
Netkana kesa za filter	1
Pukotina mlaznice	1
Univerzalna mlaznica	1
Adapter ručke	1
Plastična creva za usisavanje	2
Podržana cev: Prikačeno na uređaj	1

7. Specifikacije

		RP350YBL
Napon	V ~	220–240
Frekvencija	Hz	50/60
Nazivna snaga	W	1400
Vazdušni protok* ¹	m ³ /h	151
Vazdušni protok* ²	m ³ /h	263
Negativan pritisak* ¹	hPa	235
Negativan pritisak* ²	hPa	270
L × W × H	mm	550 × 400 × 550
Težina bez glavnih kablova* ³	kg	15,2
Površina filtera	cm ²	8400


*1 kod creva, *2 kod ventilatora

*3 Težina: Prema EPTA-proceduri 01/2014

Linija povezivanja na vadiocima prašine sa utikačem: H05RR-F 3X1.5

NAPOMENA: Zbog neprekidnog programa istraživanja i razvoja kompanije HiKOKI, ovde navedene specifikacije su podložne izmenama bez prethodnog obaveštenja.

8. Stavljanje u rad

 **Pre uključivanja uređaja, proverite označeni napon glavnih kablova i glavne frekvencije, kao što je navedeno na tipu ploče, spojite svoj dovod napajanja.**

8.1 Ubacivanje filtera za netkanu kesu

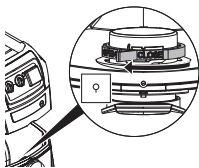
Preporučujemo korišćenje filtera za netkanu kesu za:

- Primene, gde se male količine fine prašine stvaraju (npr. mlevenje na mestu i mlevenje farbe i premaza od laka, izvlačenje primena bušenja sa malim prečnicima < 10 mm kratkog trajanja, itd.).

- Korišćenje uređaja, kao što su: ruter, planeri, mali uređaji za mlevenje, itd.

Kada koristite filter za netkanu kesu (5), čišćenje filtera nije u funkciji.

Isključite uređaj, uklonite glavne kablove i otvorite kočču za zaključavanje (8). Uklonite gornji deo (7) uređaja sa posude (9).



Okrenite crveni rotacioni prekidač (na unutrašnjosti otvora za usisavanje) dok se ne zaustavi: tekst „ZATVORENO“ pokazuje na gore ka oznaci ▲.

Držite netkanu kesu za filter (5) na obodu i, uz otvor, vodite je prvo preko reze na donjem dolu otvora za usisavanje, zatim postavite do zaustavljanja na otvoru za usisavanje. Zamenite gornji deo uređaja na kontejneru, zatvorite kočču za zaključavanje.

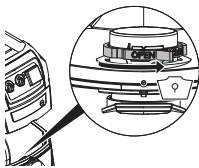
8.2 Ubacivanje PE kesu za uklanjanje (prodaje se odvojeno)

Preporučujemo korišćenje PE kesu za uklanjanje za:

- Primene, gde se velike količine prašine stvaraju (npr. uklanjanje površina od maltera, drobljenje na mestu i drobljenje košuljica, itd.).
- Korišćenje uređaja, kao što su npr. glodalice za renoviranje, mlinovi za renoviranje, brusilice za gipsane zidove, brusilice za zidove itd.

Kada koristite PE kesu za uklanjanje, čišćenje filtera mora da bude uključeno (funkcija AR/IR) za odgovarajuće materijale (vidite preporuku).

Isključite uređaj, uklonite glavne kablove i otvorite kočču za zaključavanje (8). Uklonite gornji deo (7) uređaja sa posude (9).



Okrenite crveni rotacioni prekidač (na unutrašnjosti otvora za usisavanje) na zaustavljanje: tekst „OTVORENO“ pokazuje na gore ka oznaci ▲.

Držite PE kesu za uklanjanje na obodu i, uz otvor, vodite je prvo preko reze na donjem dolu otvora za usisavanje, zatim postavite do zaustavljanja na otvoru za usisavanje.

Raširite PE kesu za uklanjanje ravnomerno preko dna posude. Stavite ivice PE kesu za uklanjanje oko okvira posude tako da je kesu čvrsto prikačena na sve strane putem gornjeg dela (7), kada se zameni.

9. Uređaj

9.1 Uključivanje/isključivanje, automatski, ACP

Izaberite željeni režim rada koristeći prekidač (2):

Položaj „0“:

- Vadioc prašine je isključen

OFF

Položaj „I“:

- Vadioc prašine je uključen
- ACP* je isključen

ON

Položaj „IR“:

- Vadioc prašine je uključen
- ACP* je uključen

ON +

Položaj „AR“:

- Automatski prekidač uključen/isključeno: Vadioc prašine je uključen ili isključen putem električnog alata povezanog na utikač (4). (Napomena: vadioc prašine nastavlja da radi oko 10 sekundi nakon što se električni alat isključio. Ovo je da bi se postaralo da prašina ne ostane u crevu.)
- ACP* je uključen

* **ACP** (funkcija automatskog vibriranja):

automatsko čišćenje filtera kada uključite uređaj i kada je određeni ventil negativnog pritiska postignut. Za filtere da ostanu čisti, bez potrebe da se rad prekida

9.2 Utičnica (4)

⚠ Utičnica (4) je dizajnirana za povezivanje samo na električni alat.

⚠ Ukupna maksimalna dozvoljena potrošnja struje (vadioca prašine i povezane jedinice) ne sme da pređe 16 A.

⚠ **OPREZ!** Postarajte se da električni alat bude isključen kada se uključuje u utičnicu. Bez obzira na položaj prekidača, utičnica je uvek puna struje kada se glavni utikač uključi.

Ako je prekidač (2) u „0“ položaju, možete da koristite utičnicu kao produžni kabl (npr. za podešavanje svetla).

Ako je prekidač (2) u poziciji „AR“, vadioc prašine je uključen ili isključen putem električnog alata povezanog na utikač (4).

9.3 Regulator napajanja usisavanja

Korišćenjem regulatora napajanja usisavanja (1), možete da prilagodite brzinu motora i tako napajanje usisavanja neprekidno do radnih uslova.

9.4 Prikaz kontrole protoka jačine

Prikaz kontrole protoka jačine (3) blješti kada je kontejner pun i/ili ako je crevo za usisavanje blokirano.


10. Korišćenje

10.1 Usisavanje na suvo

Usisivač koristi suv filter, suv uređaj i samo suve dodatke. Ako je ketridž mokar, prašina može da se zalepi i napravi krastu.

Uvek koristite netkanu kesu za filter (5) ili PE kesu za uklanjanje (prodaje se odvojeno) zajedno sa tkanim filterom (14).

10.2 Mokro usisavanje

 Nikada ne rukujte uređajem bez ubacivanja kasete filtera (14) prvo. Uređaj može da se uništi a voda može da iscuri.

Možete da koristite ili netkane kese za filter (5) ili PE kesu za uklanjanje (prodaje se odvojeno). Filter kasete (14) odgovara mokrom usisavanju.

Pre izvršavanja i mokrog usisavanja, uklonite suv usisan materijal. Ovaj proces će sprečiti ozbiljno nagomilavanje zemlje i stvaranje kore.

Integrisani vodeni senzor isključuje motor kada je kontejner pun. Ispraznite uređaj. Ako uređaj nije isključen, ponovo pokrenut uređaj za zaštitu ostaje na snazi. Uređajem ne može ponovo da se rukuje dok se ne isključi i ponovo uključi.

Nakon isključivanja, nešto od vode može da iscuri iz kesa.

Pre pražnjenja, pre svega izvadite crevo za usisavanje iz tečnosti.

Ako onda planirate da usisavate na suvo, ubacite suv filter. Ako postoji često prebacivanje između suvog i mokrog usisavanja, preporučujemo korišćenje drugog (zamenskog) filtera (po mogućnosti poliester filter kasete). Ostavite da se filter, kontejner i dodaci osuše: u suprotnom prašina može da se zalepi na mokre delove.

10.3 Prevoz

Ostavite crevo na uređaju da biste sprečili da prašina slučajno ispadne.

Stavite dodatke u odgovarajuću plastičnu kesu i zatvorite kesu.

Zaustavite glavno povezivanje na držaču kabla (6).

Gornji deo (7) mora da čvrsto bude zalepljen za kontejner (9) - proverite da li je kopča za zaključavanje (8) zatvorena.


11. Čišćenje

11.1 Opšta uputstva za čišćenje

Očistite kontejner i dodatke sa vodom. Obrišite gornji deo (7) sa mokrom krpom.

OPREZ! Ovaj uređaj sadrži prašinu koja je štetna za zdravlje. Radnje ispuštanja i održavanja (uključujući uklanjanje kontejnera za prikupljanje prašine) moraju da se izvrše samo od strane kvalifikovanih specijalista koji nose odgovarajuću zaštitnu garderobu i opremu.

Pražnjenje posude

 Samo je dozvoljeno za prašinu sa okupacionim ograničavanjima izlaganja od $> 1 \text{ mg/m}^3$.

- Isključite iz glavnog utikača.
- Otvorite kopču za zaključavanje (8). Uklonite gornji deo (7) uređaja sa posude (9).
- Nakrivite kontejner.

Uklonite netkanu kesu za filter.


- Isključite iz glavnog utikača.
- Stavite masku.
- Otvorite kopču za zaključavanje (8). Uklonite gornji deo (7) uređaja sa posude (9).
- Povucite nazad i uklonite netkanu kesu za filter (5) iz otvora za usisavanje (10). Zalepite obod netkane kесе za filter tako što ćete okrenuti poklopac.
- Uklonite vakuumski materijal u skladu sa pravnim propisima.
- Ubacite novu netkanu kesu za filter (pogledajte poglavlje 8.1).


Uklanjanje PE kesa za uklanjanje (prodaje se odvojeno)

- Ubacite glavni utikač napajanja.
- Uključite vadioca prašine i filter za drmanje: okrenite prekidač (2) na „IR“ položaj.
- Uključite vadioca prašine i filter za drmanje: okrenite prekidač (2) na „0“ položaj.
- Stavite masku.
- Otvorite kopču za zaključavanje (8). Uklonite gornji deo (7) uređaja sa posude (9). Pre podešavanja na dole gornjeg dela, okrenite prekidač (2) na položaj „I“ tako da bilo koja prašina koja ispadne bude usisana.
- Pažljivo povucite nazad PE kesu za uklanjanje (prodaje se odvojeno) iz otvora za usisavanje (10). Zalepite obod PE kесе za uklanjanje (prodaje se odvojeno) tako što ćete preklopiti poklopac.
- Uklonite usisani materijal u skladu sa pravnim propisima.
- Ubacite novu PE kesu za uklanjanje (pogledajte poglavlje 8.2).

12. Održavanje

12.1 Opšta uputstva

 Pre izvršavanja održavanja, uvek isključite uređaj i uklonite glavne utikače. Postarajte se da utikač ne može da se ponovo poveže slučajno.

 Obrišite uređaj (pogledajte odeljak 11.).

Za održavanje od strane korisnika, vadioc prašine mora da se rastavi, očisti i održava, koliko god je moguće, bez dovođenja u opasnost zaposlene za održavanje ili druge ljude.

Preventivne mere

Odgovarajuće preventivne mere uključuju: čišćenje uređaja pre demontaže; dostavljanje lokalne filtrirane ventilacije gde se vadioc prašine demontira; čišćenje područja za održavanje i dostavljanje odgovarajuće lične zaštitne garderobe i opreme.

12.2 Smanjivanje u napajanju usisavanja

Ako se napajanje usisavanja smanji, izvršite sledeće korake:

1. Očistite filter kasete aktivirajući elektromagnetni vibrator (podesite prekidač (2) na „IR“ položaj).
2. Ispraznite kontejner ili zamenite netkanu kesu za filter (5) ili PE kesu za odlaganje (prodaje se odvojeno).
3. Zamenite filter kasete (14).

12.3 Obnovite filter kasete (14)

Prodrmajte filter kasete (14) ponovo pre nego što zamenite filtere uključujući elektromagnetski vibrator (podesite prekidač (2) na „IR“ položaj).

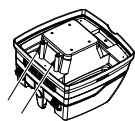
Koristite novčić ili sličan objekat da okrenete dugme za zaključavanje (12) na šipki za zaključavanje (11) u smeru suprotno od kazaljke na satu kroz 90° i gurnite šipku (11) na zadnji deo. Prebacite poklopac i povucite filter kasete (14) da ih uklonite. Odmah zalepite uklonjeni filter kasete u plastičnu kesu koja je uska za prašinu i uklonite ih u skladu sa propisima. Ubacite novi filter kasete, starajući se o tome da su pravilno i čvrsto na mestu.

12.4 Filter zaštite motora

Redovno proverite filter zaštite motora. Ako je filter zaštite motora (13) kontaminiran, ovo znači da je filter kasete (14) možda defektivan:

- Zamenite filter kasete (14)
- Zamenite filter zaštite motora (13) ili isperite ispod tekuće vode, osušite ga a zatim ga zamenite.

12.5 Senzor za vodu



VAŽNO - Redovno brišite senzor za vodu i proverite ga za znake štete.

12.6 Ovlašćeni servisni centar kompanije HIKOKI:

Pogledajte <https://hikoki-powertools.eu> za adrese.

13. Rešavanje problema

Ako ekran za kontrolu protoka zapremine (3) blješti, to znači da filter netkane kese mora da se isprazni.

Smanjivanje u napajanju usisavanja:

Pogledajte uputstva u odeljku čišćenja.

- Filter kasete (14) je prljav? - očistite.
- Netkana kesa za filter (5) je puna? - zamenite.
- PE kesa za uklanjanje (prodaje se odvojeno) je puna? - zamenite.
- Kontejner (9) je pun? Ispraznite kontejner.

- Filter zaštite motora (13) je zapušten? - Pogledajte odeljak 12.
- Mlaznica, cevi ili crevo su blokirani? Očistite.

Uređaj se neće pokrenuti:

- Da li je utikač u utičnici?
- Nema napajanja iz glavnih kablova?
- Glavni kablovi su OK?
- Poklopac uređaja je pravilno zatvoren?
- Da li je senzor za vodu isključen? - Ispraznite kontejner; zatim ga ponovo uključite i isključite.
- Prekidač (2) u „AR“ položaj? - Podesite na „I“ ili „IR“. Pogledajte odeljak 9.1.
- Vadioc prašine nije uključen ili isključen putem električnog alata, iako je prekidač (2) podešen na „AR“ poziciju. - Povežite električni alat na utičnicu (4).

Ispraznite kontejner kada je netkana kesa za filter podešena:

- Položaj rotacionog klizača je nepravilan. Pogledajte odeljak 8.1.

PE kesa za uklanjanje je usisana na filter kasete (14):

- Položaj rotacionog klizača je nepravilan. Pogledajte odeljak 8.2.

14. Dodaci

Koristite samo prave HIKOKI dodatke. Pogledajte stranu 182.

Koristite samo dodatke koji ispunjavaju zahteve i specifikacije navedene u ovim uputstvima za rukovanje.

15. Popravke

Zamena kabl

Ako treba zameniti kabl, to treba da uradi ovlašćeni servis kompanije HIKOKI da bi se izbegle opasnosti.



OPREZ! Što se tiče rukovanja i održavanja električnih alata, bezbednosni propisi i standardi propisani za svaku zemlju moraju da se poštuju.

16. Zaštita okoline

Samo za zemlje EU

Nemojte odlagati električni alat zajedno sa smećem iz domaćinstva!



Na osnovu Evropske direktive 2012/19/EU o trajaljoj električnoj i elektronskoj opremi, kao i njene primene u skladu s državnim propisima, električni alat koji je došao do kraja svog radnog veka mora se prikupiti zasebno i odneti u postrojenje za reciklažu koje ispunjava ekološke zahteve.

GARANCIJA

Garantujemo da HiKOKI električni alati ispunjavaju zakonske/državne propise. Ova garancija se ne odnosi na kvarove ili oštećenja prouzrokovana pogrešnom upotrebom, zloupotrebom ili normalnim trošenjem i habanjem. U slučaju žalbe, molimo vas da nerastavljeni električni alat sa **GARANTNIM SERTIFIKATOM**, koji se nalazi na kraju uputstva za upotrebu, pošaljete ovlašćenom servisu kompanije HiKOKI.

Informacije o buci u vazduhu

Izmerene vrednosti su utvrđene na osnovu EN60335-2-69 i objavljene u skladu sa ISO 4871.

Izmereni A-ponderisani nivo zvučnog pritiska:

69 dB (A)

Odstupanje K: 2 dB (A).

Nosite zaštitu za sluh.

U toku rada nivo buke može da pređe 80 db(A).

NAPOMENA

Zbog neprekidnog programa istraživanja i razvoja kompanije HiKOKI, ovde navedene specifikacije su podložne izmenama bez prethodnog obaveštenja.

Prijevod izvornih uputa

1. Namijenjeno korištenje

L Sakupljač prašine je prikladan za usisavanje prašine, čvrstih materijala (razbijeno staklo, čavli itd.), tekućina bilo koje vrste s izuzetkom visoko zapaljivih, zapaljivih tekućina i materijala koji su topliji od 60 °C.

Sakupljač prašine je prikladan za odvajanje suhe, nezapaljive prašine, nezapaljivih tekućina, drvene prašine i opasne prašine s graničnim vrijednostima na radnom mjestu > 1 mg/m³.

Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) s fizičkim, osjetilnim ili mentalnim oštećenjima ili s nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su primili upute o korištenju uređaja od te osobe.

Obratite pozornost na propise specifične za zemlju, kao i na specifikacije proizvođača materijala.

Ovaj proizvod je namijenjen za industrijsku uporabu.

Prašina koja sadrži azbest ne smije se usisavati. Zapaljiva prašina ne smije se usisavati.

Ne smiju se usisavati zapaljiva ili eksplozivna otapala, materijali zasićeni otapalima, prašina koja predstavlja opasnost od eksplozije, tekućine poput benzina, ulja, alkohola, razrjeđivača ili materijal topliji od 60 °C. To bi moglo dovesti do eksplozije i opasnosti od požara! Uređaj ne smijete koristiti u blizini zapaljivih plinova ili tvari.

Korisnik preuzima isključivu odgovornost za bilo kakvu štetu uzrokovanu nepravilnim korištenjem.

Moraju se poštovati općeprihvaćeni propisi o sprječavanju nezgoda i priložene sigurnosne informacije.

2. Opće sigurnosne upute



Prije korištenja uređaja pažljivo pročitajte i upoznajte se sa svim priloženim sigurnosnim informacijama i uputama za rad. Sačuvajte svu priloženu dokumentaciju za buduću upotrebu i pobrinite se da svoj uređaj proslijedite samo zajedno s ovom dokumentacijom.



Prije korištenja uređaja, korisnik mora dobiti informacije, upute i materijal za obuku o korištenju uređaja i materijala za koje će se koristiti (uključujući detalje o sigurnom odlaganju usisanog materijala).

3. Posebne sigurnosne upute



Radi vlastite zaštite i zaštite vašeg sakupljača prašine, obratite pozornost na sve dijelove teksta koji su označeni ovim simbolom!

Nikada ne dopustite djeci da koriste uređaj.

Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

OPREZ! Koristite samo pribor koji je isporučen s uređajem ili naveden u uputama za rad. Korištenje drugog pribora može utjecati na sigurnost.

Ne smijete obavljati nikakav rad osim ovdje opisanog.

U slučaju pogrešnog korištenja, nepravilnog rada ili neprofesionalnog popravka nećemo preuzeti odgovornost za bilo kakvu nastalu štetu.


Kada uređaj nije u uporabi, ostavite crijevo na uređaju kako bi se spriječilo slučajno istjecanje prašine.

Nemojte koristiti uređaje ili pribor u sljedećim uvjetima:

- Ako uređaj ima vidljiva oštećenja (pukotine/napuknuća),

- Ako je mrežni priključni kabel neispravan ili pokazuje znakove pucanja ili starenja,
- Ako postoji sumnja na nevidljivi nedostatak (nakon pada).

Ne usmjeravajte mlaznicu, crijevo ili cijev prema ljudima ili životinjama.

 **UPOZORENJE** - Ako izlaze pjena ili voda, odmah isključite. Ispraznite spremnik i, ako je potrebno, naborani filter.

Nikada nemojte sjediti ili stajati na uređaju.

Uvijek postavite priključni kabel i crijevo tako da ne postoji opasnost od spoticanja.

Nemojte povlačiti priključni kabel preko oštih rubova i nemojte ga savijati niti stiskati.

Ako je priključni kabel uređaja oštećen, mora se zamijeniti posebnim priključnim kabelom. Pogledajte poglavlje Popravci.

Uvijek spojite na utičnicu sa zaštitnim kontaktom.

Nemojte koristiti oštećene produžne kabele.

Ne umećite i ne vadite mrežni utikač mokrim rukama.

Povlačite samo mrežni utikač, a ne kabel.


UPOZORENJE - Utičnica na uređaju smije se koristiti samo u svrhe definirane u uputama za rad.

Ne ostavljajte uređaj bez nadzora. Ako postoji dugi prekid rada, iskopčajte mrežni utikač.

Sakupljač prašine ne smije se koristiti ili skladištiti vani u vlažnim uvjetima.

VAŽNO - Ovaj se uređaj smije pohraniti samo u zatvorenom prostoru.

Kiseline, aceton i otapala mogu korodirati komponente uređaja.

 Prije svakog servisiranja, očistite uređaj. Isključite uređaj nakon svakog korištenja i izvucite mrežni utikač.

Parni čistači i visokotlačni čistači ne smiju se koristiti za čišćenje sakupljača prašine.

Unutrašnjost poklopca mora uvijek biti suha.

Može doći do kontaminacije plijesnima ako se uređaj ne čisti dulje vrijeme, osobito ako se koristi u područjima gdje se obrađuju prehrambeni proizvodi: Uvijek očistite i dezinficirajte sakupljač prašine odmah nakon uporabe.

Nikada ne otvarajte uređaj na otvorenom tijekom kiše ili oluje.

Uređaj nemojte koristiti na otvorenom tijekom hladnog vremena.

Uređaj ne smije raditi u područjima gdje postoji opasnost od eksplozije.


Osigurajte da je sakupljač prašine stabilan.

Ako se usisani zrak ispušta u prostoriju, osigurajte odgovarajuću brzinu izmjene zraka (L) u prostoriji. Pridržavajte se propisa koji se primjenjuju u vašoj zemlji.


Držite utičnicu alata suhom i ne izlažite ju vlazi.

Nemojte spajati produžne kabele između sakupljača prašine i električnog alata.

Kada koristite utičnicu za alat, koristite sakupljač prašine u suhom okruženju.

 **UPOZORENJE!** Ovaj uređaj sadrži prašinu štetnu za zdravlje. Radnje pražnjenja i održavanja (uključujući odlaganje spremnika za skupljanje prašine) smiju obavljati samo kvalificirani stručnjaci koji nose odgovarajuću zaštitnu odjeću i opremu.

 **UPOZORENJE - opća opasnost!**

 **OPREZ!** Nemojte koristiti uređaj dok ne pročitate upute za rad.

UPOZORENJE - Radno osoblje mora dobiti odgovarajuće upute o korištenju ovog sakupljača prašine i o materijalima za koje se koristi.

Posebne sigurnosne upute

Znak upozorenja za uređaje s klasom prašine L:



Iako je uređaj prikladan za usisavanje tvari koje predstavljaju malu prijetnju za zdravlje, nije prikladan za smanjenje drvene prašine u udahnutom zraku.

Prašina od materijala poput boje koja sadrži olovo, nekih vrsta drva, minerala i metala može biti štetna. Kontakt s ili udisanje prašine može uzrokovati alergijske reakcije i/ili respiratorne bolesti kod operatera ili promatrača.

Određene vrste prašine klasificiraju se kao kancerogene, poput prašine od hrasta i bukve, osobito u kombinaciji s dodacima za kondicioniranje drva (kromat, konzervans za drvo).








4. Nazivi dijelova (stranica 2)

1	Regulator usisne snage
2	Rotacijski prekidač za uključivanje/isključivanje/automatski/ACP
3	Prikaz za kontrolu protoka volumena
4	Utičnica za električni alat
5	Filter vrećica od flisa
6	Držać kabela (preklopote ga prema natrag i koristite za vješanje mrežnog priključnog kabela)
7	Gornji dio
8	Sigurnosna brava
9	Spremnik
10	Usisni otvor
11	Šipka za zaključavanje (za otvaranje poklopca za promjenu kazeta filtra)
12	Gumb za zaključavanje
13	Filter za zaštitu motora
14	Kazeta filtra (prema IFA C)

5. Simboli

UPOZORENJE

Sljedeće prikazuju simbole koji se koriste za uređaj. Uvjerite se da prije uporabe razumijete njihovo značenje.

	RP350YBL: Sakupljanje prašine
	Kako bi smanjio opasnost od ozljede, korisnik mora pročitati priručnik za uporabu.
	UPOZORENJE
	UPOZORENJE! Sakupljač prašine može sadržavati opasnu prašinu.
	Klasa prašine L (niska). Sakupljač prašine može sakupljati prašinu klase L. Slijedite propise vaše zemlje koji se odnose na prašinu te zdravlje i sigurnost na radu.
	Permanently čišćenje filtera Sakupljač prašine opremljen je elektromagnetskom jedinicom za čišćenje filtera koja se može koristiti za otkretanje prašine sa sklopivih kaset filtera. Kasete za nabrani filter naizmjenice se čiste jedna nakon druge kako bi se osigurao kontinuirani rad.
	iPulse - Neprekidan nadzor napunjenosti filtera mjerenjem diferencijalnog tlaka, za apsolutno točno pročišćavanje filtera prema potrebi tijekom rada - Na taj je način zajamčeno konstantno snažno strujanje zraka tijekom rada, čak i kod kritičnih vrsta prašine

6. Standardni pribor

Usisno crijevo (φ35 mm/3,2 m)	1
Poliesterske kazete filtera (M klasa): Pričvršćeno na uređaj	2
Filter vrećica od flisa	1
Uska mlaznica	1
Univerzalna mlaznica	1
Adapter ručke	1
Plastične usisne cijevi	2
Nosač cijevi: Pričvršćeno na uređaj	1

7. Specifikacije

		RP350YBL
Napon	V ~	220–240
Frekvencija	Hz	50/60
Nazivna snaga	W	1400
Strujanje zraka*1	m ³ /h	151
Strujanje zraka*2	m ³ /h	263
Podtlak*1	hPa	235
Podtlak*2	hPa	270
S × D × V	mm	550 × 400 × 550
Težina bez mrežnog kabela*3	kg	15,2
Površina filtera	cm ²	8400


*1 na crijevu, *2 na ventilatoru

*3 Težina: Prema EPTA-Procudura 01/2014

Priključni vod na sakupljačima prašine s utičnicom: H05RR-F 3X 1,5

NAPOMENA: Zbog kontinuiranog programa istraživanja i razvoja tvrtke HiKOKI, ovdje navedene specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave.

8. Puštanje u rad

 **Prije ukopčavanja provjerite odgovaraju li nazivni mrežni napon i mrežna frekvencija, kako je navedeno na tipskoj pločici, vašem izvoru napajanja.**

8.1 Umetanje filtera vrećice od flisa

Preporučujemo korištenje filtera vrećica od flisa za:

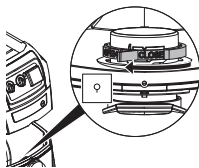
- Primjene u kojima se stvaraju male količine fine prašine (npr. brušenje na mjestu i brušenje premaza boje i laka, usisavanje bušotina s malim promjerima < 10 mm kratkog trajanja itd.).

Hrvatski

- Korištenje uređaja, kao što su: glodalice, blanje, male brusilice itd.

Kad koristite filter vrećicu od flisa (5), čišćenje filtra ne funkcionira.

Isključite uređaj, izvucite mrežni utikač i otvorite sigurnosne brave (8). Uklonite gornji dio (7) uređaja sa spremnika (9).



Okrenite crveni rotacijski prekidač (na unutarnjoj strani usisnog otvora) do graničnika: tekst "CLOSE" prikazuje se prema gore do oznake ▲.

Filter vrećicu od flisa (5) držite za pribor i s njezinim otvorom prvo je provucite preko zasuna na donjem dijelu usisnog otvora, a zatim je postavite do graničnika na usisnom otvoru. Zamijenite gornji dio uređaja na spremniku, zatvorite sigurnosne brave.

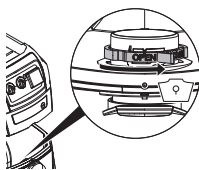
8.2 Umetanje PE vrećice za odlaganje (prodaje se zasebno)

Preporučujemo korištenje PE vrećica za odlaganje za:

- Primjene u kojima se stvaraju veće količine prašine (npr. uklanjanje žbukanih površina, brušenje na mjestu i brušenje estriha itd.).
- Upotreba uređaja, kao što su npr.: glodalice za renoviranje, brusilice za renoviranje, brusilice za suhozid, brusilice za zidove itd.

Kod korištenja PE vrećice za odlaganje, čišćenje filtra mora biti uključeno (funkcija AR/IR) za odgovarajuće materijale (pogledajte preporuke).

Isključite uređaj, izvucite mrežni utikač i otvorite sigurnosne brave (8). Uklonite gornji dio (7) uređaja sa spremnika (9).



Okrenite crveni rotacijski prekidač (na unutarnjoj strani usisnog otvora) do graničnika: tekst "OPEN" prikazuje se prema gore do oznake ▲.

PE vrećicu za odlaganje držite za pribor i s njezinim otvorom prvo je provucite preko zasuna na donjem dijelu usisnog otvora, a zatim je postavite do graničnika na usisnom otvoru.

Raširite PE vrećicu za odlaganje ravnomjerno preko dna spremnika. Položite rubove PE vrećice za odlaganje oko ruba spremnika tako da vrećica bude čvrsto stegnuta sa svih strana gornjim dijelom (7), nakon što se zamijeni.

9. Uređaj

9.1 Uključivanje/isključivanje, automatski, ACP

Odaberite željeni način rada pomoću prekidača (2):

Položaj "0":

- OFF
- Sakupljač prašine je isključen

Položaj "I":

- ON
- Sakupljač prašine je uključen
- ACP* je isključen

Položaj "IR":

- ON +
- Sakupljač prašine je uključen
- ACP* je uključen

Položaj "AR":

- AR +
- Prekidač za automatsko uključivanje/isključivanje: Sakupljač prašine se uključuje ili isključuje pomoću električnog alata spojenog na utičnicu (4). (Napomena: Sakupljač prašine radi otprilike 10 sekundi nakon što se električni alat isključi. Na taj se način osigurava da prašina ne ostane u crijevu.)
- ACP* je uključen

* **ACP** (funkcija automatskog vibriranja): automatsko čišćenje filtra kada uključite uređaj i kada se dostigne određena negativna vrijednost tlaka. Za filtre koji ostaju čisti, bez potrebe da prekidate rad.

9.2 Utičnica (4)

Utičnica (4) je namijenjena samo za spajanje na električni alat.

Ukupna najveća dopuštena potrošnja struje (sakupljača prašine i priključene jedinice) ne smije biti veća od 16 A.

OPREZ! Uvjerite se da je električni alat isključen prilikom njegovog ukopčavanja. Bez obzira na položaj prekidača, utičnica će uvijek biti pod naponom kad je mrežni utikač ukopčan.

Ako je prekidač (2) u položaju "0", utičnicu možete koristiti kao produžni kabel (npr. za svjetlosnu opremu).

Ako je prekidač (2) u položaju "AR", sakupljač prašine se uključuje ili isključuje pomoću električnog alata spojenog na utičnicu (4).

9.3 Regulator usisne snage

Pomoću regulatora usisne snage (1) možete kontinuirano prilagođavati brzinu motora, a time i usisnu snagu radnim uvjetima.

9.4 Prikaz za kontrolu protoka volumena

Prikaz za kontrolu protoka volumena (3) treperi kada je spremnik pun i/ili ako je usisno crijevo blokirano.


10. Korištenje

10.1 Suho usisavanje

Usisavajte samo pomoću suhog filtra, suhog uređaja i suhog pribora. Ako je uložak vlažan, prašina se može zalijepiti i stvoriti naslage.

Uvijek koristite filtar vrećicu od flisa (5) ili PE vrećicu za odlaganje (prodaje se zasebno) zajedno s kazetom filtra (14).

10.2 Mokro usisavanje

 Nikada nemojte raditi s uređajem, a da prije toga niste umetnuli kazetu filtra (14). Uređaj bi se mogao uništiti, a voda bi također mogla istjecati.

Možete koristiti ili filtar vrećice od flisa (5) ili PE vrećice za odlaganje (prodaju se zasebno). Kazete filtra (14) prikladne su za mokro usisavanje.

Prije izvođenja bilo kakvog mokrog usisavanja, uklonite suhi usisani materijal. Ovaj postupak će spriječiti ozbiljno zaprljanje i stvaranje naslaga.

Ugrađeni senzor vode isključuje motor kada je spremnik pun. Ispraznite uređaj. Ako se uređaj ne isključi, uređaj za zaštitu od ponovnog pokretanja ostaje aktivan. Uređaj ne može ponovno raditi sve dok nije isključen i ponovno uključen.

Nakon isključivanja, nešto vode može isteći van crijeva.

Prije pražnjenja, prvo izvadite usisno crijevo iz tekućine.

Ako ćete nakon toga usisavati na suho, umetnite suhi filtar. Ako se često mijenja između suhog i mokrog usisavanja, preporučamo korištenje drugog (zamjenskog) filtra (po mogućnosti poliesterskih kazeta filtra). Ostavite filtar, spremnik i pribor da se osuše: inače se prašina može zalijepiti za vlažne komponente.

10.3 Transport

Ostavite crijevo na uređaju kako bi se spriječilo slučajno istjecanje prašine.

Pribor stavite u prikladnu plastičnu vrećicu i zatvorite vrećicu.

Objesite mrežni priključni kabel na držač kabela (6). Gornji dio (7) mora biti čvrsto zabrtvljen na spremnik (9) - provjerite jesu li sigurnosne brave (8) zatvorene.


11. Čišćenje

11.1 Opće upute za čišćenje

Očistite spremnik i pribor vodom. Gornji dio (7) obrišite vlažnom krpom.

OPREZ! Ovaj uređaj sadrži prašinu štetnu za zdravlje. Radnje pražnjenja i održavanja (uključujući odlaganje spremnika za skupljanje prašine) smiju obavljati samo kvalificirani stručnjaci koji nose odgovarajuću zaštitnu odjeću i opremu.

Pražnjenje spremnika

 Dopušteno samo za prašinu s granicama izloženosti na radnom mjestu > 1 mg/m³.

- Izvucite mrežni utikač.
- Otvorite sigurnosne brave (8). Uklonite gornji dio (7) uređaja sa spremnika (9).
- Ispraznite spremnik.

Odložite filtar vrećicu od flisa.


- Izvucite mrežni utikač.
- Povucite masku.
- Otvorite sigurnosne brave (8). Uklonite gornji dio (7) uređaja sa spremnika (9).
- Pažljivo povucite i uklonite filtar vrećicu od flisa (5) iz usisnog otvora (10). Zatvorite prirubnicu filtera vrećice od flisa preklapanjem poklopca.
- Odložite usisani materijal u skladu sa zakonskim propisima.
- Umetnite novu filtar vrećicu od flisa (pogledajte poglavlje 8.1).

Odlaganje PE vrećica za odlaganje (prodaje se zasebno)

- Umetnite mrežni utikač za napajanje.
- Uključite sakupljač prašine i protresite filtar: Okrenite prekidač (2) na položaj "IR".
- Isključite sakupljač prašine: Okrenite prekidač (2) na položaj "0".
- Povucite masku.
- Otvorite sigurnosne brave (8). Uklonite gornji dio (7) uređaja sa spremnika (9). Prije spuštanja gornjeg dijela, okrenite prekidač (2) na položaj "I" kako bi se usisala sva prašina koja pada.
- Oprezno povucite PE vrećicu za odlaganje (prodaju se zasebno) iz usisnog otvora (10). Zatvorite prirubnicu PE vrećice za odlaganje (prodaju se zasebno) preklapanjem poklopca.
- Odložite usisani materijal u skladu sa zakonskim propisima.
- Umetnite novu PE vrećicu za odlaganje (pogledajte poglavlje 8.2).

12. Održavanje

12.1 Opće upute

 Prije provođenja bilo kakvog održavanja uvijek isključite uređaj i izvucite mrežni utikač. Osigurajte da se utikač ne može slučajno ponovno spojiti.

 Očistite uređaj (pogledajte poglavlje 11.).

Za održavanje od strane korisnika, sakupljač prašine mora biti rastavljen, očišćen i održavan, u mjeri u kojoj je to moguće, bez ugrožavanja osoba za održavanje ili drugih ljudi.

Preventivne mjere

Odgovarajuće preventivne mjere uključuju: čišćenje uređaja prije rastavljanja; pružanje lokalne filtrirane prisilne ventilacije gdje je sakupljač prašine rastavljen; čišćenje područja održavanja i osiguravanje odgovarajuće osobne zaštitne odjeće i opreme.

12.2 Smanjenje usisne snage

Ako se usisna snaga smanji, izvršite sljedeće korake:

1. Očistite kasete filtra aktiviranjem elektromagnetskog vibratora (postavite prekidač (2) u položaj "IR").
2. Ispraznite spremnik ili zamijenite filter vrećicu od flisa (5) ili PE vrećicu za odlaganje (prodaje se zasebno).
3. Zamijenite kazete filtra (14).

12.3 Obnavljanje kazeta filtra (14)

Još jednom protresite kazete filtra (14) prije zamjene filtera uključivanjem elektromagnetskog vibratora (postavite prekidač (2) u položaj "IR").

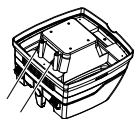
Pomoću novčića ili sličnog predmeta okrenite gumb za zaključavanje (12) na šipki za zaključavanje (11) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu za 90° i gurnite šipku (11) unatrag. Podignite poklopac i izvucite kazete filtra (14) kako biste ih uklonili. Izvadene kazete filtra odmah zatvorite u plastičnu vrećicu nepropusnu za prašinu i odložite ih u skladu s propisima. Umetnite nove kazete filtra, pazeći da su ispravno i sigurno na svom mjestu.

12.4 Filter za zaštitu motora

Redovito provjeravajte filter za zaštitu motora. Ako je filter za zaštitu motora (13) kontaminiran, to znači da su kazete filtra (14) možda neispravne:

- Zamijenite kazete filtra (14)
- Zamijenite filter za zaštitu motora (13) ili ga isperite pod tekućom vodom, osušite ga, a zatim zamijenite.

12.5 Senzor vode



VAŽNO - Redovito čistite senzor vode i provjeravajte ima li znakova oštećenja

12.6 Ovlašteni HiKOKI servisni centar:

Pogledajte <https://hikoki-powertools.eu> za adrese.

13. Rješavanje problema

Ako prikaz za kontrolu protoka volumena (3) treperi, to znači da se filter vrećica od flisa mora isprazniti.

Smanjenje usisne snage:

Pogledajte upute u odjeljku Čišćenje.

- Kazete filtra (14) su zaprljane? - očistite.
- Filter vrećica od flisa (5) je puna? - zamijenite.
- PE vrećica za odlaganje (prodaje se zasebno) je puna? - zamijenite.
- Spremnik (9) je pun? Ispraznite spremnik.
- Filter za zaštitu motora (13) je začepjen? - Pogledajte odjeljak 12.
- Mlaznica, cijevi ili crijevo su blokirani? Očistite.

Uređaj se ne pokreće:

- Je li utikač u utičnici?
- Nema napajanja iz mreže?

- Mrežni kabel je u redu?
- Poklopac uređaja je pravilno zatvoren?
- Je li isključen senzor vode? - Ispraznite spremnik; zatim ponovno uključite i isključite.
- Prekidač (2) je u položaju "AR"? - Postavite na "I" ili "IR". Pogledajte odjeljak 9.1.
- Sakupljač prašine se ne uključuje ili isključuje pomoću električnog alata, iako je prekidač (2) postavljen u položaj "AR". - Priključite električni alat u utičnicu (4).

Prašina u spremniku kada je postavljena filter vrećica od flisa:

- Položaj rotacijskog klizača je neispravan. Pogledajte poglavlje 8.1.

PE vrećica za odlaganje se usisava na kazete filtra (14):

- žaj rotacijskog klizača je neispravan. Pogledajte poglavlje 8.2.

14. Pribor

Koristite samo originalni HiKOKI pribor. Pogledajte stranicu 182.

Koristite samo pribor koji ispunjava zahtjeve i specifikacije navedene u ovim uputama za rad.

15. Popravci

Zamjena naponskog kabela

Ako je potrebno zamijeniti naponski kabel, to treba obaviti ovlašteni HiKOKI servisni centar kako bi se izbjegle opasnosti.



OPREZ! Tijekom rada i održavanja električnih alata, potrebno je pridržavati se sigurnosnih propisa i standarda propisanih u svakoj zemlji.

16. Zaštita okoliša

Samo za zemlje EU

Električni alat ne bacajte zajedno s ostalim kućnim otpadom!

Sukladno europskim direktivama

2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, te provedbi u skladu s nacionalnim zakonima i propisima, električni alat i baterije koji su dostigli kraj korisnog radnog vijeka potrebno je prikupljati odvojeno i predati u ustanove za recikliranje.



JAMSTVO

Jamčimo da HiKOKI električni alat udovoljava zakonskim propisima. Ovo jamstvo ne pokriva oštećenja nastala pogrešnom uporabom, zlorabom, ili normalnim trošenjem. U slučaju prigovora, nerastavljen električni alat zajedno s POTVRDOM O JAMSTVU na kraju ovih uputa pošaljite ovlaštenom HiKOKI servisu.

Informacije o buci

Izmjerene vrijednosti određene su sukladno EN60335-2-69 i u skladu s normom ISO 4871.

Izmjerena razina zvučnog tlaka A: 69 dB (A)
Nesigurnost K: 2 dB (A).

Nosite zaštitu sluha.

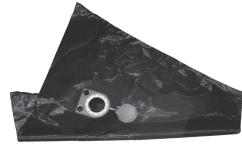
Tijekom rada razina buke može prelaziti 80 dB(A).

NAPOMENA

Zbog kontinuiranog programa istraživanja i razvoja tvrtke HiKOKI, ovdje navedene specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave.



370132



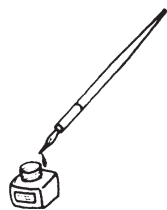
338707

<p>English</p> <p>GUARANTEE CERTIFICATE</p> <ol style="list-style-type: none"> Model No. Serial No. Date of Purchase Customer Name and Address Dealer Name and Address (Please stamp dealer name and address) 	<p>Dansk</p> <p>GARANTIBEVIS</p> <ol style="list-style-type: none"> Modelnummer Serienummer Købsdato Kundes navn og adresse Forhandlers navn og adresse (Indstæmp stempel med forhandlers navn og adresse) 	<p>Română</p> <p>CERTIFICAT DE GARANȚIE</p> <ol style="list-style-type: none"> Model nr. Nr. de serie Data cumpărării Numele și adresa clientului Numele și adresa distribuitorului (Vă rugăm aplicați ștampila cu numele și adresa distribuitorului)
<p>Deutsch</p> <p>GARANTIESCHEIN</p> <ol style="list-style-type: none"> Modell-Nr. Serien-Nr. Kaufdatum Name und Anschrift des Kunden Name und Anschrift des Händlers (Bitte mit Namen und Anschrift des Handlers abstemplein) 	<p>Norsk</p> <p>GARANTISERTIFIKAT</p> <ol style="list-style-type: none"> Modellnr. Serienr. Kjøpsdato Kundens navn og adresse Forhandlerens navn og adresse (Vennligst stemple forhandlerens navn og adresse) 	<p>Slovenščina</p> <p>GARANCIJSKO POTRDILO</p> <ol style="list-style-type: none"> Št. modela Serijska št. Datum nakupa Ime in naslov kupca Ime in naslov prodajalca (Prosimo vpišite žig z imenom in naslovom prodajalca)
<p>Français</p> <p>CERTIFICAT DE GARANTIE</p> <ol style="list-style-type: none"> No. de modèle No de série Date d'achat Nom et adresse du client Nom et adresse du revendeur (Cachet portant le nom et l'adresse du revendeur) 	<p>Suomi</p> <p>TAKUUTODISTUS</p> <ol style="list-style-type: none"> Malli nro Sarja nro Ostopyäivämäärä Asiakkaan nimi ja osoite Myyjän nimi ja osoite (Leimaa myyjän nimi ja osoite) 	<p>Slovenčina</p> <p>ZÁRUČNÝ LISTA</p> <ol style="list-style-type: none"> Č. modelu Sériové č. Dátum zakúpenia Meno a adresa zákazníka Názov a adresa predajcu (Pečiatka s názvom a adresou predajcu)
<p>Italiano</p> <p>CERTIFICATO DI GARANZIA</p> <ol style="list-style-type: none"> Modello N° di serie Data di acquisto Nome e indirizzo dell'acquirente Nome e indirizzo del rivenditore (Si prega di apporre il timbro con questi dati) 	<p>Ελληνικά</p> <p>ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ</p> <ol style="list-style-type: none"> Αρ. Μοντέλου Αύξων Αρ. Ημερομηνία αγοράς Όνομα και διεύθυνση πελάτη Όνομα και διεύθυνση μεταπωλητή (Παρακαλούμε να χρησιμοποιηθεί σφραγίδα) 	<p>Български</p> <p>ΓΑΡΑΝЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ</p> <ol style="list-style-type: none"> Модел № Сериен № Дата за закупуване Име и адрес на клиента Име и адрес на търговеца (Моля, отпечатайте името и адрес на дилъра)
<p>Nederlands</p> <p>GARANTIEBEWIJS</p> <ol style="list-style-type: none"> Modelnummer Serienummer Datum van aankoop Naam en adres van de gebruiker Naam en adres van de handelaar (Stempel a.u.b. naam en adres vande de handelaar) 	<p>Polski</p> <p>GWARANCJA</p> <ol style="list-style-type: none"> Model Numer seryjny Data zakupu Nazwa klienta i adres Nazwa dealera i adres (Pieczęć punktu sprzedaży) 	<p>Srpski</p> <p>GARANTNI SERTIFIKAT</p> <ol style="list-style-type: none"> Br. modela. Serijski br. Datum kupovine Ime i adresa kupca Ime i adresa prodavca (Molimo da stavite pečat na ime i adresu trgovca)
<p>Español</p> <p>CERTIFICADO DE GARANTÍA</p> <ol style="list-style-type: none"> Número de modelo Número de serie Fecha de adquisición Nombre y dirección del cliente Nombre y dirección del distribuidor (Se ruega poner el sello del distribuidor con su nombre y dirección) 	<p>Magyar</p> <p>GARANCIA BIZONYLAT</p> <ol style="list-style-type: none"> Típuszám Sorozatszám A vásárlás dátuma A Vásárló neve és címe A Kereskedő neve és címe (Kérjük ide elhelyezni a Kereskedő nevének és címének pecsétjét) 	<p>Hrvatski</p> <p>JAMSTVENI CERTIFIKAT</p> <ol style="list-style-type: none"> Br modela. Serijski br. Datum kupnje Ime i adresa kupca Ime i adresa trgovca (Molimo stavite pečat na ime i adresu trgovca)
<p>Português</p> <p>CERTIFICADO DE GARANTIA</p> <ol style="list-style-type: none"> Número do modelo Número do série Data de compra Nome e morada do cliente Nome e morada do distribuidor (Por favor, carimbe o nome e morada do distribuidor) 	<p>Čeština</p> <p>ZÁRUČNÍ LIST</p> <ol style="list-style-type: none"> Model č. Série č. Datum nákupu Jméno a adresa zákazníka Jméno a adresa prodejce (Prosíme o razítko se jménem a adresou prodejce) 	
<p>Svenska</p> <p>GARANTICERTIFIKAT</p> <ol style="list-style-type: none"> Modellnr Serienr Inköpsdatum Kundens namn och adress Försäljarens namn och adress (Stämpla försäljarens namn och adress) 	<p>Türkçe</p> <p>GARANTİ SERTİFİKASI</p> <ol style="list-style-type: none"> Model No. Seri No. Satın Alma Tarihi Müşteri Adı ve Adresi Bayı Adı ve Adresi (Lütfen bayi adını ve adresini kaşe olarak basın) 	

HIKOKI


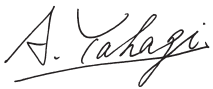
①	
②	
③	
④	
⑤	





<p>English</p> <p>EC DECLARATION OF CONFORMITY</p> <p>We declare under our sole responsibility that Dust Extractor, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Tim Sieberns who is authorized to compile the technical file is at *4) - See below. The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p>Nederlands</p> <p>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</p> <p>Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Natdroog stofzuiger, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode *1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen *2) en normen *3). Tim Sieberns die gemachtigd is om het technische dossier samen te stellen is bij *4) – Zie onder. Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.</p>
<p>Deutsch</p> <p>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</p> <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass der durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Nass-, Trockensauger allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Tim Sieberns, die für die Zusammenstellung der technischen Datei zuständig ist, ist unter *4) erreichbar – Siehe unten. Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.</p>	<p>Español</p> <p>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</p> <p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el Aspirador, identificado por tipo y por código de identificación específico *1), está en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Tim Sieberns, quien está autorizado a compilar el archivo técnico está en *4) – Ver a continuación. La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.</p>
<p>Français</p> <p>DECLARATION DE CONFORMITE CE</p> <p>Nous déclarons sous notre entière responsabilité que l'aspirateur eau & poussières, identifié par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Tim Sieberns, personne autorisée à constituer le dossier technique, est à *4) – Voir ci-dessous. Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p>	<p>Português</p> <p>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</p> <p>Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que Aspirador, identificado por tipo e código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requerimentos relevantes das diretivas *2) e normas *3). Tim Sieberns, que está autorizado a compilar o ficheiro técnico, está em *4) – Consulte abaixo. A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.</p>
<p>Italiano</p> <p>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</p> <p>Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che l'aspiratore, identificato dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti delle direttive *2) e degli standard *3). Tim Sieberns, autorizzato a compilare il file tecnico, è al numero *4) – Vedere sotto. La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p>	<p>Svenska</p> <p>EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET</p> <p>Vi förklarar på eget ansvar att denna industridammsugare, identifierad enligt typ och särskild identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Tim Sieberns som är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen finns på *4) – Se nedan. Denna försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.</p>
<p>*1) RP350YBL C364301R</p> <p>*2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN 60335-1:2012+A16:2023 EN 60335-2-69:2012 EN 62233:2008 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A2:2021</p>	
<p>*4) Representative office in Europe</p> <p>Koki Holdings Europe GmbH Metabo-Allee 1, 72622 Nuertingen, Germany</p> <p>Head office in Japan</p> <p>Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <div data-bbox="680 1114 759 1177">  </div> <div data-bbox="773 1114 871 1136"> <p>30. 9. 2025</p> </div> <div data-bbox="773 1145 987 1225">  </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center; margin-top: 10px;"> <div data-bbox="773 1236 999 1321"> <p>A. Yahagi General Manager of Validation/Service Division Koki Holdings Co., Ltd.</p> </div> </div>	

<p>Dansk</p> <p>EF-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING</p> <p>Vi erklærer os fuldstændige ansvarlige for, at industri støvsuger, identificeret ved type og specifik identifikationskode *1), er i overensstemmelse med alle relevante krav i direktiverne *2) og standarderne *3). Tim Sieberns, der er bemyndiget til at udarbejde den tekniske fil er ved *4) – Se nedenfor. Erklæringen gælder produktet, der er mærket med CE.</p>	<p>Polski</p> <p>DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z WE</p> <p>Oświadczamy na własną wyłączną odpowiedzialność, że Odkurzacz podanego typu i oznaczony unikalnym kodem identyfikacyjnym *1) jest zgodny z wszystkimi właściwymi wymogami dyrektyw *2) i norm *3). Tim Sieberns jest upoważniony do sporządzenia dokumentacji technicznej i jest dostępny pod adresem *4) – Patrz poniżej. Niniejsza deklaracja ma zastosowanie do produktu opatrzonego znakiem CE.</p>
<p>Norsk</p> <p>EF'S ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE</p> <p>Vi erklærer på eget ansvar at støvsuger, identificert etter type og spesifikk identifikasjonskode *1), er i samsvar med alle relevante krav i direktiver *2) og standarder *3). Tim Sieberns, som er autorisert til å utarbeide den tekniske filen, er på *4) – Se nedenfor. Erklæringen gjelder for CE-merket på produktet.</p>	<p>Magyar</p> <p>EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</p> <p>A kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a Ipari porszívó, mely típus és egyedi azonosító kód *1) alapján azonosított, megfelelt az irányelvek *2) és szabványok *3) vonatkozó követelményeinek. A műszaki fájl összeállítására jogosult Tim Sieberns elérhetősége itt található: *4) – Lásd alább. Jelen nyilatkozat a terméken feltüntetett CE jelzésre vonatkozik.</p>
<p>Suomi</p> <p>EY-ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA</p> <p>Vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että pölynimuri, joka identifioidaan tyyppin ja erityisen tunnistuskoodin *1) perusteella, on kaikkien direktiivien *2) ja standardien *3) asiaankuuluvien vaatimusten mukainen. Tim Sieberns, joka on valtuutettu kokonaan teknisen tiedoston, on kohdassa *4) – katso alta. Ilmoitus on sovellettavissa tuoteeseen kiinnitettyyn CE-merkintään.</p>	<p>Čeština</p> <p>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S ES</p> <p>Prohlašujeme na svou výhradní zodpovědnost, že vysavač, identifikovaný podle typu a specifického identifikačního kódu *1), je v souladu se všemi příslušnými požadavky směrnic *2) a norem *3). Tim Sieberns, jež je oprávněný k sestavení technické dokumentace, je v *4) - viz níže. Toto prohlášení platí pro výrobek označený značkou CE.</p>
<p>Ελληνικά</p> <p>EK ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ</p> <p>Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι ο Αντάρκτορας σκόνης, ο οποίος προσδιορίζεται από τον τύπο και ειδικό αναγνωριστικό κωδικό *1), είναι σύμφωνο με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των Οδηγιών *2) και στα σχετικά πρότυπα *3). Ο Tim Sieberns που είναι εξουσιοδοτημένος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου είναι στο *4) – Δείτε παρακάτω. Η δήλωση ισχύει μόνο για το προϊόν που είναι τοποθετημένη σήμανση CE.</p>	<p>Türkçe</p> <p>AT UYGUNLUK BEYANI</p> <p>Tip ve özel tanımlanmış koduyla *1) tanımlı Toz Emici'nin direktiflerin *2) ve standartların *3) tüm ilgili gereksinimlerine uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz. Teknik dosya derleme yetkisi olan Tim Sieberns *4) no.lu kısımdadır – Aşağıya bakın. Beyan, üzerinde CE işareti bulunan ürünler için geçerlidir.</p>
<p>*1) RP350YBL C364301R *2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU *3) EN 60335-1:2012+A16:2023 EN 60335-2-69:2012 EN 62233:2008 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A2:2021</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Koki Holdings Europe GmbH Metabo-Allee 1, 72622 Nuertingen, Germany</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p> <p style="text-align: right;"> 30. 9. 2025  A. Yahagi General Manager of Validation/Service Division Koki Holdings Co., Ltd.</p>	

<p>Română</p> <p>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE</p> <p>Declarăm pe propria răspundere că Aspiratorul, identificat după tipul și codul de identificare specific *1), este în conformitate cu toate cerințele relevante ale directivelor *2) și ale standardelor *3). Tim Sieberns, persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic, se află la *4) – Vezi mai jos. Declarația se referă la produsul pe care este aplicat semnul CE.</p>	<p>Български</p> <p>ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ</p> <p>Декларираме на своя собствена отговорност, че Прахосмукачката, идентифицирана по тип и специален идентификационен код *1), е в съответствие с всички съответни изисквания на директивите *2) и стандартите *3). Tim Sieberns, които са упълномощени да съставят техническото досие е в *4) - Вижте по - долу. Декларацията е приложена за продукта, който има поставена CE маркировка.</p>
<p>Slovenščina</p> <p>ES IZJAVA O SKLADNOSTI</p> <p>Na lastno odgovornost izjavljamo, da je Sesalnik, označen z vrsto in posebno identifikacijsko kodo *1), v skladu z vsemi ustreznimi zahtevami direktiv *2) in standardov *3). Tim Sieberns, ki je odobren za pripravo tehnične datoteke pri *4) – glejte spodaj. Deklaracija je označena na izdelku s pritrjeno oznako CE.</p>	<p>Srpski</p> <p>EZ DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI</p> <p>Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je Vadioc prašine, identifikovan prema tipu i specifičnom identifikacionom kodu *1), u skladu sa svim relevantnim zahtevima direktiva *2) i standardima *3). Tim Sieberns koji je ovlašćen da sastavi tehničku datoteku je na *4) – Pogledajte dole. Deklaracija je primenjiva na proizvod na koji je stavljena CE oznaka</p>
<p>Slovenčina</p> <p>ES VYHLÁŠENIE O ZHODE</p> <p>Týmto vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok Vysávač identifikovaný podľa typu a špecifického identifičného kódu *1) je v zhode so všetkými príslušnými požiadavkami smerníc *2) a noriem *3). Tim Sieberns, ktorý má oprávnenie na zostavovanie technickej dokumentácie, je uvedený v bode *4) – Pozrite nižšie. Toto vyhlásenie sa vzťahuje na výrobok označený značkou CE.</p>	<p>Hrvatski</p> <p>EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</p> <p>Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je Sakupljanje prašine, identificiran prema vrsti i posebnom identifikacijskom kodu *1), u skladu sa svim relevantnim zahtjevima direktiva *2) i standarda *3). Tim Sieberns koji je ovlašćen za sastavljanje tehničke datoteke nalazi se na *4) – Vidi dolje. Izjava se primjenjuje na proizvod na kojem je stavljena CE oznaka.</p>
<p>*1) RP350YBL C364301R</p> <p>*2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN 60335-1:2012+A16:2023 EN 60335-2-69:2012 EN 62233:2008 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A2:2021</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Koki Holdings Europe GmbH Metabo-Allee 1, 72622 Nuertingen, Germany</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;">  <div style="text-align: right;"> <p>30. 9. 2025</p>  <hr style="width: 100%;"/> <p>A. Yahagi General Manager of Validation/Service Division Koki Holdings Co., Ltd.</p> </div> </div>	

Koki Holdings Co., Ltd.